СПИСОК ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ СЕЗОН 2006/07 г.

(С исправлениями, внесенными Комиссией на Двадцать пятом совещании, 23 октября – 3 ноября 2006 г.)

Настоящий список содержит тексты мер по сохранению, принятых Комиссией в соответствии со Статьей IX Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Каждая мера обозначена цифровым кодом: первые две цифры кода обозначают категорию, к которой относится данная мера, а две следующие однозначно определяют меру в рамках этой категории; затем в скобках следует год принятия или изменения последней версии данной меры. Каждая резолюция обозначена порядковым номером и римской цифрой, соответствующей номеру совещания, на котором была пересмотрена или принята последняя версия этой резолюции.

Все перекрестные ссылки на меры по сохранению в данной публикации относятся к действующим мерам, если нет иного указания.

Прилагаются тексты Инспекционной системы АНТКОМа и Системы АНТКОМа по международному научному наблюдению.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Карта зоны действия Конвенции ..... (ix)

Категории и коды, использовавшиеся для классификации мер по сохранению ..... (x)

Научные и альтернативные названия видов, там где применяются ограничения в мерах по сохранению ..... (xi)

Сводка действующих мер по сохранению и резолюций ..... (xii)

Карта районов промысла в зоне действия Конвенции ..... (xxii)

Применение мер по сохранению к промыслам в зоне действия Конвенции ..... (xxiii)

История мер по сохранению и резолюций ..... (xxvii)

Сводка мер по сохранению, принимаемых каждый год ..... (xxxvi)

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-01 (1998)
Маркировка промысловых судов и орудий лова 1

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-02 (2006)
Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции 1
Приложение 10-02/A 4

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-03 (2005)
Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту 4

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-04 (2006)
Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС) 5
Приложение 10-04/A 10
Приложение 10-04/B 12

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-05 (2006)
Система документации уловов видов *Dissostichus* 15
Приложение 10-05/A 20
Форма регистрации улова видов *Dissostichus* 24
Форма реэкспорта видов *Dissostichus* 25
Приложение 10-05/B 26
Приложение 10-05/C 27

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06 (2006)
Система содействия выполнению мер АНТКОМа по сохранению судами Договаривающихся Сторон 28

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07 (2006)
Система содействия выполнению мер АНТКОМа по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон 35

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-08 (2006)
Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению гражданами Договаривающихся Сторон 43

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-01 (2006)
Уведомление о намерении стран-членов начать новый промысел 45
Приложение 21-01/A 46

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-02 (2006)
Поисковый промысел 46

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-03 (2006)
Уведомления о намерении участвовать в промысле криля 50
Приложение 21-03/A 50

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-01 (1986)
Правила измерения ячеи 51

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-02 (1984)
Размер ячеи 53

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-03 (1990)
Размер ячеи при промысле *Champsocephalus gunnari* 53

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-04 (2006)
Временный запрет на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей 54

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-05 (2006)
Временные ограничения на использование донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции в промысловых сезонах 2006/07 и 2007/08 гг. 55

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-01 (2005)
Система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам 55

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-02 (1993)
Система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам 57

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-03 (1991)
Система ежемесячного представления данных по уловам и промысловому усилию 58

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-04 (2000)
Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию при траловом, ярусном и ловушечном промысле 58

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-05 (2000)
Система ежемесячного представления мелкомасштабных биологических данных при траловом, ярусном и ловушечном промысле 59

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-06 (2005)
Система представления данных по промыслу криля 60

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24-01 (2005)
Применение мер по сохранению к научным исследованиям 60
Приложение 24-01/A 62
Приложение 24-01/B 65

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24-02 (2005)
Затопление яруса в целях сохранения морских птиц 66

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25-02 (2005)
Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции 71
Приложение к Мере по сохранению 25-02 72

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25-03 (2003)
Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции 74

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 26-01 (2006)
Общая охрана окружающей среды во время промысла 74

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 31-01 (1986)
Регулирование промысла в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3) 76

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-01 (2001)
Промысловые сезоны 76

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-02 (1998)
Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.1 76

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-03 (1998)
Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.2 77

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-04 (1986)
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Антарктического полуострова (Статистический подрайон 48.1) 77

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-05 (1986)
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южных Оркнейских островов (Статистический подрайон 48.2) 77

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-06 (1985)
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3) 78

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-07 (1999)
Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3 78

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-08 (1997)
Запрет на направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* на Статистическом участке 58.4.4 (банки Обь и Лена) 78

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-09 (2006)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г., за исключением промысла, проводимого в соответствии с конкретными мерами по сохранению 78

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-10 (2002)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.4, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией 79

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-11 (2002)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.6 79

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-12 (1998)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.7 79

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-13 (2003)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.1, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией 80

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-14 (2003)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 к востоку от 79°20' в.д. и вне ИЭЗ к западу от 79°20' в.д. 80

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-15 (2003)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 к северу от 65° ю.ш. 80

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-16 (2003)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.3 80

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-17 (2003)
Запрет на направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3 81

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-18 (2006)
Сохранение акул 81

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-01 (1995)
Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* в Статистическом подрайоне 48.3 82

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-02 (2006)
Ограничение на прилов на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г. 82

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-03 (2006)
Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле в сезоне 2006/07 г. 83
Приложение 33-03/A 84

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-01 (2006)
Общие меры по поисковым промыслам видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в сезоне 2006/07 г. 85
Приложение 41-01/A 86
Приложение 41-01/B 87
Приложение 41-01/C 91

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-02 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. 93
Приложение 41-02/A 95

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-03 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 в промысловых сезонах 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг. 96
Приложение 41-03/A 98

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-04 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 в сезоне 2006/07 г. 98

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-05 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 в сезоне 2006/07 г. 100

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-06 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией 102

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-07 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией 103

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-08 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г. 105
Приложение 41-08/A 107

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-09 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 в сезоне 2006/07 г. 108

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-10 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 в сезоне 2006/07 г. 111

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-11 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 в сезоне 2006/07 г. 113

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 42-01 (2006)
Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. 115
Приложение 42-01/A 117

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 42-02 (2006)
Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г. 118
Приложение 42-02/A 121
Приложение 42-02/B 122

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-01 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* в Статистическом районе 48 123

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-02 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.1 124

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-03 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.2 124

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 52-01 (2006)
Ограничения на промысел крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. 125
Приложение 52-01/A 126

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 52-02 (2006)
Экспериментальный режим промысла крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. 127
Приложение 52-02/A 129

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 61-01 (2006)
Ограничения на поисковый промысел *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. 129
Приложение 61-01/A 130

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-01 (2004)
Процедура обеспечения охраны участков СЕМР 131
Приложение 91-01/A 133

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-02 (2004)
Охрана участка СЕМР Мыс Ширрефф 136
Приложение 91-02/A 136

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-03 (2004)
Охрана участка СЕМР Острова Сил 150
Приложение 91-03/A 150

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/IX
Промысел с применением дрифтерных сетей
в зоне действия Конвенции 159

РЕЗОЛЮЦИЯ 10/XII
Резолюция об эксплуатации запасов, встречающихся как в зоне
действия Конвенции, так и за ее пределами 159

РЕЗОЛЮЦИЯ 14/XIX
Система документации уловов: выполнение Присоединившимися
Государствами и Недоговаривающимися Сторонами 160

РЕЗОЛЮЦИЯ 15/XXII
Использование портов, не вводящих Систему документации
уловов видов *Dissostichus* 161

РЕЗОЛЮЦИЯ 16/XIX
Применение СМС в Системе документации уловов 161

РЕЗОЛЮЦИЯ 17/XX
Использование СМС и других мер для проверки данных СДУ по
уловам, полученным в районах вне зоны действия Конвенции,
в частности в Статистическом районе 51 ФАО 161

РЕЗОЛЮЦИЯ 18/XXI
Промысел *Dissostichus eleginoides* в примыкающих к зоне
действия Конвенции АНТКОМ Статистических районах 51 и 57
ФАО, не относящихся к юрисдикции Прибрежных Государств 162

РЕЗОЛЮЦИЯ 19/XXI
Флаги несоблюдения 163

РЕЗОЛЮЦИЯ 20/XXII
Стандарты ледового класса для судов, ведущих промысел в
высоких широтах 164

РЕЗОЛЮЦИЯ 21/XXIII
Электронная Система документации уловов видов *Dissostichus* 165

РЕЗОЛЮЦИЯ 22/XXV
Международные меры по сокращению побочной
смертности морских птиц при промысле 165
Дополнение 1 168

РЕЗОЛЮЦИЯ 23/XXIII
Безопасность на судах, ведущих промысел в зоне действия Конвенции 168

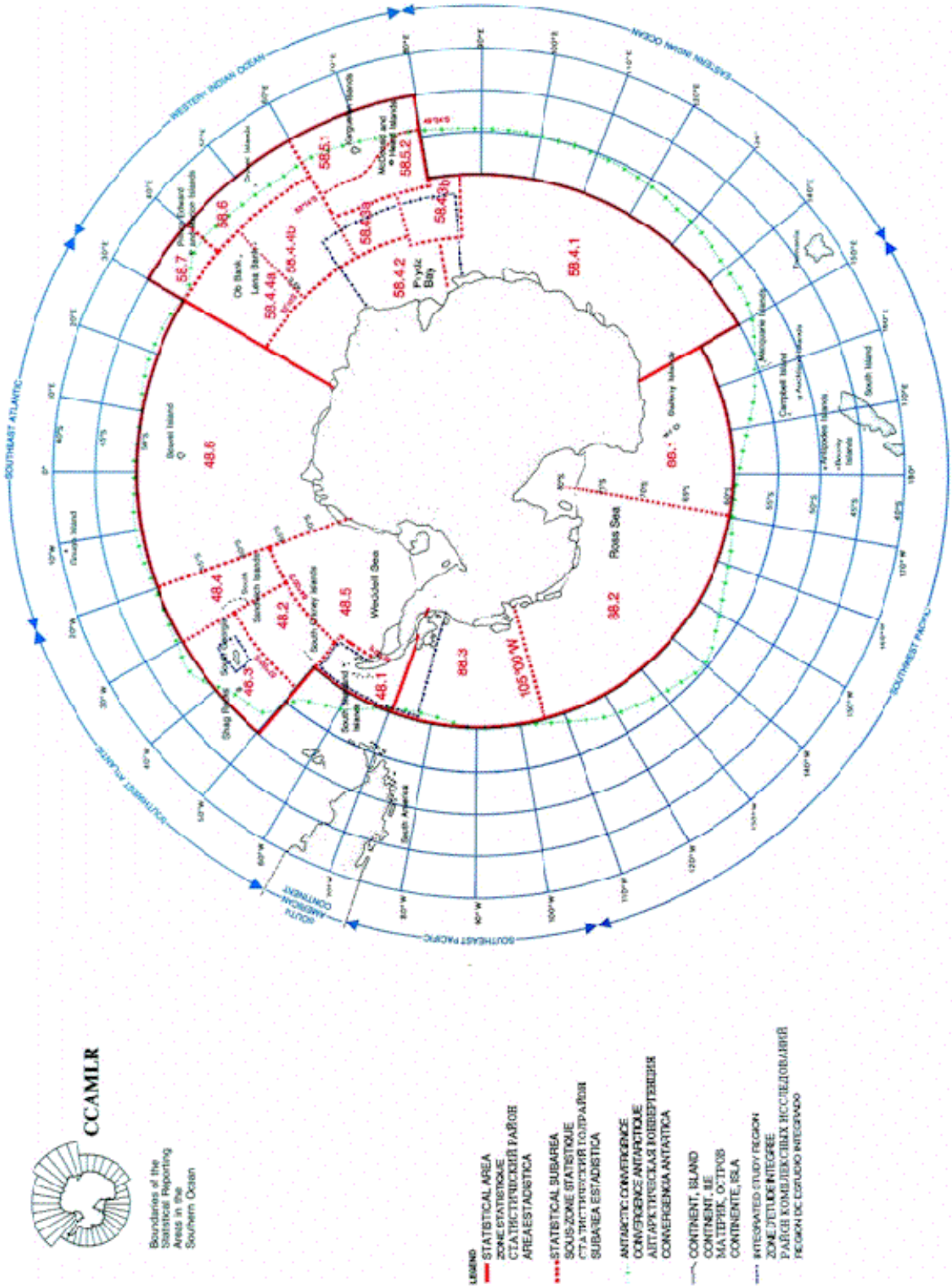
РЕЗОЛЮЦИЯ 25/XXV
Борьба с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым промыслом в зоне действия Конвенции, проводимом судами флага Недоговаривающихся Сторон 169

Политика развития сотрудничества между АНТКОМом и Недоговаривающимися Сторонами (в принятом на АНТКОМ-XVIII и дополненном на АНТКОМ-XXV виде) 171

Текст инспекционной системы АНТКОМа 179

Текст Системы АНТКОМа по международному научному наблюдению 189

КАРТА ЗОНЫ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ



КАТЕГОРИИ И КОДЫ, ИСПОЛЬЗОВАВШИЕСЯ ДЛЯ КЛАССИФИКАЦИИ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

Категория	2-значный код
Соблюдение	10
Общие вопросы промысла	
Уведомления	21
Положения об оснащении	22
Представление данных	23
Исследования и эксперименты	24
Минимизация побочной смертности	25
Охрана окружающей среды	26
Промысловые меры	
Общие меры	31
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на ведение промысла	32
Ограничения на прилов	33
Промысел рыб	
Клыкач	41
Ледяная рыба	42
Другие виды рыб	43
Промысел ракообразных	
Криль	51
Крабы	52
Промысел моллюсков	
Кальмары	61
Охраняемые районы	
Участки СЕМР	91

НАУЧНЫЕ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ НАЗВАНИЯ ВИДОВ, ТАМ ГДЕ ПРИМЕНЯЮТСЯ ОГРАНИЧЕНИЯ В МЕРАХ ПО СОХРАНЕНИЮ

Species name	Alternate names	Common name	Nom vernaculaire	Обычное название	Nombre Común
Скатообразные*		Skates and rays	Raies	Скатообразные	Rayas
Акулы*		Sharks	Requins	Акулы	Tiburones
Пряморотые акулы					
Виды *Somniosus*		Sleeper sharks	Requins dormeurs	Полярные акулы	Tollo de Groenlandia
Миктофовые					
Electrona carlsbergi		Lanternfish	Lanternule	Электрона карлсберга	Linternilla subantártica
Макрурусовые					
Виды *Macrourus*		Rattails, grenadiers	Grenadiers	Макрурусы	Granaderos
Нототениевые					
Dissostichus eleginoides	*D. amissus*	Patagonian toothfish	Légine australe	Патагонский клыкач	Austromerluza negra
Dissostichus mawsoni		Antarctic toothfish	Légine antarctique	Антарктический клыкач	Austromerluza antártica
Виды *Dissostichus*		Toothfish	Légine	клыкач	Austromerluza
Notothenia gibberifrons	*Gobionotothen gibberifrons*	Humped rockcod	Bocasse bossue	Зеленая нототения	Trama jorobada
Notothenia kempi		Striped-eyed rockcod	Bocasse aux yeux rayés	Чешуеглазая нототения, кемпи	Trama ojirayada
Notothenia rossii	*N. rossii marmorata*	Marbled rockcod	Bocasse marbrée	Мраморная нототения	Trama jaspeada
Notothenia squamifrons	*N. brevipectoralis, Lepidonotothen squamifrons*	Grey rockcod	Bocasse grise	Серая нототения	Trama gris
Patagonotothen brevicauda	*P. guntheri, Notothenia guntheri*	Patagonian rockcod	Bocasse de Patagonie	Короткохвостая патагонская нототения	Trama patagonica
Белокровные					
Chaenocephalus aceratus	*C. bouvetensis*	Blackfin icefish	Grande-gueule antarctique	Крокодиловая белокровка	Draco antártico
Champsocephalus gunnari		Mackerel icefish	Poisson des glaces	Ледяная рыба	Draco rayado
Channichthys rhinoceratus	*C. rugosus, Chaenichthys rhinoceratus*	Unicorn icefish	Grande-gueule	Носорожья белокровка	Draco rinoceronte
Pseudochaenichthys georgianus		South Georgia icefish	Crocodile de Géorgie	Темная белокровка	Draco cocodrilo
Эвфаузииды					
Euphausia superba		Antarctic krill	Krill antarctique	Антарктический криль	Kril antártico
Крабоидовые					
Paralomis formosa		Antarctic king crab	Crabe royal de l'Antarctique	Антарктический краб	Centolla antártica
Paralomis spinosissima		Antarctic king crab	Crabe royal de l'Antarctique	Антарктический краб	Centolla antártica
Оммастрефиды					
Martialia hyadesi		Sevenstar flying squid	Encornet étoile	Кальмар мартиалия	Pota festoneada
Морские птицы*		Seabirds	Oiseaux de mer	Морские птицы	Aves marinas

* Все пойманные виды

КРАТКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ И РЕЗОЛЮЦИЙ

Настоящий перечень дается в качестве общего руководства. Для более подробной информации смотрите соответствующие меры по сохранению.

(За исключением вод вокруг: [1] о-вов Кергелен; [2] о-вов Крозе; [3] о-вов Принс-Эдуард)

промысел может вестись вне установленных сезонов, если было продемонстрировано полное соблюдение Меры по сохранению 25-02
* или до достижения ограничения на вылов, или ограничения на прилов любого из видов, в зависимости от того, что произойдет раньше

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
	СОБЛЮДЕНИЕ			
10-01 (1998)[1,2]	Маркировка промысловых судов и орудий лова	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
10-02 (2006)[1,2,3]	Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
10-03 (2005)[1,2,3]	Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
10-04 (2006)	Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)	Все районы	Все промыслы за исключением промысла криля	Все сезоны
10-05 (2006)	Система документации уловов видов *Dissostichus*	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
10-06 (2006)	Система содействия выполнению мер АНТКОМа по сохранению судами Договаривающихся Сторон	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
10-07 (2006)	Система содействия выполнению мер АНТКОМа по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
10-08 (2006)	Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению гражданами Договаривающихся Сторон	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ПРОМЫСЛА			
Уведомления				
21-01 (2006)[1,2,3]	Уведомление о намерении стран-членов начать новый промысел	Все районы	Все новые промыслы	Все сезоны

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Уведомления (продолж.)				
21-02 (2006)[1,2,3]	Поисковый промысел	Все районы	Все поисковые промыслы	Все сезоны
21-03 (2006)[1,2,3]	Уведомления о намерении участвовать в промысле криля	Все районы	Весь промысел криля	Все сезоны
Меры об оснащении				
22-01 (1986)	Правила измерения ячеи	Все районы	Дополняет Меру по сохранению 22-02	Все сезоны
22-02 (1984)	Размер ячеи	Все районы	*Dissostichus eleginoides, Gobionotothen gibberifrons, Lepidonotothen squamifrons, Notothenia kempi, Notothenia rossii*	Все сезоны
22-03 (1990)[1,2]	Размер ячеи при промысле *Champsocephalus gunnari*	Все районы	*Champsocephalus gunnari*	Все сезоны
22-04 (2006)	Временный запрет на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей	Все районы	Промысел с использованием жаберных сетей	Все сезоны
22-05 (2006)	Временные ограничения на использование донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции в промысловых сезонах 2006/07 и 2007/08 гг.	Открытое море	Донный траловый промысел	2006/07, 2007/08 гг.
Представление данных				
23-01 (2005)	Система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам	Различные	Различные промыслы	Все сезоны
23-02 (1993)	Система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам	Различные	Различные промыслы	Все сезоны
23-03 (1991)	Система ежемесячного представления данных по уловам и промысловому усилию	Различные	Различные промыслы	Все сезоны
23-04 (2000)[1,2,3]	Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию при траловом, ярусном и ловушечном промысле	Все районы	Все за исключением промысла криля	Все сезоны
23-05 (2000)[1,2,3]	Система ежемесячного представления мелкомасштабных биологических данных при траловом, ярусном и ловушечном промысле	Все районы	Все за исключением промысла криля	Все сезоны
23-06 (2005)	Система представления данных по промыслу криля	Все районы	Весь промысел криля	Все сезоны

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Исследования и эксперименты				
24-01 (2005)[1,2,3]	Применение мер по сохранению к научным исследованиям	Все районы	Все районы	Все сезоны
24-02 (2005)	Затопление яруса в целях сохранения морских птиц	48.6, 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b, 58.5.2, 88.1, 88.2	Ярусный промысел	Все сезоны
Минимизация побочной смертности				
25-02 (2005)[1,2,3]	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции	Все районы	Весь ярусный промысел	Все сезоны
25-03 (2003)[1,2]	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции	Все районы	Весь траловый промысел	Все сезоны
Охрана окружающей среды				
26-01 (2006) [1,2,3]	Общая охрана окружающей среды во время промысла	Все районы	Все районы	Все сезоны
ПРОМЫСЛОВЫЕ МЕРЫ				
Общие меры				
31-01 (1986)	Регулирование промысла в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3)	48.3	Все виды, промысел которых разрешен	Все сезоны
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла				
32-01 (2001)	Промысловые сезоны	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
32-02 (1998)	Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.1	48.1	Промысел рыб	Все сезоны

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла (продолж.)				
32-03 (1998)	Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.2	48.2	Промысел рыб	Все сезоны
32-04 (1986)	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Антарктического полуострова (Статистический подрайон 48.1)	48.1	*Notothenia rossii*	Все сезоны
32-05 (1986)	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южных Оркнейских островов (Статистический подрайон 48.2)	48.2	*Notothenia rossii*	Все сезоны
32-06 (1985)	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3)	48.3	*Notothenia rossii*	Все сезоны
32-07 (1999)	Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3	48.3	*Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons*, *Patagonotothen guntheri*	Все сезоны
32-08 (1997)	Запрет на направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* на Статистическом участке 58.4.4 (банки Обь и Лена)	58.4.4	*Lepidonotothen squamifrons*	Все сезоны
32-09 (2006)	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г., за исключением промысла, проводимого в соответствии с конкретными мерами по сохранению	48.5	Виды *Dissostichus*	Сезон 2006/07 г.
32-10 (2002)	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.4, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией	58.4.4	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
32-11 (2002)[2,3]	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.6	58.6	*Dissostichus eleginoides*	Все сезоны
32-12 (1998)[3]	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.7	58.7	*Dissostichus eleginoides*	Все сезоны

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла (продолж.)				
32-13 (2003)	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.1, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией	58.5.1	*Dissostichus eleginoides*	Все сезоны
32-14 (2003)	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 к востоку от 79°20' в.д. и вне ИЭЗ к западу от 79°20'в.д.	58.5.2	*Dissostichus eleginoides*	Все сезоны
32-15 (2003)	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 к северу от 65° ю.ш	88.2 к сев. от 65° ю.ш.	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
32-16 (2003)	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.3	88.3	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
32-17 (2003)	Запрет на направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3	48.3	*Electrona carlsbergi*	Все сезоны
32-18 (2006)	Сохранение акул	Все районы	Акулы	Все сезоны
Ограничения на прилов				
33-01 (1995)	Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* в Статистическом подрайоне 48.3	48.3	*Gobionotothen gibberifrons* (1470 т), *Chaenocephalus aceratus* (2200 т), и *Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* (300 т каждый)	Все сезоны
33-02 (2006)	Ограничение на прилов на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.	58.5.2	*Channichthys rhinoceratus* (150 т), *Lepidonotothen squamifrons* (80 т), виды *Macrourus* (360 т), скаты (120 т), другие виды прилова (50 т/вид)	Сезон 2006/07 г.
33-03 (2006)[1,2,3]	Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле в сезоне 2006/07 г.	Все районы	Скаты, виды *Macrourus* и другие виды прилова при всех новых и поисковых промыслах (см. Приложение 33-03/A)	Сезон 2006/07 г.

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Клыкач				
41-01 (2006)[1,2,3]	Общие меры по поисковым промыслам видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в сезоне 2006/07 г.	Все районы	Виды *Dissostichus* Все поисковые промыслы	Сезон 2006/07 г.
41-02 (2006)	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.	48.3	*Dissostichus eleginoides* (3554 т) Ярусный и ловушечный промысел	Ярусный промысел: 1 мая – 31 августа 2007 г.#* Ловушечный промысел: 1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
41-03 (2006)	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 в промысловых сезонах 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг.	48.4	*Dissostichus eleginoides* (100 т) Ярусный промысел	1 апреля – 30 сентября* в 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг.
41-04 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 в сезоне 2006/07 г.	48.6	Виды *Dissostichus* (910 т) Поисковый ярусный промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
41-05 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 в сезоне 2006/07 г.	58.4.2	Виды *Dissostichus* (780 т) Поисковый ярусный промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
41-06 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a), за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией	58.4.3a	Виды *Dissostichus* (250 т) Поисковый ярусный промысел	1 мая – 31 августа 2007 г.#*
41-07 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b), за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией	58.4.3b	Виды *Dissostichus* (300 т) Поисковый ярусный промысел	1 мая – 31 августа 2007 г.#*
41-08 (2006)	Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.	58.5.2 западнее 79°20' в.д.	*Dissostichus eleginoides* (2427 т) Ярусный, траловый и ловушечный промысел	Ярусный промысел: 1 мая – 31 августа 2007 г.#* Траловый и ловушечный промысел: 1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
41-09 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 в сезоне 2006/07 г.	88.1	Виды *Dissostichus* (3032 т) Поисковый ярусный промысел	1 декабря 2006 г. – 31 августа 2007 г.*

Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Клыкач (продолж.)				
41-10 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 в сезоне 2006/07 г.	88.2 к югу от 65° ю.ш.	Виды *Dissostichus* (547 т) Поисковый ярусный промысел	1 декабря 2006 г. – 31 августа 2007 г.*
41-11 (2006)	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 в сезоне 2006/07 г.	58.4.1	Виды *Dissostichus* (600 т) Поисковый ярусный промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
Ледяная рыба				
42-01 (2006)	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.	48.3	*Champsocephalus gunnari* (4337 т, с 1 марта по 31 мая ограничение 1084 т) Траловый промысел	15 ноября 2006 г. – 14 ноября 2007 г.* с закрытием внутренних вод в радиусе 12 мор. миль от Южной Георгии с 1 марта по 31 мая 2007 г.
42-02 (2006)	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.	58.5.2	*Champsocephalus gunnari* (42 т) Траловый промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
Криль				
51-01 (2006)	Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* в Статистическом районе 48	48	*Euphausia superba* (4 000 000 т с ограничением на вылов 1 008 000 т в Подрайоне 48.1, 1 104 000 т в Подрайоне 48.2, 1 056 000 т в Подрайоне 48.3, 832 000 т в Подрайоне 48.4) Траловый промысел	Все сезоны* пока общий вылов в любом сезоне не превысит 620 000 т.
51-02 (2006)	Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.1	58.4.1	*Euphausia superba* (440 000 т с ограничением на вылов 277 000 т к зап. от 115° в.д., 163 000 т к вост. от 115° в.д.) Траловый промысел	Все сезоны*
51-03 (2006)	Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.2	58.4.2	*Euphausia superba* (450 000 т) Траловый промысел	Все сезоны*

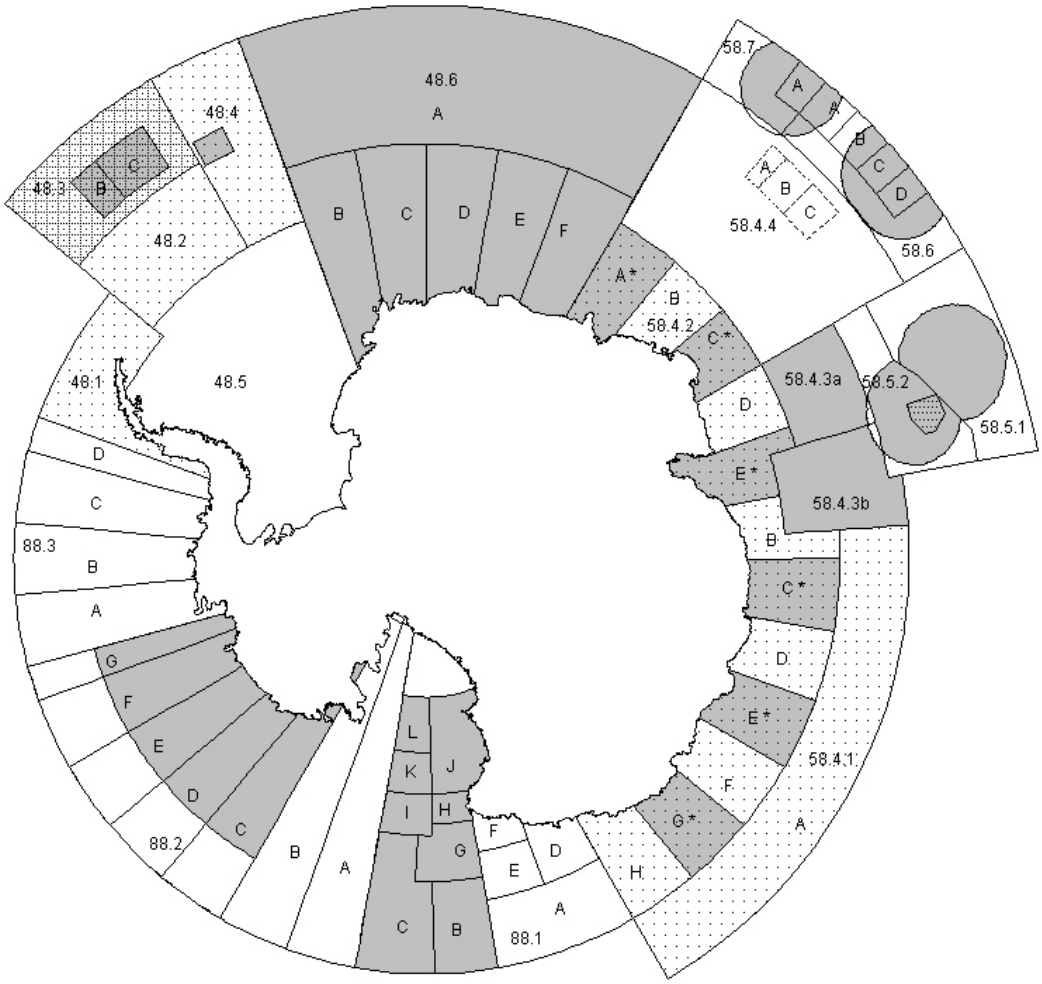
Мера по сохранению		Регион	Виды/Промысел (ограничение на вылов, если применимо)	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
Крабы				
52-01 (2006)	Ограничения на промысел крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.	48.3	Крабы (подотряд: Reptantia) (1600 т) Ловушечный промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*
52-02 (2006)	Экспериментальный режим промысла крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.	48.3	Ловушечный промысел крабов	Сезон 2006/07 г.
Кальмары				
61-01 (2006)	Ограничения на поисковый промысел *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.	48.3	*Martialia hyadesi* (2500 т) Поисковый джиггерный промысел	1 декабря 2006 г. – 30 ноября 2007 г.*

Мера по сохранению		Срок действия
№	Название	
	ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ	
Участки СЕМР		
91-01 (2004)	Процедура обеспечения охраны участков СЕМР	Неограничен
91-02 (2004)	Охрана участка СЕМР «Мыс Ширрефф»	Подлежит пересмотру каждые 5 лет в соответствии с Мерой по сохранению 91-01
91-03 (2004)	Охрана участка СЕМР «Острова Сил»	Подлежит пересмотру каждые 5 лет в соответствии с Мерой по сохранению 91-01

Резолюция		Регион	Виды/Промысел	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
		РЕЗОЛЮЦИИ		
7/IX	Промысел с применением дрифтерных сетей в зоне действия Конвенции	Все районы	Весь дрифтерный лов	Все сезоны
10/XII	Резолюция об эксплуатации запасов, встречающихся как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
14/XIX	Система документации уловов: выполнение Присоединившимися Государствами и Недоговаривающимися Сторонами	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
15/XXII	Использование портов, не вводящих Систему документации уловов видов *Dissostichus*	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
16/XIX	Применение СМС в Системе документации уловов	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
17/XX	Использование СМС и других мер для проверки данных СДУ по уловам, полученным в районах вне зоны действия Конвенции, в частности в Статистическом районе 51 ФАО	Районы вне зоны действия Конвенции, особенно Район 51	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
18/XXI	Промысел *Dissostichus eleginoides* в примыкающих к зоне действия Конвенции АНТКОМ Статистических районах 51 и 57 ФАО, не относящихся к юрисдикции Прибрежных Государств	Зоны открытого моря в районах 51 и 57	*Dissostichus eleginoides*	Все сезоны
19/XXI	Флаги несоблюдения	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
20/XXII	Стандарты ледового класса для судов, ведущих промысел в высоких широтах	К югу от 60°ю.ш.	Все промыслы	Все сезоны
21/XXIII	Электронная Система документации уловов видов *Dissostichus*	Все районы	Виды *Dissostichus*	Все сезоны
22/XXV	Международные меры по сокращению побочной смертности морских птиц при промысле	Все районы	Все промыслы	Все сезоны

Резолюция		Регион	Виды/Промысел	Срок действия и/или промысловый сезон
№	Название			
		РЕЗОЛЮЦИИ (продолжение)		
23/XXIII	Безопасность на судах, ведущих промысел в зоне действия Конвенции	Все районы	Все промыслы	Все сезоны
25/XXV	Борьба с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым промыслом в зоне действия Конвенции, проводимом судами флага Недоговаривающихся Сторон	Все районы	Все промыслы	Все сезоны

РАЙОНЫ ПРОМЫСЛА (ОГРАНИЧЕНИЕ НА ВЫЛОВ > 0 т) ЦЕЛЕВЫХ ВИДОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ



Клыкач (виды *Dissostichus*)

Ледяная рыба (*Champsocephalus gunnari*)

Криль (*Euphausia superba*)

Крабы (виды *Paralomis*) и кальмары (*Martialia hyadesi*)

* Демерсальный промысел запрещен на глубинах менее 550 м.

ПРИМЕНЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ К ПРОМЫСЛАМ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

* Относится только к конкретным секторам

	Мера по сохранению (сокращенное название)	Промыслы в зоне действия Конвенции																	
		Клыкач										Ледяная рыба		Криль			Краб	Кальмар	Общее
		48.3	48.4	48.6	58.4.1	58.4.2	58.4.3a	58.4.3b	58.5.2	88.1	88.2	48.3	58.5.2	48	58.4.1	58.4.2	48.3	48.3	
	СОБЛЮДЕНИЕ																		
10-01	Маркировка промысловых судов и орудий лова	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
10-02	Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
10-03	Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X								
10-04	Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X	
10-05	Система документации уловов видов *Dissostichus*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X								
10-06	Система содействия выполнению судами Договаривающихся Сторон	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
10-07	Система содействия выполнению судами Недоговаривающихся Сторон	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
10-08	Система содействия соблюдению гражданами Договаривающихся Сторон	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ПРОМЫСЛА																		
	Уведомления																		
21-01	Уведомление о новых промыслах																		новые промыслы
21-02	Уведомление о поисковых промыслах			X	X	X	X	X		X	X							X	поиск. промыслы
21-03	Уведомление о промысле криля													X	X	X			промысел криля
	Меры об оснащении																		
22-01	Правила измерения ячеи								X			X	X						
22-02	Размер ячеи								X			X	X						
22-03	Размер ячеи – *Champsocephalus gunnari*											X	X						
22-04	Запрет на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей																		весь лов жабер-ными сетями
22-05	Ограничение на донное траление в районах открытого моря																		донное траление в открытом море
	Представление данных																		
23-01	Представление данных по уловам и усилию по пятидневным периодам	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X							
23-02	Представление данных по уловам и усилию по десятидневным периодам								X				X				X	X	
23-03	Ежемесячное представление данных по уловам и усилию													X	X	X			
23-04	Мелкомасштабные данные по уловам и усилию	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X	
23-05	Мелкомасштабные биологические данные	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X	
23-06	Система представления данных по промыслу криля													X	X	X			

	Мера по сохранению (сокращенное название)	Промыслы в зоне действия Конвенции																	
		Клыкач										Ледяная рыба		Криль			Краб	Кальмар	Общее
		48.3	48.4	48.6	58.4.1	58.4.2	58.4.3a	58.4.3b	58.5.2	88.1	88.2	48.3	58.5.2	48	58.4.1	58.4.2	48.3	48.3	
	Исследования и эксперименты																		
24-01	Применение мер к науч. исследованиям	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	весь науч.-исслед. промысел
24-02	Затопление яруса в целях сохранения морских птиц			X	X	X	X	X	X	X	X								
	Минимизация побочной смертности																		
25-02	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X								
25-03	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле								X			X	X	X	X	X			
26-00	**Охрана окружающей среды**																		
26-01	Общая охрана окружающей среды во время промысла	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	ПРОМЫСЛОВЫЕ МЕРЫ																		
	Общие меры																		
31-01	Регулирование промысла в районе Южной Георгии (Подрайон 48.3)	X										X		X			X	X	
	Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла																		
32-01	Промысловые сезоны	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
32-02	Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.1																		Подрайон 48.1
32-03	Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.2																		Подрайон 48.2
32-04	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.1																		Подрайон 48.1
32-05	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.2																		Подрайон 48.2
32-06	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.3																		Подрайон 48.3
32-07	Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Подрайоне 48.3																		Подрайон 48.3
32-08	Запрет на направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* на Участке 58.4.4																		Участок 58.4.4
32-09	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus*, за исключением промысла, проводимого в соответствии с конкретными мерами по сохранению																		виды *Dissostichus*
32-10	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.4 вне ИЭЗ																		Участок 58.4.4*

	Мера по сохранению (сокращенное название)	Промыслы в зоне действия Конвенции																	
		Клыкач										Ледяная рыба		Криль			Краб	Кальмар	Общее
		48.3	48.4	48.6	58.4.1	58.4.2	58.4.3a	58.4.3b	58.5.2	88.1	88.2	48.3	58.5.2	48	58.4.1	58.4.2	48.3	48.3	
	Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла (продолж.)																		
32-11	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.6 вне ИЭЗ																		Подрайон 58.6*
32-12	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.7 вне ИЭЗ																		Подрайон 58.7*
32-13	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.1 вне ИЭЗ																		Участок 58.5.1*
32-14	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2 к вост. от 79°20' в.д. и вне ИЭЗ																		Участок 58.5.2*
32-15	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 88.2 к сев. от 65° ю.ш.																		Подрайон 88.2*
32-16	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 88.3																		Подрайон 88.3
32-17	Запрет на направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Подрайоне 48.3																		Подрайон 48.3
32-18	Запрет на направленный промысел акул																		виды акул
	Ограничения на прилов																		
33-01	Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* в Подрайоне 48.3	X										X		X			X	X	
33-02	Ограничение на прилов на Участке 58.5.2								X				X						
33-03	Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле			X	X	X	X	X		X	X								
	Клыкач																		
41-01	Общие меры по поисковым промыслам видов *Dissostichus*			X	X	X	X	X		X	X								
41-02	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3	X																	
41-03	Ограничение на вылов *Dissostichus eleginoides* и *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 48.4		X																
41-04	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6			X															
41-05	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2					X													
41-06	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3a						X												

	Мера по сохранению (сокращенное название)	Промыслы в зоне действия Конвенции																	
		Клыкач										Ледяная рыба		Криль			Краб	Кальмар	Общее
		48.3	48.4	48.6	58.4.1	58.4.2	58.4.3a	58.4.3b	58.5.2	88.1	88.2	48.3	58.5.2	48	58.4.1	58.4.2	48.3	48.3	
	Клыкач (продолж.)																		
41-07	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b							X											
41-08	Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2								X										
41-09	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1									X									
41-10	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2										X								
41-11	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1				X														
	Ледяная рыба																		
42-01	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* в Подрайоне 48.3											X							
42-02	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* на Участке 58.5.2												X						
	Криль																		
51-01	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* в Районе 48													X					
51-02	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* на Участке 58.4.1														X				
51-03	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* на Участке 58.4.2															X			
	Крабы																		
52-01	Ограничения на промысел крабов в Подрайоне 48.3																X		
52-02	Экспериментальный режим промысла крабов в Подрайоне 48.3																X		
	Кальмары																		
61-01	Ограничения на поисковый промысел *Martialia hyadesi* в Подрайоне 48.3																	X	

ИСТОРИЯ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ И РЕЗОЛЮЦИЙ

Действующие в настоящее время меры и резолюции обозначены X и их идентификационные номера приводятся в столбце «История». Меры, принятые в соответствии со старой системой нумерации приводятся в скобках; меры, перенумерованные в 2002 г. обозначены двойной звездочкой (**). Каждая мера и резолюция имеет по крайней мере один временной ряд исторических событий. Начало каждой последовательности событий обозначено одной звездочкой (*). Год вслед за звездочкой – это год проведения совещания, на котором была принята эта конкретная мера или резолюция. Если единственным событием в последовательности является год принятия, то данная мера находилась в силе всего один год. Другие события в последовательности показывают год совещания, на котором эта мера по сохранению была пересмотрена или истекла (в т.ч. была отменена). Период продления действия меры или резолюции показан многоточием (…).

Номер	Сокращенное название	В силе	История
	СОБЛЮДЕНИЕ		
	Эксплуатация запасов, встречающихся как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами (Резолюция)	X	*1993 (R10/XII)...в силе как 10/XII
	Промысел *Dissostichus eleginoides* в открытом море в районах 51 и 57 (Резолюция)	X	*2002 (R18/XXI)...в силе как 18/XXI
	Программа расширения сотрудничества с Недоговаривающимися Сторонами (Резолюция)		*2005 (R24/XXIV)
10-01	Маркировка промысловых судов и орудий лова	X	*1998 (146/XVII**)...в силе как 10-01 (1998)
	Флаги несоблюдения (Резолюция)	X	*2002 (R19/XXI)...в силе как 19/XXI
10-02	Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования	X	*1997 (119/XVI)...1998 (119/XVII)...2001 (119/XX**)...2004...2006...в силе как 10-02 (2006)
10-03	Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту	X	*1998 (147/XVII)...1999 (147/XVIII)...2000 (147/XIX)...2002...2005...в силе как 10-03 (2005)
10-04	Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)	X	*1998 (148/XVII)...2001 (148/XX)...2002...2004...2005...2006...в силе как 10-04 (2006)
	СМС (Резолюция)		*1997 (R12/XVI)
10-05	Система документации уловов видов *Dissostichus*	X	*1999 (170/XVIII)...2000 (170/XIX)...2001 (170/XX)...2002...2003...2004...2005...2006...в силе как 10-05 (2006)
	СДУ: выполнение Присоединившимися Государствами и Недоговаривающимися Сторонами (Резолюция)	X	*2000 (R14/XIX)...в силе как 14/XIX
	Использование портов, не вводящих СДУ (Резолюция)	X	*2000 (R15/XIX)...2003 (R15/XXII)...в силе как 15/XXII
	Применение СМС в СДУ (Резолюция)	X	*2000 (R16/XIX)...в силе как 16/XIX
	Использование СМС и других мер для проверки данных СДУ по уловам для районов вне зоны действия Конвенции (Резолюция)	X	*2001 (R17/XX)...в силе как 17/XX
	Введение Э-СДУ (Резолюция)	X	*2004 (R21/XXIII)...в силе как 21/XXIII

Номер	Сокращенное название	В силе	История
10-06	Система содействия выполнению судами Договаривающихся Сторон	X	*2002...2004...2005...2006...в силе как 10-06 (2006)
10-07	Система содействия выполнению судами Недоговаривающихся Сторон	X	*1997 (118/XVI)...1998 (118/XVII)...2001 (118/XX)...2002...2003...2005...2006...в силе как 10-07 (2006)
	Разрешение плавать под флагом и выдача лицензий судам Недоговаривающихся Сторон (Резолюция)		*2000 (R13/XIX)...истекла в 2002
	Борьба с ННН промыслом, проводимом судами Недоговаривающихся Сторон (Резолюция)	X	*2006 (R25/XXV)...в силе как 25/XXV
10-08	Система содействия соблюдению гражданами Договаривающихся Сторон	X	*2006...в силе как 10-08 (2006)
	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ПРОМЫСЛА		
	Уведомления		
21-01	Уведомление о новых промыслах	X	*1991 (31/X)...2002...2006...в силе как 21-01 (2006)
21-02	Уведомление о поисковых промыслах	X	*1993 (65/XII)...2002...2004...2005...2006...в силе как 21-02 (2006)
21-03	Уведомление о промысле криля	X	*2006...в силе как 21-03 (2006)
	Меры об оснащении		
22-01	Правила измерения ячеи	X	*1986 (4/V**)...в силе как 22-01 (1986)
22-02	Размер ячеи	X	*1984 (2/III**)...в силе как 22-02 (1984)
22-03	Размер ячеи – *Champsocephalus gunnari*	X	*1990 (19/IX**)...в силе как 22-03 (1990)
22-04	Запрет на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей	X	*2006...в силе как 22-04 (2006)
	Запрет на крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел (Резолюция)	X	*1990 (R7/IX)...в силе как 7/IX
22-05	Ограничение на донное траление в районах открытого моря	X	*2006...в силе как 22-05 (2006)
	Представление данных		
23-01	Представление данных по уловам и усилию по 5-дневным периодам	X	*1991 (36/X) *1992 (51/XI)...1993 (51/XII)...2000 (51/XIX**)...2003...2004...2005...в силе как 23-01 (2005)
23-02	Представление данных по уловам и усилию по 10-дневным периодам	X	*1992 (61/XI)...1993 (61/XII**)...в силе как 23-02 (1993)
23-03	Ежемесячное представление данных по уловам и усилию	X	*1991 (40/X**)...в силе как 23-03 (1991)
23-04	Мелкомасштабные данные по уловам и усилию	X	*1989 (17/VIII) *1990 (25/IX) *1992 (52/XI)...истекла в 1996 *1996 (117/XV) *1997 (122/XVI)...2000 (122/XIX**)...в силе как 23-04 (2000)

Номер	Сокращенное название	В силе	История
23-05	Мелкомасштабные биологические данные	X	*1992 (52/XI)...истекла в 1996 *1996 (117/XV) *1997 (121/XVI)...2000 (121/XIX**)...в силе как 23-05 (2000)
	Мелкомасштабные данные по *Champsocephalus gunnari*		*1987 (9/VI)...истекла в 1989 *1995 (98/XIV)
	Мелкомасштабные данные по *Dissostichus eleginoides*		*1990 (26/IX) *1991 (37/X) *1992 (56/XI) *1993 (71/XII) *1994 (81/XIII) *1995 (94/XIV)
	Мелкомасштабные данные по *Electrona carlsbergi*		*1991 (39/X) *1992 (54/XI)...истекла в 1995
23-06	Система представления данных по промыслу криля	X	*2002...2004...2005...в силе как 23-06 (2005)
	Исследования и эксперименты		
24-01	Применение мер по сохранению к научным исследованиям	X	*1992 (47/XI) *1993 (64/XII)...2000 (64/XIX)...2002...2003...2005...в силе как 24-01 (2005)
	Применение мер по сохранению к научным исследованиям (Резолюция)		*1992 (R9/XI)
24-02	Затопление яруса в целях сохранения морских птиц	X	*2001 (216/XX)...2002...2003...2004...2005...в силе как 24-02 (2005)
24-03	Испытания ярусов со встроенными грузилами		*2003
	Минимизация побочной смертности		
	Международные меры по сокращению побочной смертности морских птиц при промысле (Резолюция)	X	*2004 (R22/XXIII)...истекла в 2006...2006 (R22/XXV)...в силе как 22/XXV
25-01	Использование и удаление пластмассовых упаковочных лент		*1993 (63/XII)...1996 (63/XV**)...истекла в 2006
25-02	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле	X	*1991 (29/X)...1992 (29/XI)...1993 (29/XII)...1994 (29/XIII)...1995 (29/XIV)...1996 (29/XV)...1997 (29/XVI)...2000 (29/XIX)...2002...2003...2005...в силе как 25-02 (2005)
	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле (Резолюция)		*1989 (R5/VIII)
25-03	Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле	X	*1991 (30/X)...истекла в 1999 *1999 (173/XVIII**)...2003...в силе как 25-03 (2003)
	Охрана окружающей среды		
26-01	Общая охрана окружающей среды во время промысла	X	*2006...в силе как 26-01 (2006)
	ПРОМЫСЛОВЫЕ МЕРЫ		
	Общие меры		
31-01	Регулирование промысла у Южной Георгии (Подрайон 48.3)	X	*1986 (7/V**)...в силе как 31-01 (1986)
	Стандарты ледового класса для промысловых судов (Резолюция)	X	*2003 (R20/XXII)...в силе как 20/XXII
	Безопасность на судах, ведущих промысел в зоне действия Конвенции (Резолюция)	X	*2004 (R23/XXIII)...в силе как 23/XXIII

Номер	Сокращенное название	В силе	История
	Промысловые сезоны, закрытые районы и запрещение промысла		
32-01	Промысловые сезоны	X	*2001 (217/XX**)...в силе как 32-01 (2001)
	Закрытие вод вокруг Южной Георгии		*1984 (1/III)...истекла в 1989 *1989 (15/VIII) *1990 (21/IX)
	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 58.5 (Резолюция)		*1985 (R3/IV)...истекла в 1987
32-02	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.1	X	*1990 (27/IX) *1991 (41/X) *1992 (58/XI) *1993 (72/XII)...1997 (72/XVI)...1998 (72/XVII**)...в силе как 32-02 (1998)
32-03	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.2	X	*1990 (27/IX) *1991 (42/X) *1992 (57/XI) *1993 (73/XII)...1997 (73/XVI)...1998 (73/XVII**)...в силе как 32-03 (1998)
32-04	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.1	X	*1986 (5/V**)...в силе как 32-04 (1986)
	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.1 (Резолюция)		*1985 (R2/IV) *1986 (R4/V)
	Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons* в Подрайоне 48.1 (Резолюция)		*1989 (R6/VIII)
32-05	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.2	X	*1986 (6/V**)...в силе как 32-05 (1986)
	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.2 (Резолюция)		*1985 (R2/IV) *1986 (R4/V)
	Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons* в Подрайоне 48.2 (Резолюция)		*1989 (R6/VIII)
32-06	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.3	X	*1985 (3/IV**)...в силе как 32-06 (1985)
	Запрет на направленный промысел *Champsocephalus gunnari* в Подрайоне 48.3		*1987 (10/VI)
	Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.3 (Резолюция)		*1985 (R1/IV)

Номер	Сокращенное название	В силе	История
32-07	Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Подрайоне 48.3	X	*1989 (14/VIII) *1990 (22/IX) *1991 (34/X) *1992 (48/XI)...истекла в 1994 *1994 (76/XIII)...истекла в 1996 *1996 (100/XV) *1997 (127/XVI) *1998 (152/XVII) *1999 (171/XVIII**)...в силе как 32-07 (1999)
	Запрет на направленный промысел *Patagonotothen guntheri* в Подрайоне 48.3		*1990 (23/IX)
32-08	Запрет на направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* на Участке 58.4.4	X	*1991 (43/X) *1997 (129/XVI**)...в силе как 32-08 (1997)
32-09	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus*, за исключением промысла, проводимого в соответствии с конкретными мерами по сохранению	X	*1997 (120/XVI) *1998 (149/XVII) *1999 (172/XVIII) *2000 (193/XIX) *2001 (218/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 32-09 (2006)
	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus*		*2000 (192/XIX)
32-10	Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.4 за пределами ИЭЗ	X	*2002...в силе как 32-10 (2002)
32-11	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.6 за пределами ИЭЗ	X	*2002...в силе как 32-11 (2002)
32-12	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.7 за пределами ИЭЗ	X	*1998 (160/XVII**)...в силе как 32-12 (1998)
32-13	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.1 за пределами ИЭЗ	X	*2003...в силе как 32-13 (2003)
32-14	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2 к востоку от 79°20' в.д. и вне ИЭЗ	X	*2003...в силе как 32-14 (2003)
32-15	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 88.2 к сев. от 65° ю.ш.	X	*2003...в силе как 32-15 (2003)
32-16	Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 88.3	X	*2003...в силе как 32-16 (2003)
32-17	Запрет на направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Подрайоне 48.3	X	*2003...в силе как 32-17 (2003)
32-18	Запрет на направленный промысел акул	X	*2006...в силе как 32-18 (2006)

Номер	Сокращенное название	В силе	История
	Ограничения на прилов		
33-01	Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* в Подрайоне 48.3	X	*1992 (50/XI) *1993 (68/XII) *1994 (85/XIII) *1995 (95/XIV**)...в силе как 33-01 (1995)
	Ограничение на прилов *Notothenia rossii* в Подрайоне 48.3 (Резолюция)		*1985 (R1/IV)
	Ограничение на прилов *Notothenia rossii* в подрайонах 48.1 и 48.2 (Резолюция)		*1985 (R2/IV) *1986 (R4/V)
	Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons* в подрайонах 48.1 и 48.2 (Резолюция)		*1989 (R6/VIII)
33-02	Ограничение на прилов на Участке 58.5.2	X	*1997 (132/XVI) *1998 (157/XVII) *1999 (178/XVIII) *2000 (198/XIX) *2001 (224/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 33-02 (2006)
33-03	Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле	X	*2000 (201/XIX) *2001 (228/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 33-03 (2006)
	Клыкач		
41-01	Общие меры по поисковым промыслам видов *Dissostichus*	X	*1996 (112/XV) *1997 (133/XVI) *1998 (161/XVII) *1999 (182/XVIII) *2000 (200/XIX) *2001 (227/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-01 (2006)
	Ограничение на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.1		*1997 (134/XVI)
	Ограничение на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.2		*1997 (135/XVI)
	Ограничение на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1		*1998 (166/XVII) *1999 (185/XVIII)
	Ограничение на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.4		*1996 (116/XV) *1997 (138/XVI) *1998 (164/XVII) *1999 (188/XVIII) *2000 (208/XIX) *2001 (233/XX)
	Ограничение на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.3		*1997 (140/XVI)
	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.6		*1996 (116/XV) *1997 (141/XVI) *1998 (168/XVII) *1999 (189/XVIII) *2000 (209/XIX) *2001 (234/XX)
	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 58.7		*1996 (116/XV) *1997 (142/XVI)
41-02	Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3	X	*1990 (24/IX) *1991 (35/X) *1992 (55/XI) *1993 (69/XII) *1994 (80/XIII) *1995 (93/XIV) *1996 (102/XV) *1997 (124/XVI) *1998 (154/XVII) *1999 (179/XVIII) *2000 (196/XIX) *2001 (221/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-02 (2006)

Номер	Сокращенное название	В силе	История
41-03	Ограничение на вылов *Dissostichus eleginoides* и *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 48.4	X	*1992 (44/XI) *1993 (70/XII) *1994 (77/XIII) *1995 (92/XIV) *1996 (101/XV) *1997 (128/XVI) *1998 (156/XVII) *1999 (180/XVIII**)...истекла в 2005 *2005...2006...в силе как 41-03 (2006)
41-04	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6	X	*1996 (114/XV) *1997 (136/XVI) *1998 (162/XVII) *1999 (184/XVIII) *2000 (202/XIX) *2001 (229/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-04 (2006)
41-05	Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2	X	*1999 (186/XVIII) *2000 (207/XIX) *2001 (230/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-05 (2006)
41-06	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3a	X	*1996 (113/XV) *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-06 (2006)
	Мера 41-06 (только ярус)		*1997 (137/XVI) *1998 (163/XVII) *1999 (187/XVIII) *2000 (206/XIX) *2001 (231/XX) *2002
	Мера 41-06 (только трал)		*1995 (88/XIV) *1997 (144/XVI) *1998 (167/XVII) *1999 (185/XVIII) *2000 (205/XIX)
41-07	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b	X	*1996 (113/XV) *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-07 (2006)
	Мера 41-07 (только ярус)		*1997 (137/XVI) *1998 (163/XVII) *1999 (187/XVIII) *2000 (204/XIX) *2001 (232/XX) *2002
	Мера 41-07 (только трал)		*1995 (88/XIV) *1997 (144/XVI) *1998 (167/XVII) *1999 (185/XVIII) *2000 (203/XIX)
41-08	Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2	X	*1994 (78/XIII)...1995 (78/XIV) *1996 (109/XV) *1997 (131/XVI) *1998 (158/XVII) *1999 (176/XVIII) *2000 (197/XIX) *2001 (222/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-08 (2006)
41-09	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1	X	*1996 (115/XV) *1997 (143/XVI) *1998 (169/XVII) *1999 (190/XVIII) *2000 (210/XIX) *2001 (235/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-09 (2006)
41-10	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2	X	*1996 (115/XV) *1997 (139/XVI) *1999 (191/XVIII) *2000 (211/XIX) *2001 (236/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-10 (2006)
41-11	Ограничения на промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1	X	*2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 41-11 (2006)
	Ледяная рыба		
42-01	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* в Подрайоне 48.3	X	*1987 (8/VI) *1988 (11/VII) *1989 (13/VIII) *1990 (20/IX) *1991 (33/X) *1992 (49/XI) *1993 (66/XII) *1994 (86/XIII) *1995 (97/XIV) *1996 (107/XV) *1997 (123/XVI) *1998 (153/XVII) *1999 (175/XVIII) *2000 (194/XIX) *2001 (219/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 42-01 (2006)

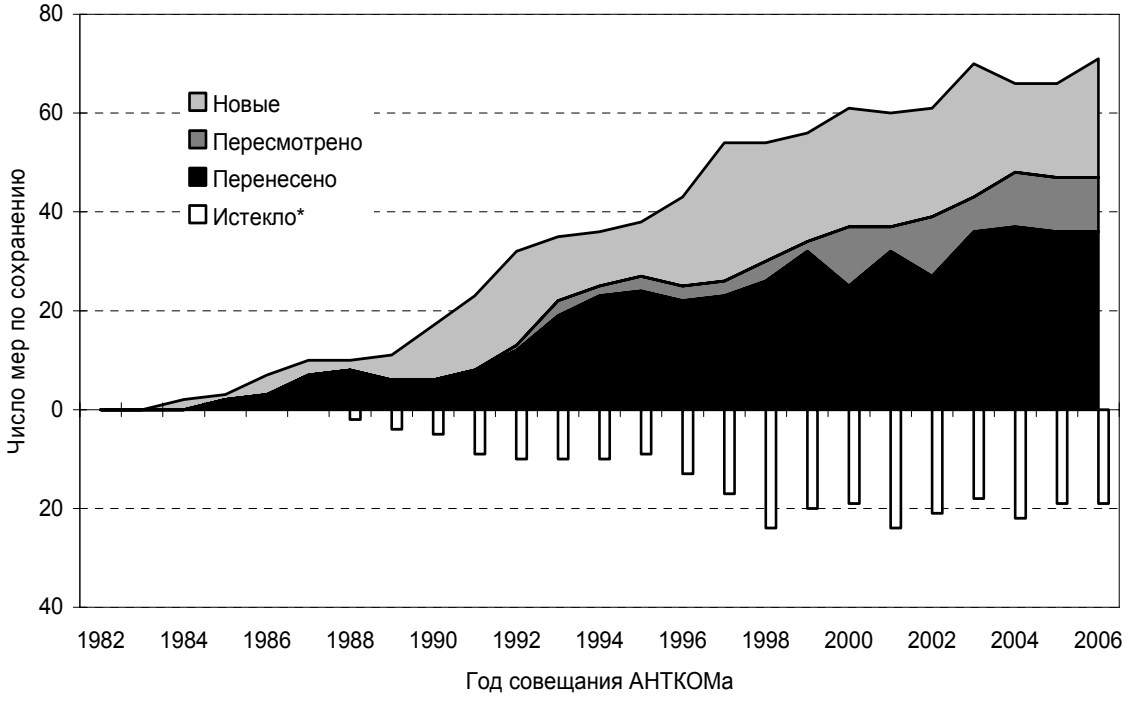
Номер	Сокращенное название	В силе	История
42-02	Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* на Участке 58.5.2	X	*1994 (78/XIII)...1995 (78/XIV) *1996 (110/XV) *1997 (130/XVI) *1998 (159/XVII) *1999 (177/XVIII) *2000 (195/XIX) *2001 (220/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 42-02 (2006)
	Другие виды рыб		
	Ограничение на вылов *Patagonotothen guntheri* в Подрайоне 48.3		*1988 (12/VII) *1989 (16/VIII)
	Ограничение на вылов *Lepidonotothen squamifrons* на Участке 58.4.4		*1990 (28/IX) *1992 (59/XI)...истекла в 1994 *1994 (87/XIII)...истекла в 1996 *1996 (105/XV)
	Ограничения на промысел глубоководных видов на Участке 58.5.2		*1995 (89/XIV) *1996 (111/XV)
	Ограничения на промысел видов *Macrourus* на Участке 58.4.2		*2001 (230/XX)
43-01	Предохранительное ограничение на вылов *Electrona carlsbergi* в Подрайоне 48.3		*1991 (38/X) *1992 (53/XI) *1993 (67/XII) *1994 (84/XIII) *1995 (96/XIV) *1996 (103/XV) *1997 (125/XVI) *1998 (155/XVII) *1999 (174/XVIII) *2000 (199/XIX) *2001 (223/XX) *2002
43-02	Ограничения на промысел видов *Macrourus* на Участке 58.4.3a		*2003
43-03	Ограничения на промысел видов *Macrourus* на Участке 58.4.3b		*2003
43-04	Ограничения на промысел *Chaenodraco wilsoni, Lepidonotothen kempi, Trematomus eulepidotus* и *Pleuragramma antarcticum* на Участке 58.4.2		*1999 (186/XVIII) *2000 (212/XIX) *2001 (237/XX) *2003
	Криль		
51-01	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* в Районе 48	X	*1991 (32/X)...2000 (32/XIX)...2002...2006...в силе как 51-01 (2006)
	Распределение предохранительного ограничения на вылов в Районе 48		*1992 (46/XI)...истекла в 1994
51-02	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* на Участке 58.4.1	X	*1996 (106/XV)...2000 (106/XIX)...2002...2006...в силе как 51-02 (2006)
51-03	Предохранительное ограничение для *Euphausia superba* на Участке 58.4.2	X	*1992 (45/XI)...1995 (45/XIV)...2001 (45/XX)...2002...2006...в силе как 51-03 (2006)
	Крабы		
52-01	Ограничения на промысел крабов в Подрайоне 48.3	X	*1992 (60/XI) *1993 (74/XII) *1994 (79/XIII) *1995 (91/XIV) *1996 (104/XV) *1997 (126/XVI) *1998 (151/XVII) *1999 (181/XVIII) *2000 (215/XIX) *2001 (225/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 52-01 (2006)
52-02	Экспериментальный режим промысла крабов в Подрайоне 48.3	X	*1993 (75/XII)...истекла в 1995 *1995 (90/XIV)...1996 (90/XV)...истекла в 1998 *1998 (150/XVII)...1999 (150/XVIII) *2000 (214/XIX) *2001 (226/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 52-02 (2006)

Номер	Сокращенное название	В силе	История
	Кальмары		
61-01	Ограничения на поисковый промысел *Martialia hyadesi* в Подрайоне 48.3	X	*1996 (99/XV) *1997 (145/XVI) *1998 (165/XVII) *1999 (183/XVIII) *2000 (213/XIX) *2001 (238/XX) *2002 *2003 *2004 *2005 *2006...в силе как 61-01 (2006)
	ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ		
	Участки СЕМР		
91-01	Процедура обеспечения охраны участков СЕМР	X	*1990 (18/IX)...1994 (18/XIII)...2000 (18/XIX**)...2004...в силе как 91-01 (2004)
91-02	Охрана участка СЕМР «Мыс Ширрефф»	X	*1994 (82/XIII)...2000 (82/XIX**)...2004...в силе как 91-02 (2004)
	Охрана участка СЕМР «Мыс Ширрефф» (Резолюция)		*1993 (R11/XII)...1994 (R11/XIII)
91-03	Охрана участка СЕМР «Острова Сил»	X	*1992 (62/XI)...2000 (62/XIX**)...2004...в силе как 91-03 (2004)
	Охрана участка СЕМР «Острова Сил» (Резолюция)		*1991 (R8/X)

СВОДКА МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ, ПРИНИМАЕМЫХ КАЖДЫЙ ГОД

Совещание АНТКОМа	Год	Число мер по сохранению				
		Истекло*	Перенесено	Пересмотрено	Новые	Действующие
I	1982	0	0	0	0	0
II	1983	0	0	0	0	0
III	1984	0	0	0	2	2
IV	1985	0	2	0	1	3
V	1986	0	3	0	4	7
VI	1987	0	7	0	3	10
VII	1988	2	8	0	2	10
VIII	1989	4	6	0	5	11
IX	1990	5	6	0	11	17
X	1991	9	8	0	15	23
XI	1992	10	12	1	19	32
XII	1993	10	19	3	13	35
XIII	1994	10	23	2	11	36
XIV	1995	9	24	3	11	38
XV	1996	13	22	3	18	43
XVI	1997	17	23	3	28	54
XVII	1998	24	26	4	24	54
XVIII	1999	20	32	2	22	56
XIX	2000	19	25	12	24	61
XX	2001	24	32	5	23	60
XXI	2002	21	27	12	22	61
XXII	2003	18	36	7	27	70
XXIII	2004	22	37	11	18	66
XXIV	2005	19	36	11	19	66
XXV	2006	19	36	11	24	71
Общее число принятых АНТКОМом мер					346	

* включая отмененные



МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-01 (1998)[1]
Маркировка промысловых судов и орудий лова

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Все Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы маркировка их промысловых судов, имеющих лицензию[2] на ведение промысла в зоне действия Конвенции в соответствии с Мерой по сохранению 10-02, позволяла быструю идентификацию в соответствии с международно признанными стандартами, такими как Стандарт ФАО для маркировки и идентификации промысловых судов.

2. Плавающие на поверхности маркировочные буи или аналогичные объекты, обозначающие местонахождение стационарных или установленных промысловых снастей, должны постоянно иметь четкую маркировку, представляющую собой буквы и/или цифры судна, которому они принадлежат.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] Включает разрешение

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-02 (2006)[1,2]
Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

1. Каждая Договаривающаяся Сторона запрещает судам своего флага проводить промысел в зоне действия Конвенции, за исключением случаев, когда имеется полученная от Договаривающейся Стороны лицензия[3], устанавливающая конкретные районы, виды и периоды времени, в которые такой промысел разрешен, а также все прочие относящиеся к данному промыслу конкретные условия, – в целях выполнения мер АНТКОМа по сохранению и требований Конвенции.

2. Договаривающаяся Сторона может выдать такую лицензию на ведение промысла в зоне действия Конвенции судам своего флага только в том случае, если она уверена, что она может выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией и мерами по сохранению, требуя от каждого судна, помимо всего прочего, следующего:

   (i) своевременного уведомления судном государства своего флага о выходе из или заходе в любой порт;

   (ii) уведомления судном государства своего флага о заходе в зону действия Конвенции и передвижении между районами/подрайонами/участками;

   (iii) передачи судном данных по уловам в соответствии с требованиями АНТКОМа;

   (iv) представления отчетов, по возможности как указано в Дополнении 10-02/A, судном о замеченных промысловых судах[4] в зоне действия Конвенции;

(v) функционирования СМС на борту судна в соответствии с Мерой по сохранению 10-04.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона в течение 7 дней после выдачи каждой лицензии передает в Секретариат следующую информацию о выданных лицензиях:

- название судна;
- разрешенные сроки ведения промысла (даты начала и конца);
- район(ы), подрайон(ы) или участок(ки) промысла;
- целевые виды;
- орудия лова.

4. С 1 августа 2005 г. каждая Договаривающаяся Сторона в течение 7 дней после выдачи каждой лицензии передает в Секретариат следующую информацию о выданных лицензиях:

(i) название промыслового судна (любые предыдущие названия, если известны)[5], регистрационный номер[6], номер ИМО (если выдан), наружная маркировка и порт приписки;

(ii) характер разрешения на промысел, выданного государством флага, с указанием разрешенных сроков ведения промысла (даты начала и конца), района(ов) промысла, целевых видов и используемых снастей;

(iii) предыдущий флаг (если есть)[5];

(iv) международный радиопозывной сигнал;

(v) имя и адрес владельца(ев) судна и, если известно, бенефициарного владельца(ев);

(vi) имя и адрес владельца лицензии (если отличается от владельца(ев) судна);

(vii) тип судна;

(viii) где и когда построено;

(ix) длина (м);

(x) цветные фотографии судна, которые включают:

- одну фотографию размером не меньше, чем 12 x 7 см, с изображением правого борта судна, дающую представление о его полной длине и всех деталях конструкции;

- одну фотографию размером не меньше, чем 12 x 7 см, с изображением левого борта судна, дающую представление о его полной длине и всех деталях конструкции;

- одну фотографию размером не меньше, чем 12 x 7 см, с изображением кормы, снятую непосредственно за кормой.

(xi) если применимо, в соответствии с Мерой по сохранению 10-04, информацию о выполнении требований о защите установленного на борту

прибора спутникового мониторинга от несанкционированного вмешательства.

5. С 1 августа 2005 г. каждая Договаривающаяся Сторона также по мере возможности представляет в Секретариат, одновременно с представлением информации в соответствии с пунктом 4, следующую дополнительную информацию в отношении каждого лицензированного промыслового судна:

(i) название и адрес оператора, если отличается от владельцев судна;

(ii) имена и гражданство капитана и, если применимо, мастера по добыче рыбы;

(iii) тип промыслового метода или методов;

(iv) ширина (м);

(v) брутто-регистровый тоннаж;

(vi) номера и виды связи на судне (номера INMARSAT A, B и C);

(vii) нормальный состав экипажа;

(viii) мощность основного двигателя или двигателей (кВт);

(ix) грузоподъемность (т), число и емкость рыбных трюмов ($м^3$);

(x) любую другую информацию в отношении каждого лицензированного судна, которую они сочтут уместной (например, ледовый класс) в целях выполнения принятых Комиссией мер по сохранению.

6. Договаривающиеся Стороны немедленно сообщают в Секретариат обо всех изменениях в любой информации, представленной в соответствии с пунктами 3, 4 и 5.

7. Исполнительный секретарь помещает список лицензированных судов на веб-сайте АНТКОМа.

8. На борту промыслового судна в зоне действия Конвенции должна иметься лицензия или заверенная копия лицензии, которая должна быть доступной для проверки назначенным АНТКОМом инспектором в любое время.

9. Каждая Договаривающаяся Сторона путем проведения инспекции всех своих промысловых судов в своих портах отбытия и прибытия и, в соответствующих случаях, в своей исключительной экономической зоне, проверяет соблюдение ими условий лицензии, как описано в пункте 1, а также мер АНТКОМа по сохранению. Если имеются доказательства того, что судно вело промысел, не соответствующий условиям лицензии, Договаривающаяся Сторона проводит расследование этого нарушения и, если необходимо, применяет необходимые санкции в соответствии со своим национальным законодательством.

10. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с пунктом 12 Инспекционной системы АНТКОМа включает в свой ежегодный отчет предпринятые ею шаги для применения и обеспечения соблюдения настоящей меры по сохранению, в том числе возможные дополнительные меры, которые она могла принять в отношении

судов своего флага для повышения эффективности мер АНТКОМа по сохранению.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард
[3] Включает разрешение
[4] Включая такие вспомогательные суда, как рефрижераторные
[5] В отношении любого судна, поменявшего флаг в течение предыдущих 12 месяцев, – вся информация о процессе (причинах) предыдущего исключения судна из других реестров, если это известно.
[6] Национальный регистрационный номер

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-02/A

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ О ЗАМЕЧЕННЫХ СУДАХ

1. В случае если капитан лицензированного промыслового судна заметил какое-либо промысловое судно[4] в зоне действия Конвенции, он документирует как можно больше информации по каждому замеченному судну, в т.ч.:

   (a) название и описание судна;
   (b) позывной сигнал судна;
   (c) регистрационный номер и номер судна по Ллойду/ИМО;
   (d) государство флага судна;
   (e) фотографии судна в подтверждение отчета;
   (f) любую другую соответствующую информацию о наблюдавшихся действиях замеченного судна.

2. Капитан как можно скорее направляет государству своего флага отчет, содержащий информацию, указанную в п. 1. Государство флага представляет в Секретариат все отчеты, которые отвечают критериям, установленным в п. 3 Меры по сохранению 10-06 или в п. 8 Меры по сохранению 10-07.

3. Секретариат использует такие отчеты для проведения оценок ННН деятельности.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-03 (2005)[1,2,3]
Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту

Вид	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

1. Договаривающиеся Стороны проводят инспекции всех промысловых судов, имеющих на борту виды *Dissostichus* и заходящих в их порты. Инспекция проводится для того, чтобы в случае, если судно вело промысловую деятельность в зоне действия Конвенции, определить, проводилась ли эта деятельность в соответствии с мерами АНТКОМа по сохранению, и в случае, если судно намеревается выгружать или перегружать виды *Dissostichus*, проверить, сопровождается ли выгружаемый или перегружаемый улов формой регистрации улова *Dissostichus*, требуемой Мерой по сохранению 10-05, и соответствует ли улов содержащейся в этой форме информации.

2. Для содействия этим инспекциям Договаривающиеся Стороны требуют, чтобы суда заранее уведомляли о заходе в порт и представляли письменную декларацию о том, что они не участвовали в незаконном, незарегистрированном и нерегулируемом (ННН) промысле в зоне действия Конвенции и не поддерживали его. Инспекция проводится быстро в течение 48 часов после захода в порт. Она не должна быть ненужным бременем для судна и его экипажа и должна проводиться в соответствии с положениями Инспекционной системы АНТКОМа. Судам, заявившим, что они участвовали в ННН промысле, или не представившим декларацию, запрещается заход в порт (за исключением чрезвычайной ситуации).

3. Если имеются свидетельства того, что судно вело промысел в нарушение мер АНТКОМа по сохранению, улов не выгружается и не перегружается. Договаривающаяся Сторона сообщает государству флага этого судна о результатах проведенной ею инспекции и сотрудничает с государством флага в принятии надлежащих мер, необходимых для расследования предполагаемого нарушения, применяя, если требуется, надлежащие санкции в соответствии с национальным законодательством.

4. Договаривающиеся Стороны незамедлительно представляют в Секретариат отчет о результатах каждой инспекции, проведенной в соответствии с этой мерой по сохранению. Секретариат незамедлительно передает эти сообщения относительно всех судов, которым было отказано в заходе в порт или в разрешении на выгрузку или перегрузку видов *Dissostichus*, всем Договаривающимся Сторонам и всем Недоговаривающимся Сторонам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ).

[1] За исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг о-вов Принс-Эдуард
[3] За исключением прилова видов *Dissostichus* траулерами, ведущими промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не более 5% общего вылова всех видов и не более 50 т за все время промыслового рейса судна

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-04 (2006)
Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС)

Виды	все, кроме криля
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Признавая, что с целью содействия выполнению целей Конвенции и дальнейшего улучшения соблюдения соответствующих мер по сохранению,

будучи убежденной, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел подрывает цели Конвенции,

напоминая, что Договаривающиеся Стороны должны совместно предпринимать необходимые действия по сдерживанию любой промысловой деятельности, несовместимой с целью Конвенции,

памятуя о правах и обязанностях государств флага и государств порта в деле обеспечения эффективности мер по сохранению,

желая упрочить меры по сохранению, уже принятые Комиссией,

признавая обязанности и ответственность Договаривающихся Сторон в рамках Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ),

напоминая о положениях Статьи XXIV Конвенции,

обязуясь в соответствии с международным правом предпринимать шаги по выяснению происхождения попадающих на рынки Договаривающихся Сторон видов *Dissostichus* и определению того, были ли виды *Dissostichus,* выловленные в зоне действия Конвенции и ввезенные на их территорию, пойманы в соответствии с мерами АНТКОМа по сохранению,

Комиссия в соответствии со Статьей IX Конвенции принимает следующую меру по сохранению:

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее промысловые суда, имеющие лицензию[1] в соответствии с Мерой по сохранению 10-02, были оснащены прибором спутникового слежения за судами, позволяющим постоянно передавать сообщения об их местонахождении в зоне действия Конвенции в течение всего периода действия лицензии, выданной государством флага. Прибор слежения за судами не реже чем каждые четыре часа автоматически передает в наземный центр мониторинга промысла (ЦМП) государства флага судна следующие данные:

   (i) идентификацию промыслового судна;

   (ii) географическое положение (широта и долгота) судна на данный момент с погрешностью менее 500 м и доверительным интервалом 99%;

   (iii) дату и время (в UTC) занятия судном указанного положения.

2. Использование прибора(ов) мониторинга судов на судах, участвующих только в промысле криля, в настоящее время не требуется.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона как государство флага обеспечивает, чтобы прибор(ы) мониторинга судов на борту ее судов были защищены от несанкционированного вмешательства, т.е. были такого типа и конфигурации, которые не позволяют вводить или выводить неверные данные о местонахождении, а также корректировать информацию ни вручную, ни электронным путем, ни каким-либо другим способом. Для этого судовой прибор спутникового слежения должен:

   (i) находиться в опечатанной установке; и

   (ii) быть защищен такими официальными печатями (или механизмами), по которым можно узнать, открывалась ли установка и происходило ли вмешательство в работу прибора.

4. В случае, если у Договаривающейся Стороны есть основания подозревать, что имеющийся на борту прибор слежения за судами не отвечает требованиям пункта 3 или что кто-то вмешался в его работу, она немедленно уведомляет об этом Секретариат и государство флага судна.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее ЦМП получал отчеты и сообщения от Системы мониторинга судов (СМС) и чтобы ЦМП был оборудован компьютерной техникой и программами, позволяющими производить автоматическую обработку данных и электронную передачу данных. На случай выхода системы из строя каждая Договаривающаяся Сторона предусматривает меры по ее дублированию и восстановлению.

6. Капитаны и владельцы/лицензиаты рыбопромысловых судов, обязанных иметь СМС, обеспечивают, чтобы прибор мониторинга судов на их судах, находящихся в зоне действия Конвенции, работал бесперебойно все время, как указывается в пункте 1, и чтобы данные передавались государству флага. Капитаны и владельцы/лицензиаты, в частности, обеспечивают, чтобы:

   (i) отчеты и сообщения СМС никоим образом не изменялись;

   (ii) не создавалось никаких помех антеннам, соединенным с прибором спутникового слежения;

   (iii) прибор спутникового слежения снабжался электроэнергией бесперебойно; и

   (iv) прибор мониторинга судов не снимался с судна.

7. Прибор мониторинга судов должен работать в зоне действия Конвенции. Однако прибор можно выключить, если промысловое судно находится в порту более одной недели, при условии, что об этом будет предварительно сообщено государству флага, и, если того пожелает государство флага, также в Секретариат, и в том случае, если первое сообщение о местонахождении, переданное после включения (приведения в действие) прибора, свидетельствует о том, что промысловое судно не изменило своего местонахождения по сравнению с тем, что было указано в последнем сообщении.

8. В случае технических неполадок или выхода из строя прибора мониторинга судов на промысловом судне капитан или владелец судна, либо их представитель, начиная с момента обнаружения или уведомления о поломке или выходе из строя, в соответствии с пунктом 12 каждые шесть часов передают государству флага, а также в Секретариат, если того пожелает государство флага, последние данные о географическом положении судна при помощи электронных средств связи (email, факса, телекса, телефона, радио).

9. Суда с неисправным прибором мониторинга судов немедленно принимают меры по ремонту или замене прибора в возможно короткие сроки и, в любом случае, не позднее чем через два месяца. Если в течение этого периода судно возвращается в порт, государство флага не разрешает ему начать следующий промысловый рейс в зоне действия Конвенции до тех пор, пока неисправный прибор не будет починен или заменен.

10. Если государство флага в течение 12 часов не получало сообщений с данными, о которых говорится в пунктах 1 и 8, или у него есть основания усомниться в точности данных, переданных в соответствии с пунктами 1 и 8, оно как можно быстрее уведомляет об этом капитана или владельца, либо их представителя. Если подобная ситуация в отношении какого-либо судна возникает более двух раз в течение одного года, государство флага расследует это дело, в т.ч. проводит санкционированную официальную проверку указанного прибора, с тем чтобы установить, вмешивался ли кто-нибудь в его работу. Результаты расследования направляются в Секретариат АНТКОМа не позднее, чем через 30 дней после его завершения.

11.[2,3] В соответствии с пунктом 1 каждая Договаривающаяся Сторона направляет полученные по СМС отчеты и сообщения в Секретариат АНТКОМа как можно скорее:

(i) но не позднее, чем через 4 часа после их получения в случае поискового ярусного промысла, проводящегося в рамках мер по сохранению, принятых на АНТКОМ-XXIII; или

(ii) но не позднее, чем через 10 рабочих дней после выхода из зоны действия Конвенции в случае всех остальных промыслов.

12. Что касается пунктов 8 и 11(i), то каждая Договаривающаяся Сторона как можно скорее, но не позднее чем через два рабочих дня после обнаружения или уведомления о технических неполадках или выходе из строя прибора мониторинга судов на борту промыслового судна, направляет координаты судна в Секретариат или обеспечивает, чтобы эти координаты были переданы в Секретариат капитаном или владельцем судна или их представителем.

13. Каждое государство флага обеспечивает, чтобы отчеты и сообщения СМС, передаваемые Договаривающейся Стороной или ее промысловыми судами в Секретариат АНТКОМа, могли читаться компьютером и имели формат обмена данными, указанный в Приложении 10-04/A.

14. Кроме того, каждое государство флага, используя email или другие средства, отдельно уведомляет Секретариат АНТКОМа в течение 24 часов о каждом заходе, выходе и передвижении между подрайонами и участками зоны действия Конвенции каждого его промыслового судна, используя формат, приведенный в Приложении 10-04/A. Когда судно намеревается зайти в закрытый район или в район, для которого у него нет лицензии на промысел, государство флага предварительно уведомляет Секретариат о намерениях судна. Государство флага может разрешить или приказать судну представить такое уведомление непосредственно в Секретариат.

15. При желании Договаривающаяся Сторона, не нарушая своих обязанностей как государства флага, обеспечивает, чтобы каждое ее судно параллельно передавало отчеты, о которых говорится в пунктах 11 и 14, в Секретариат АНТКОМа.

16. Каждое государство флага сообщает в Секретариат АНТКОМа название, адрес, email, номера телефонов и факсов, а также адрес электронной связи соответствующих отделов своих ЦМП до 1 января 2005 г., а позднее без промедления – обо всех изменениях.

17. В случае, если Секретариат АНТКОМа в течение 48 часов подряд не получал данных, о которых говорится в пункте 11(i), он немедленно уведомляет об этом государство флага судна и требует объяснений. Если указанные данные или объяснения государства флага не были получены от Договаривающейся Стороны в течение последующих пяти рабочих дней, Секретариат АНТКОМа немедленно информирует Комиссию.

18. Если полученные Секретариатом данные СМС свидетельствуют о том, что судно находится в районе или подрайоне, по которому государство флага не представило в Секретариат информации о лицензии, как требуется в Мере по сохранению 10-02, или в каком-либо районе или подрайоне, по которому государство флага или промысловое судно не представили предварительного уведомления, как требуется в пункте 14, то Секретариат извещает об этом государство флага и требует объяснений. Объяснение должно быть направлено в Секретариат для оценки Комиссией на ее следующем ежегодном совещании.

19. Секретариат АНТКОМа и все Стороны, получающие данные, соблюдают конфиденциальность в отношении всех сообщений и отчетов СМС, полученных в соответствии с пунктом 11 или пунктами 20, 21, 22 или 23 согласно правилам конфиденциальности, принятым Комиссией и изложенным в Приложении 10-04/B. Данные, полученные от отдельных судов, используются только в целях соблюдения, а именно, для:

    (i) активного наблюдения и/или инспекции, осуществляемых Договаривающейся Стороной в конкретном подрайоне или на участке АНТКОМа; или

    (ii) проверки содержания форм регистрации уловов *Dissostichus* (DCD).

20. Секретариат АНТКОМа помещает список судов, представляющих отчеты и сообщения СМС согласно данной мере по сохранению, в защищенном паролем разделе вебсайта АНТКОМа. Этот список делится на подрайоны и участки без указания точных координат судна и обновляется, когда судно переходит в другой подрайон или участок. Секретариат ежедневно обновляет список, создавая электронный архив.

21. В целях выполнения пункта 19(i) выше, Секретариат может передать отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) Договаривающейся Стороне, иной чем государство флага, без разрешения государства флага только во время активного наблюдения и/или инспекции в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа и с учетом временных рамок, установленных в пункте 11. В этом случае Секретариат передает отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) за предыдущие 10 дней по судам, которые действительно были обнаружены Договаривающейся Стороной во время наблюдения и/или инспекции, а также отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по всем судам в радиусе 100 мор. миль от того же места. Государство(а) флага, которое это затрагивает, получат от Стороны, проводящей активное наблюдение и/или инспекцию, отчет с указанием названия судна или самолета, проводящего активное наблюдение и/или инспекцию в рамках Инспекционной системы АНТКОМа, а также полное имя(имена) и номер(а) удостоверения личности инспектора(ов) АНТКОМа. Стороны, ведущие активное наблюдение и/или инспекцию приложат все возможные усилия, чтобы как можно скорее довести эту информацию до сведения государств(а) флага.

22. Сторона может установить контакт с Секретариатом до проведения в том или ином районе активного наблюдения и/или инспекции в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа и запросить отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по судам в этом районе. Секретариат представляет эту информацию только с разрешения государства флага по каждому судну и в соответствии с временными рамками, установленными в пункте 11. По получении разрешения от государства флага Секретариат предоставляет этой Договаривающейся Стороне регулярно уточняемые координаты, пока она проводит активное наблюдение и/или инспекцию в соответствии с Инспекционной системой АНТКОМа.

23. Договаривающаяся Сторона может запросить у Секретариата фактические отчеты и сообщения СМС (включая координаты судов) по судну во время проверки записей в DCD. В этом случае Секретариат предоставляет такие данные только с разрешения государства флага.

24. Секретариат АНТКОМа ежегодно до 30 сентября сообщает Комиссии о выполнении и соблюдении данной меры по сохранению.

[1] Включая суда, имеющие лицензии в соответствии с внутренним законодательством Франции, и суда, имеющие лицензии в соответствии с внутренним законодательством Южной Африки.

[2] Этот пункт не относится к судам, имеющим лицензию в соответствии с внутренним законодательством Франции, в ИЭЗ у о-вов Кергелен и Крозе.

[3] Этот пункт не относится к судам, имеющим лицензию в соответствии с внутренним законодательством Южной Африки, в ИЭЗ у о-вов Принс Эдуард.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-04/A

ФОРМАТ ДАННЫХ СМС
ОТЧЕТЫ/СООБЩЕНИЯ О «МЕСТОПОЛОЖЕНИИ», «ВЫХОДЕ» И «ЗАХОДЕ»

Элемент данных	Код поля	Обязательно/ Не обязательно	Примечания
Начало записи	SR	O	Элемент системы; показывает начало записи.
Адрес	AD	O	Элемент сообщения; пункт назначения; «XCA» для Секретариата АНТКОМа.
Порядковый номер	SQ	O[1]	Элемент сообщения; порядковый номер сообщения в текущем году.
Вид сообщения	TM[2]	O	Элемент сообщения; вид сообщения, «POS» для отчета/сообщения о местонахождении, передаваемого СМС или с помощью других средств судами с неисправным прибором спутникового слежения.
Радиопозывные	RC	O	Элемент регистрации судна; международные радиопозывные судна.
Номер рейса	TN	H	Элемент деятельности; порядковый номер промыслового рейса в текущем году.
Название судна	NA	O	Элемент регистрации судна; название судна.
Внутренний контрольный номер Догов. Стороны	IR	H	Данные о регистрации судна: уникальный номер судна Договаривающейся Стороны – после кода государства флага ISO-3 следует номер.
Внешний регистра-ционный номер	XR	H	Элемент регистрации судна; бортовой номер судна.
Широта	LT	O[3]	Элемент деятельности; местоположение.
Долгота	LG	O[3]	Элемент деятельности; местоположение.
Широта (десятич.)	LT	O[4]	Элемент деятельности; местоположение.
Долгота (десятич.)	LG	O[4]	Элемент деятельности; местоположение.
Дата	DA	O	Элемент сообщения; дата местонахождения.
Время	TI	O	Элемент сообщения; время местонахождения в UTC.
Конец записи	ER	O	Элемент системы; указывает на окончание записи.

[1] Не обязательно в случае сообщения СМС.

[2] Вид сообщения обозначается «ENT» для первого сообщения СМС из зоны действия Конвенции, полученного ЦМП Договаривающейся Стороны или непосредственно переданного с судна.
Вид сообщения обозначается «EXI» для первого сообщения СМС из районов вне зоны действия Конвенции, полученного ЦМП Договаривающейся Стороны или непосредственно переданного с судна; указание широты и долготы в этом виде сообщений необязательно. Вид сообщения обозначается «MAN» для отчетов, переданных судами с испорченным прибором спутникового слежения.

[3] Обязательно для сообщений, переданных вручную.

[4] Обязательно для сообщений СМС.

ФОРМАТ ДЛЯ КОСВЕННОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СООБЩЕНИЙ ГОСУДАРСТВОМ ФЛАГА ПО EMAIL

Код	Определение кода	Содержимое поля	Пример	Объяснение содержимого поля
SR	Начало записи	Нет данных		Нет данных
AD	Адрес	XCA	XCA	XCA = CCAMLR
SQ	Порядковый номер	XXX	123	Порядковый номер сообщения
TM	Вид сообщения	POS	POS	POS = сообщение о местонахождении, ENT = сообщение о заходе, EXI = сообщение о выходе
RC	Радиопозывные	XXXXXX	AB1234	Максимум 8 знаков
NA	Название судна	XXXXXXXX	Название судна	Максимум 30 знаков
LT	Широта	ГГ.ггг	-55.000	+/– число в формате ГИС. Должны указать – для юга и + для севера
LG	Долгота	ГГГ.ггг	-020.000	+/– число в формате ГИС. Должны указать – для запада и + для востока
DA	Дата записи	ГГГГММДД	20050114	Только 8 знаков
TI	Время записи	ЧЧММ	0120	Только 4 знака, используя 24-часовой формат времени. Не используйте разделители и не включайте секунды.
ER	Конец записи	Нет данных		Нет данных

Пример строки:

//SR//AD/XCA//SQ/001//TM/POS//RC/ABCD//NA/Название судна//LT/-55.000//LG/-020.000//DA/20050114//TI/0120//ER//

Примечания:

- Три поля в Приложении 10-04/A являются необязательными. К ним относятся:
  TN (номер рейса)
  IR (внутренний контрольный номер Догов. Стороны): должен начинаться с 3-значного кода страны ISO, напр. Аргентина = ARGxxx
  XR (внешний регистрационный номер).
- Не включайте никакие другие поля.
- Не включайте разделители (напр. : . или /) в поля данных и времени.
- Не включайте секунды в поля времени.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-04/B

ПОЛОЖЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРОННЫМИ ОТЧЕТАМИ И СООБЩЕНИЯМИ, ПЕРЕДАННЫМИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕРОЙ ПО СОХРАНЕНИЮ 10-04

1. Область применения

1.1 Приведенные ниже положения применяются по отношению ко всем отчетам и сообщениям СМС, переданным и полученным в соответствии с Мерой по сохранению 10-04.

2. Общие положения

2.1 Секретариат АНТКОМа и соответствующие ведомства Договаривающихся Сторон, передающие и получающие отчеты и сообщения СМС, принимают все необходимые меры для соблюдения положений о сохранности и конфиденциальности, приведенных в разделах 3 и 4.

2.2 Секретариат АНТКОМа информирует все Договаривающиеся Стороны о мерах, предпринятых Секретариатом в целях соблюдения этих положений о сохранности и конфиденциальности.

2.3 Секретариат АНТКОМа предпринимает все необходимые шаги по обеспечению соблюдения требований об уничтожении отчетов и сообщений СМС, которыми занимался Секретариат.

2.4 Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует Секретариату АНТКОМа право добиваться, если необходимо, внесения поправок в отчеты и сообщения или уничтожения отчетов и сообщений СМС, обработка которых не соответствует положениям Меры по сохранению 10-04.

3. Положения о конфиденциальности

3.1 Все запросы на данные должны представляться в Секретариат АНТКОМа в письменном виде. Запросы на данные должны делаться основным сотрудником по контакту с Комиссией или альтернативным контактным лицом, которое назначено основным сотрудником по контакту с Комиссией соответствующей Договаривающейся Стороны. Секретариат передает данные только на безопасный адрес электронной почты, указанный во время представления запроса на данные.

3.2 В случае, когда Секретариат АНТКОМа должен получить разрешение государства флага прежде чем выдать отчеты и сообщения СМС другой Стороне, государство флага дает ответ Секретариату как можно быстрее, но в любом случае в течение двух рабочих дней.

3.3 В случае, если государство флага решает не давать разрешения на передачу отчетов и сообщений СМС, это государство флага в каждом случае в течение 10 рабочих дней представляет в Комиссию письменное объяснение причин, в силу которых оно решило не давать разрешения на передачу данных. Секретариат АНТКОМа помещает представленный таким образом отчет или сообщение, что отчет не был получен, в защищенный паролем раздел вебсайта АНТКОМа.

3.4 Отчеты и сообщения СМС передаются и используются исключительно в целях, оговоренных в пункте 18 Меры по сохранению 10-04.

3.5 В отчетах и сообщениях СМС, переданных в соответствии с пунктами 20, 21 и 22 Меры по сохранению 10-04, приводится информация о названии судна, дате и времени сообщения о местоположении, а также широте и долготе местоположения судна во время сообщения.

3.6 Что касается пункта 21, то каждая проводящая инспекцию Договаривающаяся Сторона предоставляет отчеты и сообщения СМС, а также вытекающую из них информацию о местоположении, только своим инспекторам, назначенным в рамках Инспекционной системы АНТКОМа. Отчеты и сообщения СМС передаются инспекторам не более чем за 48 часов до захода в подрайон или на участок АНТКОМа, где Договаривающаяся Сторона собирается проводить наблюдение. Договаривающиеся Стороны должны обеспечить, чтобы все такие инспекторы соблюдали конфиденциальность в отношении отчетов и сообщений СМС.

3.7 Секретариат АНТКОМа стирает в базе данных Секретариата АНТКОМа все исходные отчеты и сообщения СМС, о которых говорится в разделе 1, к концу первого календарного месяца, следующего после трех лет со времени создания этих отчетов и сообщений СМС. Впоследствии информация о передвижениях промысловых судов остается в Секретариате АНТКОМа только после принятия мер, в результате которых опознать отдельные суда более не представляется возможным.

3.8 Договаривающиеся Стороны могут оставлять и хранить отчеты и сообщения СМС, представленные Секретариатом в целях проведения активного наблюдения и/или инспекции, не более 24 часов после того, как суда, к которым относятся эти отчеты и сообщения, покинули подрайон или участок АНТКОМа. Считается, что выход из района происходит в течение 6 часов после сообщения о намерении покинуть подрайон или участок АНТКОМа.

4. Положения о безопасности

4.1 Общие положения

4.1.1 Договаривающиеся Стороны и Секретариат АНТКОМа обеспечивают сохранность отчетов и сообщений СМС в своих центрах электронной обработки данных, особенно если обработка сопряжена с передачей данных через компьютерную сеть. Договаривающиеся Стороны и Секретариат АНТКОМа должны ввести необходимые технические и организационные меры для защиты отчетов и сообщений от случайного или незаконного уничтожения, случайной потери, изменения, несанкционированного раскрытия или доступа, а также от всех непредусмотренных форм обработки.

4.1.2 С самого начала следует решить следующие вопросы безопасности:

- Контроль доступа к системе:
  Система должна выдерживать попытки проникновения со стороны неуполномоченных лиц.

- Контроль аутентичности и доступа к данным:
  Система должна быть способна давать уполномоченным сторонам доступ только к заранее определенному набору данных.

- Безопасность передачи:
  Должна гарантироваться безопасная передача отчетов и сообщений СМС.

- Сохранность данных:
  Должно гарантироваться безопасное хранение всех введенных в систему отчетов и сообщений СМС в течение требуемого времени и защита их от искажения.

- Процедуры обеспечения безопасности:
  Следует разработать процедуры обеспечения безопасности в отношении доступа к системе (к оборудованию и программному обеспечению), управления и технического обслуживания системы, дублирования и общего использования системы.

4.1.3 Принимая во внимание современный уровень технических средств и стоимость их применения, эти меры должны обеспечивать уровень безопасности, соответствующий риску, связанному с обработкой отчетов и сообщений.

4.1.4 Меры безопасности более подробно описываются в следующих пунктах.

4.2 Контроль доступа к системе

4.2.1 Следующие моменты являются обязательными требованиями для установки СМС, находящейся в Центре данных АНТКОМа:

- Строгая система паролей и аутентификации: каждый пользователь системы получает уникальное идентификационное обозначение и соответствующий пароль. Каждый раз, когда пользователь регистрируется при входе в систему, он/она должен ввести правильный пароль. Но, даже войдя в систему, пользователь получает доступ к тем и только тем функциям и данным, к которым ему/ей позволяет иметь доступ конфигурация системы. Только привилегированный пользователь имеет доступ ко всем данным.

- Контролируется физический доступ к компьютерной системе.

- Аудит: выборочная запись событий для анализа и выявления нарушений безопасности.

- Контроль доступа по времени: доступ к системе может быть установлен с указанием времени суток и дней недели, когда каждому пользователю разрешается входить в систему.

- Контроль доступа к терминалу: определение для каждой рабочей станции, каким пользователям разрешен доступ.

4.3 Аутентичность и безопасность доступа к данным

4.3.1 При переписке между Договаривающимися Сторонами и Секретариатом АНТКОМа в целях выполнения Меры по сохранению 10-04 используются защищенные интернет-протоколы SSL, DES или заверенные сертификаты, полученные из Секретариата АНТКОМа.

4.4 Защищенность данных

4.4.1 Ограничение доступа к данным обеспечивается через гибкий механизм паролей и идентификации пользователей. Каждый пользователь получает доступ только к необходимым для выполнения его задачи данным.

4.5 Процедуры безопасности

4.5.1 Каждая Договаривающаяся Сторона и Секретариат АНТКОМа назначают администратора системы безопасности. Администратор системы безопасности проверяет генерируемые программой файлы регистрации, за которые он отвечает, поддерживает на должном уровне безопасность системы, за которую он отвечает, ограничивает доступ к системе, за которую он отвечает, как считается нужным, и, в случае Договаривающихся Сторон, осуществляет связь с Секретариатом для решения вопросов безопасности.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-05 (2006)
Система документации уловов видов *Dissostichus*

Виды	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

испытывая озабоченность тем, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции грозит привести к серьезному истощению популяций видов *Dissostichus*,

понимая, что ННН промысел приводит к значительному прилову некоторых антарктических видов, включая находящихся под угрозой альбатросов,

отмечая, что ННН промысел не соответствует целям Конвенции и подрывает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

подчеркивая ответственность государств флага за обеспечение того, чтобы их суда вели промысловую деятельность ответственным образом,

помня о правах и обязанностях государств порта в отношении повышения эффективности региональных промысловых мер по сохранению,

осознавая, что ННН промысел отражает высокую стоимость видов *Dissostichus* и вытекающее из этого расширение рынка сбыта этих видов и международной торговли ими,

напоминая, что Договаривающиеся Стороны согласились ввести классификационные коды видов *Dissostichus* на национальном уровне,

признавая, что введение Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) предоставит Комиссии ценную информацию, необходимую для достижения целей Конвенции в области предохранительного подхода к управлению,

обязуясь принять – в соответствии с международным правом – меры по выявлению происхождения видов *Dissostichus*, поступающих на рынки Договаривающихся Сторон, и определению того, соответствует ли практика ведения промысла видов *Dissostichus*, пойманных в зоне действия Конвенции и ввозимых на их территории, мерам АНТКОМа по сохранению,

желая усилить уже принятые Комиссией меры по сохранению видов *Dissostichus*,

приглашая Недоговаривающиеся Стороны, суда которых ведут промысел видов *Dissostichus*, участвовать в СДУ,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Следующие определения предназначены только для целей заполнения форм СДУ и должны применяться, как указано, независимо от того, обозначаются ли такие действия как выгрузки, перегрузки, импорт, экспорт или реэкспорт точно так же в рамках таможенного или другого внутреннего законодательства какого-либо участника СДУ:

   (i) Государство порта: государство, которое осуществляет контроль над определенной портовой или свободной торговой зоной в плане выгрузки, перегрузки, импорта, экспорта и реэкспорта, и ведомство которого является ведомством, заверяющим выгрузку или перегрузку.

   (ii) Выгрузка: первоначальное перемещение улова в выловленном или переработанном виде с судна на территорию дока или на другое судно в порту или свободной торговой зоне, где улов заверяется ведомством государства порта как выгруженный.

   (iii) Экспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде с подконтрольной территории государства или свободной торговой зоны, где он был выгружен, или, если данное государство или свободная торговая зона входят в состав таможенного союза, из любого другого государства-члена этого таможенного союза.

   (iv) Импорт: физическое поступление или доставка улова в любую часть географической территории под контролем государства, за исключением тех случаев, когда улов выгружается или перегружается согласно определениям «выгрузки» или «перегрузки» в данной мере по сохранению.

   (v) Реэкспорт: любое перемещение улова в выловленном или переработанном виде с подконтрольной территории импортировавшего его государства, свободной торговой зоны или государства-члена этого таможенного союза, кроме случаев, когда это импортировавшее государство, свободная торговая зона или любое государство-член этого таможенного союза являются первым местом импорта, – в этом случае такое перемещение является экспортом согласно определению «экспорта» в данной мере по сохранению.

   (vi) Перегрузка: перемещение улова в выловленном или переработанном виде с судна на другое судно или транспортное средство и, когда такое перемещение происходит в пределах территории, подконтрольной государству порта, с целью осуществления его удаления из этого государства. Во избежание сомнений, временное помещение улова на сушу или искусственную структуру в целях содействия такому перемещению не препятствует тому, чтобы такое перемещение было перегрузкой, где улов не «выгружается» согласно определению «выгрузки» в данной мере по сохранению.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает меры по определению происхождения видов *Dissostichus*, импортируемых на ее территорию или экспортируемых с ее территории, и определению того, соответствует ли практика ведения промысла видов *Dissostichus*, пойманных в зоне действия Конвенции и

импортируемых на ее территории или экспортируемых с ее территорий, мерам АНТКОМа по сохранению.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы капитан или уполномоченный представитель каждого судна, плавающего под ее флагом и имеющего разрешение на ведение промысла *Dissostichus eleginoides* и/или *Dissostichus mawsoni,* заполнял форму регистрации улова видов *Dissostichus* (DCD) для выгруженного или перегруженного улова каждый раз, когда это судно выгружает или перегружает виды *Dissostichus.*

4. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы каждая выгрузка видов *Dissostichus* в ее портах и каждая перегрузка видов *Dissostichus* на ее суда сопровождалась заполненной DCD. Выгрузка видов *Dissostichus* без формы регистрации улова запрещена.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии со своими законами и нормами требует, чтобы суда ее флага, намеревающиеся вести промысел видов *Dissostichus*, в том числе в открытом море вне зоны действия Конвенции, получали конкретное разрешение на это. Каждая Договаривающаяся Сторона выдает DCD всем судам своего флага, имеющим разрешение на промысел видов *Dissostichus*, и только этим судам.

6. Недоговаривающаяся Сторона, стремящаяся к сотрудничеству с АНТКОМом путем участия в этой системе, может выдавать DCD (в соответствии с изложенными в пп. 8 и 9 процедурами) любому из судов своего флага, намеревающихся вести промысел видов *Dissostichus.*

7. Процедура сотрудничества с АНТКОМом в области введения СДУ Недоговаривающимися Сторонами, ведущими торговлю видами *Dissostichus*, излагается в Приложении 10-05/C.

8. DCD содержит следующую информацию:

   (i) название, адрес, номер телефона и факса выдавшего ее ведомства;

   (ii) название, порт приписки, национальный регистрационный номер и позывные судна и, если выдан, регистрационный номер ИМО/Ллойда;

   (iii) номер лицензии или разрешения, в зависимости от того, что имеется, которые выданы судну;

   (iv) вес каждого выгружаемого или перегружаемого вида *Dissostichus* по типу продукции, и

      (a) по статистическим подрайонам или участкам АНТКОМа, если улов получен в зоне действия Конвенции; и/или

      (b) по статистическим районам, подрайонам или участкам ФАО, если улов получен вне зоны действия Конвенции;

   (v) с какого по какое число был получен улов;

   (vi) дату выгрузки и порт, в котором был выгружен улов, или дату перегрузки, название, флаг и национальный регистрационный номер судна, на которое улов был перегружен;

(vii) название, адрес, номера телефона и факса получателя(ей) улова и количество полученной рыбы по видам и типам продукции.

9. Порядок заполнения судами DCD установлен в пунктах A1–A10 Приложения 10-05/A к данной мере. Стандартная форма регистрации улова приводится после приложения.

10. Каждая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы каждая импортируемая на ее территорию или экспортируемая с ее территории партия видов *Dissostichus* сопровождалась заверенной для экспорта формой(ами) DCD и, в соответствующих случаях, заверенной для реэкспорта формой(ами), учитывающими всю содержащуюся в партии рыбу видов *Dissostichus*. Импорт, экспорт или реэкспорт видов *Dissostichus* без формы регистрации улова запрещены.

11. Заверенная для экспорта DCD для судна – это форма:

(i) содержащая всю необходимую информацию и все подписи, полученные в соответствии с пп. A1–A11 Приложения 10-05/A к данной мере;

(ii) включающая подписанное и заверенное печатью подтверждение точности содержащейся в ней информации, выданное ответственным должностным лицом экспортирующего государства.

12. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы ее государственные таможенные органы или другие соответствующие государственные должностные лица запрашивали и проверяли документацию на каждую партию видов *Dissostichus,* импортированную на ее территорию или экспортированную с ее территории, с тем, чтобы убедиться в наличии среди этой документации заверенной для экспорта формы (форм) DCD*,* и, в соответствующих случаях, заверенной формы (форм) реэкспорта, которые учитывают всю рыбу видов *Dissostichus* в данной партии. Эти должностные лица также могут проверять содержание любой партии с тем, чтобы удостовериться в правильности информации, содержащейся в форме (формах) регистрации уловов.

13. Если в результате проверки, упомянутой в пункте 12 выше, ставится вопрос о правильности информации, содержащейся в DCD или реэкспортной форме, государство-экспортер, чье государственное ведомство заверило документ, и, в соответствующих случаях, государство флага, чье судно заполнило документ, приглашаются сотрудничать с государством-импортером в решении этого вопроса.

14. Каждая Договаривающаяся Сторона незамедлительно, используя самые скоростные электронные средства связи, представляет в Секретариат АНТКОМа копии заверенных для экспорта DCD и, в соответствующих случаях, заверенных для реэкспорта форм, выданных на ее территории или ввезенных на ее территорию, и ежегодно представляет в Секретариат сводный список документов, выданных на ее территории или ввезенных на ее территорию, в отношении перегрузок, выгрузок, экспорта, реэкспорта и импорта. Этот список включает: идентификационные номера документов; дату выгрузки, экспорта, реэкспорта, импорта; выгруженный, экспортированный, реэкспортированный или импортированный вес.

15. Каждая Договаривающаяся Сторона и любая Недоговаривающаяся Сторона, которая выдает DCD судам своего флага в соответствии с пунктом 6, информирует Секретариат АНТКОМа о том, какое государственное ведомство или ведомства (включая названия, адреса, номера телефона и факса и адреса электронной почты) отвечают за выдачу и заверение DCD.

16. Несмотря на вышеизложенное, при импорте, экспорте или выгрузке на ее территорию любая Договаривающаяся Сторона или любая Недоговаривающаяся Сторона, участвующая в СДУ, может потребовать дополнительного подтверждения документации об уловах государством флага, с применением, помимо прочего, и СМС, в отношении уловов[1], полученных в открытом море вне зоны действия Конвенции.

17. Если в результате рассмотрения в рамках пункта 12, вопросов в рамках пункта 13 или требований о дополнительном подтверждении документов в рамках пункта 16 определено, после консультации с заинтересованными государствами, что форма регистрации улова недействительна, то импорт, экспорт или реэкспорт видов *Dissostichus*, указанных в этой форме, запрещен.

18. Если Договаривающаяся Сторона, участвующая в СДУ, имеет основание для продажи или реализации задержанных или конфискованных видов *Dissostichus*, она может выдать специально заверенную форму регистрации улова *Dissostichus* (SVDCD), указывающую причины заверения. SVDCD сопровождается заявлением, описывающим обстоятельства поступления в продажу конфискованной рыбы. Насколько возможно, Стороны обеспечивают, чтобы нарушители, проводившие ННН промысел, не получали никакой финансовой выгоды в результате продажи задержанного или конфискованного улова. Если Договаривающаяся Сторона выдает SVDCD, она немедленно сообщает обо всех таких заверениях в Секретариат для передачи всем Сторонам и, в соответствующих случаях, для регистрации в торговой статистике.

19. Договаривающаяся Сторона может перевести, полностью или частично, выручку от продажи задержанных или конфискованных видов *Dissostichus* в созданный Комиссией Фонд СДУ или в национальный фонд, пропагандирующий достижение целей Конвенции. Договаривающаяся Сторона может в соответствии с национальным законодательством отказать в предоставлении рынка для клыкача, предложенного к продаже с SVDCD, выданной другой страной. Положения, касающиеся использования фонда СДУ, приводятся в Приложении 10-05/B.

[1] За исключением прилова видов *Dissostichus*, полученного траулерами, ведущими промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не больше, чем 5% от общего вылова всех видов, и не больше, чем 50 т за весь промысловый рейс судна.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-05/A

A1. Каждое государство флага обеспечивает, чтобы каждая выданная им форма регистрации улова видов *Dissostichus* включала конкретный идентификационный номер, состоящий из:

(i) четырехзначного номера, состоящего из двузначного кода страны, принятого Международной организацией по стандартизации (ISO), и двух последних цифр года выдачи формы;

(ii) трехзначного серийного номера (начиная с 001) для обозначения последовательности выдачи форм регистрации улова.

Кроме того, государство указывает на каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* соответствующий номер выданной судну лицензии или разрешения.

A2. До начала выгрузки или перегрузки видов *Dissostichus* капитан судна, получившего форму или формы регистрации улова видов *Dissostichus*, соблюдает следующий порядок:

(i) капитан обеспечивает, чтобы в форме регистрации улова видов *Dissostichus* были точно зафиксированы данные, указанные в пункте 7 настоящей меры по сохранению;

(ii) если выгрузка или перегрузка включает улов обоих видов *Dissostichus,* капитан указывает в форме регистрации улова видов *Dissostichus* общий объем выгруженного или перегруженного улова по весу каждого из видов;

(iii) если выгруженный или перегруженный улов включает улов рыбы видов *Dissostichus,* полученный в различных статистических подрайонах и/или участках, капитан записывает в форме регистрации улова видов *Dissostichus* вес улова каждого из видов, полученного в каждом статистическом подрайоне и/или на участке, и указывает, соответственно, был ли этот улов получен в ИЭЗ или в открытом море;

(iv) капитан сообщает государству флага судна, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, номер формы регистрации улова видов *Dissostichus*, период, когда был получен улов, вид рыбы, тип или типы обработки, расчетный вес улова, подлежащего выгрузке, район или районы получения улова, дату выгрузки или перегрузки, а также порт и страну выгрузки или название принимающего судна при перегрузке; капитан также запрашивает у государства флага номер подтверждения государства флага.

A3. Если в случае уловов[1], полученных в зоне действия Конвенции или в открытом море вне зоны действия Конвенции, государство флага с помощью СМС (как описывается в п. 1 Меры по сохранению 10-04) подтверждает район промысла и то, что улов, который будет выгружен или перегружен в соответствии с предоставленной его судном информацией, правильно зарегистрирован и получен в соответствии с разрешением на ведение промысла, то это государство, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, передает капитану судна уникальный номер подтверждения государства флага. Форма регистрации улова *Dissostichus* получает от государства

флага номер подтверждения только после того, как оно убедится, что представленная судном информация полностью соответствует положениям этой меры по сохранению.

A4. Капитан указывает этот номер подтверждения государством флага в форме регистрации улова видов *Dissostichus*.

A5. Немедленно после каждой выгрузки или перегрузки видов *Dissostichus* капитан судна, которому была выдана форма или формы регистрации улова видов *Dissostichus*, выполняет следующие процедуры:

(i) в случае перегрузки капитан подтверждает перегрузку, получив подпись капитана судна, на которое был перегружен улов, на форме регистрации улова видов *Dissostichus*;

(ii) в случае выгрузки капитан или уполномоченный представитель подтверждает выгрузку путем получения заверения (с подписью и печатью) формы регистрации улова видов *Dissostichus* от официального лица государства порта выгрузки или свободной торговой зоны, действующего по инструкциям таможни или рыбопромыслового ведомства государства порта и уполномоченного заверять формы регистрации улова видов *Dissostichus*;

(iii) в случае выгрузки капитан или уполномоченный представитель также обеспечивает, чтобы на форме регистрации улова видов *Dissostichus* была подпись лица, принимающего улов в порту выгрузки или свободной торговой зоны;

(iv) в случае раздела улова после выгрузки капитан или уполномоченный представитель дает копию формы регистрации улова видов *Dissostichus* каждому лицу, получающему часть улова в порту выгрузки или свободной торговой зоны, и указывает в такой копии формы регистрации улова объем и происхождение получаемого данным лицом улова, а также получает подпись этого лица.

A6. При каждой перегрузке или выгрузке капитан или уполномоченный представитель немедленно подписывает и, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, отсылает государству флага судна копию, или, если вылов был разделен, копии подписанной формы регистрации улова видов *Dissostichus*, и предоставляет копии соответствующей формы каждому получателю улова.

A7. Государство флага судна, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, незамедлительно пересылает копию или, в случае раздела улова, копии подписанной формы регистрации улова видов *Dissostichus* в Секретариат АНТКОМа для того, чтобы к следующему рабочему дню к ним имели доступ все Договаривающиеся Стороны.

A8. Капитан или уполномоченный представитель сохраняют оригиналы подписанной формы (форм) регистрации улова видов *Dissostichus* и возвращают их государству флага не позднее, чем через месяц после окончания промыслового сезона.

A9. Капитан судна, на которое был перегружен улов (судно-получатель), немедленно после каждой выгрузки такого улова выполняет следующие процедуры по заполнению каждой формы регистрации улова *Dissostichus*, полученной от перегружающих судов:

(i) капитан судна-получателя подтверждает выгрузку путем получения заверения (с подписью и печатью) формы регистрации уловов видов *Dissostichus* от официального лица государства порта выгрузки или свободной торговой зоны, действующего по инструкциям таможни или рыбопромыслового ведомства государства порта и уполномоченного заверять формы регистрации улова видов *Dissostichus*;

(ii) капитан судна-получателя также получает на форме регистрации улова *Dissostichus* подпись лица, получающего улов в порту выгрузки или свободной торговой зоны;

(iii) в случае раздела улова в момент выгрузки, капитан судна-получателя дает копию формы регистрации улова *Dissostichus* каждому лицу, получающему часть улова в порту выгрузки или свободной торговой зоны, и указывает в такой копии формы регистрации улова объем и происхождение получаемого данным лицом улова, а также получает подпись этого лица.

A10. Для каждой выгрузки перегруженного улова капитан или уполномоченный представитель судна-получателя немедленно подписывает и передает государству (государствам) флага, выдавшему форму регистрации улова *Dissostichus*, используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, копию всех форм регистрации улова *Dissostichus* или, если улов был разделен, копии всех форм регистрации улова *Dissostichus*, а также дает копию соответствующего документа каждому получателю улова. Используя самые скоростные электронные средства связи, имеющиеся в его распоряжении, государство флага судна-получателя немедленно передает копию этого документа в Секретариат АНТКОМа для того, чтобы к следующему рабочему дню к нему имели доступ все Договаривающиеся Стороны.

A11. Для каждой партии видов *Dissostichus*, экспортируемой из страны выгрузки, экспортер выполняет следующие процедуры, чтобы получить необходимое для экспорта заверение формы (форм) регистрации улова видов *Dissostichus,* учитывающей все находящиеся в этой партии виды *Dissostichus*:

(i) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает содержащееся в данной партии количество каждого вида *Dissostichus,* к которому относится эта форма;

(ii) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает название и адрес импортера данной партии и место импорта;

(iii) в каждой форме регистрации улова видов *Dissostichus* экспортер указывает название и адрес экспортера и подписывает документ;

(iv) экспортер получает от ответственного должностного лица экспортирующего государства подписанное (с печатью) заверение формы регистрации улова видов *Dissostichus* (включая приложения, если имеются).

(v) экспортер соответствующим образом указывает информацию о перевозке:

если по морю

номер(а) контейнера(ов), если уместно, или
название судна, и
номер коносамента, дату и место выдачи;

если по воздуху

номер рейса, номер авианакладной, место и дату выдачи;

если при помощи других средств (наземный транспорт)

номер регистрации и государственная принадлежность грузовика, номер железнодорожной перевозки, дата и место выдачи.

A12. В случае реэкспорта реэкспортер выполняет следующие процедуры с тем, чтобы получить необходимое заверение формы (форм) регистрации улова *Dissostichus* для реэкспорта, учитывающей все содержащиеся в партии виды *Dissostichus*:

(i) реэкспортер предоставляет информацию о весе (нетто) продуктов из всех видов, подлежащих реэкспорту, а также номер формы регистрации улова *Dissostichus*, к которому относится каждый вид и каждый продукт;

(ii) реэкспортер сообщает имя и адрес импортера партии, место импорта и имя и адрес экспортера;

(iii) реэкспортер получает от ответственного должностного лица экспортирующего государства подписанное (с печатью) заверение вышеизложенной информации, подтверждающее точность содержащейся в документе(ах) информации;

(iv) реэкспортер соответствующим образом указывает информацию о перевозке:

если по морю

номер(а) контейнера(ов), если уместно, или
название судна, и
номер коносамента, дату и место выдачи;

если по воздуху

номер рейса, номер авианакладной, место и дату выдачи;

если при помощи других средств (наземный транспорт)

номер регистрации и государственная принадлежность грузовика, номер железнодорожной перевозки, дата и место выдачи.

(v) ответственное должностное лицо реэкспортирующего государства, используя самые скоростные электронные средства связи, немедленно передает копию реэкспортной формы в Секретариат, чтобы к следующему рабочему дню к ней имели доступ все Договаривающиеся Стороны.

Прилагается стандартная форма регистрации информации о реэкспорте.

[1] За исключением прилова видов *Dissostichus*, полученного траулерами, ведущими промысел в открытом море вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не больше, чем 5% от общего вылова всех видов, и не больше, чем 50 т за весь промысловый рейс судна.

ФОРМА РЕГИСТРАЦИИ УЛОВА *DISSOSTICHUS* **V 1.5**

Форма №	**Подтверждение государства флага №**

ПРОИЗВОДСТВО

1. Учреждение, выдавшее форму

Название	**Адрес**	**Тел.:** **Факс:**

2. Название промысл. судна	**Порт приписки и регистрационный №**	**Позывные**	**ИМО/«Ллойда» №** (если выдан)

3. Лицензия № (если выдана)	**Срок промысла относительно улова, указанного в настоящей форме** **4. с:** **5. по:**

6. Описание рыбы (выгрузка/перегрузка)

Вид	**Тип**	**Оценка выгружаемого веса (кг)**	**Район лова***	**Заверенный выгруженный вес (кг)**	**Проданный вес нетто (кг)**

7. Описание проданной рыбы

Имя получателя, адрес, тел., факс и подпись.

Имя получателя:

Подпись:

Адрес:

Тел:

Факс:

Вид: **TOP** *Dissostichus eleginoides*, **TOA** *Dissostichus mawsoni*

Тип: **WHO** целая; **HAG** обезглавленная и потрошеная; **HAT** тушка; **FLT** филе; **HGT** потрошеная тушка; **OTH** другая (указать)

8. Информация о выгрузке/перегрузке: Я подтверждаю, что вышеуказанная информация полна, верна и правильна. Если часть видов *Dissostichus* получена в зоне действия Конвенции, я подтверждаю, что она была получена в соответствии с мерами АНТКОМа по сохранению.

Капитан промыслового судна или уполномоченный представитель (писать печатными буквами)	**Подпись и число**	**Выгрузка/Перегрузка Порт и страна/район**	**Дата выгрузки/перегрузки**

9. Подтверждение перегрузки: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна, верна и правильна.

Капитан судна-получателя	**Подпись**	**Название судна**	**Позывные**	**ИМО/Ллойда №** (если выдан)

Перегрузка в районе порта: подпись представителя портовых властей, в соответствующих случаях

Имя	**Ведомство**	**Подпись**	**Печать (штамп)**

10. Подтверждение выгрузки: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна и правильна.

Имя	**Ведомство**	**Подпись**	**Адрес**	**Тел.:**	**Порт выгрузки**	**Дата выгрузки**	**Печать (штамп)**

ЭКСПОРТ – ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕВОЗКЕ

Если по морю/воздуху:	Номер контейнера	
	(если больше одного – приложить список)	
Если нет контейнера:	Название судна; ИЛИ	
	Номер рейса; И	
	Номер коносамента/авианакладной; И	
	Дата и место выдачи	
Если наземным транспортом:	Регистр. № и гос. принадлежность грузовика; ИЛИ	
	Номер железнодорожной перевозки: И	
	Дата и место выдачи	

11. Описание экспортируемой рыбы

Вид	**Тип продукции**	**Вес (нетто)**

12. Декларация экспортера: Я подтверждаю, что, насколько мне известно, вся вышеуказанная информация полна, верна и правильна.

Имя	**Адрес**	**Подпись**	**Лицензия №** (если выдана)

13. Подтверждение государственного ведомства по экспорту: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна.

Имя/должность	**Подпись**	**Число**	**Печать (штамп) страны-экспортера**

14. ИМПОРТ

Имя импортера **Адрес**

Пункт разгрузки: **Адрес** **Штат/Провинция** **Страна**

Город

* Записать Статистический район/подрайон/участок ФАО, где был получен улов, и указать, был ли улов получен в открытом море или ИЭЗ.

ФОРМА РЕЭКСПОРТА ВИДОВ *DISSOSTICHUS* **V1.2**

РЕЭКСПОРТ **Реэкспортирующая страна:**

1. Описание рыбы

Вид	Тип продукта	Вес экспорта нетто (кг)	Номер прилагаемой формы регистрации улова видов *Dissostichus*

Вид: **TOP** *Dissostichus eleginoides*, **TOA** *Dissostichus mawsoni*
Тип: **WHO** целая; **HAG** обезглавленная и потрошеная; **HAT** тушка; **FLT** филе; **HGT** потрошеная тушка; **OTH** другой (указать)

РЕЭКСПОРТ – ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕВОЗКЕ

Если по морю/воздуху:	Номер контейнера	
	(если больше одного – приложить список)	
Если нет контейнера:	Название судна; ИЛИ	
	Номер рейса; И	
	Номер коносамента/авианакладной; И	
	Дата и место выдачи	
Если наземным транспортом:	Регистр. № и гос. принадлежность грузовика; ИЛИ	
	Номер железнодорожной перевозки: И	
	Дата и место выдачи	

2. Удостоверение реэкспортера: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна и вышеуказанная продукция получена из продукта, сертифицированного прилагаемой формой (формами) регистрации улова видов *Dissostichus*.

Имя	**Адрес**	**Подпись**	**Число**	**Лицензия на экспорт** (если выдана)

3. Удостоверение ведомства государства реэкспортера: Я удостоверяю, что, насколько мне известно, вышеуказанная информация полна, верна и правильна.

Имя/должность	**Подпись**	**Число**	**Печать (штамп)**

4. ИМПОРТ

Имя импортера **Адрес**

Пункт разгрузки: **Город** **Штат/провинция** **Страна**

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-05/B

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОНДА СДУ

B1. Задача Фонда СДУ («Фонд») – повышать способность Комиссии по улучшению эффективности СДУ и таким путем, наряду с другими способами, предотвращать, сдерживать и ликвидировать ННН промысел в зоне действия Конвенции.

B2. Фонд работает в соответствии со следующими положениями:

(i) Фонд используется на специальные проекты или на особые нужды Секретариата, если так решит Комиссия, направленные на помощь в разработке и повышении эффективности СДУ. Фонд может также использоваться на специальные проекты и другую деятельность, способствующую предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН промысла в зоне действия Конвенции, и другие подобные цели по решению Комиссии.

(ii) Фонд используется в первую очередь на проекты, осуществляемые Секретариатом, хотя участие стран-членов в этих проектах не исключается. Могут рассматриваться проекты отдельных стран-членов, однако это не снимает обычных обязанностей стран-членов Комиссии. Фонд не используется на повседневную деятельность Секретариата.

(iii) Предложения о специальных проектах могут вноситься странами-членами, Комиссией или Научным комитетом и их вспомогательными органами, или Секретариатом. Предложения представляются в Комиссию в письменном виде и сопровождаются обоснованием предложения и детальной сметой предполагаемых расходов.

(iv) На каждом ежегодном совещании Комиссия назначает 6 стран-членов, образующих Наблюдательный совет фонда, который рассматривает предложения, внесенные в межсессионный период, и передает в Комиссию рекомендации о том, финансировать ли специальные проекты или специальные требования. Наблюдательный совет работает межсессионно с помощью email и собирается в течение первой недели ежегодного совещания Комиссии.

(v) Комиссия рассматривает все предложения в качестве постоянного пункта повестки дня своего ежегодного совещания и выносит решения по соответствующим проектам и финансированию.

(vi) Фонд может использоваться в помощь Присоединившимся Государствам и Недоговаривающимся Сторонам, желающим сотрудничать с АНТКОМом и участвовать в СДУ, при условии, что такое его использование соответствует положениям (i) и (ii) выше. Присоединившиеся Государства и Недоговаривающиеся Стороны могут представлять предложения, если эти предложения финансируются страной-членом или проводятся совместно с ней.

(vii) К Фонду применяются Финансовые правила Комиссии, за исключением случаев, разрешенных этими положениями, или если Комиссия решит иначе.

(viii) Секретариат представляет на ежегодное совещание Комиссии отчет о работе Фонда, включая доходы и расходы. К этому отчету прилагаются отчеты о работе по каждому проекту, финансируемому Фондом, включая подробную

информацию о расходах по каждому проекту. Этот отчет распространяется среди стран-членов до ежегодного совещания.

(ix) Если проект отдельной страны-члена финансируется в соответствии с положением (ii), эта страна-член представляет ежегодный отчет о работе по этому проекту, включая смету расходов по проекту. Этот отчет представляется в Секретариат заблаговременно, так чтобы он мог быть распространен среди стран-членов до ежегодного совещания. По завершении проекта страна-член представляет окончательный финансовый отчет, заверенный приемлемым для Комиссии аудитором.

(x) На своем ежегодном совещании Комиссия рассматривает все текущие проекты в рамках постоянного пункта повестки дня и сохраняет за собой право, после уведомления, в любое время отменить проект, если она сочтет это необходимым. Такое решение является исключительным и должно учитывать достигнутый прогресс и вероятный прогресс в будущем, и в любом случае ему должно предшествовать предложение из Комиссии координатору проекта представить основания для продолжения финансирования.

(xi) Комиссия может в любое время изменять эти положения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-05/C

ПРОЦЕДУРА СОТРУДНИЧЕСТВА С АНТКОМом В ОБЛАСТИ ВВЕДЕНИЯ СДУ НЕДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ, ВЕДУЩИМИ ТОРГОВЛЮ ВИДАМИ *DISSOSTICHUS*

C1. Каждый год Исполнительный секретарь связывается с теми Недоговаривающимися Сторонами, о которых известно, что они торгуют видами *Dissostichus*, и призывает их стать Договаривающимися Сторонами АНТКОМа или получить статус Недоговаривающейся Стороны АНТКОМа путем участия в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) в соответствии с положениями Меры по сохранению 10-05. При этом Исполнительный секретарь предоставляет экземпляры данной меры по сохранению и всех соответствующих резолюций, принятых Комиссией.

C2. Любая Недоговаривающаяся Сторона, желающая приобрести статус Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, посылает Исполнительному секретарю заявление на получение этого статуса. Эти заявления должны быть получены Исполнительным секретарем не позднее, чем за девяносто (90) дней до ежегодного совещания Комиссии АНТКОМа с тем, чтобы они могли быть рассмотрены на этом совещании.

C3. Любая Недоговаривающаяся Сторона, пославшая запрос на получение статуса Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, выполняет следующие требования с тем, чтобы заявление было рассмотрено Комиссией:

(i) Информационные требования:

(a) передавать все данные, требующиеся в соответствии с СДУ.

(ii) Требования о соблюдении:

(a) ввести все положения Меры по сохранению 10-05;

(b) информировать АНТКОМ обо всех принятых мерах по обеспечению соблюдения их судами, занимающимися перегрузкой видов *Dissostichus*, и операторами судов, включая, среди прочего, если потребуется, инспекции в море и портовые инспекции, выполнение СДУ;

(c) реагировать на предполагаемые нарушения мер АНТКОМа их судами, занимающимися перегрузкой видов *Dissostichus*, и операторами судов, как это определено соответствующими властями, и сообщать в АНТКОМ о шагах, предпринятых в отношении таких операторов.

C4. Желающий получить статус Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, также:

(i) подтверждает свои обязательства по выполнению Меры по сохранению 10-05; и

(ii) информирует Комиссию о мерах, предпринимаемых им для обеспечения соблюдения его операторами Меры по сохранению 10-05.

C5. Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) отвечает за рассмотрение запросов на получение статуса Недоговаривающейся Стороны, сотрудничающей с АНТКОМом путем участия в СДУ, и передает в Комиссию рекомендации относительно предоставления этого статуса.

C6. Комиссия ежегодно пересматривает предоставленный каждой Недоговаривающейся Стороне статус и может отменить его, если рассматриваемая Недоговаривающаяся Сторона не соответствует установленным данной мерой критериям для получения этого статуса.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06 (2006)
Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению судами Договаривающихся Сторон

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

будучи убеждена, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел компрометирует цели Конвенции,

зная, что ряд судов, зарегистрированных в Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторонах, проводит деятельность, которая снижает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

напоминая, что от Договаривающихся Сторон требуется сотрудничество в принятии необходимых шагов для сдерживания всякой деятельности, не совместимой с целями Конвенции,

решив укрепить свои комплексные административные и политические меры, направленные на устранение ННН промысла в зоне действия Конвенции,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX.2(i) Конвенции:

1. На каждом ежегодном совещании Комиссия идентифицирует те Договаривающиеся Стороны, чьи суда занимаются ННН промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции, которая снижает эффективность действующих мер АНТКОМа по сохранению, и создает список таких судов (Список ДС-ННН судов) в соответствии с установленными ниже процедурами и критериями.

2. Эта идентификация должна основываться на документах, в том числе на отчетах, касающихся применения Меры по сохранению 10-03, торговой информации, полученной в результате применения Меры по сохранению 10-05, и соответствующей торговой статистики, например, статистики Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО) и другой поддающейся проверке национальной и международной статистики, а также любой другой соответствующим образом зарегистрированной информации, полученной от государств порта и/или собранной на промысловых участках.

3. Когда какая-нибудь Договаривающаяся Сторона получает информацию о том, что суда, плавающие под флагом другой Договаривающейся Стороны, проводят деятельность, описанную в п. 5, она в течение 30 дней с момента получения этой информации представляет содержащий эту информацию отчет Исполнительному секретарю и заинтересованной Договаривающейся Стороне. Договаривающиеся Стороны сообщают, что эта информация представляется в целях рассмотрения вопроса о том, включать ли такое судно в Список ДС-ННН судов в рамках Меры по сохранению 10-06. Исполнительный секретарь в течение одного рабочего дня распространяет отчет среди остальных Договаривающихся Сторон и Недоговаривающихся Сторон, сотрудничающих с Комиссией путем участия в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ), и предлагает им сообщить всю имеющуюся у них информации в отношении вышеупомянутых судов, включая информацию о владельцах, операторах и их торговой деятельности.

4. В целях данной меры по сохранению считается, что Договаривающиеся Стороны проводили промысел, снизивший эффективность принятых Комиссией мер по сохранению, если:

   (i) Стороны не обеспечивают соблюдение их судами принятых Комиссией и действующих мер по сохранению, касающихся того промысла, в котором они заняты и который входит в сферу компетенции АНТКОМа;

   (ii) их суда регулярно включаются в Список ДС-ННН судов.

5. Для включения судна Договаривающейся Стороны в Список ДС-ННН судов должны иметься полученные в соответствии с пп. 2 и 3 свидетельства того, что это судно:

   (i) участвовало в промысловой деятельности в зоне действия Конвенции АНТКОМ без лицензии, выданной в соответствии с Мерой по сохранению 10-02, или с нарушением условий, на которых могла быть выдана эта лицензия, касающихся разрешенных районов, видов и периодов времени; или

(ii) не зарегистрировало или не заявило о полученных им уловах в зоне действия Конвенции АНТКОМ в соответствии с системой отчетности, применяемой к проводимому им промыслу, или сделало ложное заявление; или

(iii) вело промысел в закрытый для промысла период или в закрытых районах в нарушение мер АНТКОМа по сохранению; или

(iv) применяло запрещенные снасти в нарушение соответствующих мер АНТКОМа по сохранению; или

(v) перегружало или участвовало в совместных промысловых операциях, поддерживало или снабжало другие суда, определенные АНТКОМом как занимающиеся ННН промысловой деятельностью (т.е. либо суда из Списка ДС-ННН судов, либо из Списка НДС-ННН судов, созданных в рамках Меры по сохранению 10-07); или

(vi) не представило действительной формы регистрации уловов видов *Dissostichus*, когда это требовалось в рамках Меры по сохранению 10-05; или

(vii) вело промысел таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в водах, примыкающих к островам в том районе, к которому применяется Конвенция и на который распространяется государственный суверенитет, признанный всеми Договаривающимися Сторонами в рамках заявления, сделанного Председателем 19 мая 1980 г.; или

(viii) участвовало в промысловой деятельности в нарушение какой-либо другой меры АНТКОМа по сохранению таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в соответствии со Статьей XXII Конвенции.

Проект Списка ДС-ННН судов

6. До 1 июля каждого года Исполнительный секретарь составляет проект списка судов Договаривающихся Сторон (Проект Списка ДС-ННН судов), перечисляя все суда Договаривающихся Сторон, о которых на основе информации, собранной в соответствии с пунктами 2 и 3, и любой другой информации, которую Исполнительный секретарь мог получить по этому вопросу, и критериев, определенных в пункте 4, можно предположить, что в течение периода, начинающегося за 30 дней до начала предыдущего ежегодного совещания АНТКОМа, они проводили какой-либо из типов деятельности, упомянутых в пункте 5. Этот Проект списка ДС-ННН судов немедленно распространяется среди заинтересованных Договаривающихся Сторон.

7. Договаривающиеся Стороны, чьи суда включены в Проект списка ДС-ННН судов, до 1 сентября передают Исполнительному секретарю свои комментарии, включая поддающиеся проверке данные СМС и другую сопутствующую информацию, показывающую, что включенные в список суда не проводили деятельности, которая привела к их включению в Проект списка ДС-ННН судов.

Предварительный Список ДС-ННН судов

8. Исполнительный секретарь составляет новый список («Предварительный список ДС-ННН судов»), в который входят Проект списка ДС-ННН судов и вся информация, полученная в рамках пункта 7. До 1 октября Исполнительный

секретарь передает Предварительный список ДС-ННН судов, Список ДС-ННН судов, согласованный на предыдущем ежегодном совещании АНТКОМа, и все полученные со времени последнего совещания свидетельства или документальную информацию о судах из Предварительного Списка ДС-ННН судов и Списка ДС-ННН судов всем Договаривающимся Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в СДУ. Одновременно с этим Исполнительный секретарь:

(i) просит Недоговаривающиеся Стороны, сотрудничающие с Комиссией путем участия в СДУ, чтобы по мере возможности и в соответствии с их применимым законодательством и правилами они не регистрировали или разрегистрировали суда, включенные в Предварительный список ДС-ННН судов до тех пор, пока у Комиссии не появится возможность рассмотреть этот список и вынести свое решение;

(ii) приглашает Недоговаривающиеся Стороны, сотрудничающие с Комиссией путем участия в СДУ, представить все свидетельства или документальную информацию относительно судов из Предварительного списка ДС-ННН судов и Списка ДС-ННН судов самое позднее за 30 дней до начала следующего ежегодного совещания АНТКОМа. В тех случаях, когда происшествие имеет место в течение месяца, предшествовавшего началу следующего ежегодного совещания АНТКОМа, свидетельства или документальная информация должны быть представлены как можно скорее.

9. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры к тому, чтобы, насколько это возможно в рамках их применимых законодательств и правил:

(i) они не регистрировали или разрегистрировали суда, включенные в Предварительный список ДС-ННН судов до тех пор, пока у Комиссии не будет возможности изучить этот список и вынести свое решение;

(ii) если они разрегистрировали судно из Предварительного списка ДС-ННН судов, они по мере возможности информируют Исполнительного секретаря о предлагаемом новом государстве флага данного судна, на основании чего Исполнительный секретарь информирует это государство о том, что данное судно включено в Предварительный список ДС-ННН судов и призывает это государство не регистрировать данное судно.

Предлагаемый и окончательный Список ДС-ННН судов

10. Договаривающиеся Стороны представляют Исполнительному секретарю всю дополнительную информацию, которая может иметь отношение к составлению Списка ДС-ННН судов в течение 30 дней после того, как они узнали об этой информации и как минимум за 30 дней до начала ежегодного совещания АНТКОМа. Содержащий эту информацию отчет должен быть представлен в формате, установленном в п. 16, и Договаривающиеся Стороны сообщают, что эта информация предоставлена в целях рассмотрения вопроса о включении данного судна в Список ДС-ННН судов в рамках Меры по сохранению 10-06. Секретариат сводит всю полученную информацию воедино, и пытается получить относительно какого-либо судна информацию, указанную в п. 16(i)–(vii), если она не была представлена.

11. Не позже, чем за 30 дней до начала ежегодного совещания АНТКОМа, Исполнительный секретарь распространяет среди Договаривающихся Сторон все

свидетельства или документированную информацию, полученные в соответствии с пп. 8 и 9, а также все другие свидетельства и документированную информацию, полученные в рамках пп. 2 и 3.

12. На каждом ежегодном совещании АНТКОМа Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) путем консенсуса:

    (i) принимает Предлагаемый список ДС-ННН судов после обсуждения Предварительного списка ДС-ННН судов и информации и свидетельств, распространенных в соответствии с п. 10. Предлагаемый список ДС-ННН судов передается в Комиссию на утверждение;

    (ii) рекомендует Комиссии, какие (если таковые имеются) из судов должны быть исключены из Списка ДС-ННН судов, принятого на предыдущем ежегодном совещании АНТКОМа, после обсуждения этого списка, а также информации и свидетельств, распространенных в соответствии с п. 10.

13. SCIC включает судно в Предлагаемый список ДС-ННН судов, только если ситуация отвечает одному или нескольким критериям пункта 5.

14. SCIC рекомендует, чтобы Комиссия исключила судно из Предварительного списка ДС-ННН судов, если Договаривающаяся Сторона докажет, что:

    (i) данное судно не участвовало в деятельности, описанной в пункте 1, которая привела к включению данного судна в Список ДС-ННН судов; или

    (ii) она приняла эффективные меры в ответ на данную деятельность, включая судебное преследование и наложение достаточно жестких санкций; или

    (iii) судно поменяло владельца, включая бенефициарного владельца (если известно, что он отличается от зарегистрированного владельца), и новый владелец может доказать, что предыдущий владелец более не имеет никакой юридической, финансовой или материальной заинтересованности в этом судне, или не имеет контроля над этим судном, и что новый владелец не участвовал в ННН промысле; или

    (iv) она предприняла меры, считающиеся достаточными для обеспечения того, что получение судном права плавать под ее флагом не приведет к ННН промыслу.

15. В целях содействия работе SCIC и Комиссии Исполнительный секретарь к каждому ежегодному совещанию АНТКОМа подготавливает документ, обобщая и прилагая к нему всю информацию, свидетельства и комментарии, представленные по каждому подлежащему рассмотрению судну.

16. Проект списка ДС-ННН судов, Предварительный список ДС-ННН судов, Предлагаемый список ДС-ННН судов и Список ДС-ННН судов содержат следующую информацию:

    (i) название судна и предыдущие названия, если имеются;

    (ii) флаг судна и предыдущие флаги, если имелись;

    (iii) владелец судна и предыдущие владельцы, в т.ч. бенефициарные владельцы, если имелись;

(iv) оператор судна и предыдущие операторы, если имелись;

(v) позывные судна и предыдущие позывные, если имелись;

(vi) номер ИМО/Ллойда;

(vii) фотографии судна, если имеются;

(viii) дата, когда судно было первый раз включено в Список ДС-ННН судов;

(ix) сводка деятельности, обосновывающей включение судна в Список, со ссылкой на все соответствующие документы, сообщающие и свидетельствующие об этой деятельности.

17. После принятия Списка ДС-ННН судов Комиссия просит Договаривающиеся Стороны, чьи суда включены в этот список, принять все необходимые меры по решению вопроса об этой деятельности, включая при необходимости отмену регистрации или промысловой лицензии этих судов, аннулирование соответствующих форм документации уловов и отказ в дальнейшем доступе к СДУ, и информировать Комиссию о мерах, принятых в этом отношении.

18. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры при соблюдении и в соответствии с применяемыми ими законами и нормами, а также международным правом для того, чтобы:

(i) выдача судну из Списка ДС-ННН судов лицензии на промысел в зоне действия Конвенции была запрещена;

(ii) выдача судну из Списка ДС-ННН судов лицензии на промысел в водах, находящихся под их юрисдикцией в отношении рыбных промыслов, была запрещена;

(iii) плавающие под их флагом промысловые суда, вспомогательные суда, суда-заправщики, плавучие базы и грузовые суда никоим образом не помогали судам, включенным в список ДС-ННН судов, в зоне действия Конвенции путем участия в какой-либо перегрузке, совместных промысловых операциях, поддержке или снабжении таких судов;

(iv) судам из Списка ДС-ННН судов отказывалось в доступе к портам за исключением случаев, когда это делается в принудительных целях или в силу форс-мажорных обстоятельств или с целью оказания помощи судам или людям на этих судах в случае опасности или бедствия. Суда, которым разрешили войти в порт, должны быть проинспектированы согласно соответствующим мерам по сохранению;

(v) если таким судам дан доступ в порт:

(a) производилась проверка документации и другой информации, включая DCD, если уместно, в целях установления района, в котором был получен улов; если происхождение улова нельзя адекватно установить, то на него накладывается арест, или запрещается любая выгрузка или перегрузка улова;

(b) по возможности

i. если обнаружено, что улов получен в нарушение мер АНТКОМа по сохранению, то он конфискуется;

ii. запрещалось оказывать любую поддержку таким судам, включая заправку горючим в неаварийной ситуации, пополнение запасов и ремонт.

(vi) было запрещено фрахтование судов из Списка ДС-ННН судов;

(vii) судам из Списка ДС-ННН судов отказывалось в получении их флага;

(viii) импорт, экспорт и реэкспорт видов *Dissostichus* с судов из Списка ДС-ННН судов был запрещен;

(ix) «Подтверждение правительственными органами экспорта или реэкспорта» не заверялось, когда партия рыбы (видов *Dissostichus*) объявляется пойманной любым судном из Списка ДС-ННН судов;

(x) импортеры, перевозчики и другие затрагиваемые секторы призывались воздерживаться от ведения дел и от перегрузки рыбы, пойманной судами из Списка ДС-ННН судов;

(xi) вся соответствующая информация, которая надлежащим образом задокументирована, была собрана и представлена Исполнительному секретарю для передачи ее Договаривающимся Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам, самостоятельным правовым единицам или промысловым единицам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в СДУ, с целью выявления, контроля и предотвращения импортирования или экспортирования и другой связанной с торговлей деятельности, относящейся к уловам с судов из Списка ДС-ННН судов, намеревавшихся обойти данную меру по сохранению.

19. Исполнительный секретарь помещает одобренный Комиссией Список ДС-ННН судов в общедоступном разделе вебсайта АНТКОМа. В дополнение к этому Исполнительный секретарь передает Список ДС-ННН судов в ФАО и соответствующие региональные рыбопромысловые организации с тем, чтобы укрепить сотрудничество между АНТКОМом и этими организациями в целях предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН промысла.

20. Исполнительный секретарь распространяет среди Недоговаривающихся Сторон, сотрудничающих с Комиссией путем участия в СДУ, Список ДС-ННН судов вместе с просьбой о том, чтобы, насколько это возможно в рамках их соответствующих законов и норм, они не регистрировали суда, включенные в этот список, до тех пор, пока Комиссия не исключит их из этого списка.

21. Если у Договаривающихся Сторон появляется новая или изменившаяся информация о судах из Списка ДС-ННН судов, касающаяся сведений в рамках пункта 16(i)–(vii), они уведомляют об этом Исполнительного секретаря, который помещает это уведомление в защищенном разделе вебсайта АНТКОМа и информирует все Договаривающиеся Стороны о таком уведомлении. Если в течение семи (7) дней не получено никаких комментариев относительно этой информации, Исполнительный секретарь пересматривает Список ДС-ННН судов.

22. Сохраняя непредвзятость по отношению к их правам на принятие необходимых мер, соответствующих международному законодательству, Договаривающиеся Стороны не принимают в отношении судов никаких торговых мер или других санкций, не соответствующих их международным обязательствам, обосновывая свои действия тем, что данное судно, или суда, включено в составленный Исполнительным секретарем Проект списка ДС-ННН судов в соответствии с пунктом 6.

23. Председатель Комиссии просит все Договаривающиеся Стороны, идентифицированные в соответствии с пунктом 1, принять все необходимые меры во избежание снижения эффективности мер АНТКОМа по сохранению в результате деятельности их судов и сообщить Комиссии о принятых в этой связи мерах.

24. На последующих ежегодных совещаниях АНТКОМа в соответствующих случаях Комиссия рассматривает меры, принятые теми Договаривающимися Сторонами, которым направлялись просьбы в соответствии с пунктом 23, и идентифицирует тех, кто не исправил свою деятельность.

25. Комиссия принимает решение о надлежащих мерах, принимаемых в отношении видов *Dissostichus* так, чтобы решить эти вопросы с выявленными Договаривающимися Сторонами. В этом отношении Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать в целях принятия надлежащих торговых мер, согласованных в многостороннем порядке и соответствующих их обязательствам в качестве членов Всемирной торговой организации, которые могут быть необходимы для предотвращения, сдерживания и устранения идентифицированной Комиссией ННН деятельности. Многосторонние торговые меры могут использоваться для поддержки совместных усилий по обеспечению того, чтобы торговля видами *Dissostichus* и продукцией из них никоим образом не поощряла ННН промысел и не снижала в других отношениях эффективность мер АНТКОМа по сохранению, которые соответствуют Конвенции ООН по морскому праву от 1982 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07 (2006)
Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

будучи убеждена, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел компрометирует цели Конвенции,

зная, что ряд судов, зарегистрированных в Недоговаривающихся Сторонах, проводит деятельность, которая снижает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

напоминая, что от Договаривающихся Сторон требуется сотрудничество в принятии необходимых шагов для сдерживания всякой деятельности, не совместимой с целями Конвенции,

решив укрепить свои комплексные административные и политические меры, направленные на устранение ННН промысла в зоне действия Конвенции,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX.2(i) Конвенции:

1. Договаривающиеся Стороны просят Недоговаривающиеся Стороны всецело сотрудничать с Комиссией, добиваясь того, чтобы эффективность мер АНТКОМа по сохранению не подрывалась.

2. На каждом ежегодном совещании Комиссия идентифицирует те Недоговаривающиеся Стороны, чьи суда занимаются ННН промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции, что угрожает подрывом эффективности мер АНТКОМа по сохранению, и создает список таких судов (Список НДС-ННН судов) в соответствии с установленными ниже процедурами и критериями.

3. Эта идентификация должна основываться на документах, в том числе на отчетах, касающихся применения Меры по сохранению 10-03, торговой информации, полученной в результате применения Меры по сохранению 10-05, и соответствующей торговой статистики, например, статистики Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО) и другой поддающейся проверке национальной и международной статистики, а также любой другой соответствующим образом зарегистрированной информации, полученной от государств порта и/или собранной на промысловых участках.

4. Судно Недоговаривающейся Стороны, которое было замечено в проведении промысловой деятельности в зоне действия Конвенции, или получило отказ в доступе к порту, выгрузке или перегрузке в соответствии с Мерой по сохранению 10-03, считается подрывающим эффективность мер АНТКОМа по сохранению. В случае любой деятельности по перегрузке, в которую вовлечено замеченное судно Недоговаривающейся Стороны, как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами, подозрение в подрыве эффективности мер АНТКОМа по сохранению падает на любое другое судно Недоговаривающейся Стороны, которое занималось указанной деятельностью вместе с первым судном.

5. Когда упоминавшееся в пункте 4 судно Недоговаривающейся Стороны заходит в порт какой-либо Договаривающейся Стороны, оно инспектируется официальными представителями Договаривающейся Стороны в соответствии с Мерой по сохранению 10-03, и этому судну не разрешается выгружать или перегружать какой-либо подпадающий под меры АНТКОМа по сохранению вид рыб, находящийся у него на борту, пока судно не докажет, что эта рыба была выловлена с соблюдением всех соответствующих мер АНТКОМа по сохранению и требований Конвенции.

6. Договаривающаяся Сторона, заметившая судно Недоговаривающейся Стороны, ведущее промысловую деятельность в зоне действия Конвенции, или отказывающая Недоговаривающейся Стороне в доступе к порту, выгрузке или перегрузке в соответствии с пунктом 5, пытается проинформировать это судно о том, что оно подозревается в подрыве эффективности мер АНТКОМа по сохранению, и о том, что эта информация будет передана Исполнительному секретарю, всем Договаривающимся Сторонам и государству флага этого судна.

7. Информация о таких случаях обнаружения или об отказе в доступе к порту, выгрузке или перегрузке и результаты всех инспекций, проведенных в портах Договаривающихся Сторон, а также информация обо всех последующих действиях передается в Комиссию в течение одного рабочего дня в соответствии со Статьей XXII Конвенции. Исполнительный секретарь передает эту

информацию всем Договаривающимся Сторонам в течение одного рабочего дня с момента ее получения и как можно быстрее – государству флага замеченного судна, а также соответствующим региональным промысловым организациям. В это время Исполнительный секретарь, проконсультировавшись с Председателем Комиссии, требует от соответствующего государства флага, чтобы в зависимости от обстановки и в соответствии с применяемыми им правовыми нормами и правилами были приняты необходимые меры, гарантирующие, что данное судно прекратит всякую деятельность, подрывающую эффективность мер АНТКОМа по сохранению, и чтобы это государство флага сообщило в АНТКОМ о результатах расследований и/или мер, принятых им в отношении данного судна. К другим Договаривающимся Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ), направляется просьба о передаче всей имеющейся у них информации в отношении вышеупомянутых судов, включая информацию о владельцах, операторах и их торговой деятельности.

8. Когда какая-нибудь Договаривающаяся Сторона получает информацию о том, что судно, плавающее под флагом Недоговаривающейся Стороны, проводит деятельность, описанную в п. 9, она в течение 30 дней с момента получения этой информации представляет содержащий эту информацию отчет Исполнительному секретарю (включая и информацию, которая уже была передана в соответствии с пунктом 7). Договаривающиеся Стороны сообщают, что эта информация представляется в целях рассмотрения вопроса о том, включать ли такое судно в Список НДС-ННН судов в рамках Меры по сохранению 10-07. В дополнение к этому Договаривающаяся Сторона может также переслать отчет непосредственно заинтересованной Недоговаривающейся Стороне. Исполнительный секретарь незамедлительно направляет информацию заинтересованной Недоговаривающейся Стороне, указав, что она предоставляется в целях рассмотрения вопроса о том, включать ли данное судно в Список НДС-ННН судов в рамках Меры по сохранению 10-07. Исполнительный секретарь просит государство флага принять меры для предотвращения того, чтобы это судно проводило какую-либо деятельность, подрывающую эффективность мер АНТКОМа по сохранению, и чтобы государство флага сообщило в АНТКОМ о мерах, принятых в отношении этого судна. Исполнительный секретарь как можно быстрее распространяет эту информацию и все отчеты государства флага среди других Договаривающихся Сторон.

9. Для включения судна Недоговаривающейся Стороны в Список НДС-ННН судов должны иметься полученные в соответствии с пп. 3 и 8 свидетельства того, что данное судно:

   (i) было замечено проводящим промысловую деятельность в зоне действия Конвенции; или

   (ii) получило отказ в доступе в порт, выгрузке или перегрузке в соответствии с Мерой по сохранению 10-03; или

   (iii) перегружало или участвовало в совместной промысловой операции, поддерживало или снабжало другие суда, идентифицированные АНТКОМом как проводящие ННН промысловую деятельность (т.е. суда из Списка НДС-ННН судов или Списка ДС-ННН судов, созданного в рамках Меры по сохранению 10-06); или

(iv) не представило действительной формы регистрации улова видов *Dissostichus*, когда это требовалось в рамках Меры по сохранению 10-05; или

(v) вело промысловую деятельность таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в водах, примыкающих к островам в том районе, к которому применяется Конвенция и на который распространяется государственный суверенитет, признанный всеми Договаривающимися Сторонами в рамках заявления, сделанного Председателем 19 мая 1980 г.; или

(vi) участвовало в промысловой деятельности в нарушение какой-либо другой меры АНТКОМа по сохранению таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в соответствии со Статьей XXII Конвенции.

Проект Списка НДС-ННН судов

10. До 1 июля каждого года Исполнительный секретарь составляет проект списка («Проект списка НДС-ННН судов»), перечисляя все суда Недоговаривающихся Сторон, которые на основе информации, собранной в соответствии с пунктами 3 и 8, и любой другой информации, полученной Исполнительным секретарем по этому вопросу, могут подозреваться в том, что в течение периода, начинающегося за 30 дней до начала предыдущего ежегодного совещания АНТКОМа, они проводили какой-либо из типов деятельности, упомянутых в пункте 9. Проект списка НДС-ННН судов немедленно распространяется среди заинтересованных Недоговаривающихся Сторон и всех Договаривающихся Сторон.

11. Исполнительный секретарь предлагает тем Недоговаривающимся Сторонам, чьи суда включены в Проект списка НДС-ННН судов, до 1 сентября передать Исполнительному секретарю свои комментарии, включая поддающиеся проверке данные СМС и другую сопутствующую информацию, показывающую, что включенные в список суда не проводили деятельности, которая привела ко включению их в Проект списка НДС-ННН судов.

Предварительный список НДС-ННН судов

12. Исполнительный секретарь составляет новый список («Предварительный список НДС-ННН судов»), в который входят Проект списка НДС-ННН судов и вся информация, полученная в рамках пункта 11. До 1 октября Исполнительный секретарь передает Предварительный список НДС-ННН судов, Список НДС-ННН судов, согласованный на предыдущем ежегодном совещании АНТКОМа, и все полученные после этого совещания свидетельства или документальную информацию о судах из Предварительного Списка НДС-ННН судов и Списка НДС-ННН судов всем Договаривающимся Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в СДУ. Одновременно с этим Исполнительный секретарь:

(i) просит Недоговаривающиеся Стороны, сотрудничающие с Комиссией путем участия в СДУ, чтобы по мере возможности и в соответствии с применяемым ими законодательством и правилами они не регистрировали или разрегистрировали суда, включенные в этот список, до тех пор, пока у Комиссии не появится возможность рассмотреть этот список и вынести свое решение;

(ii) приглашает Недоговаривающиеся Стороны, сотрудничающие с Комиссией путем участия в СДУ, представить все свидетельства или документальную информацию о судах из Предварительного списка НДС-ННН судов и Списка НДС-ННН судов самое позднее за 30 дней до начала следующего ежегодного совещания АНТКОМа. В тех случаях, когда инцидент происходит в месяц, предшествующий началу следующего ежегодного совещания АНТКОМа, свидетельства или документальная информация должны быть представлены как можно скорее.

(iii) передает Предварительный список НДС-ННН судов и все свидетельства и документальную информацию, полученные в отношении судов из этого списка, всем Недоговаривающимся Сторонам, чьи суда включены в этот список и которые являются Недоговаривающимися Сторонами, сотрудничающими с Комиссией путем участия в СДУ.

13. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры к тому, чтобы, насколько это возможно в рамках применяемого законодательства и правил:

(i) они не регистрировали суда, включенные в Предварительный список НДС-ННН судов до тех пор, пока у Комиссии не будет возможности изучить этот список и вынести свое решение;

(ii) если они разрегистрировали судно из Предварительного списка НДС-ННН судов, они по мере возможности информировали Исполнительного секретаря о предлагаемом новом государстве флага данного судна, на основании чего Исполнительный секретарь информирует это государство о том, что данное судно включено в Предварительный список НДС-ННН судов и призывает это государство не регистрировать данное судно.

Предлагаемый и окончательный Список НДС-ННН судов

14. Договаривающиеся Стороны представляют Исполнительному секретарю всю дополнительную информацию, которая может иметь отношение к составлению Списка НДС-ННН судов в течение 30 дней после того, как им стала известна эта информация, и как минимум за 30 дней до начала ежегодного совещания АНТКОМа. Содержащий эту информацию отчет должен быть представлен в формате, установленном в п. 20, и Договаривающиеся Стороны сообщают, что эта информация предоставлена в целях рассмотрения вопроса о включении данного судна в Список НДС-ННН судов в рамках Меры по сохранению 10-07. Секретариат сводит всю полученную информацию воедино, и пытается получить относительно какого-либо судна информацию, указанную в п. 20(i)–(vii), если она не была представлена.

15. Не позже, чем за 30 дней до начала ежегодного совещания АНТКОМа, Исполнительный секретарь распространяет среди Договаривающихся Сторон все свидетельства или документированную информацию, полученные в соответствии с пп. 12 и 13, а также все другие свидетельства и документированную информацию, полученные в рамках пп. 3 и 8.

16. На каждом ежегодном совещании АНТКОМа Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) путем консенсуса:

(i) принимает Предлагаемый список НДС-ННН судов после обсуждения Предварительного списка НДС-ННН судов и информации и свидетельств,

распространенных в соответствии с п. 14. Предлагаемый список НДС-ННН судов передается в Комиссию на утверждение;

(ii) рекомендует Комиссии, какие (если таковые имеются) из судов должны быть исключены из Списка НДС-ННН судов, принятого на предыдущем ежегодном совещании АНТКОМа, после обсуждения этого списка, а также информации и свидетельств, распространенных в соответствии с п. 14.

17. SCIC включает судно в Предлагаемый список НДС-ННН судов, только если ситуация отвечает одному или нескольким критериям пункта 9.

18. SCIC рекомендует, чтобы Комиссия исключила судно из Списка НДС-ННН судов, если Недоговаривающаяся Сторона докажет, что:

(i) данное судно не участвовало в деятельности, описанной в пункте 9, которая привела к включению данного судна в Список НДС-ННН судов; или

(ii) она приняла эффективные меры в ответ на данную деятельность, включая судебное преследование и наложение достаточно жестких санкций; или

(iii) судно поменяло владельца, включая бенефициарного владельца (если известно, что он отличается от зарегистрированного владельца), и новый владелец может доказать, что предыдущий владелец более не имеет никакой юридической, финансовой или материальной заинтересованности в этом судне, или не имеет контроля над этим судном, и что новый владелец не участвовал в ННН промысле; или

(iv) она предприняла меры, считающиеся достаточными для обеспечения того, чтобы получение судном права плавать под ее флагом не привело к ННН промыслу.

19. В целях содействия работе SCIC и Комиссии Исполнительный секретарь к каждому ежегодному совещанию АНТКОМа подготавливает документ, обобщая и прилагая к нему всю информацию, свидетельства и комментарии, представленные по каждому подлежащему рассмотрению судну.

20. Проект списка НДС-ННН судов, Предварительный список НДС-ННН судов, Предлагаемый список НДС-ННН судов и Список НДС-ННН судов содержат следующую информацию:

(i) название судна и предыдущие названия, если имеются;

(ii) флаг судна и предыдущие флаги, если имелись;

(iii) владелец судна и предыдущие владельцы, в т.ч. бенефициарные владельцы, если таковые имелись;

(iv) оператор судна и предыдущие операторы, если таковые имелись;

(v) позывные судна и предыдущие позывные, если таковые имелись;

(vi) номер ИМО/Ллойда;

(vii) фотографии судна, если таковые имеются;

(viii) дата, когда судно было первый раз включено в Список НДС-ННН судов;

(ix) сводка деятельности, приведшей к включению судна в список, со ссылкой на все соответствующие документы, сообщающие и свидетельствующие об этой деятельности.

21. После принятия Списка НДС-ННН судов Комиссия просит Недоговаривающиеся Стороны, чьи суда включены в этот список, принять все необходимые меры по решению вопроса об этой деятельности, включая при необходимости отмену регистрации или промысловой лицензии этих судов, аннулирование соответствующих форм документации уловов и отказ в дальнейшем доступе к СДУ, и информировать Комиссию о мерах, принятых в этом отношении.

22. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры при соблюдении и в соответствии с применяемыми ими законами и нормами, а также международным правом для того, чтобы:

(i) выдача судам из Списка НДС-ННН судов лицензии на промысел в водах, находящихся под их юрисдикцией, была запрещена;

(ii) плавающие под их флагом промысловые суда, вспомогательные суда, суда-заправщики, плавучие базы и грузовые суда никоим образом не помогали судам, включенным в список НДС-ННН судов, путем участия в какой-либо перегрузке, совместных промысловых операциях, поддержке или снабжении таких судов;

(iii) судам из Списка НДС-ННН судов отказывалось в доступе к портам за исключением случаев, когда это делается в принудительных целях или в силу форс-мажорных обстоятельств или с целью оказания помощи судам или людям на этих судах в случае опасности или бедствия. Суда, которым разрешили войти в порт, должны быть проинспектированы согласно соответствующим мерам по сохранению;

(iv) если таким судам дан доступ в порт:

(a) производилась проверка документации и другой информации, включая DCD, если уместно, в целях установления района, в котором был получен улов; если происхождение улова нельзя адекватно установить, то на него накладывается арест или запрещается любая выгрузка или перегрузка улова;

(b) по возможности

i. если обнаружено, что улов получен в нарушение мер АНТКОМа по сохранению, то он конфискуется;

ii. запрещалось оказывать любую поддержку таким судам, включая заправку горючим в неаварийной ситуации, пополнение запасов и ремонт.

(v) было запрещено фрахтование судов из Списка НДС-ННН судов;

(vi) судам из Списка НДС-ННН судов отказывалось в получении их флага;

(vii) импорт, экспорт и реэкспорт рыбы видов *Dissostichus* с судов из Списка НДС-ННН судов был запрещен;

(viii) «Подтверждение правительственными ведомствами экспорта или реэкспорта» не заверялось, когда партия рыбы (видов *Dissostichus*) объявляется пойманной любым судном из Списка НДС-ННН судов;

(ix) импортеры, перевозчики и другие затрагиваемые стороны призывались воздерживаться от ведения дел и от перегрузки рыбы, пойманной судами из Списка НДС-ННН судов;

(x) вся надлежащим образом задокументированная соответствующая информация собиралась и представлялась Исполнительному секретарю для передачи ее Договаривающимся Сторонам, Недоговаривающимся Сторонам, самостоятельным правовым единицам или промысловым единицам, сотрудничающим с Комиссией путем участия в СДУ, с целью выявления, контроля и предотвращения импорта или экспорта и другой связанной с торговлей деятельности в отношении уловов с судов из Списка НДС-ННН судов, намеревавшихся обойти данную меру по сохранению.

23. Исполнительный секретарь помещает одобренный Комиссией Список НДС-ННН судов в общедоступном разделе вебсайта АНТКОМа. В дополнение к этому Исполнительный секретарь передает Список НДС-ННН судов в ФАО и соответствующие региональные промысловые организации с тем, чтобы укрепить сотрудничество между АНТКОМом и этими организациями в целях предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН промысла.

24. Исполнительный секретарь распространяет среди Недоговаривающихся Сторон, сотрудничающих с Комиссией путем участия в СДУ, Список НДС-ННН судов вместе с просьбой о том, чтобы, насколько это возможно в рамках их соответствующих законов и норм, они не регистрировали суда, включенные в этот список, до тех пор пока Комиссия не исключит их из этого списка.

25. Если у Договаривающихся Сторон появляется новая или изменившаяся информация о судах из Списка НДС-ННН судов, касающаяся сведений в пп. 20(i)–(vii), они уведомляют об этом Исполнительного секретаря, который помещает это уведомление в защищенном разделе вебсайта АНТКОМа и информирует все Договаривающиеся Стороны и заинтересованную Недоговаривающуюся Сторону о таком уведомлении. Если в течение семи (7) дней не получено никаких комментариев относительно этой информации, Исполнительный секретарь пересматривает Список НДС-ННН судов.

26. Без ущерба для их прав на принятие необходимых мер в соответствии с международным законодательством Договаривающиеся Стороны не принимают в отношении судов никаких торговых мер или других санкций, не соответствующих их международным обязательствам, обосновывая свои действия тем, что данное судно или суда включены в составленный Исполнительным секретарем Проект списка НДС-ННН судов в соответствии с пунктом 10.

27. Председатель Комиссии просит все Недоговаривающиеся Стороны, идентифицированные в соответствии с пунктом 1, принять все необходимые меры во избежание вызванного деятельностью их судов снижения эффективности мер АНТКОМа по сохранению, включая при необходимости отмену регистрации или промысловой лицензии этих судов, аннулирование соответствующих документов

в рамках СДУ и отказ в дальнейшем доступе к СДУ, и информировать Комиссию о мерах, принятых в этом отношении.

28. Договаривающиеся Стороны совместно и/или в индивидуальном порядке просят Недоговаривающиеся Стороны, идентифицированные в рамках пункта 2, всецело сотрудничать с Комиссией для избежания снижения эффективности принятых Комиссией мер по сохранению.

29. На последующих ежегодных совещаниях АНТКОМа в соответствующих случаях Комиссия рассматривает меры, принятые теми Недоговаривающимися Сторонами, к которым направлялись просьбы в соответствии с пунктом 26, и идентифицирует тех, кто не исправил свою деятельность.

30. Комиссия принимает решение о надлежащих мерах, принимаемых в отношении видов *Dissostichus* так, чтобы решить эти вопросы с выявленными Недоговаривающимися Сторонами. В этом отношении Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать в целях принятия надлежащих торговых мер, согласованных в многостороннем порядке и соответствующих их обязательствам в качестве членов Всемирной торговой организации (ВТО), которые могут быть необходимы для предотвращения, сдерживания и устранения идентифицированной Комиссией ННН деятельности. Многосторонние торговые меры могут использоваться для поддержки совместных усилий по обеспечению того, чтобы торговля видами *Dissostichus* и продукцией из них никоим образом не поощряла ННН промысел и не снижала в других отношениях эффективность мер АНТКОМа по сохранению, которые соответствуют Конвенции ООН по морскому праву 1982 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-08 (2006)
Система содействия соблюдению мер АНТКОМа по сохранению гражданами Договаривающихся Сторон

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

будучи убеждена, что незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел подрывает цели Конвенции,

обеспокоенная тем, что некоторые государства флага не выполняют своих обязательств по юрисдикции и контролю в соответствии с международным правом относительно промысловых судов, имеющих право плавать под их флагом и работающих в зоне действия Конвенции, и тем, что в результате этого данные суда выходят из-под эффективного контроля государств флага,

зная, что отсутствие эффективного контроля способствует тому, что эти суда ведут в зоне действия Конвенции промысел таким образом, который подрывает эффективность мер АНТКОМа по сохранению и может привести к незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым (ННН) уловам рыбы и неприемлемым уровням побочной смертности морских птиц,

озабоченная тем, что суда, проводящие в зоне действия Конвенции деятельность без соблюдения мер АНТКОМа по сохранению, извлекают выгоду из поддержки, которая предоставляется находящимися в юрисдикции Договаривающихся Сторон лицами, в том числе путем участия в перегрузке, перевозке и торговле

незаконно полученными уловами или в деятельности на борту судна, или в управлении этими судами,

отмечая, что Международный план действий ФАО по предотвращению, сдерживанию и устранению незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого промысла призывает государства принимать меры, препятствующие находящимся в их юрисдикции гражданам поддерживать и участвовать в какой-либо деятельности, подрывающей эффективность международных мер по сохранению и управлению,

напоминая, что Договаривающиеся Стороны должны сотрудничать в принятии соответствующих мер по предотвращению любой деятельности, не соответствующей целям Конвенции,

полная решимости укрепить свои комплексные административные и политические меры, нацеленные на устранение ННН промысла в зоне действия Конвенции,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX.2(i) Конвенции:

1. сохраняя непредвзятость в отношении преимущественной ответственности государства флага, Договаривающиеся Стороны принимают соответствующие меры, с учетом и в соответствии с применимыми внутренними законами и правилами:

   (i) для проверки того, не участвуют ли какие-нибудь физические или юридические лица, находящиеся в их юрисдикции, в деятельности, описанной в пп. 5(i)–(viii) Меры по сохранению 10-06 и пп. 9(i)–(vi) Меры по сохранению 10-07;

   (ii) предпринимают соответствующие шаги по каждому подтвержденному случаю деятельности, о которой говорится в п. 1(i); и

   (iii) сотрудничают в целях выполнения мер и действий, о которых говорится в п. 1(i). Для этого соответствующие ведомства Договаривающихся Сторон сотрудничают в целях выполнения мер АНТКОМа по сохранению, и Договаривающиеся Стороны привлекают к сотрудничеству отрасли экономики, находящиеся в их юрисдикции;

2. В целях содействия выполнению данной меры по сохранению Договаривающиеся Стороны своевременно представляют в Секретариат АНТКОМа, Договаривающимся Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам, сотрудничающим с АНТКОМом в целях введения Системы документации уловов видов *Dissostichus*, отчеты о шагах и мерах, принятых в соответствии с п. 1;

3. Эти положения применяются с 1 июля 2008 г. Договаривающиеся Стороны могут добровольно решить выполнять эти положения до указанной даты.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-01 (2006)[1,2]
Уведомление о намерении стран-членов начать новый промысел

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

признавая, что в прошлом в зоне действия Конвенции промысел антарктических ресурсов начинался до получения достаточной информации для разработки рекомендаций по управлению,

отмечая, что в течение последних лет новые промыслы были начаты в отсутствие информации, достаточной как для оценки потенциала этого промысла, так и возможного воздействия этого промысла на целевые запасы или запасы зависящих от них видов,

считая, что в отсутствие уведомлений о новом промысле Комиссия не в состоянии выполнять свои функции, установленные Статьей IX,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Новый промысел в контексте данной меры по сохранению – это промысел какого-либо вида в статистическом подрайоне с применением определенного промыслового метода, в отношении которого:

   (i) в АНТКОМ не было представлено информации по распределению, численности, демографии, уровню потенциального вылова и дискретности запаса, полученной по данным комплексных исследований/научно-исследовательских съемок или экспериментального промысла;
   или

   (ii) в АНТКОМ не было представлено данных по уловам и промысловому усилию;
   или

   (iii) в АНТКОМ не было представлено данных по уловам и промысловому усилию за два последних сезона, в течение которых проводился промысел.

2. Помимо промыслов, определенных в соответствии с пунктом 1, использование промысловых методов в районах открытого моря зоны действия Конвенции, как оговорено в Приложении 21-01/A, будет считаться новым промыслом и потребует одобрения Комиссии для конкретных районов до его осуществления.

3. Страна-член, намеревающаяся начать новый промысел, уведомляет об этом Комиссию не позже, чем за три месяца до начала следующего очередного заседания Комиссии, на котором этот вопрос подлежит рассмотрению. Страна-член не начинает нового промысла до того, пока не будут выполнены положения пунктов 6 и 7 ниже.

4. Уведомление сопровождается максимальным количеством информации, которую эта страна-член способна представить по следующим категориям:

   (i) характер планируемого промысла, в т.ч. целевые виды, методы промысла, планируемый район промысла и минимальный уровень вылова, необходимый для развития экономически выгодного промысла;

(ii) полученная в результате комплексных научно-исследовательских рейсов и съемок биологическая информация, такая как информация о распределении численности, демографические данные и данные по идентификации запаса;

(iii) описание зависимых и связанных видов, а также сведения о том, насколько вероятно воздействие на них планируемого промысла;

(iv) информация, полученная от других осуществляемых в этом районе промыслов, или подобных промыслов в других районах, которая может способствовать оценке потенциального вылова;

(v) если предлагаемый промысел будет проводиться с использованием донных тралов, – информация об известном и ожидаемом воздействии этих снастей на уязвимые морские экосистемы, включая бентос и бентические сообщества.

5. Новые промыслы открыты только для тех судов, которые оснащены и спроектированы так, что они могут соблюдать все соответствующие меры по сохранению. Судну, участие которого в незаконном, нерегулируемом или незарегистрированном промысле подтверждено в отношении мер по сохранению 10-06 и 10-07, не разрешается участвовать в новых промыслах.

6. Информация, представленная в соответствии с пунктом 4, а также любая другая информация, имеющая отношение к этому вопросу, рассматривается Научным комитетом, который, в свою очередь, представляет Комиссии свое мнение по этому вопросу.

7. После рассмотрения информации по планируемому новому промыслу и принимая во внимание рекомендации и мнение Научного комитета Комиссия принимает надлежащие шаги.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

ПРИЛОЖЕНИЕ 21-01/A

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОМЫСЛОВЫЕ МЕТОДЫ

Донный траловый промысел в районах открытого моря зоны действия Конвенции.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-02 (2006)[1,2]
Поисковый промысел

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

признавая, что в прошлом некоторые типы антарктического промысла начинались и затем расширялись в зоне действия Конвенции до получения достаточной информации, на основе которой можно было бы разработать рекомендации по управлению,

считая, что не следует допускать расширения поискового промысла более быстрыми темпами, чем темпы накопления информации, необходимой для обеспечения того, чтобы промысел мог проводиться и проводился в будущем в соответствии с принципами Статьи II,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Во исполнение настоящей меры по сохранению поисковый промысел определяется следующим образом:

   (i) поисковый промысел определяется как промысел, который раньше определялся как «новый промысел», в соответствии с определением в Мере по сохранению 21-01;

   (ii) поисковый промысел будет продолжать определяться таким образом до тех пор, пока не будет получено достаточно информации для того, чтобы:

      (a) оценить распределение, численность и демографию целевого вида, что приведет к оценке потенциального вылова при этом промысле;

      (b) рассмотреть потенциальное воздействие промысла на зависимые и связанные виды;

      (c) позволить Научному комитету сформулировать и передать в Комиссию рекомендации о приемлемых уровнях вылова, а также об уровнях промыслового усилия и орудиях лова – в соответствующих случаях.

2. С целью обеспечения того, чтобы в Научный комитет представлялось достаточное количество информации для проведения оценки в течение того периода, когда промысел классифицируется как поисковый, Научный комитет разрабатывает (и в соответствующих случаях ежегодно обновляет) План сбора данных, который включает предложения о проведении исследований, в соответствующих случаях. В нем идентифицируются требуемые данные и описывается любая оперативная исследовательская деятельность, необходимая для сбора соответствующих данных в ходе поискового промысла, что даст возможность провести оценку запаса.

3. План сбора данных включает, в соответствующих случаях:

   (i) описание уловов, усилия и связанных с этим биологических и экологических данных и данных по окружающей среде, необходимых для проведения описанных в пункте 1(ii) оценок, а также срок ежегодного представления таких данных в АНТКОМ;

   (ii) план распределения промысловых усилий в ходе поисковой фазы с тем, чтобы можно было собрать данные, необходимые для оценки потенциала промысла и экологических взаимосвязей между промысловыми, зависимыми и связанными популяциями, и вероятности отрицательных последствий;

   (iii) по обстановке, план сбора любых других исследовательских данных промысловыми судами, включая деятельность, которая может потребовать совместных действий научных наблюдателей и судов, что может потребоваться Научному комитету для оценки промыслового потенциала и экологических взаимосвязей между промысловыми, зависимыми и связанными популяциями и вероятности отрицательных последствий;

(iv) определение того, сколько времени потребуется для выявления реакции промысловых, зависимых и связанных популяций на промысел.

4. Комиссия ежегодно определяет предохранительное ограничение на вылов на таком уровне, который незначительно превышает уровень, необходимый для сбора указанной в Плане сбора данных информации и для проведения описанных в пункте 1(ii) оценок.

5. Любая страна-член, намеревающаяся участвовать в поисковом промысле:

(i) извещает о своем намерении Комиссию не позже чем за 3 месяца до очередного совещания Комиссии. Это уведомление включает информацию, описанную в пункте 4 Меры по сохранению 10-02, в отношении судов, намеревающихся участвовать в данном промысле, за исключением того, что в этом уведомлении не требуется указывать информацию, о которой говорится в подпункте 4(ii) Меры по сохранению 10-02. Насколько это возможно, страны-члены также представляют в своем уведомлении дополнительную информацию, оговоренную в пункте 5 Меры по сохранению 10-02, по каждому включенному в уведомление промысловому судну. Страны-члены тем самым не освобождаются от своих обязанностей, оговоренных в Мере по сохранению 10-02, представлять любую необходимую обновленную информацию о судне и лицензии в пределах установленного в ней срока после выдачи лицензии соответствующему судну;

(ii) подготавливает и представляет в АНТКОМ к указанному сроку План ведения промысла на данный промысловый сезон для рассмотрения Научным комитетом и Комиссией. В План ведения промысла включается столько следующей информации, сколько страна-член может представить, для того чтобы помочь Научному комитету подготовить План сбора данных:

(a) характер поискового промысла, включая целевые виды, методы лова, предполагаемый регион и максимальные уровни вылова, предлагаемые на предстоящий сезон;

(b) биологическая информация по целевым видам, полученная в результате комплексных научно-исследовательских/съемочных рейсов, например по распределению, численности, демографии и идентификации запаса;

(c) информация о зависимых и связанных видах и о вероятности того, что на них скажется предлагаемый промысел;

(d) информация, полученная в ходе ведения других промыслов в том же регионе или подобных промыслов в других регионах, которая может помочь проведению оценки потенциального вылова;

(e) если предлагаемый промысел будет проводиться с использованием донных тралов – информация об известном и ожидаемом воздействии этих снастей на уязвимые морские экосистемы, включая бентос и бентические сообщества.

(iii) в своем предложении берет обязательство выполнять любой План сбора данных, разработанный для этого промысла Научным комитетом.

6. На основе информации, представленной в соответствии с пунктом 5, и с учетом рекомендаций и оценок, предоставленных Научным комитетом и Постоянным комитетом по выполнению и соблюдению (SCIC), Комиссия ежегодно

рассматривает принятие соответствующих мер по сохранению для каждого поискового промысла.

7. Комиссия рассматривает уведомление страны-члена только тогда, когда информация, требуемая в пункте 5, представлена в установленные сроки.

8. Независимо от пункта 7, страны-члены имеют право в соответствии с Мерой по сохранению 10-02 разрешить участвовать в поисковом промысле другому судну, чем то, которое было определено Комиссией в соответствии с пунктом 5, если включенное в уведомление судно не может участвовать в силу уважительных оперативных причин или форс-мажорных обстоятельств. В таких условиях соответствующая страна-член немедленно информирует об этом Секретариат и представляет:

   (i) полную информацию о планируемом на замену судне(ах), как указано в подпункте 5(i);

   (ii) исчерпывающий отчет о причинах замены и любые существенные подтверждающие доказательства или справочную информацию.

   Секретариат немедленно распространяет эту информацию среди всех стран-членов.

9. Страны-члены, чьи суда участвуют в поисковых промыслах в соответствии с пунктами 5 и/или 8:

   (i) обеспечивают, чтобы их суда были оснащены и спроектированы так, что они могут соблюдать все соответствующие меры по сохранению;

   (ii) обеспечивают, чтобы на борту каждого судна находился назначенный АНТКОМом научный наблюдатель с целью сбора данных в соответствии с Планом сбора данных, а также для содействия сбору биологических и других необходимых данных;

   (iii) ежегодно (к указанному сроку) представляют в АНТКОМ данные, определенные в Плане сбора данных;

   (iv) если данные, указанные в Плане сбора данных, не представлены в АНТКОМ за самый последний сезон, когда велся промысел, то этой стране-члену запрещается продолжать участвовать в соответствующем поисковом промысле до тех пор, пока эти данные не будут представлены в АНТКОМ, и у Научного комитета не появится возможность рассмотреть эти данные.

10. Судну, которое включено в один из списков ННН судов, созданных в рамках мер по сохранению 10-06 и 10-07, не разрешается участвовать в поисковых промыслах.

11. Уведомления о ведении поискового промысла согласно перечисленным выше положениям подчиняются системе возмещения административных расходов и в связи с этим должны сопровождаться платой за каждое судно, сумма и возмещаемый компонент которой определяются Комиссией, также как условия и методы, согласно которым производится эта оплата.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе

[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 21-03 (2006)[1,2]
Уведомления о намерении участвовать в промысле криля

Виды	криль
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Все Договаривающиеся Стороны, намеревающиеся участвовать в промысле криля в зоне действия Конвенции, уведомляют Секретариат о своем намерении не позднее, чем за четыре (4) месяца до очередного ежегодного совещания Комиссии, непосредственно перед тем сезоном, когда они намерены вести промысел, используя форму в Приложении 21-03/A.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

ПРИЛОЖЕНИЕ 21-03/A

УВЕДОМЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИИ УЧАСТВОВАТЬ В ПРОМЫСЛЕ КРИЛЯ

Договаривающаяся Сторона: _____

Промысловый сезон: _____

Название судна(ов) и метод промысла: _____

Ожидаемый уровень вылова (т): _____

Месяцы, когда будет вестись промысел: _____

Подрайоны и/или участки, где будет вестись промысел: _____

Продукция, которая будет получена из улова[1]: _____%

_____%

_____%

_____%

[1] Информация представляется по мере возможности.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-01 (1986)
Правила измерения ячеи
(настоящая мера по сохранению дополняет Меру по сохранению 22-02)

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	трал

Правила измерения ячеи

СТАТЬЯ 1

Описание шаблонов

1. Шаблоны для определения размеров ячеи должны быть толщиной в 2 мм, плоскими и из прочного материала, не поддающегося деформации. Они должны либо состоять из серии параллельных друг другу граней, соединенных промежуточными наклонными гранями с каждой стороны с уклоном один к восьми, либо только из наклонных граней с вышеуказанным уклоном. Они должны иметь отверстие в самом узком конце.

2. Каждый шаблон должен иметь на своей поверхности обозначение ширины (в миллиметрах) как на участке с параллельными гранями, если таковые имеются, так и на участке с наклонными. В последнем случае ширина шаблона должна быть проградуирована в 1 мм, и обозначения ширины должны быть проставлены через регулярные промежутки.

СТАТЬЯ 2

Использование шаблона

1. Сеть должна быть растянута по большей диагонали ячей.

2. Шаблон, описанный в Статье 1, следует вставлять узким концом в отверстие ячеи в направлении, перпендикулярном плоскости сети.

3. Шаблон следует вводить в отверстие ячеи либо вручную, либо используя груз или динамометр до тех пор, пока он не будет остановлен на уровне наклонных граней силой сопротивления ячеи.

СТАТЬЯ 3

Выбор ячеи для измерения

1. Ячеи, подлежащие измерению, должны составлять серии из 20 последовательных ячей, взятых в направлении продольной оси сети.

2. Ячеи, находящиеся на расстоянии менее, чем 50 см от шнуров, тросов и стропов, не измеряются, Это расстояние измеряется перпендикулярно шнуровке, тросам или стропам при сети, растянутой в направлении этого измерения. Не должна измеряться какая-либо починенная или порванная ячея, а также ячея, в месте расположения которой к сети прикреплены какие-нибудь приспособления.

3. В виду частичной отмены требований пункта 1, ячеи, подлежащие измерению, могут не быть последовательными, если применение условий пункта 2 препятствует этому.

4. Сети следует измерять только в мокром и размороженном состоянии.

СТАТЬЯ 4

Измерение каждой ячеи

Размером каждой ячеи должна считаться та ширина шаблона, при которой этот шаблон останавливается в ячее, когда он используется в соответствии со Статьей 2.

СТАТЬЯ 5

Определение размера ячеи сети

1. Размер ячеи является средней арифметической величиной (в миллиметрах), полученной при измерении общего числа ячей, выбранных и измеренных в соответствии со статьями 3 и 4; средняя арифметическая величина округляется до следующего миллиметра.

2. Общее число ячей, которые должны быть измерены, предусмотрено в Статье 6.

СТАТЬЯ 6

Последовательность процедуры инспекции

1. Инспектор измеряет одну серию из 20 ячей, выбранных в соответствии со Статьей 3, вставляя шаблон вручную, не используя груза или динамометра.

   После этого размер ячеи сети определяется в соответствии со Статьей 5.

   Если вычисление размера ячеи показывает, что размер ячеи, по-видимому, не соответствует действующим правилам, должны быть измерены две дополнительные серии из 20 ячей, выбранных в соответствии со Статьей 3. После этого размер ячеи снова вычисляется в соответствии со Статьей 5, учитывая 60 ячей, которые были измерены. Без ущерба для пункта 2 это и будет размером ячеи сети.

2. Если капитан судна опротестовывает размер ячеи, определенный в соответствии с пунктом 1, то это измерение не принимается во внимание при определении размера ячеи, и сеть следует измерять заново.

   Для повторного измерения должен использоваться груз или динамометр, прикрепленный к шаблону.

   Право выбора груза или динамометра принадлежит исключительно инспектору.

   Груз должен быть прикреплен крючком к отверстию в самой узкой части шаблона. Динамометр должен быть прикреплен к отверстию либо в самой узкой части шаблона, либо в самой широкой.

   Точность груза или динамометра должна быть удостоверена соответствующим государственным учреждением.

   Для сетей с размером ячеи в 35 мм или меньше, определенным согласно пункту 1, следует применять силу в 19.61 ньютона (эквивалентную массе в 2 килограмма), а для других сетей – силу в 49.03 ньютона (эквивалентную массе в 5 килограммов).

   В целях определения размеров ячеи согласно Статье 5 при использовании груза или динамометра должна быть измерена только одна серия из 20 ячей.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-02 (1984)
Размер ячеи
(в исправленном в соответствии с Мерой по сохранению 22-03 виде)

Виды	клыкач, целевые демерсальные
Район	все
Сезон	все
Снасти	трал

1. Использование разноглубинных и донных тралов с размером ячеи в какой-либо части трала менее указанного запрещается для любого направленного промысла следующих видов:

   Notothenia rossii, *Dissostichus eleginoides* 120 мм

   Gobionotothen gibberifrons, *Notothenia kempi*,

   Lepidonotothen squamifrons 80 мм

2. Запрещается использование каких-либо средств или приспособлений, перекрывающих ячею или уменьшающих размер ячеи.

3. Настоящая мера по сохранению не распространяется на промысел в научно-исследовательских целях.

4. Настоящая мера вступает в силу 1 сентября 1985 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-03 (1990)[1]
Размер ячеи при промысле *Champsocephalus gunnari*

Виды	ледяная рыба
Район	все
Сезон	все
Снасти	трал

1. При направленном промысле *Champsocephalus gunnari* запрещается применение пелагических и донных тралов с размером ячеи в любой части трала меньше 90 мм.

2. Вышеупомянутый размер ячеи определяется в соответствии с правилами измерения ячеи, Мера по сохранению 22-01 (1986).

3. Запрещается применение любых методов или устройств, могущих перекрывать ячею или сокращать размер ячеи.

4. Настоящая мера по сохранению не распространяется на промысел в научно-исследовательских целях.

5. Настоящая мера вступает в силу 1 ноября 1991 г.

6. Мера по сохранению 22-02 изменяется соответствующим образом.

[1] За исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-04 (2006)
Временный запрет на глубоководный промысел с использованием жаберных сетей

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	жаберные сети

Комиссия,

будучи обеспокоена случаями наблюдения незаконных, незарегистрированных и нерегулируемых (ННН) судов, ведущих промысел в зоне действия Конвенции с использованием жаберных сетей,

будучи также обеспокоена тем, что глубоководный промысел с использованием жаберных сетей в зоне действия Конвенции и связанный с ним фантомный промысел утерянными или выброшенными сетями наносит серьезный ущерб морской окружающей среде и многим видам морских живых ресурсов,

сознавая, что большое количество нецелевых видов, особенно акул и скатов, погибает при глубоководном промысле с использованием жаберных сетей, и будучи сильно озабочена воздействием на их популяции,

желая ясно указать международному сообществу, что Комиссия считает глубоководный промысел с использованием жаберных сетей потенциально пагубным методом ведения промысла и практикой, которая может подорвать способность Комиссии достичь свей природоохранной цели,

отмечая, что любое применение в научно-исследовательских целях подчиняется требованиям Меры по сохранению 24-01,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Использование жаберных сетей[1] в зоне действия Конвенции в целях иных, чем научные исследования, запрещается до тех пор, пока Научный комитет не изучит возможные последствия применения этого орудия лова и не представит отчет по этому вопросу и Комиссия на основе рекомендаций Научного комитета не решит, что этот метод может применяться в зоне действия Конвенции.

2. Использование жаберных сетей в научно-исследовательских целях в водах не глубже 100 м разрешается с учетом требований Меры по сохранению 24-01.

3. Предложения об использовании жаберных сетей в научно-исследовательских целях в водах глубже 100 м должны заранее представляться в Научный комитет и одобряться Комиссией до начала проведения таких исследовательских работ.

4. Любое судно, желающее пройти через зону действия Конвенции, имея на борту жаберные сети, обязано заранее предупредить Секретариат о своем намерении, включая предполагаемые даты прохождения через зону действия Конвенции. Любое судно, на борту которого в зоне действия Конвенции имеются жаберные сети и которое заранее не предупредило об этом, считается нарушившим данную меру по сохранению.

[1] Жаберные сети – это порядки одно-, двух и трехстенных сетей, вертикальные, у поверхности, на средних глубинах или у дна, в которых рыба застревает жабрами, объячеивается или запутывается. Жаберные сети оборудованы поплавками на верхней подборе и, в общем случае, грузилами на нижней подборе. Жаберные сети состоят из одиночного, реже – двойного или тройного сетного полотна (известного под названием «многостенная сеть»), установленного вместе на одних и тех же веревочных рамах. Снасть может представлять собой комбинацию нескольких типов сетей (например, многостенная сеть в сочетании с жаберной сетью). Эти сети могут применяться либо поодиночке, либо, что наиболее распространено, в больших количествах и устанавливаются в ряд («порядки» сетей). Снасти могут быть выставлены, заякорены на дне или оставлены дрейфовать – неприкрепленными или прикрепленными к судну.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 22-05 (2006)
Временные ограничения на использование донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции в промысловых сезонах 2006/07 и 2007/08 гг.

Виды	все
Район	открытое море
Сезон	2006/07 г., 2007/08 г.
Снасти	донный трал

В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Использование донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции ограничивается районами, для которых Комиссия имеет действующие меры по сохранению в отношении донных тралов.

2. В 2007 г. Научный комитет пересмотрит вопрос об использовании донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции, в т.ч. в плане соответствующих критериев для определения того, что представляет собой значительное повреждение бентоса и бентических сообществ.

3. Данная мера по сохранению не распространяется на использование донных тралов при проведении научных исследований в зоне действия Конвенции.

4. Комиссия пересмотрит данную меру по сохранению в 2007 г. исходя из наиболее достоверных имеющихся научных данных.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-01 (2005)
Система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам

Виды	все
Район	различные
Сезон	все
Снасти	различные

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 31-01 – в соответствующих случаях:

1. При настоящей Системе представления данных по уловам и промысловому усилию календарный месяц разбивается на шесть отчетных периодов, а именно: день 1 – день 5, день 6 – день 10, день 11 – день 15, день 16 – день 20, день 21 – день 25, день 26 – последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами A, B, C, D, E и F.

2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов информацию по общему вылову всех видов, включая виды прилова, и количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и по телефаксу или электронной почте пересылает агрегированные данные по вылову и количеству дней и часов промысла для своих судов. Данные по уловам и промысловому усилию должны достичь Исполнительного секретаря не позже, чем через два (2) рабочих дня после окончания отчетного периода. В случае ярусного промысла также сообщаются данные о количестве крючков. В случае ловушечного промысла также сообщаются данные о количестве ловушек.

3. Отчет должен представляться каждой участвующей в этом промысле Договаривающейся Стороной за каждый отчетный период в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов. Договаривающаяся Сторона может разрешить каждому из своих судов представлять данные непосредственно в Секретариат.

4. При представлении таких отчетов указываются месяц и отчетный период (A, B, C, D, E или F), к которым относятся эти данные.

5. Сразу же по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность в этом районе, об общем вылове за отчетный период, общем суммарном вылове за этот сезон на данное число, а также сообщает предполагаемую дату достижения уровня общего допустимого вылова в данном сезоне. В случае поискового промысла Исполнительный секретарь также уведомляет об общем суммарном вылове за этот сезон на данное число в каждой мелкомасштабной исследовательской единице (SSRU), а также сообщает предполагаемую дату достижения в каждой SSRU уровня общего допустимого вылова на данный сезон. Оценки выводятся путем экстраполяции тенденций изменения дневных коэффициентов вылова, рассчитанных по ряду самых последних отчетов об уловах с использованием методов линейной регрессии.

6. По окончании каждого из шести отчетных периодов Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение последних шести отчетных периодов, общем суммарном вылове за данный сезон на данный момент, а также о предполагаемой дате достижения уровня общего допустимого вылова в данном сезоне.

7. Если предполагаемая дата достижения общего допустимого вылова приходится на пятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом отчета об уловах, Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны о том, что промысел будет закрыт либо в этот прогнозируемый день, либо в день получения этого отчета, в зависимости от того, что наступит позже. В случае поисковых промыслов, если предполагаемая дата достижения вылова в любом SSRU приходится на пятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом отчета об уловах, Исполнительный секретарь дополнительно извещает все Договаривающиеся Стороны и их соответствующие промысловые суда, если на это имеется разрешение, о том, что промысел в этой SSRU будет запрещен с этой прогнозируемой даты или с даты получения этого отчета, в зависимости от того, что наступит позже.

8. Если Договаривающаяся Сторона или судно, в тех случаях когда ему разрешено передавать данные непосредственно в Секретариат, не передает отчет Исполнительному секретарю в соответствующей форме и к сроку, указанному в п. 2, Исполнительный секретарь отсылает Договаривающейся Стороне напоминание. Если по истечении двух дополнительных пятидневных периодов, или, в случае поискового промысла, одного дополнительного пятидневного периода, эти данные все еще не представлены, Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны о закрытии промысла для судна, которое не выполнило требования о представлении данных, и соответствующая Договаривающаяся Сторона требует, чтобы это судно прекратило промысел. Если Исполнительный секретарь получает от Договаривающейся Стороны уведомление о том, что судно не прислало отчет в связи с техническими затруднениями, судно может возобновить промысел сразу же по представлении отчета или объяснения по поводу его непредставления.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-02 (1993)
Система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам

Виды	все
Район	различные
Сезон	все
Снасти	различные

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 31-01 – в соответствующих случаях:

1. При настоящей Системе представления данных по уловам и промысловому усилию календарный месяц разбивается на три отчетных периода, а именно: день 1 – день 10, день 11 – день 20, день 21 – последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами A, B и C.

2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от всех своих судов информацию по общему вылову и количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и по телеграфу или телексом пересылает все данные по вылову и количеству дней и часов промысла для всей своей флотилии с тем, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода. В случае ярусного промысла следует сообщать также и данные о количестве крючков.

3. Отчет должен представляться каждой Договаривающейся Стороной, принимающей участие в этом промысле, за каждый отчетный период в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов.

4. Должны представляться данные по вылову всех видов, в т.ч. видов прилова.

5. При представлении таких данных указывается месяц и отчетный период (A, B и C), к которым относятся эти данные.

6. Непосредственно по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность в этом районе, об общем вылове за отчетный период, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число, а также сообщает предполагаемую дату достижения уровня общего допустимого вылова на данный сезон. Эта дата выводится путем экстраполяции среднего дневного вылова, рассчитанного по ряду самых последних представленных данных по вылову, с использованием методов линейной регрессии.

7. По окончании каждого из трех отчетных периодов Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение последних трех отчетных периодов, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данный момент, а также о предполагаемой дате достижения уровня общего допустимого вылова в данном сезоне.

8. Если предполагаемая дата достижения TAC приходится на десятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом последнего отчета об уловах, Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны о том, что промысел будет закрыт либо в этот день, либо в день получения последнего отчета – в тот из этих дней, который наступит позже.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-03 (1991)
Система ежемесячного представления данных по уловам и промысловому усилию

Виды	все
Район	различные
Сезон	все
Снасти	различные

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 31-01 – в соответствующих случаях:

1. В контексте настоящей Системы представления данных по уловам и промысловому усилию отчетный период определяется как 1 календарный месяц.

2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от всех своих судов информацию по общему вылову и количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и по телеграфу или телексом пересылает все данные по вылову и количеству дней и часов промысла для всей своей флотилии с тем, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позднее, чем в конце следующего отчетного периода.

3. В отчетах указывается месяц, к которому относится каждый отчет.

4. Непосредственно по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет Договаривающиеся Стороны об общем вылове за отчетный период, общем суммарном вылове за этот сезон на данное число, а также дате, когда, по оценкам, будет достигнут общий допустимый вылов на данный сезон. Все оценки основаны на прогнозировании среднего дневного вылова, рассчитанного по ряду самых последних данных по уловам при использовании методов линейной регрессии.

5. Если предполагаемая дата достижения ТАС для рыб приходится на пятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом последнего отчета о вылове, Исполнительный секретарь извещает Договаривающиеся Стороны о том, что промысел будет закрыт либо в этот день, либо в день получения последнего отчета – в тот из этих дней, который наступит позже.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-04 (2000)[1,2]
Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию при траловом, ярусном и ловушечном промысле

Виды	все кроме криля
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 (в соответствующих случаях) Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению.

Настоящая мера по сохранению вводится в действие мерами по сохранению, к которым она прилагается.

1. Определение «целевых видов/объектов лова» и «видов прилова», упоминающихся в настоящей мере по сохранению, дается в тех мерах по сохранению, к которым она прилагается.

2. В конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов данные, требующиеся для заполнения форм АНТКОМа для мелкомасштабных данных по уловам и усилию (при траловом промысле – Форма С1, при ярусном промысле – Форма С2 и при ловушечном промысле – Форма С5). Договаривающаяся Сторона передает эти данные на соответствующих формах Исполнительному секретарю не позже, чем в конце следующего за этим месяца.

3. Данные по целевым видам и видам прилова представляются в разбивке по видам.

4. Сообщается информация о количестве морских птиц и млекопитающих каждого вида, пойманных и впоследствии отпущенных или погибших.

5. Если Договаривающаяся Сторона не передает Исполнительному секретарю мелкомасштабных данных по уловам и усилию в согласованном виде и в сроки, указанные в пункте 2, Исполнительный секретарь отсылает этой Договаривающейся Стороне напоминание. Если по истечении еще двух месяцев эти данные все еще не представлены, Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны о закрытии промысла для судов Договаривающейся Стороны, которая не выполнила требования о представлении данных.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-05 (2000)[1,2]
Система ежемесячного представления мелкомасштабных биологических данных при траловом, ярусном и ловушечном промысле

Виды	все кроме криля
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 (в соответствующих случаях) Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению.

Настоящая мера по сохранению вводится в действие мерами по сохранению, к которым она прилагается.

1. Определение «целевых видов/объектов лова» и «видов прилова», упоминающихся в настоящей мере по сохранению, дается в тех мерах по сохранению, к которым она прилагается.

2. В конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов репрезентативные выборки по замерам размерного состава целевых видов и видов, входящих в прилов (Форма B2). Договаривающаяся Сторона передает эти данные на соответствующих формах Исполнительному секретарю не позже, чем в конце следующего за этим месяца.

3. Во исполнение настоящей меры по сохранению:

   (i) данные по длине рыб – это данные по общей длине с округлением вниз до ближайшего сантиметра;

   (ii) репрезентативные выборки данных по размерному составу берутся из каждой мелкомасштабной клетки (0.5° широты на 1° долготы), в которой ведется промысел. Если в течение месяца судно переходит из одной мелкомасштабной клетки в другую, то данные по размерному составу представляются раздельно по каждой мелкомасштабной клетке.

4. Если Договаривающаяся Сторона не передает Исполнительному секретарю мелкомасштабных данных по размерному составу в согласованном виде и в сроки, указанные в пункте 2, Исполнительный секретарь отсылает этой Договаривающейся Стороне напоминание. Если по истечении еще двух месяцев эти данные все еще не представлены, Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны о закрытии промысла для судов Договаривающейся Стороны, которая не выполнила требования о представлении данных.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 23-06 (2005)
Система представления данных по промыслу криля

Виды	криль
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

1. Настоящая мера по сохранению вызвана мерами по сохранению, к которым она прилагается.

2. Данные об уловах должны сообщаться в соответствии с системой ежемесячного представления данных об уловах и усилии, установленной в Мере по сохранению 23-03, согласно статистическим районам, подрайонам, участкам или любым другим районам или единицам с установленными в мерах по сохранению 51-01, 51-02 и 51-03 ограничениями на вылов.

3. В конце каждого промыслового сезона каждая Договаривающаяся Сторона получает от всех своих судов данные за каждый отдельный улов, требующиеся для заполнения формы АНТКОМа для мелкомасштабных данных по уловам и усилию (траловый промысел – Форма С1). Она передает эти данные в указанном формате Исполнительному секретарю не позже 1 апреля следующего года.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24-01 (2005)[1,2]
Применение мер по сохранению к научным исследованиям

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Настоящая мера по сохранению регулирует применение мер по сохранению к научным исследованиям и принимается в соответствии со Статьей IX Конвенции.

1. Общее применение:

   (a) Уловы, полученные любым судном в научно-исследовательских целях, считаются частью любых действующих ограничений на вылов для каждого облавливаемого вида, кроме случаев, когда ограничение на вылов в районе[3] установлено на нуле.

   (b) В случае проведения исследований в районе[3] с нулевым ограничением на вылов, уловы, принятые в рамках пунктов 2 или 3 ниже засчитываются в ограничение на вылов в данном сезоне в этом районе. Когда такой район входит в группу районов, к которым применяется общее ограничение на вылов, это общее ограничение на вылов не должно превышаться, включая любой вылов, полученный в научно-исследовательских целях.

2. Применение этих мер к странам-членам, вылавливающим менее 50 т рыбы за сезон, включая не более, чем количество, установленное для таксонов рыб в Приложении 24-01/B, и менее, чем 0.1% от заданного ограничения на вылов для указанных в Приложении 24-01/B таксонов, не являющихся рыбой:

   (a) Любая страна-член, планирующая использовать судно или суда в научно-исследовательских целях, когда ожидается вышеуказанный сезонный вылов, извещает об этом Секретариат Комиссии, который в свою очередь, сразу же извещает все страны-члены, в соответствии с приведенным в Приложении 24-01/A форматом.

(b) На те суда, к которым применяются положения пункта 2(a) выше, не распространяются меры по сохранению, касающиеся ограничений на размер ячеи, запрета на типы снастей, закрытых районов, промысловых сезонов и ограничений на размер, а также требования системы представления данных, за исключением указанных в пункте 4 ниже.

3. Применение этих мер к странам-членам, вылавливающим более 50 т рыбы или более, чем количество, установленное для таксонов рыб в Приложении 24-01/B, или более, чем 0.1% от заданного ограничения на вылов для указанных в Приложении 24-01/B таксонов, не являющихся рыбой:

(a) Любая страна-член, планирующая использовать судно или суда любого типа для проведения лова в научно-исследовательских целях, когда ожидается вышеуказанный сезонный вылов, извещает об этом Комиссию и предоставляет возможность другим странам-членам рассмотреть ее план исследований и сделать по нему замечания. Этот план передается в Секретариат для распространения среди стран-членов не позже, чем за 6 месяцев до планируемой даты начала исследований. Если просьба о пересмотре такого плана поступит в течение 2 месяцев после его распространения, Исполнительный секретарь извещает об этом все страны-члены и передает этот план на рассмотрение Научного комитета. На основании представленного плана научных исследований и любых рекомендаций соответствующих рабочих групп Научный комитет дает рекомендации Комиссии, на чем процесс рассмотрения завершается. До тех пор, пока этот процесс не будет завершен, запланированный промысел в научно-исследовательских целях не начинается.

(b) Научно-исследовательские планы представляются в соответствии с принятыми Научным комитетом стандартными формами и руководством, приведенными в Приложении 24-01/A.

4. Требования к представлению данных по этой научно-исследовательской деятельности:

(a) Применяется внутрисезонная пятидневная система представления данных АНТКОМа.

(b) Данные обо всех научно-исследовательских уловах сообщаются в АНТКОМ в рамках ежегодного представления данных STATLANT.

(c) Сводка результатов по любым исследованиям, на которые распространяются указанные выше положения, передается в Секретариат в течение 180 дней после завершения данного научно-исследовательского промысла. Полный отчет передается в течение 12 месяцев.

(d) Данные по уловам, промысловому усилию и биологические данные, полученные в результате научно-исследовательского промысла, передаются в Секретариат в соответствии с форматом представления данных за каждый отдельный улов для научно-исследовательских судов (C4).

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе

[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

[3] Любой район управления, включая подрайон, участок, или SSRU, в котором установлено нулевое ограничение на вылов

ПРИЛОЖЕНИЕ 24-01/A

ФОРМЫ ДЛЯ ИЗВЕЩЕНИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО СУДНА

Форма 1

ИЗВЕЩЕНИЕ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО СУДНА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2 МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ 24-01

Название и регистрационный номер судна _____

Участок и подрайон исследования _____

Примерные даты захода в зону действия Конвенции и выхода из нее_____

Цель исследований_____

_____

Предполагаемые орудия лова:

Донный трал _____

Разноглубинный трал_____

Ярусы_____

Ловушки для крабов_____

Прочие орудия лова (уточнить) _____

Форма 2

ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О ПЛАНАХ СЪЕМОК РЫБ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 3 МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ 24-01

Страна-член АНТКОМа _____

ДАННЫЕ О СЪЕМКЕ

Цели запланированного исследования _____
_____
_____
_____
_____
_____

Район/подрайон/участок съемки _____

Географические границы: широта от _____ до _____
долгота от _____ до _____

Прилагается ли карта района съемки (желательно, включая батиметрию и координаты станций взятия проб/уловов)? _____

Запланированный срок съемки: с _____ / _____ / _____ (г/м/д)

по _____ / _____ / _____ (г/м/д)

Фамилия (фамилии) и адрес руководителя (руководителей), планирующих и координирующих исследования _____
_____
_____

Количество ученых _____ и экипажа _____ на борту судна.

Имеется ли возможность принятия на борт ученых стран-членов? _____

Если да, укажите сколько _____

ОПИСАНИЕ СУДНА

Название _____

Судовладелец и его адрес _____
_____

Тип судна (чисто научно-исследовательского назначения или зафрахтованное коммерческое судно)_____

Порт приписки _____ Регистрационный номер _____

Радиопозывные _____ Общая длина _____ (м)

Тоннаж _____

Приборы для определения местонахождения _____

Промысловая мощность (ограничена научно-исследовательской деятельностью или коммерческая)_____ (т/день)

Рыбообрабатывающая мощность (для коммерческого судна) _____ (т/день)

Емкость трюмов для хранения рыб (для коммерческого судна) _____ ($м^3$)

ОПИСАНИЕ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОРУДИЙ ЛОВА:

Тип трала (донный, разноглубинный) _____

Форма ячеи (ромбовидная, квадратная) и размер ячеи в кутке (мм) _____

Ярусы _____

Прочие орудия для сбора проб, например – планктонные сети, термосолезонды, приборы для взятия проб воды и т.д. (уточнить) _____

ОПИСАНИЕ ПРИМЕНЯЕМЫХ АКУСТИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ

Тип _____ Частота _____

ПЛАН СЪЕМКИ И МЕТОДЫ АНАЛИЗА ДАННЫХ

Тип съемки (случайная, полуслучайная) _____

Объект лова _____

Стратификация (если есть) по:

горизонтам глубин (перечислить) _____

плотности рыбы (перечислить) _____

другая (уточнить) _____

Продолжительность стандартных станций для взятия проб/постановок (желательно 30 минут) _____ (мин.)

Предложенное количество тралений/постановок _____

Предложенный размер выборки (общий): _____ (в штуках) _____ (кг)

Предложенные методы анализа съемочных данных (т.е. метод облавливаемых площадей, акустическая съемка) _____

ТРЕБУЕМЫЕ ДАННЫЕ

Данные за каждый отдельный улов согласно Форме С4 АНТКОМа
для представления результатов промысла в научно-исследовательских целях: __

_____

Мелкомасштабные биологические данные согласно формам АНТКОМа B1, B2 и B3:

_____

_____

Другие данные (в соответствующих случаях)

_____

ПРИЛОЖЕНИЕ 24-01/B

СПИСОК (ПО ТАКСОНАМ) ДЛЯ ИЗВЕЩЕНИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО СУДНА

	Таксон	Ожидаемый вылов
(a)	Пороговые значения для таксонов рыб	
	Виды *Dissostichus*	10 т
	Champsocephalus gunnari	50 т
(b)	Другие таксоны (не рыбы), для которых применяется пороговый уровень вылова в 0.1% от ограничения на вылов для данного района	
	Криль	
	Кальмары	
	Крабы	

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 24-02 (2005)
Затопление яруса в целях сохранения морских птиц

Виды	мор. птицы
Район	отдельные
Сезон	все
Снасти	ярус

В отношении промысла в статистических подрайонах 48.6, 88.1, 88.2 и на статистических участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3a, 58.4.3b и 58.5.2 пункт 4 Меры по сохранению 25-02 не применяется только тогда, когда судно может продемонстрировать свою способность полностью соблюдать один из следующих протоколов.

Протокол A (для судов, проводящих мониторинг скорости погружения яруса с помощью регистратора времени-глубины (TDR) и применяющих ярусы, к которым грузила прикрепляются вручную):

A1. До вступления в силу лицензии на ведение этого промысла и один раз в течение промыслового сезона до захода в зону действия Конвенции судно под наблюдением научного наблюдателя:

(i) ставит как минимум два яруса с как минимум четырьмя TDR на средней трети каждого яруса, где:

(a) для судов, использующих автоматическую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 6000 м;

(b) для судов, использующих испанскую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 16 000 м;

(c) для судов, использующих испанскую систему яруса, с ярусами, длина которых меньше чем 16 000 м, каждый ярус должен быть максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(d) для судов, использующих систему ярусного промысла, отличную от автоматической или испанской систем, каждый ярус должен быть максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(ii) проводит рандомизацию местоположения TDR на ярусе, причем все пробы должны прикрепляться посередине между грузилами;

(iii) рассчитывает индивидуальную скорость погружения каждого TDR по его возвращении на судно, где:

(a) скорость погружения измеряется как среднее время погружения яруса от поверхности (0 м) до 15 м;

(b) эта скорость погружения должна составлять как минимум 0.3 м/с;

(iv) если минимальная скорость погружения не достигнута на всех восьми пробных точках (четыре испытания на двух ярусах), повторяет испытания до тех пор, пока в общем не будет зарегистрировано восемь испытаний с минимальной скоростью погружения 0.3 м/с;

(v) все применяемое в ходе испытаний оборудование и орудия лова должны иметь такие же спецификации как те, что будут применяться в зоне действия Конвенции.

A2. Для того, чтобы судну в ходе промысла было разрешено сохранять освобождение от выполнения требований о ночной постановке (п. 4 Меры по сохранению 25-02), научный наблюдатель АНТКОМа проводит регулярный мониторинг скорости погружения яруса. Судно содействует работе наблюдателя АНТКОМа, который:

(i) пытается провести TDR-тест при одной постановке яруса каждые 24 часа;

(ii) каждые семь дней размещает по крайней мере четыре TDR на одном ярусе для определения изменения скорости погружения вдоль яруса;

(iii) проводит рандомизацию местоположения TDR на ярусе, причем все пробы должны прикрепляться посередине между грузилами;

(iv) рассчитывает индивидуальную скорость погружения яруса по каждому TDR по его возвращении на судно;

(v) измеряет скорость погружения яруса как среднее время погружения яруса от поверхности (0 м) до 15 м.

A3. Судно:

(i) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, обеспечивает, чтобы грузила на всех ярусах были установлены так, чтобы достичь устойчивой минимальной скорости погружения яруса 0.3 м/с;

(ii) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, ежедневно отчитывается перед национальным ведомством о достижении этого контрольного показателя;

(iii) обеспечивает, чтобы данные, собранные при испытаниях на скорость погружения яруса до захода в зону действия Конвенции и мониторинге скорости погружения яруса в ходе промысла, регистрировались в утвержденном АНТКОМом формате[1] и передавались в соответствующее национальное ведомство и Руководителю отдела обработки данных АНТКОМа в течение двух месяцев после прекращения судном промысла, к которому относится настоящая мера.

Протокол B (для судов, проводящих мониторинг скорости погружения яруса с помощью бутылочных испытаний и применяющих ярусы, к которым грузила прикрепляются вручную):

B1. До вступления в силу лицензии на ведение этого промысла и один раз в течение промыслового сезона до захода в зону действия Конвенции судно под наблюдением научного наблюдателя:

(i) ставит как минимум два яруса с как минимум четырьмя контрольными бутылками (см. пп. B5–B9) на средней трети каждого яруса, где:

(a) для судов, использующих автоматическую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 6000 м;

(b) для судов, использующих испанскую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 16 000 м;

(c) для судов, использующих испанскую систему яруса, с ярусами, длина которых меньше чем 16 000 м, каждый ярус должен быть

максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(d) для судов, использующих систему ярусного промысла, отличную от автоматической или испанской систем, каждый ярус должен быть максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(ii) проводит рандомизацию местоположения бутылок на ярусе, причем все пробы должны прикрепляться посередине между грузилами;

(iii) рассчитывает индивидуальную скорость погружения каждой бутылки во время испытания, где:

(a) скорость погружения измеряется как время погружения яруса от поверхности (0 м) до 10 м;

(b) эта скорость погружения должна составлять как минимум 0.3 м/с;

(iv) если минимальная скорость погружения не достигнута на всех восьми пробных точках (по четыре бутылки на двух ярусах), повторяет эти испытания до тех пор, пока в общем не будет зарегистрировано восемь испытаний с минимальной скоростью погружения 0.3 м/с;

(v) все применяемое в ходе испытаний оборудование и орудия лова должны иметь такие же спецификации как те, что будут применяться в зоне действия Конвенции.

B2. Для того, чтобы судну в ходе промысла было разрешено сохранять освобождение от выполнения требований о ночной постановке (п. 4 Меры по сохранению 25-02), научный наблюдатель АНТКОМа проводит регулярный мониторинг скорости погружения яруса. Судно содействует работе наблюдателя АНТКОМа, который:

(i) пытается провести бутылочные испытания при одной постановке яруса каждые 24 часа;

(ii) каждые семь дней проводит как минимум четыре бутылочных испытания на одном ярусе для определения изменения скорости погружения вдоль яруса;

(iii) проводит рандомизацию местоположения бутылок на ярусе, причем все пробы должны крепиться на полпути между грузилами;

(iv) рассчитывает индивидуальную скорость погружения яруса для каждой бутылки во время проведения испытаний;

(v) измеряет скорость погружения яруса как время погружения яруса от поверхности (0 м) до 10 м.

B3. Судно:

(i) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, обеспечивает, чтобы на ярусах были установлены грузила, дающие устойчивую минимальную скорость погружения яруса 0.3 м/с;

(ii) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, ежедневно отчитывается перед своим национальным ведомством о достижении этого контрольного показателя;

(iii) обеспечивает, чтобы данные, собранные при испытаниях на скорость погружения яруса до захода в зону действия Конвенции и мониторинге скорости погружения яруса в ходе промысла, регистрировались в утвержденном АНТКОМом формате[1] и передавались в соответствующее национальное ведомство и Руководителю отдела обработки данных АНТКОМа в течение двух месяцев после прекращения судном промысла, к которому относится настоящая мера.

B4. Бутылочные испытания проводятся, как описано ниже.

Установка бутылки

B5. 10 м 2-миллиметрового многожильного нейлонового шпагата для поводцов, или равноценного шпагата, надежно прикрепляется к горлышку 500–1000-миллилитровой пластиковой бутылки[2] с помощью прикрепленного к другому концу ярусного карабина. Измерение длины проводится от места крепления (наконечника карабина) до горлышка бутылки; наблюдатель проверяет длину каждые несколько дней.

B6. Вокруг бутылки прикрепляется отражающая лента, позволяющая заметить бутылку при плохом освещении и ночью.

Испытание

B7. Из бутылки выливается вода, крышка оставляется открытой и шпагат оборачивается вокруг бутылки для постановки. Бутылка со шпагатом вокруг нее прикрепляется к ярусу[3], посередине между грузилами (точка крепления).

B8. Наблюдатель регистрирует время входа точки крепления в воду, как t_1 (в сек.). Время, когда бутылка полностью уходит под воду, регистрируется, как t_2 (в сек.)[4]. Результат испытания вычисляется по формуле:

Скорость погружения яруса = $10 / (t_2 - t_1)$.

B9. Результат должен быть равен, или больше 0.3 м/с. Эти данные регистрируются в специальной графе в электронном журнале наблюдателя.

Протокол C (для судов, проводящих мониторинг скорости погружения яруса либо с помощью TDR, либо с помощью бутылочных испытаний, применяющих ярусы со встроенными грузилами при весе грузил как минимум 50 г/м, сконструированных для моментального погружения с линейным профилем выше 0.2 м/с без прикрепления внешних грузил):

C1. До вступления в силу лицензии на ведение этого промысла и один раз в течение промыслового сезона до захода в зону действия Конвенции под наблюдением научного наблюдателя судно:

(i) ставит как минимум два яруса, либо минимум с четырьмя TDR, либо минимум с четырьмя контрольными бутылками (см. пп. B5–B9) на средней трети каждого яруса, где:

(a) для судов, использующих автоматическую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 6000 м;

(b) для судов, использующих испанскую систему яруса, каждый ярус имеет длину не менее 16 000 м;

(c) для судов, использующих испанскую систему яруса, с ярусами, длина которых меньше чем 16 000 м, каждый ярус должен быть максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(d) для судов, использующих систему ярусного промысла, отличную от автоматической или испанской систем, каждый ярус должен быть максимальной длины, которая будет использоваться судном в зоне действия Конвенции;

(ii) проводит рандомизацию местоположения TDR или бутылок на ярусе;

(iii) рассчитывает индивидуальную скорость погружения для каждого TDR по его возвращении на судно или каждой бутылки во время проведения испытаний, где:

(a) скорость погружения измеряется как среднее время погружения яруса от поверхности (0 м) до 15 м в случае TDR и время погружения яруса от поверхности (0 м) до 10 м в случае бутылочных испытаний;

(b) эта скорость погружения должна составлять как минимум 0.2 м/с;

(iv) если минимальная скорость погружения не достигнута на всех восьми пробных точках (четыре испытания на двух ярусах), повторяет испытания до тех пор, пока в общем не будет зарегистрировано восемь испытаний с минимальной скоростью погружения 0.2 м/с;

(v) все применяемое в ходе испытания оборудование и орудия лова должны иметь такие же спецификации как те, что будут применяться в зоне действия Конвенции.

C2. Для того, чтобы в ходе промысла судну было разрешено сохранять освобождение от выполнения требований о ночной постановке (п. 4 Меры по сохранению 25-02), научный наблюдатель АНТКОМа проводит регулярный мониторинг скорости погружения яруса. Судно содействует работе наблюдателя АНТКОМа, который:

(i) пытается разместить TDR или контрольные бутылки при одной постановке ярусе каждые 24 часа;

(ii) каждые семь дней проводит как минимум четыре испытания с TDR или контрольными бутылками на одном ярусе для определения изменения скорости погружения вдоль яруса;

(iii) проводит рандомизацию местоположения TDR или контрольных бутылок на ярусе;

(iv) рассчитывает индивидуальную скорость погружения каждого TDR по его возвращении на судно или каждой бутылки во время проведения испытания;

(v) замеряет скорость погружения яруса в случае бутылочных испытаний как время погружения яруса от поверхности (0 м) до 10 м, а в случае TDR – как среднее время погружения яруса от поверхности (0 м) до 15 м.

C3. Судно:

(i) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, обеспечивает, чтобы ярусы ставились так, чтобы достигалась устойчивая минимальная скорость погружения яруса 0.2 м/с;

(ii) ведущее промысел в соответствии с этим освобождением, ежедневно отчитывается перед своим национальным ведомством о достижении этого контрольного показателя;

(iii) обеспечивает, чтобы данные, собранные при испытаниях на скорость погружения яруса и мониторинге скорости погружения яруса в ходе промысла, регистрировались в утвержденном АНТКОМом формате[1] и передавались в соответствующее национальное ведомство и Администратору базы данных АНТКОМа в течение двух месяцев после окончания судном промысла, к которому относится настоящая мера.

[1] Включено в электронный журнал научного наблюдателя.
[2] Требуется пластиковая бутылка с «крышкой». Бутылка оставляется открытой так, чтобы наполниться водой после погружения. Это позволяет использовать бутылку повторно, так как она не сминается под давлением воды.
[3] На автолайнерах надо крепить к хребтине, при испанской системе – к крючковому линю.
[4] Этот процесс удобнее наблюдать через бинокль, особенно в плохую погоду.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25-02 (2005)[1,2]
Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции

Виды	мор. птицы
Район	все
Сезон	все
Снасти	ярус

Комиссия,

отмечая необходимость сокращения побочной смертности морских птиц в ходе ярусного промысла путем сведения к минимуму привлечения птиц к промысловым судам и предотвращения попыток птиц склевывать наживку с крючков, особенно во время постановки снастей,

признавая, что в некоторых подрайонах и участках зоны действия Конвенции также высок риск того, что морские птицы будут пойманы в ходе выборки яруса,

принимает следующие меры, направленные на снижение вероятности побочной смертности морских птиц в ходе ярусного промысла.

1. Промысловые операции ведутся таким образом, чтобы крючки[3] погружались на не доступную для морских птиц глубину как можно скорее после спуска в воду.

2. Суда, применяющие систему автолайн, при постановке яруса устанавливают на ярусе грузила или пользуются ярусом со встроенными грузилами. Рекомендуются ярусы со встроенными грузилами (IW) – как минимум 50 г/м или прикрепление к не-IW ярусам грузила по 5 кг с интервалом в 50–60 м.

3. Суда, применяющие испанский метод ярусного промысла, опускают грузила до того, как натянется линь; применяются грузила массой как минимум 8.5 кг, установленные с интервалом не более 40 м, или грузила массой как минимум 6 кг, установленные с интервалом не более 20 м.

4. Ярусы устанавливаются только в ночное время (т.е. в период темноты – в промежутке между навигационными сумерками[4])[5]. При ведении ярусного лова в ночное время включается только то освещение, которое необходимо для обеспечения безопасности.

5. Сброс отходов запрещается в ходе постановки ярусов. Следует избегать сброса отходов в ходе выборки. Любой такой сброс отходов производится только со стороны, противоположной той, где производится выборка ярусов. В случае судов и промыслов, от которых не требуется удержания отходов на борту, вводится система удаления крючков из отходов и рыбьих голов до того, как они будут выброшены.

6. Судам, которые не имеют оборудования для переработки или необходимой емкости для удержания отходов на борту, или не могут сбрасывать отходы с борта, противоположного тому, где происходит выборка яруса, не разрешается вести промысел в зоне действия Конвенции.

7. При постановке яруса применяется поводец, мешающий птицам приближаться к ярусу. Конструкция поводцов для отпугивания птиц и метод их установки даются в приложении к настоящей мере по сохранению.

8. Устройство для отпугивания птиц, предназначенное мешать птицам добираться до наживки в ходе выборки ярусов, применяется в районах, определенных АНТКОМом как районы среднего–высокого или высокого риска (уровень риска 4 или 5) прилова морских птиц. В настоящее время это статистические подрайоны 48.3, 58.6 и 58.7 и статистические участки 58.5.1 и 58.5.2.

9. Прилагаются все усилия для того, чтобы птицы, пойманные живыми в ходе ярусного промысла, были выпущены на свободу, и чтобы по возможности крючки были удалены без риска для жизни птицы.

10. Другие варианты смягчающих мер могут испытываться на судне, на котором находятся два наблюдателя, из которых как минимум один назначен в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, при условии, что соблюдаются все другие положения данной меры по сохранению[6]. Полные предложения о любых таких испытаниях должны быть доведены до сведения Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) до начала того промыслового сезона, когда предлагается провести данные испытания.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард
[3] Ярус определяется как вожак или хребтина, к которой наживленные крючки прикреплены поводцами.
[4] Точное время навигационных сумерек определяется в таблицах Навигационного альманаха для конкретных широт, местного времени и даты. Копия алгоритма расчета этого времени имеется в Секретариате АНТКОМа. Время – как в случае судовых операций, так и в случае сообщений от наблюдателей – должно быть отнесено к среднему времени по Гринвичу.
[5] По возможности постановка ярусов должна заканчиваться как минимум за три часа до восхода солнца (чтобы сократить потерю наживки, склевываемой белогорлыми буревестниками, и количество пойманных белогорлых буревестников).
[6] Испытываемые смягчающие меры следует проектировать и применять с полным учетом принципов, изложенных в документе WG-FSA-03/22 (опубликованная версия которого имеется в Секретариате АНТКОМа и на вебсайте); испытания должны проводиться независимо от данного коммерческого промысла и в соответствии с духом меры по сохранению 21-02.

ДОПОЛНЕНИЕ К МЕРЕ ПО СОХРАНЕНИЮ 25-02

1. Зона охвата поводца для отпугивания птиц, являющегося частью линя, на котором прикреплены ответвления, – это эффективный, отпугивающий птиц компонент поводца. Судам предлагается оптимизировать зону охвата поводцов, чтобы она защищала ярус на максимально возможном расстоянии за кормой, даже при боковом ветре.

2. Поводец для отпугивания птиц устанавливается на судне так, чтобы он свешивался с точки крепления на высоте как минимум 7 м над водой на корме с наветренной стороны от точки вхождения яруса в воду.

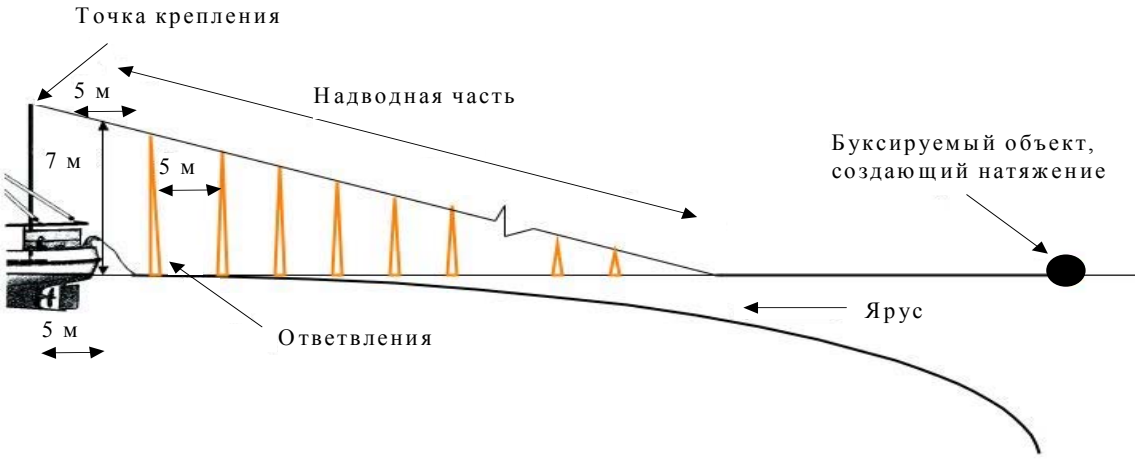
3. Минимальная длина поводца для отпугивания птиц – 150 м, и сюда входит буксируемый объект на погруженном в воду конце поводца, который создает натяжение, чтобы максимизировать надводную часть поводца. Буксируемый объект должен находиться прямо за точкой крепления к судну для того, чтобы даже при поперечном ветре надводная часть поводца для отпугивания птиц находилась над ярусом.

4. Спаренные ответвления, состоящие из двух ответвлений из ярко окрашенной пластиковой трубки[7] или шнура диаметром не меньше 3 мм, устанавливаются на расстоянии не более 5 м друг от друга, начиная с расстояния в 5 м от точки крепления поводца для отпугивания птиц к судну и далее – вдоль надводной части поводца. Длина ответвлений лежит в диапазоне от минимум 6.5 м от кормы до минимум 1 м у входа линя в воду. Когда поводец для отпугивания птиц полностью задействован, спаренные ответвления в отсутствие ветра и волнения должны достигать поверхности моря. Вертлюги (или подобные им устройства) устанавливаются на поводце для отпугивания птиц таким образом, чтобы ответвления не могли закручиваться вокруг поводца. На каждом спаренном ответвлении тоже может быть установлен вертлюг (или другое устройство) в точке крепления к поводцу для отпугивания птиц с тем, чтобы предотвратить запутывание отдельных ответвлений.

5. Судам предлагается применять второй поводец для отпугивания птиц таким образом, чтобы поводцы тянулись от точки крепления по обе стороны от яруса. Подветренный поводец имеет схожие спецификации (во избежание запутывания может потребоваться, чтобы подветренный поводец для отпугивания птиц был короче) и устанавливается с подветренной стороны яруса.

[7] Пластиковые трубки должны быть такого типа, который производится так, чтобы быть защищенным от ультрафиолетового излучения.

Поводец для отпугивания птиц



МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 25-03 (2003)[1]
Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции

Виды	мор. птицы и млекопитающие
Район	все
Сезон	все
Снасти	трал

Комиссия,

Отмечая необходимость сокращения побочной смертности и травмирования морских птиц и млекопитающих в ходе промысловых операций,

Принимает следующие меры, направленные на сокращение побочной смертности и травмирования морских птиц при траловом промысле.

1. Запрещается использование кабельных нетзондов на судах в зоне действия Конвенции.

2. Работающие в зоне действия Конвенции суда всегда организовывают яркость и расположение палубных огней таким образом, чтобы освещенность за пределами судна была минимальной, но при этом обеспечивая безопасность судна.

3. Запрещается сброс отходов во время установки и выборки трала.

4. Сети очищаются до постановки с тем, чтобы удалить предметы, могущие привлечь птиц.

5. Суда применяют такие процедуры постановки и выборки, которые сводят к минимуму промежуток времени, в течение которого сеть с ослабленным натяжением лежит на поверхности воды. Техническое обслуживание сети по возможности не должно проводиться тогда, когда сеть находится в воде.

6. Суда призываются разработать такую конфигурацию снастей, которая сведет к минимуму возможность контакта птиц с наиболее опасными для них частями сети. Это может включать утяжеление или снижение плавучести сети таким образом, чтобы она быстрее погружалась, или установку окрашенных поводцов или других устройств на определенных участках сети, где размер ячеи представляет особую опасность для птиц.

[1] За исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 26-01 (2006)[1,2]
Общая охрана окружающей среды во время промысла

Вид	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

озабоченная тем, что некоторые виды деятельности, связанные с промыслом, могут нанести вред морской окружающей среде Антарктики, а также тем, что эти виды деятельности играют значительную роль в усилиях АНТКОМа по сокращению побочной смертности нецелевых видов, таких как птицы и тюлени,

отмечая, что предшествующие рекомендации АНТКОМа, а также положения Конвенции МАРПОЛ 73/78 и ее приложений запрещают сброс любых пластиковых материалов в море в зоне действия Конвенции АНТКОМ,

учитывая различные положения Протокола по охране окружающей среды Договора об Антарктике, в частности его приложения, а также соответствующие меры и рекомендации консультативных совещаний Договора об Антарктике,

памятуя, что на протяжении многих лет в рекомендациях Научного комитета указывается, что значительное количество южных морских котиков запутывается в пластиковых упаковочных лентах и гибнет в зоне действия Конвенции,

указывая на рекомендации АНТКОМа, а также положения Конвенции МАРПОЛ и ее приложений, которые запрещают сброс любых пластиковых материалов в море, и на то, что большое число морских котиков продолжает запутываться,

осознавая, что используемые на промысловых судах коробки для наживки в частности, и прочая тара в общем, не должны обвязываться пластиковыми упаковочными лентами, поскольку существуют подходящие альтернативы,

принимает следующую меру по сохранению с целью сокращения возможного воздействия связанной с промыслом деятельности на морскую окружающую среду в контексте снижения побочной смертности нецелевых видов и охраны морской окружающей среды в соответствии со Статьей IX Конвенции.

Удаление пластиковых упаковочных лент

1. Запрещается использование на промысловых судах пластиковых упаковочных лент для обвязывания коробок с наживкой.

2. На промысловых судах, на борту которых нет мусоросжигателей (закрытой конструкции), запрещается использование прочих пластиковых упаковочных лент в каких-либо других целях.

3. После снятия с коробки все упаковочные ленты разрезаются на куски с целью предотвращения образования петель и при первой возможности сжигаются в находящемся на борту мусоросжигателе.

4. Все остатки пластика хранятся на судне до момента прибытия в порт и ни в коем случае не сбрасываются за борт.

Запрет на сброс отходов при ведении промысла в высоких широтах

5. Судам, ведущим промысел к югу от 60° ю.ш., запрещается сбрасывать или сливать в море:

   (i) нефтепродукты, топливо или маслянистые вещества, за исключением разрешенных Приложением I к МАРПОЛ 73/78;

   (ii) мусор;

   (iii) пищевые отходы, не проходящие сквозь решетку с отверстиями размером не более 25 мм;

   (iv) тушки домашних птиц или их части (включая яичную скорлупу);

   (v) сточные воды в пределах 12 морских миль от берега или ледового шельфа, или когда судно идет со скоростью меньше 4 узлов;

(vi) отходы переработки; или

(vii) золу от сжигания.

Перевозка домашней птицы

6. Живые домашние или другие живые птицы не ввозятся в промысловые районы к югу от 60º ю.ш., а вся разделанная и не съеденная домашняя птица удаляется из этих районов.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 31-01 (1986)
Регулирование промысла в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3)

Виды	целевые
Район	48.3
Сезон	все
Снасти	все

Без ущерба для других утвержденных Комиссией мер по сохранению в отношении видов, промысел которых разрешен в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3), Комиссия на своем Совещании в 1987 г. утвердит ограничения на объем вылова или равносильные меры, обязательные на сезон 1987/88 г.

Эти ограничения объема вылова или равносильные меры должны быть основаны на рекомендации Научного комитета, принимая во внимание данные, полученные при обследовании состояния промысла в районе Южной Георгии.

Подобным же образом на каждый промысловый сезон, следующий после сезона 1987/88 г., Комиссия должна на предшествующем совещании устанавливать необходимые ограничения или другие меры в отношении промысла в районе Южной Георгии.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-01 (2001)
Промысловые сезоны

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Если в конкретных мерах по сохранению не говорится иначе, промысловый сезон для всех видов, обитающих в зоне действия Конвенции, определяется как период с 1 декабря по 30 ноября.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-02 (1998)
Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.1

Виды	целевые, рыбы
Район	48.1
Сезон	все
Снасти	все

Вылов рыб, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, в Статистическом подрайоне 48.1 с 7 ноября 1998 г. запрещается по крайней мере до тех пор, пока не будет проведена съемка биомассы запаса, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-03 (1998)
Запрет на направленный промысел рыб в Статистическом подрайоне 48.2

Виды	целевые, рыбы
Район	48.2
Сезон	все
Снасти	все

Вылов рыб, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, в Статистическом подрайоне 48.2 с 7 ноября 1998 г. запрещается по крайней мере до тех пор, пока не будет проведена съемка биомассы запаса, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-04 (1986)[1]
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Антарктического полуострова (Статистический подрайон 48.1)

Виды	нототения
Район	48.1
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

Запрещается направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Антарктического полуострова (Статистический подрайон 48.1).

Прилов *Notothenia rossii* при направленном промысле других видов должен удерживаться на уровне, позволяющем оптимальное пополнение этого запаса.

[1] Настоящая мера остается в силе, но в настоящее время ее положения подчиняются положениям Меры по сохранению 32-02.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-05 (1986)[1]
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южных Оркнейских островов (Статистический подрайон 48.2)

Виды	нототения
Район	48.2
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

Запрещается направленный промысел *Notothenia rossii* районе Южных Оркнейских островов (Статистический подрайон 48.2).

Прилов *Notothenia rossii* при направленном промысле других видов должен удерживаться на уровне, позволяющем оптимальное пополнение этого запаса.

[1] Настоящая мера остается в силе, но в настоящее время ее положения подчиняются положениям Меры по сохранению 32-03.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-06 (1985)
Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3)

Виды	нототения
Район	48.3
Сезон	все
Снасти	все

1. Запрещается направленный промысел *Notothenia rossii* в районе Южной Георгии (Статистический подрайон 48.3).

2. Прилов *Notothenia rossii* при направленном промысле других видов следует удерживать на уровне, позволяющем оптимальное пополнение этого запаса.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-07 (1999)
Запрет на направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3

Виды	целевые демерсальные
Район	48.3
Сезон	все
Снасти	трал

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Направленный промысел *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Lepidonotothen squamifrons* и *Patagonotothen guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3 запрещается до того момента, пока Комиссия не примет решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-08 (1997)
Запрет на направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* на Статистическом участке 58.4.4 (банки Обь и Лена)

Виды	нототения
Район	58.4.4
Сезон	все
Снасти	все

За исключением вылова в научно-исследовательских целях, на Статистическом участке 58.4.4 направленный промысел *Lepidonotothen squamifrons* запрещается с 8 ноября 1997 г. и по крайней мере до тех пор, пока не будет проведена съемка биомассы запаса с последующим представлением результатов и анализом в Рабочей группе по оценке рыбных запасов, и Комиссия на основании рекомендаций Научного комитета не примет решения о возобновлении этого промысла.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-09 (2006)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г., за исключением промысла, проводимого в соответствии с конкретными мерами по сохранению

Виды	клыкач
Район	48.5
Сезон	2006/07 г.
Снасти	все

В соответствии со Статьей IX Конвенции Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.5 запрещается на период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-10 (2002)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.4, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией

Виды	клыкач
Район	58.4.4
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.4, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2002 г. Запрет применяется до тех пор, пока на этом участке не будет проведена съемка запаса видов *Dissostichus*, и ее результаты не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-11 (2002)[1,2]
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.6

Виды	клыкач
Район	58.6
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.6, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2002 г. Запрет применяется до тех пор, пока в этом подрайоне не будет проведена съемка запаса *Dissostichus eleginoides*, и ее результаты не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

[1] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард
[2] За исключением вод вокруг о-вов Крозе

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-12 (1998)[1]
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.7

Виды	клыкач
Район	58.7
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 58.7, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 7 ноября 1998 г. Запрет применяется до тех пор, пока в этом подрайоне не будет проведена съемка запаса *Dissostichus eleginoides*, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

[1] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-13 (2003)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.1, за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией

Виды	клыкач
Район	58.5.1
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.1 за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2003 г. Запрет применяется по крайней мере до тех пор, пока на этом участке не будет проведена съемка запаса *Dissostichus eleginoides*, и ее результаты не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-14 (2003)
Запрет на направленный промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 к востоку от 79°20'в.д. и вне ИЭЗ к западу от 79°20'в.д.

Виды	клыкач
Район	58.5.2
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 к востоку от 79°20'в.д. и вне ИЭЗ к западу от 79°20'в.д., за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2003 г. Запрет применяется по крайней мере до тех пор, пока на этом участке не будет проведена съемка запаса *Dissostichus eleginoides*, и ее результаты не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-15 (2003)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 к северу от 65° ю.ш.

Виды	клыкач
Район	88.2
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 к северу от 65°ю.ш., за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2003 г. Запрет применяется по крайней мере до тех пор, пока в этом подрайоне не будет проведена съемка запаса видов *Dissostichus*, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-16 (2003)
Запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.3

Виды	клыкач
Район	88.3
Сезон	все
Снасти	все

Запрещается вылов видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.3, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01, с 1 декабря 2003 г. Запрет применяется по крайней мере до тех пор,

пока в этом подрайоне не будет проведена съемка запаса видов *Dissostichus*, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-17 (2003)
Запрет на направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3

Виды	миктофовые
Район	48.3
Сезон	все
Снасти	все

С 1 декабря 2003 г. запрещается вылов *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3, за исключением вылова в научно-исследовательских целях в соответствии с Мерой по сохранению 24-01. Запрет применяется по крайней мере до тех пор, пока в этом подрайоне не будет проведена съемка запаса *Electrona carlsbergi*, и ее результаты не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов (WG-FSA) и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения о возобновлении промысла на основе рекомендации Научного комитета; или пока план исследовательских работ не будет представлен и одобрен Научным комитетом в соответствии с Мерой по сохранению 24-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 32-18 (2006)
Сохранение акул

Виды	акулы
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

памятуя о целях Конвенции и, в частности, Статьи IX,

отмечая, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) в своем Международном плане действий по сохранению и управлению запасами акул призывает государства, в рамках их соответствующей компетенции и в соответствии с международным правом, через региональные организации по управлению промыслами стремиться к сотрудничеству в целях обеспечения устойчивости запасов акул,

учитывая, что большое количество акул ловится в ходе промыслов, ведущихся в зоне действия Конвенции и что такие уловы могут быть неустойчивыми,

имея, кроме того, в виду, что пока собирается информация о состоянии запасов акул, было бы целесообразно ограничить и по возможности сократить изъятие из этих запасов,

признавая необходимость сбора данных об уловах, сбросе и торговле в целях управления запасами и сохранения акул,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

1. Направленный промысел видов акул в зоне действия Конвенции в целях иных, чем научные исследования, запрещается. Этот запрет будет действовать до тех пор, пока Научный комитет не изучит и не сообщит о потенциальном воздействии

этого промысла, а Комиссия не решит на основании рекомендации Научного комитета, что такой промысел может вестись в зоне действия Конвенции.

2. Любой прилов акул, особенно молоди и икряных самок, полученный случайно в ходе других промыслов, по мере возможности выпускается на свободу живым.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-01 (1995)
Ограничение на прилов *Gobionotothen gibberifrons, Chaenocephalus aceratus, Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* в Статистическом подрайоне 48.3

Виды	прилов
Район	48.3
Сезон	все
Снасти	все

Настоящая мера по сохранению принята в соответствии с Мерой по сохранению 31-01:

При любом направленном промысле в Статистическом подрайоне 48.3 в течение любого промыслового сезона прилов *Gobionotothen gibberifrons* не превышает 1470 т; прилов *Chaenocephalus aceratus* не превышает 2200 т; и прилов *Pseudochaenichthys georgianus, Notothenia rossii* и *Lepidonotothen squamifrons* не превышает 300 т по каждому из этих трех видов.

Эти ограничения пересматриваются Комиссией с учетом рекомендаций Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-02 (2006)
Ограничение на прилов на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.

Виды	прилов
Район	58.5.2
Сезон	2006/07 г.
Снасти	все

1. В сезоне 2005/06 г. на Статистическом участке 58.5.2 не проводится направленный промысел любого вида кроме *Dissostichus eleginoides* и *Champsocephalus gunnari*.

2. В ходе направленного промысла на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г. прилов *Channichthys rhinoceratus* не превышает 150 т, прилов *Lepidonotothen squamifrons* не превышает 80 т, прилов видов *Macrourus* не превышает 360 т, и прилов скатов не превышает 120 т. В рамках данной меры «виды *Macrourus*» считаются одним видом и «скаты» считаются одним видом.

3. На Статистическом участке 58.5.2 прилов любых видов рыб, не упомянутых в пункте 2, и для которых не имеется других действующих ограничений на вылов, не превышает 50 т.

4. Если в ходе направленного промысла за один улов прилов *Channichthys rhinoceratus*, *Lepidonotothen squamifrons*, видов *Macrourus*, видов *Somniosus* или скатов равен или больше 2 т, то промысловое судно не ведет промысел этим методом в любой точке в радиусе 5 морских миль[1] от места, где прилов превысил 2 т, в течение периода продолжительностью по крайней мере 5 суток[2]. Место, где объем прилова превысил 2 т, определяется как маршрут[3], по которому шло промысловое судно.

5. Если в ходе направленного промысла за один улов прилов любого другого вида прилова, на который распространяются ограничения на прилов в соответствии с настоящей мерой по сохранению, равен или больше 1 т, то промысловое судно не ведет промысел этим методом в любой точке в радиусе 5 морских миль[1] от места, где прилов превысил 1 т, в течение периода продолжительностью по крайней мере 5 суток[2]. Место, где объем прилова превысил 1 т, определяется как маршрут[3], по которому шло промысловое судно.

[1] Настоящее положение о минимальном расстоянии, разделяющем промысловые участки, принято в ожидании принятия Комиссией более подходящего определения термина «промысловый участок».

[2] Указанный период принят в соответствии с отчетным периодом, указанным в Мере по сохранению 23-01, – в ожидании принятия Комиссией более подходящего периода.

[3] В случае тралов маршрут определяется от точки, где промысловое судно в первый раз установило орудия лова, до точки, где промысловое судно выбрало орудия лова. В случае ярусов или ловушек маршрут определяется от точки, где был брошен первый якорь постановки, до точки, где был брошен последний якорь этой постановки.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 33-03 (2006)[1,2]
Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле в сезоне 2006/07 г.

Виды	прилов
Район	различные
Сезон	2006/07 г.
Снасти	все

1. Данная мера по сохранению применяется ко всем новым и поисковым промыслам во всех районах, содержащих мелкомасштабные научно-исследовательские единицы (SSRU), в сезоне 2006/07 г., за исключением случаев, когда для прилова применяются специальные меры по сохранению.

2. Ограничения на вылов для всех видов прилова даются в Приложении 33-03/A. В рамках этих ограничений на вылов, общий вылов видов прилова в любой SSRU или группе из нескольких SSRU, как определено в соответствующих мерах по сохранению, не превышает следующих ограничений:

   - скаты – 5% от ограничения на вылов видов *Dissostichus* или 50 т, в зависимости от того, что больше;
   - виды *Macrourus* – 16% от ограничения на вылов видов *Dissostichus* или 20 т, в зависимости от того, что больше;
   - все остальные виды вместе – 20 т.

3. В рамках данной меры «виды *Macrourus*» считаются одним видом и «скаты» считаются одним видом.

4. Если прилов какого-либо вида за одно траление/постановку составляет 1 т или больше, промысловое судно переходит на другой участок, удаленный не менее чем на 5 морских миль[3]. В течение по крайней мере 5 суток[4] это судно не подходит ближе, чем на 5 морских миль к месту, где объем прилова превысил 1 т. Место, где объем прилова превысил 1 т, определяется как маршрут[5], по которому шло промысловое судно.

5. Если вылов видов *Macrourus*, полученный одним судном в любые два 10-дневных периода[6] в одной SSRU, превышает 16% от улова видов *Dissostichus*, полученного этим судном в этой SSRU в эти периоды, судно прекращает промысел в этой SSRU до окончания сезона.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе

[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард

[3] Настоящее положение о минимальном расстоянии, разделяющем промысловые участки, принято в ожидании принятия Комиссией более подходящего определения термина «промысловый участок».

[4] Указанный период принят в соответствии с отчетным периодом, указанным в Мере по сохранению 23-01, – в ожидании принятия Комиссией более подходящего периода.

[5] В случае тралов маршрут определяется от точки, где промысловое судно в первый раз установило орудия лова, до точки, где промысловое судно выбрало орудия лова. В случае ярусов маршрут определяется от точки, где был брошен первый якорь постановки, до точки, где был брошен последний якорь этой постановки.

[6] 10-дневный период определяется как период с 1 по 10 число, с 11 по 20 число или с 21 по последнее число месяца.

ПРИЛОЖЕНИЕ 33-03/A

Табл. 1: Ограничения на прилов для нового и поискового промысла в 2006/07 г.

Подрайон/ Участок	Регион	Ограничение на вылов видов *Dissostichus* (т на регион)	Скаты (т на регион)	Ограничение на прилов видов *Macrourus* (т на регион)	Другие виды (т на SSRU)
48.6	к северу от 60°ю.ш.	455	50	73	20
	к югу от 60°ю.ш.	455	50	73	20
58.4.1	весь участок	600	50	96	20
58.4.2	весь участок	780	50	124	20
58.4.3a	весь участок	250	50	26	20
58.4.3b	весь участок	300	50	159	20
88.1	весь подрайон	3032	152	485	20
88.2	к югу от 65°ю.ш.	547	50	88	20

Регион: Как определено в столбце 2 данной таблицы

Правила в отношении ограничений на вылов для видов прилова:

Скаты: 5% от ограничения на вылов видов *Dissostichus* или 50 т, в зависимости от того, что больше (SC-CAMLR-XXI, п. 5.76).

Виды *Macrourus*: 16% от ограничения на вылов видов *Dissostichus*, за исключением участков 58.4.3a и 58.4.3b (SC-CAMLR-XXII, п. 4.207).

Другие виды: 20 т на SSRU.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-01 (2006)[1,2]
Общие меры по поисковым промыслам видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	различные
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус, трал

Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. Настоящая мера по сохранению распространяется на поисковые траловые и ярусные промыслы, за исключением промыслов, решениями Комиссии освобожденных от выполнения конкретных требований. При траловом промысле траление представляет собой одиночную постановку траловой сети. При ярусном промысле выборка представляет собой постановку одного или более ярусов в одном месте.

2. Промысел проводится в как можно большем географическом масштабе и батиметрическом диапазоне в целях получения информации, необходимой для определения потенциала промысла и избежания чрезмерной концентрации уловов и усилия. Во исполнение этого, промысел в любой мелкомасштабной исследовательской единице (SSRU) прекращается, когда зарегистрированный вылов достигает установленного ограничения на вылов[3] и эта SSRU закрывается для промысла до конца сезона.

3. Во исполнение пункта 2 выше:

   (i) точное географическое местоположение траления при траловом промысле определяется как срединная точка траектории между началом и концом выборки с целью представления данных по уловам и промысловому усилию;

   (ii) точное географическое местоположение выборки/постановки при ярусном промысле определяется как срединная точка установленного яруса или ярусов с целью представления данных по уловам и промысловому усилию;

   (iii) судно считается проводящим промысел в какой-либо SSRU с момента начала постановки и до завершения выборки всех ярусов;

   (iv) информация по уловам и усилию для каждого вида по SSRU передается Исполнительному секретарю каждые пять дней с использованием Системы представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам, изложенной в Мере по сохранению 23-01;

   (v) Секретариат уведомляет Договаривающиеся Стороны, занятые в этих промыслах, когда имеется вероятность того, что общий вылов *Dissostichus eleginoides* и *Dissostichus mawsoni* в любой SSRU достигнет установленного ограничения на вылов, и о закрытии этой SSRU по достижении этого ограничения. По получении такого уведомления от Секретариата все промысловые снасти должны быть немедленно выбраны. Никакой участок траектории трала не может находиться в закрытой SSRU и никакая часть яруса не может быть установлена в закрытой SSRU.

4. Прилов при каждом поисковом промысле регулируется в соответствии с Мерой по сохранению 33-03.

5. Регистрируется информация об общем количестве и весе выброшенных особей *Dissostichus eleginoides* и *Dissostichus mawsoni*, включая и особей со «студенистым» мясом.

6. В ходе всех промысловых операций в течение промыслового сезона на борту каждого судна, ведущего поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г., находится один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, если возможно, один дополнительный научный наблюдатель.

7. Выполняются План сбора данных (Приложение 41-01/A), План научных исследований (Приложение 41-01/B) и Программа мечения (Приложение 41-01/C). Данные, собранные в соответствии с Планом сбора данных и Планом научных исследований за период до 31 августа 2007 г., передаются в АНТКОМ к 30 сентября 2007 г. с тем, чтобы они имелись в распоряжении совещания Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) в 2007 г. Данные, полученные после 31 августа 2007 г., передаются в АНТКОМ не позже, чем через 3 месяца после закрытия промысла, но по возможности представляются в сроки, позволяющие рассмотреть их на совещании WG-FSA.

8. Страны-члены, решившие не принимать участия в промысле до начала этого промысла, информируют Секретариат об изменении своих планов не позже, чем за месяц до начала этого промысла. Если по какой-либо причине страны-члены не могут участвовать в этом промысле, они уведомляют Секретариат не позже, чем через неделю после того, как им стало известно, что они не смогут участвовать. По получении такого уведомления Секретариат немедленно информирует об этом все Договаривающиеся Стороны.

[1] За исключением вод вокруг островов Кергелен и Крозе
[2] За исключением вод вокруг островов Принс-Эдуард
[3] Если не установлено иначе, ограничение на вылов видов *Dissostichus* составляет 100 т в любой SSRU, за исключением Подрайона 88.2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-01/A

ПЛАН СБОРА ДАННЫХ В ХОДЕ ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА

1. Все суда соблюдают Систему представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам (Мера по сохранению 23-01) и Систему ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам, усилию и биологических данных (меры по сохранению 23-04 и 23-05).

2. Собираются все данные по промыслу рыб, требуемые *Справочником научного наблюдателя* АНТКОМа. Сюда входят:

   (i) местоположение, дата и глубина в начале и конце каждой выборки;
   (ii) данные за каждый отдельный улов и данные CPUE – во видам;
   (iii) частота длин часто встречающихся видов за каждую отдельную выборку;
   (iv) пол и состояние гонад часто встречающихся видов;
   (v) рацион и наполнение желудка;
   (vi) чешуя и/или отолиты – для определения возраста;
   (vii) количество и вес по видам прилова рыбы и других организмов;
   (viii) наблюдение случаев появления и побочной смертности морских птиц и млекопитающих в связи с промысловыми операциями.

3. Собираются данные, характерные для ярусного промысла. Сюда входят:

   (i) местоположение и глубина моря у каждого конца каждого поставленного яруса;
   (ii) время постановки, застоя и выборки;
   (iii) количество и вид утерянной у поверхности рыбы;
   (iv) количество выставленных крючков;
   (v) тип наживки;
   (vi) эффективность наживления (%);
   (vii) тип крючка;
   (viii) морская обстановка, облачность и фаза луны во время постановки яруса.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-01/B

ПЛАН НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ХОДЕ ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА

1. Проводимые в соответствии с настоящим планом исследования не освобождаются ни от одной действующей меры по сохранению.

2. Этот план касается мелкомасштабных научно-исследовательских единиц (SSRU), определенных в табл. 1 и на рис. 1.

3. За исключением промысла в статистических подрайонах 88.1 и 88.2 (см. п. 5), любое судно, проводящее разведку или коммерческий промысел в любой SSRU, должно провести следующую научно-исследовательскую работу:

   (i) При первом заходе в SSRU первые 10 выборок (не важно – траловых или ярусных), именуемые «первой серией», классифицируются как «научно-исследовательские выборки» и должны отвечать критериям, изложенным в п. 4.

   (ii) Следующие 10 выборок или 10 т улова при ярусном промысле, в зависимости от того, какой пороговый уровень достигнут раньше, или 10 т в случае тралового промысла, классифицируются как «вторая серия». Выборки второй серии могут, по усмотрению капитана, считаться частью нормального поискового промысла. Тем не менее, если они отвечают требованиям п. 4, они также могут классифицироваться как научно-исследовательские выборки.

   (iii) По завершении первой и второй серии выборок, если капитан хочет продолжать вести промысел в этой SSRU, судно должно выполнить «третью серию», что в сумме даст 20 научно-исследовательских выборок за все три серии. Третью серию выборок надо завершить во время того же захода, что и первая и вторая серии в SSRU.

   (iv) По завершении 20 научно-исследовательских выборок судно может продолжать вести промысел в этой SSRU.

4. Чтобы определяться как «научно-исследовательская выборка»:

   (i) научно-исследовательские выборки должны отстоять друг от друга не менее, чем на 5 морских миль; расстояние измеряется от географической срединной точки каждой научно-исследовательской выборки;

   (ii) при каждой выборке: в случае ярусного промысла выставляется минимум 3500 крючков и максимум 10 000 крючков, которые могут быть распределены по нескольким отдельным ярусам, установленным в одном и том же месте; в случае тралового промысла как минимум 30 минут фактического ведения промысла, как определяется *Проектом руководства по проведению донных траловых съемок в зоне действия Конвенции* (SC-CAMLR-XI, Приложение 5, Дополнение H, Добавление E, п. 4);

   (iii) для каждой постановки яруса время застоя составляет не менее 6 часов и измеряется с момента завершения процесса постановки до начала процесса выборки.

5. В ходе поискового промысла в подрайонах 88.1 и 88.2 все данные, указанные в Плане сбора данных (Приложение 41-01/A) настоящей меры по сохранению, собираются за каждую выборку; измеряется вся рыба каждого вида *Dissostichus* в улове (до 35 особей максимум), и берется случайная выборка для биологических исследований (пп. 2(iv)–(vi) Приложения 41-01/A).

6. Во всех других поисковых промыслах по каждой научно-исследовательской выборке собираются все данные, указанные в Плане сбора данных (Приложение 41-01/A) настоящей меры по сохранению; в частности, измеряется вся рыба в научно-исследовательской выборке до 100 особей и по крайней мере по 30 особям собираются биологические характеристики (пп. 2(iv)–(vi) Приложения 41-01/A). Когда вылавливается больше 100 особей, следует использовать метод случайной подвыборки рыбы.

Табл. 1: Описание мелкомасштабных научно-исследовательских единиц (SSRU) (см. также рис. 1).

Регион	SSRU	Граница
48.6	A	от 50°ю.ш. 20°з.д., на восток до 30°в.д., на юг до 60°ю.ш., на запад до 20°з.д., на север до 50°ю.ш.
	B	от 60°ю.ш. 20°з.д., на восток до 10°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 20°з.д., на север до 60°ю.ш.
	C	от 60°ю.ш. 10°з.д., на восток до 0° долготы, на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 10°з.д., на север до 60°ю.ш.
	D	от 60°ю.ш. 0° долготы, на восток до 10°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 0° долготы, на север до 60°ю.ш.
	E	от 60°ю.ш. 10°в.д., на восток до 20°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 10°в.д., на север до 60°ю.ш.
	F	от 60°ю.ш. 20°в.д., на восток до 30°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 20°в.д., на север до 60°ю.ш.
58.4.1	A	от 55°ю.ш. 86°в.д., на восток до 150°в.д., на юг до 60°ю.ш., на запад до 86°в.д., на север до 55°ю.ш.
	B	от 60°ю.ш. 86°в.д., на восток до 90°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 80°в.д., на север до 64°ю.ш., на восток до 86°в.д., на север до 60°ю.ш.
	C	от 60°ю.ш. 90°в.д., на восток до 100°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 90°в.д., на север до 60°ю.ш.
	D	от 60°ю.ш. 100°в.д., на восток до 110°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 100°в.д., на север до 60°ю.ш.
	E	от 60°ю.ш. 110°в.д., на восток до 120°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 110°в.д., на север до 60°ю.ш.
	F	от 60°ю.ш. 120°в.д., на восток до 130°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 120°в.д., на север до 60°ю.ш.
	G	от 60°ю.ш. 130°в.д., на восток до 140°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 130°в.д., на север до 60°ю.ш.
	H	от 60°ю.ш. 140°в.д., на восток до 150°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 140°в.д., на север до 60°ю.ш.
58.4.2	A	от 62°ю.ш. 30°в.д., на восток до 40°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 30°в.д., на север до 62°ю.ш.
	B	от 62°ю.ш. 40°в.д., на восток до 50°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 40°в.д., на север до 62°ю.ш.
	C	от 62°ю.ш. 50°в.д., на восток до 60°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 50°в.д., на север до 62°ю.ш.
	D	от 62°ю.ш. 60°в.д., на восток до 70°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 60°в.д., на север до 62°ю.ш.
	E	от 62°ю.ш. 70°в.д., на восток до 73°10'в.д., на юг до 64°ю.ш., на восток до 80°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 70°в.д., на север до 62°ю.ш.
58.4.3a	A	Весь участок, от 56°ю.ш. 60°в.д., на восток до 73°10'в.д., на юг до 62°ю.ш., на запад до 60°в.д., на север до 56°ю.ш.
58.4.3b	A	Весь участок, от 56°ю.ш. 73°10'в.д., на восток до 80°в.д., на север до 55°ю.ш., на восток до 86°в.д., на юг до 64°ю.ш., на запад до 73°10'в.д., на север до 56°ю.ш.
58.4.4	A	от 51°ю.ш. 40°в.д., на восток до 42°в.д., на юг до 54°ю.ш., на запад до 40°в.д., на север до 51°ю.ш.
	B	от 51°ю.ш. 42°в.д., на восток до 46°в.д., на юг до 54°ю.ш., на запад до 42°в.д., на север до 51°ю.ш.
	C	от 51°ю.ш. 46°в.д., на восток до 50°в.д., на юг до 54°ю.ш., на запад до 46°в.д., на север до 51°ю.ш.
	D	Весь участок за исключением SSRU A, B, C и с внешней границей от 50°ю.ш. 30°в.д., на восток до 60°в.д., на юг до 62°ю.ш., на запад до 30°в.д., на север до 50°ю.ш.

Табл. 1 (продолж.)

Регион	SSRU	Граница
58.6	A	от 45°ю.ш. 40°в.д., на восток до 44°в.д., на юг до 48°ю.ш., на запад до 40°в.д., на север до 45°ю.ш.
	B	от 45°ю.ш. 44°в.д., на восток до 48°в.д., на юг до 48°ю.ш., на запад до 44°в.д., на север до 45°ю.ш.
	C	от 45°ю.ш. 48°в.д., на восток до 51°в.д., на юг до 48°ю.ш., на запад до 48°в.д., на север до 45°ю.ш.
	D	от 45°ю.ш. 51°в.д., на восток до 54°в.д., на юг до 48°ю.ш., на запад до 51°в.д., на север до 45°ю.ш.
58.7	A	от 45°ю.ш. 37°в.д., на восток до 40°в.д., на юг до 48°ю.ш., на запад до 37°в.д., на север до 45°ю.ш.
88.1	A	от 60°ю.ш. 150°в.д., на восток до 170°в.д., на юг до 65°ю.ш., на запад до 150°в.д., на север до 60°ю.ш.
	B	от 60°ю.ш. 170°в.д., на восток до 179°в.д., на юг до 66°40'ю.ш., на запад до 170°в.д., на север до 60°ю.ш.
	C	от 60°ю.ш. 179°в.д., на восток до 170°з.д., на юг до 70°ю.ш., на запад до 178°з.д., на север до 66°40'ю.ш., на запад до 179°в.д., на север до 60°ю.ш.
	D	от 65°ю.ш. 150°в.д., на восток до 160°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 150°в.д., на север до 65°ю.ш.
	E	от 65°ю.ш. 160°в.д., на восток до 170°в.д., на юг до 68°30'ю.ш., на запад до 160°в.д., на север до 65°ю.ш.
	F	от 68°30'ю.ш. 160°в.д., на восток до 170°в.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 160°в.д., на север до 68°30'ю.ш.
	G	от 66°40'ю.ш. 170°в.д., на восток до 178°з.д., на юг до 70°ю.ш., на запад до 178°50'в.д., на юг до 70°50'ю.ш., на запад до 170°в.д., на север до 66°40'ю.ш.
	H	от 70°50'ю.ш. 170°в.д., на восток до 178°50'в.д., на юг до 73°ю.ш., на запад до побережья, к северу вдоль побережья до 170°в.д., на север до 70°50'ю.ш.
	I	от 70°ю.ш. 178°50'в.д., на восток до 170°з.д., на юг до 73°ю.ш., на запад до 178°50'в.д., на север до 70°ю.ш.
	J	от 73°ю.ш. у побережья около 169°30'в.д., на восток до 178°50'в.д., на юг до 80°ю.ш., на запад до побережья, к северу вдоль побережья до 73°ю.ш.
	K	от 73°ю.ш. 178°50'в.д., на восток до 170°з.д., на юг до 76°ю.ш., на запад до 178°50'в.д., на север до 73°ю.ш.
	L	от 76°ю.ш. 178°50'в.д., на восток до 170°з.д., на юг до 80°ю.ш., на запад до 178°50'в.д., на север до 76°ю.ш.
88.2	A	от 60°ю.ш. 170°з.д., на восток до 160°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 170°з.д., на север до 60°ю.ш.
	B	от 60°ю.ш. 160°з.д., на восток до 150°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 160°з.д., на север до 60°ю.ш.
	C	от 60°ю.ш. 150°з.д., на восток до 140°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 150°з.д., на север до 60°ю.ш.
	D	от 60°ю.ш. 140°з.д., на восток до 130°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 140°з.д., на север до 60°ю.ш.
	E	от 60°ю.ш. 130°з.д., на восток до 120°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 130°з.д., на север до 60°ю.ш.
	F	от 60°ю.ш. 120°з.д., на восток до 110°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 120°з.д., на север до 60°ю.ш.
	G	от 60°ю.ш. 110°з.д., на восток до 105°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 110°з.д., на север до 60°ю.ш.
88.3	A	от 60°ю.ш. 105°з.д., на восток до 95°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 105°з.д., на север до 60°ю.ш.
	B	от 60°ю.ш. 95°з.д., на восток до 85°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 95°з.д., на север до 60°ю.ш.
	C	от 60°ю.ш. 85°з.д., на восток до 75°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 85°з.д., на север до 60°ю.ш.
	D	от 60°ю.ш. 75°з.д., на восток до 70°з.д., на юг до побережья, к западу вдоль побережья до 75°з.д., на север до 60°ю.ш.

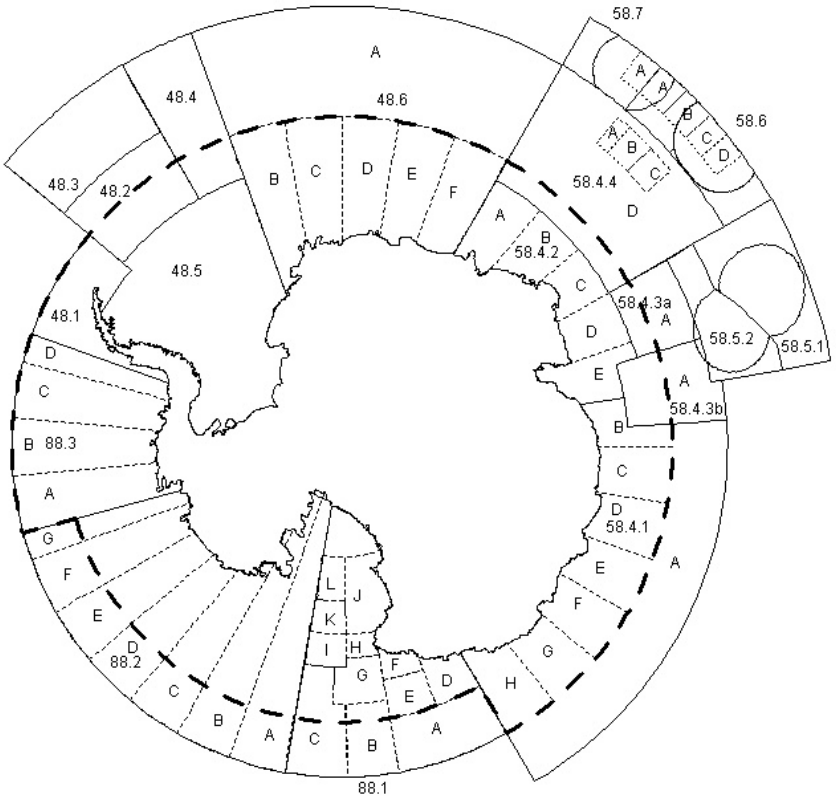


Рис. 1: Мелкомасштабные исследовательские единицы для новых и поисковых промыслов. Границы этих единиц даны в табл. 1. Границы ИЭЗ Австралии, Франции и Южной Африки показаны для учета уведомлений о новом и поисковом промысле в водах, примыкающих к этим зонам. Пунктирная линия – разграничение между *Dissostichus eleginoides* и *Dissostichus mawsoni*.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-01/C

ПРОГРАММА МЕЧЕНИЯ ВИДОВ *DISSOSTICHUS* ПРИ ПОИСКОВОМ ПРОМЫСЛЕ

1. Ответственность за обеспечение проведения мечения, возврат меток и правильное представление отчетов лежит на государстве флага промыслового судна. Промысловое судно сотрудничает с научными наблюдателями АНТКОМа при проведении программы мечения.

2. Эта программа применяется в каждом поисковом ярусном промысле, и любое судно, которое участвует более чем в одном поисковом промысле, в каждом проводимом им поисковом промысле применяет следующее:

   (i) Каждый ярусолов метит и выпускает виды *Dissostichus* в соотношении, установленном в мере по сохранению для этого промысла, в течение сезона в соответствии с Протоколом АНТКОМа по мечению[1]. Суда прекращают

мечение только после того, как они пометили 500 особей клыкача, или если они покинули промысел, пометив клыкача по установленной норме.

(ii) Программа направлена на клыкача всех размеров в целях выполнения требования по мечению; метить следует только рыбу в хорошем состоянии, и наблюдатель сообщает о наличии таких особей. Все освобожденные особи клыкача должны быть помечены двумя метками, и освобождение должно охватывать настолько широкий географический ареал, насколько это возможно. В районах, где встречаются оба вида, мечение, насколько это целесообразно, должно производиться в соотношении, пропорциональном видам и размерам видов *Dissostichus*, имеющихся в уловах.

(iii) На все метки четко наносится уникальный порядковый номер и обратный адрес с тем, чтобы можно было проследить происхождение меток в случае повторной поимки помеченного клыкача[1]. С 1 сентября 2007 г. все метки для использования при поисковом промысле следует получать в Секретариате.

(iv) Повторно пойманная помеченная рыба (т.е. пойманная рыба, у которой имеется прикрепленная ранее метка) не освобождается вновь, даже если она была на свободе непродолжительный период времени.

(v) По всей повторно пойманной помеченной рыбе следует собрать биологические данные (длина, вес, пол, стадия гонад), снять электронную фотографию рыбы и метки[2] с указанием времени, изъять отолиты, и удалить метку.

3. Помеченные и выпущенные особи клыкача не засчитываются в ограничения на вылов.

4. Все соответствующие данные по мечению и любые данные, регистрирующие повторные поимки, сообщаются в электронном виде в формате АНТКОМа[1] Исполнительному секретарю (i) судном каждый месяц вместе с его ежемесячными мелкомасштабными данными по уловам и усилию (C2), а также (ii) наблюдателем в рамках требований о представлении данных наблюдателями[1] .

5. Все соответствующие данные по мечению, любые данные, регистрирующие повторные поимки, и образцы (метки и отолиты), полученные по повторно пойманным особям, также передаются в электронном виде в формате АНТКОМа[1] в соответствующий региональный банк данных по мечению, как это подробно излагается в Протоколе АНТКОМа по мечению (имеется на www.ccamlr.org).

[1] В соответствии с Протоколом АНТКОМа по мечению для поискового промысла, который можно получить в Секретариате и который включен в формы журнала научного наблюдателя.

[2] В течение одного испытательного года (2006/07) наблюдателям следует регистрировать все возвращенные метки, делая фотографии с указанием времени, и направлять эти фотографии в Секретариат.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-02 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	48.3
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус, ловушки

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 ведется судами с использованием только ярусов и ловушек.

2. Для целей этого промысла открытый для промысла район определяется как та часть Статистического подрайона 48.3, которая лежит в пределах района, ограниченного параллелями 52°30' ю.ш. и 56°0' ю.ш. и меридианами 33°30' з.д. и 48°0' з.д.

3. Карта, на которой показан район, определенный в пункте 2, прилагается к данной мере по сохранению (Приложение 41-02/A). Часть Статистического подрайона 48.3 вне определенных выше границ закрыта для направленного промысла *Dissostichus eleginoides* в сезоне 2006/07 г.

Ограничение на вылов

4. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. не превышает 3554 т. Это ограничение на вылов далее подразделяется между районами управления, показанными в Приложении 41-02/A, следующим образом:

   Район управления A: 0 т
   Район управления B: 1066 т
   Район управления C: 2488 т.

Сезон

5. В случае ярусного промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 мая по 31 августа 2007 г. или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше. В случае ловушечного промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г. или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше. Сезон ведения ярусного промысла может быть продлен до 14 сентября 2007 г. для любого судна, продемонстрировавшего полное соблюдение Меры по сохранению 25-02 в сезоне 2005/06 г. Это продление сезона также зависит от ограничения на вылов в три (3) морских птицы на судно. Если во время продления сезона было поймано три морских птицы, промысел для этого судна прекращается немедленно.

Прилов

6. Прилов крабов при любом проводимом ловушечном промысле входит в ограничение на вылов крабов в Статистическом подрайоне 48.3.

7. Прилов рыбы при промысле *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. не превышает 177 т для скатов и 177 т для видов *Macrourus*. В рамках данных ограничений на прилов «виды *Macrourus*» и «скаты» каждый считаются одним видом.

8. Если прилов какого-либо вида за одну выборку или постановку составляет 1 т или больше, промысловое судно переходит на другой участок, удаленный не менее чем на 5 морских миль[1]. В течение по крайней мере пяти суток[2] это промысловое судно не подходит ближе, чем на 5 морских миль к месту, где объем прилова превысил 1 т. Место, где объем прилова превысил 1 т, определяется как маршрут[3], по которому шло промысловое судно.

Смягчающие меры

9. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе промысла.

Наблюдатели

10. В ходе всех промысловых операций в течение промыслового периода на борту каждого судна находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель.

Данные: улов/усилие

11. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

    (i) описанная в Мере по сохранению 23-01 Система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

    (ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

12. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевым видом является *Dissostichus eleginoides*, а виды прилова определяются как все виды помимо *Dissostichus eleginoides*.

13. Представляется информации об общем количестве и весе выброшенных особей *Dissostichus eleginoides*, включая особей со «студенистым» мясом. Эта рыба считается частью общего допустимого вылова.

Данные: биологические

14. Собираются и регистрируются требующиеся в рамках Меры по сохранению 23-05 мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследовательский промысел

15. Исследовательский промысел в соответствии с положениями Меры по сохранению 24-01 в течение сезона 2006/07 г. ограничивается 10 т вылова и одним судном в Районе управления A, показанном на карте в Приложении 41-02/A.

16. Уловы *Dissostichus eleginoides*, полученные в соответствии с положениями Меры по сохранению 24-01 в районе этого промысла, который определен в данной мере по сохранению, считаются частью ограничения на вылов.

Охрана окружающей среды

17. Применяется Мера по сохранению 26-01.

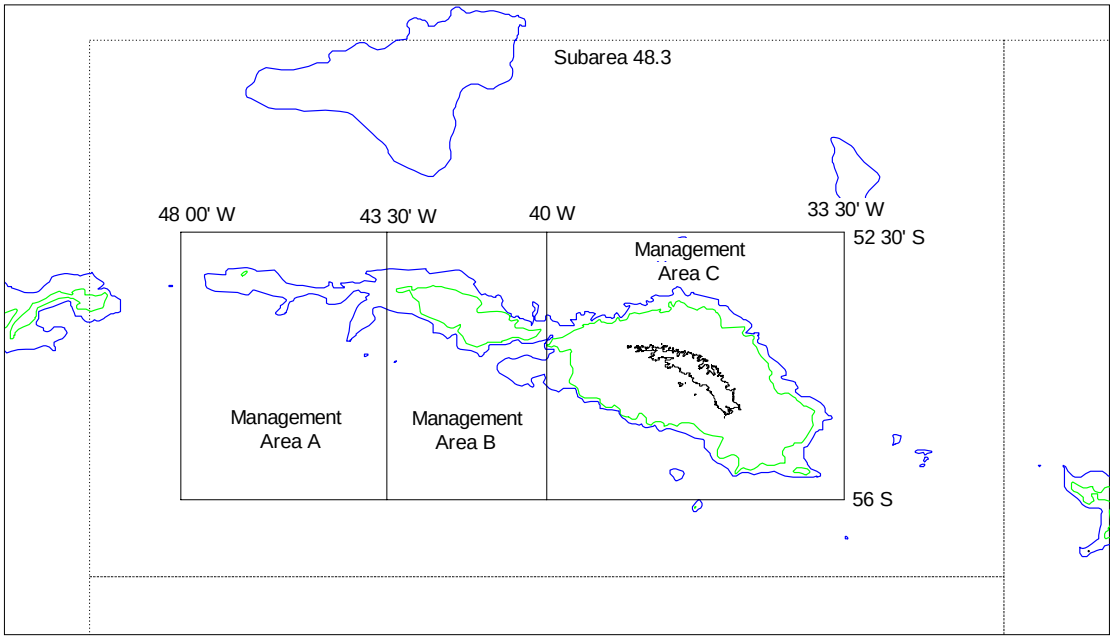
[1] Настоящее положение о минимальном расстоянии, разделяющем промысловые участки, принято в ожидании принятия Комиссией более подходящего определения термина «промысловый участок».

[2] Этот период принят в соответствии с отчетным периодом, указанным в Мере по сохранению 23-01, – в ожидании принятия Комиссией более подходящего периода.

[3] В случае ярусов или ловушек маршрут определяется от точки, где был брошен первый якорь постановки, до точки, где был брошен последний якорь этой постановки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-02/A

Подрайон 48.3 – показан район промысла и три района управления для распределения вылова согласно пункту 4. Широты и долготы даны в градусах и минутах. Показаны изобаты 1000 и 2000 м.



МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-03 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 в промысловых сезонах 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг.

Виды	клыкач
Район	48.4
Сезон	2005/06–2007/08 гг.
Снасти	ярус

Доступ

1. Направленный промысел ведется только ярусными орудиями лова. Применение всех других методов направленного промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 запрещается.

2. Для целей этого промысла открытый для промысла район определяется как та часть Статистического подрайона 48.4, которая лежит в пределах района, ограниченного параллелями 55°30' ю.ш. и 57°20' ю.ш. и меридианами 25°30' з.д. и 29°30' з.д.

3. Карта, на которой показан район, определенный в пункте 2, прилагается к данной мере по сохранению (Приложение 41-03/A). Часть Статистического подрайона 48.4 вне определенных выше границ закрыта для направленного промысла *Dissostichus eleginoides* в сезонах 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг.

Ограничение на вылов

4. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 ограничивается 100 т за сезон.

5. Вылов *Dissostichus mawsoni*, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, запрещается.

Сезон

6. В случае промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 промысловый сезон определяется как период с 1 апреля по 30 сентября или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Смягчающие меры

7. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе промысла.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение промыслового периода на борту каждого судна, участвующего в промысле *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4, находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Данные: улов/усилие

9. Во исполнение настоящей меры по сохранению применяется следующее:

(i) установленная Мерой по сохранению 23-01 Система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам;

(ii) установленная Мерой по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и промысловому усилию. Представляются данные за каждый отдельный улов. Согласно Мере по сохранению 23-04 объектом лова является *Dissostichus eleginoides*, а виды прилова определяются как все виды помимо *Dissostichus eleginoides*.

Данные: биологические

10. Собираются и регистрируются требующиеся в рамках Меры по сохранению 23-05 мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой международного научного наблюдения.

Программа мечения

11. Каждое судно, участвующее в промысле *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4, проводит программу мечения в соответствии с Протоколом АНТКОМа по мечению. Применяются следующие дополнительные положения:

(i) рыба должна метиться в среднем по норме пять особей клыкача на тонну сырого веса улова в течение сезона;

(ii) должна метиться рыба, пойманная в настолько широком диапазоне глубин в установленном районе, насколько это возможно;

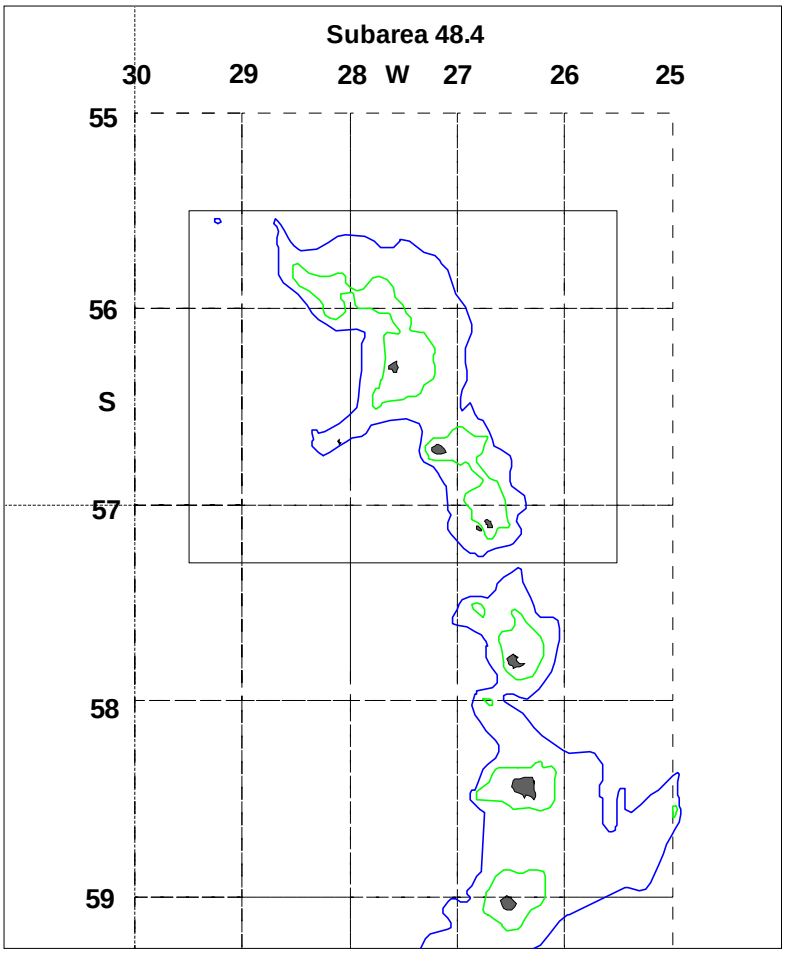
(iii) должна метиться рыба, имеющая различную общую длину, причем особое внимание уделяется особям в уязвимом размерном диапазоне (650–1000 мм).

Охрана окружающей среды

12. Применяется Мера по сохранению 26-01.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-03/A

Подрайон 48.4 – район промысла в сезонах 2005/06, 2006/07 и 2007/08 гг. согласно пункту 2. Широты и долготы даны в градусах. Показаны изобаты 1000 и 2000 м.



МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-04 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	48.6
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

В соответствии с Мерой по сохранению 21-02 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ 1. Промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 ограничивается поисковым ярусным промыслом, проводящимся Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея и Японией. При данном промысле работают исключительно суда, плавающие под флагом Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея и Японии и использующие только ярусы. Одновременно промысел ведется не более чем одним судном из каждой страны.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов в 455 т к северу от 60º ю.ш. и 455 т к югу от 60º ю.ш.

Сезон

3. Для данного поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г.

Прилов

4. Прилов в ходе данного промысла регулируется положениями Меры по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

5. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 48.6 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 25-02, за исключением п. 4 (ночная постановка), который не применяется до тех пор, пока выполняются требования Меры по сохранению 24-02[1].

6. Любое судно, выловившее трех (3) морских птиц, немедленно переходит на ночную постановку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02.

Наблюдатели

7. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находятся по крайней мере два научных наблюдателя, один из которых назначен в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Данные: улов/усилие

8. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 Система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

9. Во исполнение мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

10. Собираются и регистрируются требуемые в рамках Меры по сохранению 23-05 мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

11. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C.

12. Клыкач метится по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова.

Охрана окружающей среды

13. Применяется Мера по сохранению 26-01.

14. В ходе этого промысла сброс отходов не производится.

[1] Судно под японским флагом *Shinsei Maru No. 3* освобождается от требования о проведении испытаний на скорость погружения ярусов вне зоны действия Конвенции при промысле в конце сезона 2005/06 г. – начале сезона 2006/07 г., при условии, что судно проводило регулярные проверки скорости погружения ярусов в 2005/06 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-05 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	58.4.2
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии с Мерой по сохранению 21-02 и отмечает, что эта мера – на один год и что полученные в результате этой деятельности данные будут рассмотрены Научным комитетом:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 ограничивается поисковым ярусным промыслом, проводимым Австралией, Испанией, Намибией, Новой Зеландией, Республикой Корея и Уругваем. Этот промысел проводится судами, плавающими под флагами: Австралии – одно (1), Испании – одно (1), Намибии – одно (1), Новой Зеландии – два (2), Республики Корея – три (3) и Уругвая – одно (1), с применением только ярусов.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 780 т, из которых не более 260 т вылавливается в одной из пяти мелкомасштабных исследовательских единиц (SSRU), как следует из Приложения B к Мере по сохранению 41-01.

3. Ограничение на вылов для каждой из SSRU на Статистическом участке 58.4.2 составляет: A – 260 т; B – 0 т; C – 260 т; D – 0 т; E – 260 т.

Сезон

4. В случае поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г.

Промысловые операции

5. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 41-01, за исключением пункта 6.

6. В целях охраны бентических сообществ запрещается проведение промысла на глубинах менее 550 м.

Прилов

7. Прилов в ходе данного промысла регулируется положениями Меры по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

8. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.2 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 25-02, за исключением п. 4 (ночная постановка), который не применяется при условии, что суда соблюдают Меру по сохранению 24-02.

9. Любое судно, на котором поймано три (3) морских птицы, немедленно переходит на ночную постановку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02.

Наблюдатели

10. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находятся по крайней мере два научных наблюдателя, один из которых назначен в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

11. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C.

12. Клыкач метится по норме по крайней мере три особи на тонну сырого веса улова.

Данные: улов/усилие

13. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

14. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

15. Собираются и регистрируются требуемые в рамках Меры по сохранению 23-05 мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды

16. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-06 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией

Виды	клыкач
Район	58.4.3a
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

В соответствии с Мерой по сохранению 21-02 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, ограничивается поисковым промыслом, проводящимся Испанией, Республикой Корея и Японией. Данный промысел проводится судами, плавающими под флагом Испании, Республики Корея и Японии с использованием только ярусов. Одновременно промысел ведется не более чем одним судном из каждой страны.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 250 т.

Сезон

3. В случае поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 мая по 31 августа 2007 г., или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Прилов

4. При данном промысле прилов регулируется Мерой по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

5. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе промысла.

6. Промысел на банке Элан (Статистический участок 58.4.3a) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, может проводиться за рамками установленного сезона (п. 3) при условии, что перед вступлением лицензии в силу и до захода в зону действия Конвенции каждое судно продемонстрирует свою способность соблюдать режим затопления ярусов, как утверждено Научным комитетом и описано в Мере по сохранению 24-02, и такие данные будут немедленно представлены в Секретариат.

7. Если судно поймает трех (3) морских птиц вне обычного сезона (определенного в п. 3), оно немедленно прекращает промысел, и ему не разрешается вести промысел за рамками обычного промыслового сезона в течение оставшегося промыслового сезона 2006/07 г.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель.

Данные: улов/усилие

9. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

   (i) описанная в Мере по сохранению 23-01 система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

   (ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

10. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

11. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требующиеся Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

12. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C.

13. Клыкач метится по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова.

Охрана окружающей среды

14. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-07 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в сезоне 2006/07 г. на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией

Виды	клыкач
Район	58.4.3b
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

В соответствии с Мерой по сохранению 21-02 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, ограничивается поисковым промыслом, проводящимся Австралией, Испанией, Намибией, Республикой Корея, Уругваем и Японией. Данный промысел проводится судами, плавающими под флагом Австралии, Испании, Намибии, Республики Корея, Уругвая и Японии, с использованием только ярусов. Одновременно промысел ведется не более чем одним судном из каждой страны.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 300 т.

Сезон

3. В случае поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 мая по 31 августа 2007 г., или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Прилов

4. При данном промысле прилов регулируется Мерой по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

5. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе промысла.

6. Промысел на банке БАНЗАРЕ (Статистический участок 58.4.3b) за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, может проводиться за рамками установленного сезона (п. 3) при условии, что перед вступлением лицензии в силу и до захода в зону действия Конвенции каждое судно продемонстрирует свою способность проводить экспериментальные испытания по затоплению ярусов, как утверждено Научным комитетом и описано в Мере по сохранению 24-02, и такие данные будут немедленно представлены в Секретариат.

7. Если судно поймает трех (3) морских птиц вне обычного сезона (определенного в п. 3), это судно немедленно прекращает промысел, и ему не разрешается вести промысел за рамками обычного промыслового сезона в течение оставшегося промыслового сезона 2006/07 г.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель.

Данные: улов/усилие

9. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

10. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды, помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

11. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требуемые Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

12. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C.

13. Клыкач метится по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова.

Охрана окружающей среды

14. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-08 (2006)
Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	58.5.2
Сезон	2006/07 г.
Снасти	различные

Доступ

1. Промысел *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 ведется судами с применением только тралов, ловушек или ярусов.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г. не превышает 2427 т к западу от 79°20' в.д.

Сезон

3. В случае тралового и ловушечного промысла *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г. или до тех пор, пока не будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше. В случае ярусного промысла *Dissostichus eleginoides* на Статистическом участке 58.5.2 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 мая по 31 августа 2007 г. или до тех пор пока не будет достигнуто ограничение на вылов – в зависимости от того, что наступит раньше. Сезон проведения ярусного промысла может быть продлен с 15 апреля до 30 апреля и с 1 сентября до 30 сентября 2007 г. для любого судна, продемонстрировавшего полное соблюдение Меры по сохранению 25-02 в сезоне 2005/06 г. Эти продления сезона также зависят от общего ограничения на вылов в три (3) морских птицы на судно. Если во время продления сезона было поймано три морских птицы, промысел в течение периодов продления сезона для этого судна прекращается немедленно.

Прилов

4. Промысел прекращается, если прилов какого-либо вида достигает ограничения, установленного для этого вида Мерой по сохранению 33-02.

Смягчающие меры

5. Траловый промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-03 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц и млекопитающих в ходе промысла. Ярусный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02, за исключением того, что п. 4 (ночная постановка) не применяется к судам, использующим ярусы со встроенными грузилами (IW-ярусы) в течение периода с 1 мая по 30 сентября. Такие суда могут применять IW-ярусы в период дневного освещения, если до вступления в силу лицензии и до захода в зону действия Конвенции каждое судно может продемонстрировать свою способность выполнить эксперименты по затоплению яруса, как это утверждено Научным комитетом и описано в Мере по сохранению 24-02.

В течение периода с 15 апреля по 30 апреля суда применяют IW-ярусы, и применяют их таким образом, который обеспечивает, чтобы ярусы ставились и выбирались последовательно, в сочетании с ночной постановкой и сдвоенными поводцами для отпугивания птиц.

Наблюдатели

6. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна находится как минимум один научный наблюдатель, и, возможно, один, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, за исключением периода продления (с 15 апреля по 30 апреля), когда на борту находятся два научных наблюдателя.

Данные: улов/усилие

7. Во исполнение настоящей меры по сохранению применяется следующее:

(i) описанная в Приложении 41-08/A Система представления данных по уловам и усилию по десятидневным периодам;

(ii) описанная в Приложении 41-08/A Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и промысловому усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

8. В рамках Приложения 41-08/A целевым видом является *Dissostichus eleginoides*, а виды прилова определяются как все виды помимо *Dissostichus eleginoides*.

9. Представляется информация об общем количестве и весе выброшенных особей *Dissostichus eleginoides,* включая особей со «студенистым» мясом. Эта рыба считается частью общего допустимого вылова.

Данные: биологические

10. Собираются и регистрируются требующиеся в рамках Приложения 41-08/A мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды	11. Применяется Мера по сохранению 26-01.

ПРИЛОЖЕНИЕ 41-08/A

СИСТЕМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ

Применяется Система представления данных по уловам и усилию по десятидневным периодам:

(i) в целях выполнения этой системы календарный месяц разбивается на три отчетных периода, а именно: день 1 – день 10, день 11 – день 20, день 21 – последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами A, B и C;

(ii) в конце каждого отчетного периода каждая участвующая в этом промысле Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов информацию по общему вылову и общему количеству дней и часов промысла в течение данного периода и путем электронной связи, по телеграфу, телексу или телефаксу отсылает обобщенные данные по вылову и количеству дней и часов промысла по своим судам так, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода;

(iii) отчет должен представляться каждой участвующей в этом промысле Договаривающейся Стороной за каждый отчетный период на протяжении всего промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов;

(iv) должны представляться данные по вылову *Dissostichus eleginoides* и всех видов прилова;

(v) в отчетах указываются месяц и отчетный период (A, B и C), к которым относятся эти отчеты;

(vi) немедленно по истечении срока получения отчетов за каждый период Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность на этом участке, об общем вылове за этот отчетный период и об общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число;

(vii) по окончании трех отчетных периодов Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение трех последних отчетных периодов, и об общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число.

Применяется Система представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию и биологических данных:

(i) находящиеся на борту каждого судна научные наблюдатели собирают данные, требующиеся для заполнения формы АНТКОМа C1 для тралового промысла, C2 для ярусного промысла и C5 для ловушечного промысла (последние варианты) для мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Эти данные представляются в Секретариат АНТКОМа не позже, чем через месяц после возвращения судна в порт;

(ii) должны представляться данные по вылову *Dissostichus eleginoides* и всех видов прилова;

(iii) должны представляться данные по количеству морских птиц и млекопитающих каждого вида, выловленных, а затем выпущенных или погибших;

(iv) находящиеся на борту каждого судна научные наблюдатели собирают данные по размерному составу на основе репрезентативных выборок *Dissostichus eleginoides* и видов прилова:

(a) замеры длины округляются вниз до ближайшего сантиметра;

(b) репрезентативные пробы размерного состава берутся в каждой мелкомасштабной клетке (0.5º широты на 1º долготы), в которой ведется промысел в течение каждого календарного месяца;

(v) вышеупомянутые данные представляются в Секретариат АНТКОМа не позже, чем через месяц после возвращения судна в порт.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-09 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	88.1
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

В соответствии с Мерой по сохранению 21-02 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 ограничивается поисковым ярусным промыслом, проводящимся Аргентиной, Испанией, Новой Зеландией, Норвегией, Республикой Корея, Россией, СК, Уругваем и Южной Африкой. В этом сезоне при данном промысле работают только суда, плавающие под флагом следующих стран: Аргентина – макс. два (2) судна; Испания – макс. одно (1); Новая Зеландия – макс. четыре (4); Норвегия – макс. одно (1); Республика Корея – макс. три (3); Россия – макс. два (2); СК – макс. два (2); Уругвай – макс. пять (5); и Южная Африка – макс. одно (1), и использующие только ярусы.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 3032 т, применяемого следующим образом:

SSRU A – 0 т;
SSRU B, C и G – общий вылов 356 т;
SSRU D – 0 т;
SSRU E – 0 т;
SSRU F – 0 т;
SSRU H, I и K– общий вылов 1936 т;
SSRU J – 564 т;
SSRU L – 176 т.

Сезон

3. В случае данного поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 31 августа 2007 г.

Промысл. операции

4. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 41-01, за исключением пункта 6.

Прилов

5. Общий прилов в Статистическом подрайоне 88.1 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 152 т для скатов и 485 т видов *Macrourus*. В пределах этих общих ограничений на прилов, отдельные ограничения применяются следующим образом:

SSRU A – 0 т любого вида;
SSRU B, C и G вместе – 50 т скатов, 57 т видов *Macrourus*, 60 т других видов;
SSRU D – 0 т любого вида;
SSRU E – 0 т любого вида;
SSRU F – 0 т любого вида;
SSRU H, I и K вместе – 97 т скатов, 310 т видов *Macrourus*, 60 т других видов;
SSRU J – 50 т скатов, 90 т видов *Macrourus*, 20 т других видов;
SSRU L – 50 т скатов, 28 т видов *Macrourus*, 20 т других видов.

При данном промысле прилов регулируется Мерой по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

6. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 25-02, за исключением пункта 4 (ночная постановка), который не применяется до тех пор, пока выполняются требования Меры по сохранению 24-02.

7. Любое судно, на котором поймано три (3) морских птицы, немедленно переходит на ночную постановку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере два научных наблюдателя, один из которых является наблюдателем, назначенным в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

СМС

9. Требуется, чтобы на каждом судне, участвующем в данном поисковом ярусном промысле, постоянно работала СМС – в соответствии с Мерой по сохранению 10-04.

СДУ

10. Требуется, чтобы каждое судно, участвующее в данном поисковом ярусном промысле, участвовало в Системе документации уловов видов *Dissostichus* в соответствии с Мерой по сохранению 10-05.

Исследо-вания

11. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C. Проведение научно-исследовательских выборок (Мера по сохранению 41-01, Приложение B, пп. 3 и 4) не требуется.

12. Научно-исследовательский промысел в рамках Меры по сохранению 24-01 ограничивается выловом 10 т сырого веса видов *Dissostichus* и одним судном в каждой SSRU A, D, E и F в течение сезона 2006/07 г. Уловы видов *Dissostichus*, полученные в SSRU A, D, E и F в соответствии с положениями Меры по сохранению 24-01, не считаются частью ограничения на вылов для Статистического подрайона 88.1.

13. Клыкач метится по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова в каждой SSRU, за исключением SSRU A, D, E и F, где в рамках 10-тонного ограничения на исследовательский промысел клыкач метится по норме по крайней мере три особи на тонну сырого веса улова.

Данные: улов/усилие

14. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

    (i) система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам, установленная Мерой по сохранению 23-01;

    (ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

15. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологи-ческие

16. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требующиеся Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды

17. Применяется Мера по сохранению 26-01.

Дополн. элементы

18. Запрещается промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.1 в пределах 10 мор. миль от берегов островов Баллени.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-10 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	88.2
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

В соответствии с Мерой по сохранению 21-02 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 ограничивается поисковым ярусным промыслом, проводящимся Аргентиной, Испанией, Новой Зеландией, Норвегией, Россией, СК и Уругваем. В этом сезоне при данном промысле с использованием только ярусов работают суда под флагом следующих стран: Аргентина – максимум два (2) судна; Испания – макс. одно (1); Новая Зеландия – макс. четыре (4); Норвегия – макс. одно (1); Россия – макс. два (2); СК – макс. два (2) и Уругвай – макс. четыре (4) судна.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 к югу от 65° ю.ш. в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 547 т, которое применяется следующим образом:

   SSRU A – 0 т;
   SSRU B – 0 т;
   SSRU C, D, F и G – 206 т в сумме;
   SSRU E – 341 т.

Сезон

3. В случае данного поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 31 августа 2007 г.

4. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 41-01, за исключением п. 6.

Прилов

5. Общий прилов в Статистическом подрайоне 88.2 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 50 т скатов и 88 т видов *Macrourus*. В пределах этих общих ограничений на прилов отдельные ограничения применяются следующим образом:

   SSRU A – 0 т любого вида;
   SSRU B – 0 т любого вида;
   SSRU C, D, F, G – 50 т скатов, 33 т видов *Macrourus*, 20 т других видов в любом SSRU;
   SSRU E – 50 т скатов, 55 т видов *Macrourus*, 20 т других видов.

   При данном промысле прилов регулируется Мерой по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

6. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* в Статистическом подрайоне 88.2 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 25-02, за исключением п. 4 (ночная постановка), который не применяется до тех пор, пока выполняются требования Меры по сохранению 24-02.

7. Любое судно, на котором поймано три (3) морских птицы, немедленно переходит на ночную постановку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере два научных наблюдателя, один из которых является наблюдателем, назначенным в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

СМС

9. Требуется, чтобы на каждом судне, участвующем в данном поисковом ярусном промысле, постоянно работала СМС в соответствии с Мерой по сохранению 10-04.

СДУ

10. Требуется, чтобы каждое судно, участвующее в данном поисковом ярусном промысле, участвовало в Системе документации уловов видов *Dissostichus* в соответствии с Мерой по сохранению 10-05.

Исследования

11. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C. Проведение научно-исследовательских выборок (Мера по сохранению 41-01, Приложение B, пп. 3 и 4) не требуется.

12. Научно-исследовательский промысел в рамках Меры по сохранению 24-01 ограничивается выловом 10 т сырого веса видов *Dissostichus* и одним судном в каждой SSRU A и B в течение сезона 2006/07 г. Уловы видов *Dissostichus*, полученные в соответствии с положениями Меры по сохранению 24-01, не считаются частью ограничения на вылов для Подрайона 88.2.

13. Клыкач метится по норме по крайней мере одна особь на тонну сырого веса улова в каждой SSRU, за исключением SSRU A и B, где в рамках 10-тонного ограничения на исследовательский промысел клыкач метится по норме по крайней мере три особи на тонну сырого веса улова.

Данные: улов/усилие

14. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

15. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

16. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требующиеся Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды

17. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 41-11 (2006)
Ограничения на поисковый промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 в сезоне 2006/07 г.

Виды	клыкач
Район	58.4.1
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ярус

Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии с Мерой по сохранению 21-02, и отмечает, что данная мера будет в силе в течение одного года и данные, полученные в результате этой деятельности, будут пересмотрены Научным комитетом:

Доступ

1. Промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 ограничивается поисковым ярусным промыслом, проводимым Австралией, Испанией, Намибией, Новой Зеландией, Республикой Корея и Уругваем. Этот промысел проводится судами, плавающими под флагами Австралии – одно (1) судно, Намибии – одно (1), Испании – одно (1), Новой Зеландии – три (3), Республики Корея – два (2) и Уругвая – одно (1), с применением только ярусов.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 600 т, из которых не более 200 т вылавливается в одной из восьми мелкомасштабных исследовательских единиц (SSRU), как указано в Приложении B к Мере по сохранению 41-01.

3. Ограничения на вылов в каждой SSRU Статистического участка 58.4.1 следующие: A – 0 т, B – 0 т, C – 200 т, D – 0 т, E – 200 т, F – 0 т, G – 200 т, H – 0 т.

Сезон

4. В случае поискового ярусного промысла видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г.

Промысловые операции

5. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 41-01, за исключением пункта 6.

6. В целях охраны бентических сообществ запрещается проведение промысла на глубинах менее 550 м.

Прилов

7. Прилов в ходе данного промысла регулируется положениями Меры по сохранению 33-03.

Смягчающие меры

8. Поисковый ярусный промысел видов *Dissostichus* на Статистическом участке 58.4.1 проводится в соответствии с положениями Меры по сохранению 25-02, за исключением п. 4 (ночная постановка), который не применяется при условии, что суда соблюдают Меру по сохранению 24-02.

9. Любое судно, на котором поймано три (3) морских птицы, немедленно переходит на ночную постановку в соответствии с Мерой по сохранению 25-02.

Наблюдатели

10. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находятся по крайней мере два научных наблюдателя, один из которых назначен в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

11. Каждое судно, занятое в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с научно-исследовательским планом и программой мечения, описанными в Мере по сохранению 41-01, соответственно в приложениях B и C.

12. Клыкач метится по норме по крайней мере три особи на тонну сырого веса улова.

Данные: улов/усилие

13. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 система представления данных по уловам и промысловому усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

14. В рамках мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевыми видами являются виды *Dissostichus*, а виды прилова определяются как все виды помимо видов *Dissostichus*.

Данные: биологические

15. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требующиеся Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды

16. Применяется Мера по сохранению 26-01.

17. В ходе этого промысла сброс отходов не производится.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 42-01 (2006)
Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.

Виды	ледяная рыба
Район	48.3
Сезон	2006/07 г.
Снасти	трал

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 проводится судами только с применением тралов. Применение донных тралов при направленном промысле *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 запрещается.

2. Промысел *Champsocephalus gunnari* запрещается в пределах 12 морских миль от берега Южной Георгии в период с 1 марта по 31 мая (период нереста).

Ограничение на вылов

3. Общий вылов *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. не превышает 4337 т. Общий вылов *Champsocephalus gunnari*, полученный в период с 1 марта по 31 мая, не превышает 1084 т.

4. Если в каком-либо улове имеется более 100 кг *Champsocephalus gunnari*, и более 10% особей *Champsocephalus gunnari* имеет общую длину меньше 240 мм, промысловое судно переходит на другой промысловый участок, удаленный не менее чем на 5 морских миль[1]. В течение по крайней мере пяти суток[2] это судно не подходит ближе, чем на 5 морских миль к месту, где улов мелкой *Champsocephalus gunnari* превысил 10%. Место, где улов мелкой *Champsocephalus gunnari* превысил 10%, определяется как маршрут судна от точки, где судно в первый раз установило орудия лова, до точки, где оно выбрало орудия лова.

Сезон

5. Для тралового промысла *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 сезон 2006/07 г. определяется как период с 15 ноября 2006 г. по 14 ноября 2007 г. или до тех пор, пока не достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Прилов

6. В ходе данного промысла прилов регулируется положениями Меры по сохранению 33-01. Если в ходе направленного промысла *Champsocephalus gunnari* прилов любого из видов, перечисленных в Мере по сохранению 33-01, за одну выборку

   - превышает 100 кг и составляет больше 5% общего улова всей рыбы по весу, или

   - ≥2 т, то

судно переходит на другой промысловый участок, удаленный не менее чем на 5 морских миль[1]. В течение по крайней мере пяти суток[2] это судно не подходит ближе, чем на 5 морских миль к месту, где объем прилова любого из видов, перечисленных в Мере по сохранению 33-01, превысил 5%. Место, где объем прилова превысил 5%, определяется как маршрут судна от точки, где судно в первый раз установило орудия лова, до точки, где оно выбрало орудия лова.

Смягчающие меры

7. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-03 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе этого промысла. Судам рекомендуется применять обвязывание трала[3] в качестве средства сокращения взаимодействий с морскими птицами.

8. Если какое-либо судно поймало в общей сложности 20 морских птиц, оно прекращает промысел и ему запрещается дальнейшее участие в этом промысле в сезоне 2006/07 г.

Наблюдатели

9. В ходе всех промысловых операций в течение промыслового сезона на борту каждого судна находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель.

Данные: улов/усилие

10. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется нижеследующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-01 Система представления данных по уловам и усилию по пятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

11. Во исполнение мер по сохранению 23-01 и 23-04 целевым видом является *Champsocephalus gunnari*, а виды прилова определяются как все виды, иные нежели *Champsocephalus gunnari*.

Данные: биологические

12. Собираются и регистрируются требующиеся в рамках Меры по сохранению 23-04 мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

13. Каждое судно, занятое в этом промысле в течение периода с 1 марта по 31 мая 2007 г., проводит двадцать (20) научно-исследовательских тралений по методу, описанному в Приложении 42-01/A.

Охрана окружающей среды

14. Применяется Мера по сохранению 26-01.

[1] Настоящее положение о минимальном расстоянии, разделяющем промысловые участки, принято в ожидании принятия Комиссией более подходящего определения термина «промысловый участок».

[2] Этот период принят в соответствии с отчетным периодом, указанным в Мере по сохранению 23-01, – в ожидании принятия Комиссией более подходящего периода.

[3] Инструкции по обвязыванию трала даются в SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, Дополнение D, п. 59.

ПРИЛОЖЕНИЕ 42-01/A

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ТРАЛЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ СЕЗОНА НЕРЕСТА

1. Все промысловые суда, участвующие в промысле *Champsocephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 с 1 марта по 31 мая, должны провести по крайней мере 20 научно-исследовательских тралений за этот период. Двенадцать тралений должно быть выполнено в районе скал Шаг – Черных скал. Они должны быть распределены по 4 секторам, показанным на рис. 1: по 4 в северо-западном и юго-восточном секторах и по 2 в северо-восточном и юго-западном секторах. Остальные 8 научно-исследовательских тралений должны быть проведены в северо-западной части шельфа Южной Георгии на глубинах менее 300 м, как показано на рис. 1.

2. Каждое научно-исследовательское траление должно быть удалено от остальных по крайней мере на 5 морских миль. Расстояние между станциями устанавливается так, чтобы адекватно охватить оба района в целях получения информации о составе *Champsocephalus gunnari* (по длине, полу, половозрелости и весу).

3. Помимо научно-исследовательских тралений должен вестись лов, если скопления рыбы обнаружены по пути к Южной Георгии.

4. Продолжительность научно-исследовательских тралений должна быть не менее 30 мин. нахождения сети на промысловой глубине. Днем траление должно проводиться около дна.

5. Находящийся на борту научный наблюдатель должен проводить выборку из уловов, полученных при всех научно-исследовательских тралениях. Пробы должны насчитывать не менее 100 особей, полученных по методу случайной выборки. Для всей рыбы в выборке надо определять по крайней мере длину, пол и половозрелость, и, по возможности, вес. При большом улове и наличии времени должно исследоваться больше особей.

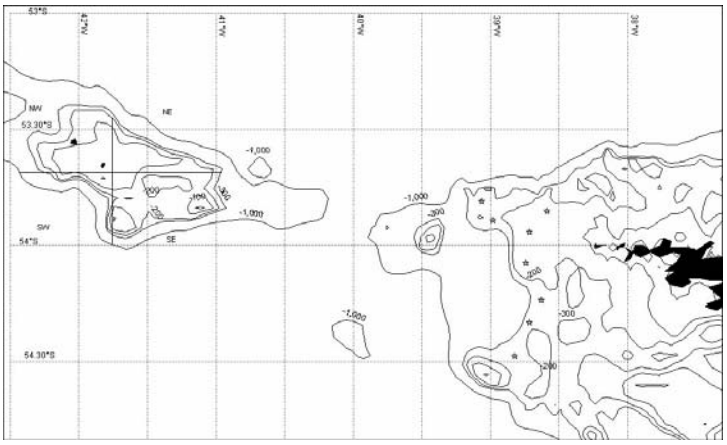


Рис. 1: Распределение 20 исследовательских выборок для *Champsocephalus gunnari* у скал Шаг (12) и Южной Георгии (8) с 1 марта по 31 мая. Местоположение тралений у Южной Георгии (звездочки) – иллюстративное.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 42-02 (2006)
Ограничения на промысел *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 в сезоне 2006/07 г.

Виды	ледяная рыба
Район	58.5.2
Сезон	2006/07 г.
Снасти	трал

Доступ

1. Промысел *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 проводится судами только с применением тралов.

2. В случае данного промысла *Champsocephalus gunnari* открытый для промысла район определяется как часть Статистического участка 58.5.2, ограниченная линией, которая:

   (i) начинается от точки, где меридиан 72º15' в.д. пересекает границу, установленную в соответствии с французско-австралийским соглашением о морских границах, затем идет на юг по меридиану до пересечения с параллелью 53º25' ю.ш.;

   (ii) затем на восток вдоль этой параллели до пересечения с меридианом 74º в.д.;

   (iii) затем на северо-восток вдоль геодезической линии до пересечения параллели 52º40' ю.ш. с меридианом 76º в.д.;

   (iv) затем на север по меридиану до пересечения с параллелью 52º ю.ш.;

   (v) затем на северо-запад вдоль геодезической линии до пересечения параллели 51º ю.ш. с меридианом 74º30' в.д.;

   (vi) затем на юго-запад вдоль геодезической линии до начальной точки.

3. Карта, иллюстрирующая вышеупомянутое определение, прилагается к настоящей мере по сохранению (Приложение 42-02/A). Районы Статистического участка 58.5.2 вне определенных выше пределов закрыты для направленного промысла *Champsocephalus gunnari*.

Ограничение на вылов

4. В сезоне 2006/07 г. общий вылов *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 не превышает 42 т.

5. Если в каком-либо улове имеется более 100 кг *Champsocephalus gunnari*, и более 10% особей *Champsocephalus gunnari* меньше определенной минимальной разрешенной общей длины, промысловое судно переходит на другой промысловый участок, удаленный не менее чем на 5 морских миль[1]. В течение по крайней мере пяти суток[2] это судно не подходит ближе, чем на 5 морских миль к месту, где улов мелкой *Champsocephalus gunnari* превысил 10%. Место, где улов мелкой *Champsocephalus gunnari* превысил 10%, определяется как маршрут судна от точки, где судно в первый раз установило орудия лова, до точки, где оно выбрало орудия лова. Минимальная разрешенная общая длина составляет 240 мм.

Сезон

6. Для тралового промысла *Champsocephalus gunnari* на Статистическом участке 58.5.2 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г. или до тех пор, пока не достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Прилов

7. Промысел прекращается, если прилов какого-либо вида достигает ограничения, установленного для этого вида Мерой по сохранению 33-02.

Смягчающие меры

8. Данный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-03 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц в ходе промысла.

Наблюдатели

9. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, занятого в этом промысле, находится по крайней мере один научный наблюдатель и, если возможно, один наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Данные: улов/усилие

10. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

    (i) описанная в Приложении 42-02/B Система представления данных по уловам и усилию по десятидневным периодам;

    (ii) описанная в Приложении 42-02/B Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

11. Во исполнение Приложения 42-02/B целевым видом является *Champsocephalus gunnari*, а виды прилова определяются как все виды помимо *Champsocephalus gunnari.*

Данные: биологические

12. Собираются и регистрируются требующиеся в рамках Приложения 42-02/B мелкомасштабные биологические данные. Эти данные представляются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Охрана окружающей среды

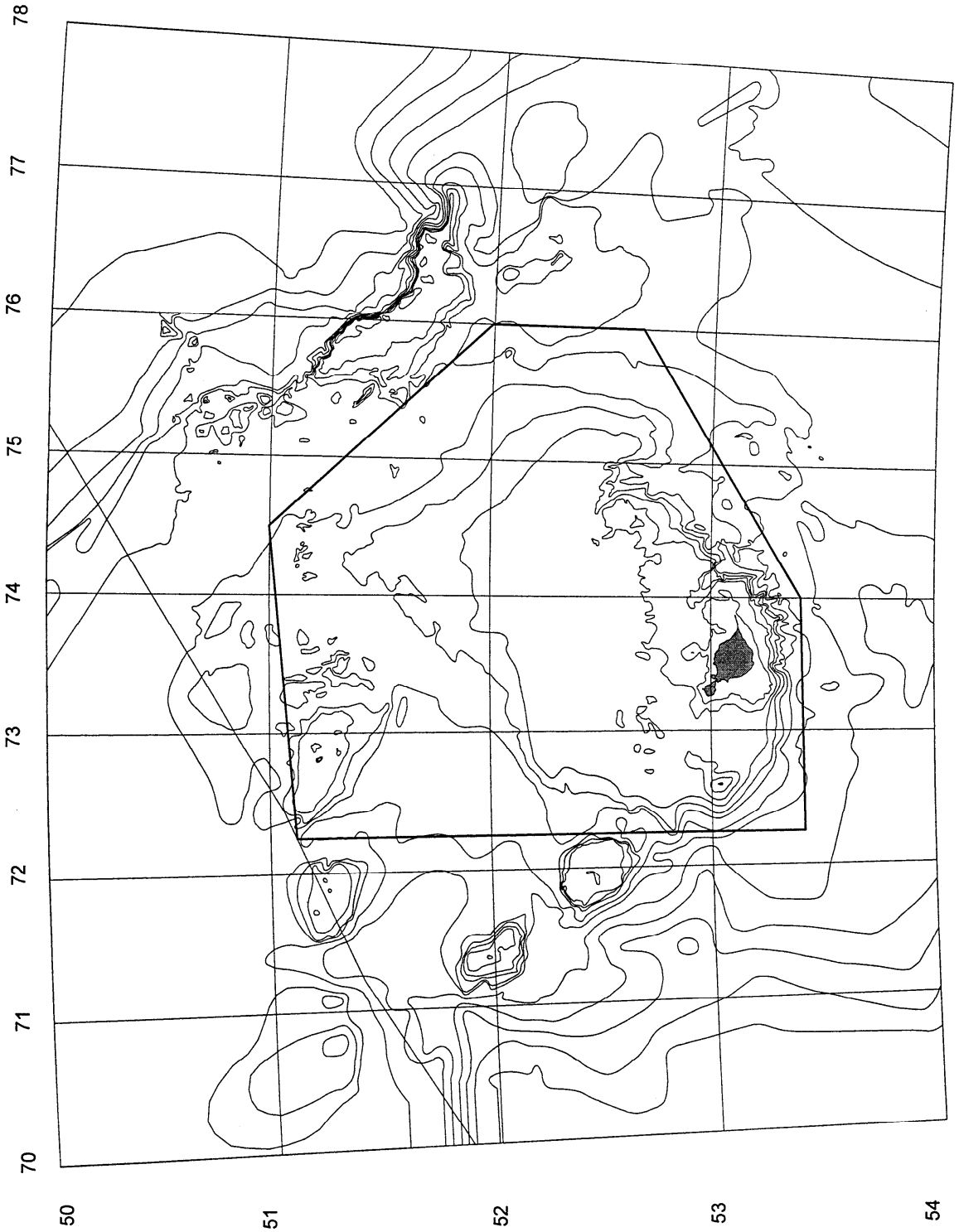
13. Применяется Мера по сохранению 26-01.

[1] Настоящее положение о минимальном расстоянии, разделяющем промысловые участки, принято в ожидании принятия Комиссией более подходящего определения термина «промысловый участок».

[2] Установленный период принят в соответствии с отчетным периодом, указанным в Мере по сохранению 23-01, – в ожидании принятия Комиссией более подходящего периода.

ПРИЛОЖЕНИЕ 42-02/A

КАРТА ПЛАТО ОСТРОВА ХЕРД



ПРИЛОЖЕНИЕ 42-02/B

СИСТЕМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ

Применяется Система представления данных по уловам и усилию по десятидневным периодам:

(i) в целях выполнения этой системы календарный месяц разбивается на три отчетных периода, а именно: день 1 – день 10, день 11 – день 20, день 21 – последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами A, B и C;

(ii) в конце каждого отчетного периода каждая участвующая в этом промысле Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов информацию по общему вылову и общему количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и путем электронной связи, по телеграфу, телексу или телефаксу отсылает обобщенные данные по вылову и количеству дней и часов промысла по своим судам так, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода;

(iii) отчет должен представляться каждой Договаривающейся Стороной, принимающей участие в этом промысле, за каждый отчетный период в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов;

(iv) должны представляться данные по вылову *Champsocephalus gunnari* и всех видов прилова;

(v) в отчетах указываются месяц и отчетный период (A, B и C), к которым относятся эти отчеты;

(vi) немедленно по истечении срока получения отчетов за каждый период Исполнительный секретарь уведомляет все Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность на этом участке, об общем вылове за этот отчетный период и об общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число;

(vii) по окончании трех отчетных периодов Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение трех последних отчетных периодов, и об общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число.

Применяется Система представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию и биологических данных:

(i) находящиеся на борту каждого судна научные наблюдатели собирают данные, требующиеся для заполнения формы АНТКОМа C1 (последний вариант) для мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Эти данные представляются в Секретариат АНТКОМа не позже, чем через месяц после возвращения судна в порт;

(ii) должны представляться данные по вылову *Champsocephalus gunnari* и всех видов прилова;

(iii) должны представляться данные по количеству морских птиц и млекопитающих каждого вида, выловленных и затем выпущенных или погибших;

(iv) находящиеся на борту каждого судна научные наблюдатели собирают данные по размерному составу на основе репрезентативных выборок *Champsocephalus gunnari* и видов прилова:

(a) замеры длины округляются вниз до ближайшего сантиметра;

(b) репрезентативные пробы размерного состава берутся в каждой мелкомасштабной клетке (0.5º широты на 1º долготы), в которой ведется промысел в течение каждого календарного месяца;

(v) вышеупомянутые данные представляются в Секретариат АНТКОМа не позже, чем через месяц после возвращения судна в порт.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-01 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* в Статистическом районе 48

Виды	криль
Район	48
Сезон	все
Снасти	трал

Ограничение на вылов

1. Общий вылов *Euphausia superba* в Статистическом районе 48 в любой промысловый сезон ограничивается 4.0 млн. т.

2. Далее общий вылов разбивается по статистическим подрайонам следующими образом:

Подрайон 48.1 – 1.008 млн. т;
Подрайон 48.2 – 1.104 млн. т;
Подрайон 48.3 – 1.056 млн. т;
Подрайон 48.4 – 0.832 млн. т.

3. Предохранительные ограничения на вылов, которые будут утверждены Комиссией на основе рекомендаций Научного комитета, применяются к более мелким единицам управления, или на какой-либо другой рекомендуемой Научным комитетом основе в случае, если общий вылов в Статистическом районе 48 в каком-либо промысловом сезоне превысит 620 000 т.

4. Настоящая мера регулярно пересматривается Комиссией с учетом рекомендаций Научного комитета.

Сезон

5. Промысловый сезон начинается 1 декабря и заканчивается 30 ноября следующего года.

Данные 41-05

6. В целях выполнения настоящей меры по сохранению применяются сохранению 23-06.

Охрана окружающей среды

7. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-02 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.1

Виды	криль
Район	58.4.1
Сезон	все
Снасти	трал

Ограничение на вылов

1. Общий вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.1 в течение любого промыслового сезона ограничивается 440 000 т.

2. Общий вылов далее подразделяется между двумя подучастками Статистического участка 58.4.1 следующим образом: к западу от 115°в.д. – 277 000 т и к востоку от 115°в.д. – 163 000 т.

3. Настоящая мера регулярно пересматривается Комиссией с учетом рекомендаций Научного комитета.

Сезон

4. Промысловый сезон начинается 1 декабря и заканчивается 30 ноября следующего года.

Данные

5. В целях выполнения настоящей меры по сохранению применяются требования к представлению данных, установленные в Мере по сохранению 23-06.

Охрана окружающей среды

6. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51-03 (2006)
Предохранительное ограничение на вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.2

Виды	криль
Район	58.4.2
Сезон	все
Снасти	трал

Ограничение на вылов

1. Общий вылов *Euphausia superba* на Статистическом участке 58.4.2 в любой промысловый сезон ограничивается 450 000 т. Настоящее ограничение регулярно пересматривается Комиссией с учетом рекомендаций Научного комитета.

Сезон

2. Промысловый сезон начинается 1 декабря и заканчивается 30 ноября следующего года.

Данные

3. В целях выполнения настоящей меры по сохранению применяются требования к представлению данных, установленные в Мере по сохранению 23-06.

Охрана окружающей среды

4. Применяется Мера по сохранению 26-01.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 52-01 (2006)
Ограничения на промысел крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.

Виды	крабы
Район	48.3
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ловушки

В соответствии с Мерой по сохранению 31-01 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел крабов в Статистическом подрайоне 48.3 проводится судами с применением только ловушек. Промысел крабов определяется как любая коммерческая промысловая деятельность, в которой целевым видом является любой вид крабов (отряд Decapoda, подотряд Reptantia).

2. Промысел крабов ограничивается одним судном от каждой страны-члена.

3. Каждая страна-член, намеревающаяся принять участие в промысле крабов, сообщает Секретариату АНТКОМа по крайней мере за три месяца до начала промысла о названии, типе, размере, регистрационном номере, радиопозывных и научно-исследовательских и промысловых планах судна, которому эта страна-член разрешила вести промысел крабов.

Ограничение на вылов

4. Общий вылов крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 1600 т.

5. Промысел крабов ограничивается выловом только половозрелых самцов – все выловленные самки и самцы неразрешенного размера выпускаются без нанесения им вреда. В случае видов *Paralomis spinosissima* и *Paralomis formosa* самцы с минимальной шириной панциря соответственно 94 и 90 мм могут быть оставлены в улове.

Сезон

6. В рамках этого ловушечного промысла крабов в Статистическом подрайоне 48.3 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г. или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Прилов

7. Прилов *Dissostichus eleginoides* считается частью ограничения на вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3.

Наблюдатели

8. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель. Научные наблюдатели получают неограниченный доступ к улову в целях проведения случайной статистической выборки до, а также после, сортировки экипажем.

Данные: улов/усилие

9. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

(i) описанная в Мере по сохранению 23-02 система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам;

(ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

10. В рамках мер по сохранению 23-02 и 23-04 целевым видом является краб, а виды прилова определяются как все остальные виды помимо крабов.

Данные: биологические

11. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требуемые Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

12. Каждое судно, участвующее в этом поисковом промысле, проводит промысловые исследования в соответствии с требованиями к данным, описанными в Приложении 52-01/A, и экспериментальным режимом промысла, описанным в Мере по сохранению 52-02. Собранные данные за период до 31 августа 2007 г. сообщаются в АНТКОМ до 30 сентября 2007 г. с тем, чтобы они были доступны во время совещания Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) в 2007 г. Данные, собранные после 31 августа 2007 г., передаются в АНТКОМ не позже, чем через три месяца после закрытия этого промысла.

Охрана окружающей среды

13. Применяется Мера по сохранению 26-01.

ПРИЛОЖЕНИЕ 52-01/A

ТРЕБОВАНИЯ К ДАННЫМ ПРИ ПРОМЫСЛЕ КРАБОВ В ПОДРАЙОНЕ 48.3

Данные по уловам и промысловому усилию:

Информация о рейсе

код рейса, код судна, номер лицензии, год.

Данные о ловушке

схемы и другая информация, включая форму ловушки, размеры, размер ячеи, положение воронки, отверстие и направление, количество камер, наличие выпускного отверстия.

Данные по усилию

дата, время, координаты широты и долготы в начале постановки, азимут постановки по компасу, общее количество выставленных ловушек, расстояние между ловушками в секции, количество утерянных ловушек, глубина, время застоя, тип наживки.

Данные по уловам

количество и вес удержанных крабов, прилов всех видов (см. табл. 1), последовательный номер записи для соотнесения с информацией по выборкам.

Табл. 1: Необходимые данные по видам прилова при промысле крабов в Статистическом подрайоне 48.3.

Виды	Необходимые данные
Dissostichus eleginoides	кол-во и общий оценочный вес
Notothenia rossii	кол-во и общий оценочный вес
Другие виды	общий оценочный вес

Биологические данные:

Отбираются крабы из одной секции ловушек, поднятой непосредственно до полудня, и с целью включения в подвыборку по крайней мере 35–50 особей собирается все содержимое нескольких ловушек, расположенных на протяжении секции на определенном расстоянии друг от друга.

Детали рейса

код рейса, код судна, номер лицензии.

Данные по образцам

дата, позиция в начале постановки, азимут постановки по компасу, номер секции.

Данные

вид, пол, длина по крайней мере 35 особей, наличие/отсутствие ризоцефалановых паразитов, участь краба (удержан, выброшен, уничтожен), номер ловушки, из который был взят данный краб.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 52-02 (2006)
Экспериментальный режим промысла крабов в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.

Виды	крабы
Район	48.3
Сезон	2006/07 г.
Снасти	ловушки

Настоящие меры применяются ко всем промыслам крабов в пределах Статистического подрайона 48.3 в течение промыслового сезона 2006/07 г. Каждое судно, принимающее участие в промысле крабов в Статистическом подрайоне 48.3, осуществляет промысловую деятельность в соответствии с экспериментальным режимом промысла, описанным ниже:

1. Суда проводят промысел в экспериментальном режиме в сезоне 2006/07 г. в начале первого сезона участия в промысле крабов с учетом следующих условий:

   (i) каждое судно, проводящее экспериментальный режим промысла, потратит первые 200 000 ловушко-часов усилия в пределах общего района, определенного двенадцатью квадратами в 0.5° широты на 1.0° долготы. В настоящей мере по сохранению буквенное обозначение этих квадратов – от A до L. В Приложении 52-02/A эти квадраты проиллюстрированы (рис. 1), и их географическое положение определено координатами северо-восточного угла каждого квадрата. По каждому тросу ловушко-часы рассчитываются

путем умножения общего количества ловушек на тросе на время застоя (в часах) этого троса. Время застоя по каждому тросу определяется как время между началом постановки и началом выборки;

(ii) суда не ведут промысел вне района, определенного квадратами в 0.5° широты на 1.0° долготы, до завершения экспериментального режима промысла;

(iii) в любом квадрате в 0.5° широты на 1.0° долготы суда не затрачивают более 30 000 ловушко-часов;

(iv) если судно возвращается в порт до выполнения 200 000 ловушко-часов в период проведения экспериментального режима промысла, оставшиеся ловушко-часы должны быть выполнены прежде, чем будет считаться, что судно завершило экспериментальный режим промысла;

(v) по завершении 200 000 ловушко-часов экспериментального промысла считается, что судно закончило экспериментальный режим промысла, и ему разрешается вести промысел в нормальном режиме.

2. Данные, собранные в ходе экспериментального режима промысла вплоть до 30 июня 2007 г., представляются в АНТКОМ до 31 августа 2007 г.

3. Промысел в нормальном режиме проводится в соответствии с правилами, установленными Мерой по сохранению 52-01.

4. Для введения нормального режима промысла после завершения экспериментального режима применяется система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам, установленная в Мере по сохранению 23-02.

5. От судов, завершивших экспериментальный режим промысла, не требуется проведения экспериментального промысла в предстоящих сезонах. Тем не менее эти суда соблюдают положения, установленные в Мере по сохранению 52-01.

6. Промысловые суда участвуют в экспериментальном режиме промысла самостоятельно (т.е. суда не сотрудничают в целях завершения различных этапов эксперимента).

7. Крабы, вылавливаемые любым судном в научно-исследовательских целях, считаются частью действующего ограничения на вылов, и об этом следует сообщать в АНТКОМ при ежегодном представлении данных STATLANT.

8. На всех судах, проводящих экспериментальный режим промысла, находится как минимум один научный наблюдатель в течение всей промысловой деятельности.

ПРИЛОЖЕНИЕ 52-02/A

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЫХ УЧАСТКОВ ДЛЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО РЕЖИМА ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА КРАБОВ

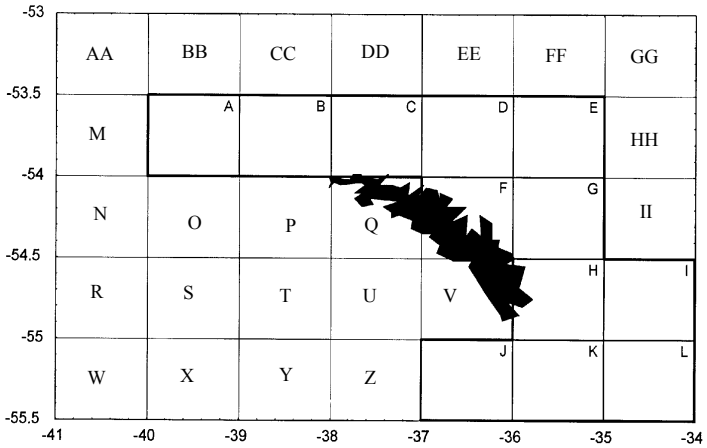


Рис. 1: Район работы на Этапе 1 экспериментального режима промысла крабов в Статистическом подрайоне 48.3.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 61-01 (2006)
Ограничения на поисковый промысел *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г.

Вид	кальмары
Район	48.3
Сезон	2006/07 г.
Снасти	джиггер

В соответствии с мерами по сохранению 21-02 и 31-01 Комиссия настоящим принимает следующую меру по сохранению:

Доступ

1. Промысел *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 ограничивается поисковым джиггерным промыслом, проводимым уведомляющими странами. Этот промысел проводится судами с применением только джиггерного оборудования.

Ограничение на вылов

2. Общий вылов *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 2006/07 г. не превышает предохранительного ограничения на вылов 2500 т.

Сезон

3. В рамках данного поискового джиггерного промысла *Martialia hyadesi* в Статистическом подрайоне 48.3 сезон 2006/07 г. определяется как период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2007 г. или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше.

Наблюдатели

4. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна, ведущего данный промысел, находится по крайней мере один научный наблюдатель, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению, и, по возможности, еще один научный наблюдатель.

Данные: улов/усилие

5. Во исполнение настоящей меры по сохранению в сезоне 2006/07 г. применяется следующее:

   (i) описанная в Мере по сохранению 23-02 система представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам;

   (ii) описанная в Мере по сохранению 23-04 Система ежемесячного представления мелкомасштабных данных по уловам и усилию. Мелкомасштабные данные представляются за каждый отдельный улов.

6. В рамках мер по сохранению 23-02 и 23-04 целевым видом является вид *Martialia hyadesi*, а виды прилова определяются как все остальные виды помимо *Martialia hyadesi*.

Данные: биологические

7. Собираются и регистрируются мелкомасштабные биологические данные, требуемые Мерой по сохранению 23-05. Эти данные сообщаются в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

Исследования

8. Каждое судно, участвующее в этом поисковом промысле, собирает данные в соответствии с Планом сбора данных, описанным в Приложении 61-01/A. Собранные по этому плану данные за период до 31 августа 2007 г. сообщаются в АНТКОМ до 30 сентября 2007 г. с тем, чтобы они могли быть представлены на совещание Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) в 2007 г.

Охрана окружающей среды

9. Применяется Мера по сохранению 26-01.

ПРИЛОЖЕНИЕ 61-01/A

ПЛАН СБОРА ДАННЫХ В ХОДЕ ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА КАЛЬМАРА (*MARTIALIA HYADESI*) В СТАТИСТИЧЕСКОМ ПОДРАЙОНЕ 48.3

1. Все суда соблюдают определенные АНТКОМом условия. Сюда входит сбор данных в рамках Системы представления данных по уловам и промысловому усилию по десятидневным периодам для заполнения формы (форма TAC) как это требуется Мерой по сохранению 23-02, и сбор данных, необходимых для заполнения стандартной формы АНТКОМа для мелкомасштабных данных по уловам и усилию в ходе джиггерного промысла кальмаров (Форма C3). Это включает количество морских птиц и млекопитающих каждого вида – выловленных и затем выпущенных или погибших.

2. Будут собираться все данные, требуемые в *Справочнике научного наблюдателя* АНТКОМа в случае промысла кальмаров. Сюда входит:

   (i) информация о судне и программе наблюдений (Форма S1);
   (ii) информация об уловах (Форма S2);
   (iii) биологические данные (Форма S3).

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-01 (2004)
Процедура обеспечения охраны участков СЕМР

Виды	все
Район	общая

Комиссия,

памятуя о том, что Научный комитет учредил систему участков, на которых происходит сбор данных в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР), и о том, что эта система в будущем может быть расширена,

напоминая, что ограничение промысловой деятельности в прилегающих к этим участкам водах не является целью предоставления охраны участкам,

признавая, что на проводимых на участках СЕМР исследованиях может пагубно отразиться случайное или намеренное вмешательство,

намереваясь в связи с этим обеспечить охрану участков СЕМР, научных исследований и относящихся к ним морских живых ресурсов Антарктики в тех случаях, когда какая-либо страна-член или страны-члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках СЕМР, сочтут это желательным,

в соответствии со Статьей IX Конвенции настоящим принимает следующую меру по сохранению:

1. В тех случаях, когда какая-либо страна-член или страны-члены Комиссии, проводящие или планирующие проводить исследования в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке СЕМР, считают желательным, чтобы участку была предоставлена охрана, эта страна-член или страны-члены подготавливают проект плана управления в соответствии с Приложением А к настоящей мере по сохранению.

2. Каждый такой проект плана управления отсылается Исполнительному секретарю для передачи всем странам-членам Комиссии на рассмотрение – как минимум за три месяца до рассмотрения этого проекта в WG-EMM.

3. Проект плана управления рассматривается последовательно в WG-EMM, Научном комитете и Комиссии, которые в консультации со страной-членом или странами-членами Комиссии, составившими этот план, могут внести в него изменения. Если WG-EMM или Научный комитет вносят в этот план изменения, то этот план с внесенными изменениями передается соответственно в Научный комитет или Комиссию.

4. Если по завершении процедуры, описанной в пп. 1–3 выше, Комиссия положительно решает вопрос о предоставлении охраны данному участку СЕМР, она принимает резолюцию, призывающую страны-члены в добровольном порядке соблюдать положения проекта плана управления – до завершения процедуры, описанной в пп. 5–8 ниже.

5. Исполнительный секретарь передает текст этой резолюции СКАР, Консультативным Сторонам Договора об Антарктике и в надлежащих случаях – Договаривающимся Сторонам других действующих компонентов системы Договора об Антарктике.

6. Если до даты открытия очередного совещания Комиссии Исполнительный секретарь не получил:

(i) сообщения от какой-либо Консультативной Стороны Договора об Антарктике о том, что она желает рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании; или

(ii) возражений какой-либо из сторон, перечисленных в пункте 5 выше;

Комиссия может, путем принятия меры по сохранению, подтвердить факт утверждения ею плана управления данным участком СЕМР и включает этот план управления в Приложение 91-01/A к этой мере по сохранению.

7. В том случае, если какая-либо Консультативная Сторона Договора об Антарктике выразит желание рассмотреть эту резолюцию на Консультативном совещании, Комиссия ожидает результатов этого рассмотрения, и затем предпринимает соответствующие шаги.

8. Если в соответствии с подпунктом 6(ii) или пунктом 7 выше получено возражение, Комиссия может провести такие консультации, какие она сочтет нужными для обеспечения необходимой охраны и во избежание нанесения ущерба принципам и целям Договора об Антарктике и других действующих компонентов системы Договора об Антарктике и принятым в соответствии с ними мерам.

9. План управления любым участком может быть изменен решением Комиссии. В таких случаях полностью принимаются во внимание рекомендации Научного комитета. Любые изменения, в соответствии с которыми раздвигаются границы участка или расширяется список видов или категорий деятельности, могущих нанести ущерб целям участка, вносятся в соответствии с процедурой, описанной в пп. 5–8 выше.

10. Доступ на участок СЕМР, определенный мерой по сохранению, запрещается за исключением тех случаев, когда это делается в целях, разрешенных соответствующим планом управления данным участком, и по получении разрешения в соответствии с п. 11.

11. Каждая Договаривающаяся Сторона надлежащим образом выдает своим гражданам разрешения на проведение деятельности, не противоречащей положениям планов управления участками СЕМР, и в рамках своей компетенции по мере необходимости принимает другие меры для обеспечения соблюдения своими гражданами планов управления такими участками.

12. После выдачи такого разрешения копия его при первой возможности отсылается Исполнительному секретарю. Исполнительный секретарь ежегодно представляет в Научный комитет и Комиссию краткое описание выданных Сторонами разрешений. В случаях, когда разрешение выдано в целях, не имеющих прямого отношения к проведению исследований в рамках Программы СЕМР на каком-либо участке, Исполнительный секретарь направляет копию этого разрешения стране-члену или странам-членам Комиссии, проводящим на этих участках исследования в рамках Программы СЕМР.

13. Каждый план управления пересматривается WG-EMM и Научным комитетом каждые пять лет с тем, чтобы определить, нуждается ли он в изменениях и следует ли продолжать охрану данного участка. Вслед за этим Комиссия может предпринять соответствующие шаги.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-01/A

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ УЧАСТКАМИ СЕМР

A. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Описание участка и всех входящих в него буферных зон, включая:

1.1 географические координаты
1.2 природные особенности, включая те, что определяют этот участок
1.3 метки, определяющие границы
1.4 точки доступа (пешеходные, автомобильные, воздушные и морские)
1.5 пешеходные и автомаршруты
1.6 предпочтительные якорные стоянки
1.7 местоположение строений в пределах участка
1.8 закрытые районы в пределах участка
1.9 местоположение ближайших научных станций или других объектов
1.10 местоположение районов или участков – на территории или вблизи данного участка, – которым предоставлен статус охраняемых в соответствии с мерами, принятыми в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов Системы Договора об Антарктике.

2. Карты, включающие следующие элементы в соответствующих случаях:

2.1 Основные характеристики
2.1.1 Название
2.1.2 Широта и долгота
2.1.3 Графический масштаб и числовой масштаб
2.1.4 Подробная легенда
2.1.5 Адекватные и принятые названия мест
2.1.6 Картографическая проекция и сферическое преобразование (указывается под графическим масштабом)
2.1.7 Стрелка, указывающая на север
2.1.8 Сечение изолиний
2.1.9 Дата подготовки карты
2.1.10 Составитель карты
2.1.11 Дата сбора изображений (если применимо)

2.2 Основные черты рельефа
2.2.1 Береговая линия, скалы и лед
2.2.2 Пики и хребты
2.2.3 Границы льда и другие элементы ледников, четкое разделение между снегом/льдом и свободным ото льда грунтом; если элементы ледников являются частью границы, следует указать дату съемки
2.2.4 Изолинии (подписанные должным образом), точки съемки и высотные отметки
2.2.5 Батиметрические контуры морских районов с соответствующими чертами рельефа дна, если известны

2.3 Природные особенности
2.3.1 Озера, водоемы и ручьи
2.3.2 Морены, осыпи, скалы, береговые полосы
2.3.3 Районы побережья
2.3.4 Концентрации или размножающиеся колонии птиц и тюленей

2.3.5 Обширные районы с растительным покровом
2.3.6 Участки доступа животных к морю

2.4 Антропогенные особенности
2.4.1 Станции
2.4.2 Полевые укрытия, убежища
2.4.3 Места стоянок
2.4.4 Дороги и автомобильные маршруты, тропинки, пересечение черт
2.4.5 Траектории подлета и районы посадки самолетов и вертолетов
2.4.6 Траектории подхода и места доступа для судов (причалы, пристани)
2.4.7 Электроснабжение, кабели
2.4.8 Антенны
2.4.9 Места хранения топлива
2.4.10 Резервуары и трубы для воды
2.4.11 Места хранения аварийного запаса
2.4.12 Маркеры, знаки
2.4.13 Исторические участки или артефакты, археологические участки
2.4.14 Научные установки или площадки сбора образцов
2.4.15 Загрязнение или изменение участков

2.5 Границы
2.5.1 Границы района
2.5.2 Границы вспомогательных зон и охраняемых районов в пределах нанесенного на карту района
2.5.3 Пограничные знаки и маркеры (включая пирамиды из камней)
2.5.4 Маршруты подхода судов/летательных аппаратов
2.5.5 Навигационные знаки или маяки
2.5.6 Опорные точки и геодезические знаки

2.6 Другие инструкции по составлению карт
2.6.1 Проверить все особенности и границы по GPS, если возможно
2.6.2 Обеспечить зрительную уравновешенность элементов
2.6.3 Подходящая отмывка (отмывка должна быть различима на фотокопии карты)
2.6.4 Правильный и подходящий текст; характеристики не перекрываются
2.6.5 Соответствующая легенда; по возможности использовать на карте одобренные СКАР условные обозначения
2.6.6 Текст на изображениях соответствующим образом оттенен
2.6.7 Могут использоваться фотографии, когда это целесообразно
2.6.8 Официальные карты должны быть черно-белыми
2.6.9 Скорее всего для плана управления потребуется две или больше карт – одна, показывающая участок и окрестности, и одна подробная карта участка, показывающая основные особенности, необходимые для целей плана управления; другие карты (т.е. геологическая карта района, трехмерная модель местности) также могут быть полезны.

B. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Описание биологических характеристик участка, в пространственном и временном аспекте, охрана которых является целью плана по управлению.

C. ИССЛЕДОВАНИЯ СЕМР

1. Полное описание проводящихся или планируемых исследований СЕМР, включая описание изучаемых или запланированных к изучению видов и параметров.

D. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. Запрещенные типы деятельности:

   1.1 по всему участку в течение всего года
   1.2 по всему участку в течение определенных периодов
   1.3 в некоторых частях участка в течение всего года
   1.4 в некоторых частях участка в течение определенных периодов.

2. Запреты, касающиеся доступа к и передвижения по или над участком.

3. Запреты, относящиеся к:

   3.1 возведению, модификации и/или сносу строений
   3.2 удалению отходов.

4. Запреты с целью обеспечения того, чтобы проводимая на участке деятельности не противоречила целям, в которых, в рамках Договора об Антарктике или других действующих компонентов Системы Договора об Антарктике, введен режим охраны районов или участков в пределах границ данного участка или вблизи него.

E. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Название, адрес, номера телефона и факса, и адрес email:

   1.1 организации или организаций, ответственных за назначение представителя(ей) своей страны в Комиссии;

   1.2 государственной организации или организаций, проводящих на участке исследования СЕМР.

Примечания:

1. Правила ведения работ. Если это будет способствовать достижению научных целей проводимых на участке работ, к плану управления могут быть приложены правила ведения работ, составленные скорее в инструктивном, а не приказном, духе и не противоречащие запретам, перечисленным в Разделе D выше.

2. Страны-члены Комиссии, в соответствии с настоящей мерой по сохранению подготавливающие для представления проекты планов управления, должны помнить, что первоочередной задачей плана управления является охрана проводимых на данном участке работ в рамках Программы СЕМР с помощью введения запретов, перечисленных в Разделе D. Для этого планы управления должны быть составлены четко и недвусмысленно. Информацию, которая предназначена для того, чтобы помочь ученым или другим лицам получить более полное представление о каком-либо участке (например, историческую и библиографическую информацию), не следует включать в план управления, но можно дать в качестве приложения к нему.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-02 (2004)
Охрана участка СЕМР «Мыс Ширрефф»

Виды	все
Район	48.1

1. Комиссия отметила, что на мысе Ширрефф и островах Сан-Тельмо, о-в Ливингстон, Южные Шетландские острова, проводятся и запланированы к проведению долгосрочные исследования в рамках Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР). Понимая, что на этих исследованиях может сказаться случайное или намеренное вмешательство, Комиссия выразила желание, чтобы этому участку СЕМР, научным исследованиям и имеющимся там антарктическим морским живым ресурсам был обеспечен режим охраны.

2. В связи с этим Комиссия считает уместным обеспечить охрану участку СЕМР «мыс Ширрефф», как это определено в плане управления для мыса Ширрефф.

3. От стран-членов требуется соблюдение положений плана управления участком СЕМР «Мыс Ширрефф», который приводится в Приложении 91-02/A.

4. В соответствии со Статьей X Комиссия привлечет к данной мере по сохранению внимание каждого не являющегося Стороной Конвенции государства, чьи граждане или суда находятся в зоне действия Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/A

ПЛАН ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОХРАНЫ МЫСА ШИРРЕФФ И ОСТРОВОВ САН-ТЕЛЬМО, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ ОСТРОВА, В КАЧЕСТВЕ УЧАСТКА, ВКЛЮЧЕННОГО В ПРОГРАММУ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ[1]

A. ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Описание участка:

(a) Географические координаты. Мыс Ширрефф – низменный, свободный ото льда полуостров, расположенный в западной части северного побережья о-ва Ливингстон, Южные Шетландские о-ва, его местоположение –62°29'ю.ш., 60°47'з.д., между заливами Барклай и Хиро. Остров Сан-Тельмо – самый крупный из небольшой группы свободных ото льда скальных островков, приблизительно в 2 км к западу от мыса Ширрефф.

(b) Природные особенности. Протяженность мыса Ширрефф с севера на юг – 3 км, а с востока на запад – 0.5–1.2 км. Он характеризуется множеством фиордов, бухт и скал. Его южная оконечность примыкает к постоянному ледниковому барьеру, который расположен в самой узкой части мыса. В основном мыс представляет собой обширную скальную платформу на 46–83 м над уровнем моря, коренная порода покрыта выветренными скальными породами и ледниковыми отложениями. На восточной части подошвы мыса расположены две отмели общей длиной приблизительно 600 м. Первая из них – галечная, а вторая – песчаная. Выше расположена покрытая мхами и лишайниками возвышенная отмель, которую пересекают ручьи, образующиеся тающим выше снегом. Край мыса представляет собой скальный барьер длиной около 150 м. Западная часть образована 10–15-метровыми скалами, идущими почти всплошную вдоль обнаженного побережья, на котором имеется несколько защищенных отмелей. У юго-

[1] Как принято на АНТКОМ-XVIII (пп. 9.5 и 9.6) и пересмотрено на АНТКОМ-XIX (п. 9.9).

западной части подошвы мыса расположена небольшая песчаная отмель протяженностью около 50 м.

Острова Сан-Тельмо расположены примерно в 2 км к западу от мыса Ширрефф, и представляют собой группу свободных ото льда скалистых островков. На южной оконечности восточного побережья о-ва Сан-Тельмо (самого крупного из группы) имеется песчано-галечная отмель (60 м), отделенная от северной песчаной отмели (120 м) двумя скалами неправильной формы (45 м) и узкими отмелями.

(c) Пограничные отметки. Границы охраняемого участка «Мыс Ширрефф» в рамках Программы СЕМР идентичны границам участка особого научного интереса (SSSI) №32, определенным в рекомендации КСДА XV-7. Сейчас не имеется никаких установленных человеком пограничных отметок SSSI или охраняемых районов. Границы участка определяются природными особенностями (т.е. береговой линией, краем ледника), описанными в Разделе A.1(d).

(d) Топографические особенности, определяющие участок. Участок «Мыс Ширрефф», охраняемый в рамках Программы СЕМР, включает всю площадь полуострова мыса Ширрефф к северу от краевого выступа ледника, а также большинство островов группы Сан-Тельмо. В контексте охраняемого участка СЕМР, под «всей площадью» мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо понимается любая суша или скальная поверхность, обнажающаяся при среднем отливе в пределах указанного на карте района (рис. 3).

(e) Точки доступа. На часть участка СЕМР, где расположен мыс Ширрефф, вход разрешается в любой точке, где на берегу или вблизи него не имеется гнездовий морских птиц или лежбищ ластоногих. Доступ на остров группы Сан-Тельмо не ограничивается, но должен осуществляться на наименее населенных участках и должен сопровождаться только минимальным вмешательством в жизнь фауны. При входе на участок в целях иных, нежели цели Программы СЕМР, следует избегать нарушения покоя ластоногих и морских птиц (см. разделы D.1 и D.2). В большинстве случаев рекомендуется осуществлять вход на участок на лодках и вертолетах. Рекомендуются следующие четыре участка для посадки вертолета: (i) на южной равнине Плайа-Ямана, расположенной на юго-западном побережье мыса; (ii) на западном побережье мыса – на верхней площадке Гавиота-Хилл (10 x 20 м), рядом с памятником в честь офицеров и экипажа испанского судна *San Telmo*; (iii) на широкой равнине Пасо-Анчо, находящейся к востоку от Кондор-Хилл; и (iv) на верхней площадке Кондор-Хилл. Для высадки на берег с лодок рекомендуются следующие точки: (i) северная оконечность отмели Хаф-Мун, на восточном берегу мыса; (ii) на восточном берегу, в 300 м к северу от Эль-Мирадора имеется глубокий канал, где можно без труда высадиться, и (iii) северная оконечность Плайа-Ямана, на западном берегу мыса (во время прилива). На острове нет точек, подходящих для посадки самолетов.

(f) Пешеходные тропы и дороги для транспорта. Суда, вертолеты, самолеты и наземный транспорт не должны заходить на этот участок, за исключением случаев выполнения работы, непосредственно связанной с санкционированными научно-исследовательскими операциями. Во время этих операций суда и вертолеты должны придерживаться таких маршрутов, при которых обеспечивается избежание или сведение к минимуму нарушения покоя ластоногих или морских птиц. Не следует пользоваться наземным транспортом за исключением транспортировки необходимого оборудования и прочего в лагерь и из него. Запрещается пеший проход

через районы естественного обитания фауны, особенно в сезон размножения; также запрещается наносить вред любой фауне и флоре, за исключением случаев, когда это необходимо для проведения санкционированных научных исследований.

(g) Предпочтительные якорные стоянки. Известно, что в районе мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо имеется множество мелей и остроконечных скал. Подробная батиметрическая карта №14301, изготовленная Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA, 1994), дает некоторое руководство, однако людям, не знакомым с местными условиями мыса Ширрефф, рекомендуется подходить к району с осторожностью. В прошлом использовались следующие три стоянки: (i) северо-западное побережье – между Пунта-Рапа-Нуи на мысе Ширрефф и северной оконечностью о-вов Сан-Тельмо; (ii) восточное побережье – 2.5 км к востоку от Эль-Мирадора (соблюдайте осторожность в связи с айсбергами, дрейфующими в этом районе); и (iii) южное побережье – примерно в 4 км от южного берега полуострова Байерс (в помощь работе с приземляющимися на судно вертолетами). Организации, ведущие на этом участке научные исследования по программе СЕМР, могут представить дополнительную навигационную информацию, относящуюся к рекомендуемым якорным стоянкам (см. Раздел E.2).

(h) Местоположение строений в пределах участка. В течение южного лета 1991/92 г. Instituto Antártico Chileno (INACH) установил сооружение из стекловолокна в районе Эль-Мирадора, рассчитанное на 4 человек (неизвестный автор, 1992). Этот район находится на восточном берегу мыса, у подножья Кондор-Хилл (вблизи участка, где ранее находилось строение, сооруженное бывшим Советским Союзом). Этот участок был выбран в связи с его доступностью для вертолетов и судов, защищенностью от ветров, наличием воды и отсутствием колоний тюленей или птиц. В течение австрального лета 1996/97 г. примерно в 50 м к югу от лагеря INACH был разбит полевой лагерь US AMLR, состоящий из 4 небольших деревянных сооружений (включая и нужник); все строения расположены в пределах 3 м друг от друга и соединены деревянными тропами. В феврале 1999 г. на северной оконечности мыса американская программа построила помещение для укрытия/наблюдения за птицами. Около полевого лагеря имеются остатки сооружения, использовавшегося в прошлом Советским Союзом, а также отдельные свидетельства того, что здесь был относящийся к XIX в. лагерь охотников на тюленей.

(i) Районы участка, на которые распространяются ограничения на проведение работ. Меры по охране, указанные в Разделе D, относятся ко всем районам в пределах охраняемого в рамках Программы СЕМР участка «Мыс Ширрефф», как это определено в Разделе A.1(d).

(j) Местоположение близлежащих укрытий и научных и исследовательских сооружений. Ближайшее к этому участку исследовательское сооружение – это находящаяся в ведении правительства Испании база «Хуан-Карлос I» (только в летнее время), Саус-Бей, о-в Ливингстон (62°40'ю.ш., 60°22'з.д.), приблизительно в 30 км к юго-востоку от мыса Ширрефф. Чилийская станция «Артуро Прат» находится на о-ве Гринвич (62º30'ю.ш., 59º41'з.д.) примерно в 56 км к северо-востоку от мыса Ширрефф. Большое количество научных и исследовательских сооружений (например, аргентинских, бразильских, чилийских, китайских, корейских, польских, российских, уругвайских) расположено на о-ве Кинг-Джордж, примерно в 100 км к северу-востоку от мыса Ширрефф. Самым крупным из этих сооружений является находящаяся в ведении правительства Чили база «Presidente

Eduardo Frei Montalva» (в прошлом также называвшаяся «Teniente Rodolfo Marsh Martin») на западной оконечности о-ва Кинг-Джордж (62°12'ю.ш., 58°55'з.д.).

(k) Районы или участки, охраняемые в рамках Системы Договора об Антарктике. Мыс Ширрефф и о-ва Сан-Тельмо охраняются как участок особого научного интереса (№32) в рамках Системы Договора об Антарктике (см. Раздел A.1(c)). В рамках Системы Договора об Антарктике охраняется и ряд других участков или районов в пределах 100 км от мыса Ширрефф, а именно: SSSI №5, п-ов Фильдес (62°12'ю.ш., 58°59'з.д.); SSSI №6, п-ов Байерс (62°38'ю.ш., 61°05'з.д.); SSSI №35, о-в Ардли, залив Максвелл, о-в Кинг-Джордж (62°13'ю.ш., 58°56'з.д.); Морской SSSI №35, западная часть залива Брансфилд (63°20'–63°35'ю.ш., 61°45'–62°30'з.д.); и SPA №16, п-ов Коппермайн, о-в Роберт (62°23'ю.ш., 59°44' з.д.). Охраняемый в рамках Программы CEMP участок «Острова Сил» (60°59'14"ю.ш., 55°23'04"з.д.) находится примерно в 325 км к северо-востоку от мыса Ширрефф.

2. Карты участка

(a) На рис. 1 и 2 показано географическое положение мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо по отношению к основным окружающим объектам, включая Южные Шетландские о-ва и прилегающие акватории.

(b) На рис. 3 указаны границы участка, и представлена информация о конкретных участках в районе мыса Ширрефф и о-вов Сан-Тельмо, включая предпочтительные якорные стоянки.

B. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Суша. Не имеется информации по биологии почвы мыса Ширрефф, но вполне вероятно, что здесь встречаются типы растений и беспозвоночных, подобные таковым в других точках Южных Шетландских о-вов(см., например, Lindsey, 1971; Allison and Smith, 1973; Smith, 1984; Sömme, 1985). На наиболее высоких геологических платформах имеется умеренный лишайниковый покров (например, *Polytrichum alpestre*, *Usnea fasciata*). В некоторых долинах имеются пятна мха и травы (например, *Deschampsia antarctica*).

2. Внутренние воды. На мысе Ширрефф имеется несколько сезонных прудов и ручьев. Появляются они при таянии снега, в основном в январе и феврале. Единственным постоянным водоемом на этом мысе является озеро Хидден, расположенное в месте соединения склонов трех холмов – Эль-Токи, Пэуенче и Аймара. Вытекающая из этого озера вода поддерживает рост мохового покрова вдоль северо-восточного и юго-западного склонов. С юго-западного склона ручей течет по направлению к западному берегу в районе Плайа-Ямана. Глубина озера оценивается в 2-3 метра, длина озера – приблизительно 12 м при самом высоком уровне воды. После февраля это озеро существенно уменьшается в размерах (Torres, 1995). Не имеется сведений о наличии на о-вах Сан-Тельмо озер или сезонных прудов сколько-нибудь существенного размера.

3. Море. Исследовательских работ по литоральным сообществам не проводилось. В литоральной зоне присутствует много макроводорослей. Распространенным является блюдечко *Nacella concinna*, – как и в других точках Южных Шетландских о-вов.

4. Морские птицы. По сообщениям, в январе 1958 г. было 2000 пар антарктических пингвинов (*Pygoscelis antarctica*) и 200–500 пар папуасских пингвинов (*P. papua*)

(Croxall and Kirkwood, 1979). В 1981 г. в двух точно не определенных колониях пингвинов имелось соответственно 4328 и 1686 особей (Sallaberry and Schlatter, 1983). Проведенный в январе 1987 г. учет численности дал величину в 20 800 взрослых особей антарктических пингвинов и 750 взрослых особей папуасских пингвинов (Shuford and Spear, 1987). В 1996/97 г. Hucke-Gaete et al. (1997a) обнаружили 31 колонию размножающихся особей обоих видов и сообщили об оценках 6907 размножающихся пар антарктических пингвинов и 682 – папуасских пингвинов. Результаты учета численности птенцов, проведенного в начале февраля того же года, дали 8802 антарктического пингвина и 825 папуасских пингвинов. Первый из серии проводимых АНТКОМом учетов численности колоний на мысе Ширрефф, проведенный 3 декабря 1997 г. зарегистрировал 7617 и 810 размножающихся пар соответственно антарктических и папуасских пингвинов (Martin, 1998). Также есть данные о том, что на этом мысе гнездятся доминиканские чайки (*Larus domincanus*), коричневые поморники (*Catharacta lönnbergi*), антарктические крачки (*Sterna vittata*), голубоглазые бакланы (*Phalacrocorax atriceps*), капские голуби (*Daption capense*), малая вильсонова качурка (*Oceanites oceanicus*) и чернобрюхая качурка (*Fregetta tropica*). В течение южного лета регулярно прилетают гигантские буревестники (*Macronectes giganteus*) (Torres, 1995).

5. Ластоногие. В настоящее время мыс Ширрефф – это местонахождение самой большой из известных размножающихся колоний южного морского котика (*Arctocephalus gazella*) на Южных Шетландских о-вах. В работе О'Гормана (1961) имеются первые записи о появлении морских котиков в послеэксплуатационный период – в середине февраля 1958 года было замечено 27 неразмножающихся взрослых особей. В течение последних 30 лет колония продолжала увеличиваться в размерах (Aguayo and Torres, 1968, 1993; Bengtson et al., 1990, Torres, 1995; Hucke-Gaete et al., 1999). Начатые в 1991/92 г. учеты численности, проводимые учеными INACH, показали, что рождаемость щенков увеличивалась каждый год, за исключением 1997/98 г., когда на всем SSSI наблюдалось 14%-ное сокращение. За период 1965/66–1998/99 гг. отмечен 19.8%-ный рост популяции. Однако с 1992/93 по 1998/99 г. коэффициент роста снизился до около 7% в год, и по результатам последнего учета в 1998/99 г. на мысе Ширрефф родилось 5497 щенков и на о-вах Сан-Тельмо – 3027 (Hucke-Gaete et al., 1999). На мысе также наблюдались неразмножающиеся субантарктические морские слоны (*Mirounga leonina*), тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddelli*), морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*) и тюлени-крабоеды (*Lobodon carcinophagus*) (O'Gorman, 1961; Aguayo and Torres, 1967; Bengtson et al., 1990; Torres et al., 1998). Кроме этого, наблюдения останков щенков указывают на участки размножения южных морских слонов (Torres, 1995).

C. ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПРОГРАММЕ СЕМР

1. Наличие на мысе Ширрефф как колоний морского котика, так и размножающихся колоний пингвинов, а также ведение промысла криля в пределах района поиска пищи этих видов делают необходимым включение этого района в программу мониторинга экосистемы, учрежденную в целях достижения целей Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Выделение этого участка имеет целью сделать возможным проведение запланированных исследований и программ мониторинга, одновременно избегая или как можно сильнее сокращая круг прочей деятельности, которая может помещать проведению этих исследований и программ мониторинга или отразиться на их результатах, или изменить топографические особенности этого участка.

2. Особый интерес для стандартного мониторинга в рамках Программы СЕМР и для проведения направленных исследований на этом участке представляют южный морской котик, антарктические и папуасские пингвины.

3. Проводятся долгосрочные исследования по оценке и мониторингу экологии питания, роста и физиологического состояния, репродуктивного успеха, поведения, и популяционной динамики ластоногих и морских птиц, размножающихся в этом районе. Результаты этих исследований будут сравниваться с данными по окружающей среде, заболеваниям среди животных, данными по выборкам в открытом море и статистическими промысловыми данными с тем, чтобы выявить возможные причинно-следственные связи.

4. Чилийские ученые уже много лет проводят исследования на этом участке, и в последних сезонах они разработали программы исследований специально для Программы СЕМР. В основном эти исследования сосредоточены на южном морском котике, заболеваниях животных и съемках морских отбросов. В 1985 г. были начаты ежегодные съемки морских отбросов, контрольным годом был выбран 1994 г. (например, Torres and Jorquera 1995, 1999). В 1996/97 г. американские ученые начали проводить (в рамках Программы СЕМР) мониторинг южных морских котиков, антарктических и папуасских пингвинов в сочетании с исследованиями распределения потребляемых видов в открытом море и океанографии в целом (например, Martin, 1999).

5. В число подлежащих стандартному мониторингу параметров пингвинов входят тенденции изменения объема популяции (A3), демография (A4), продолжительность периодов кормления в море (A5), репродуктивный успех (A6), вес птенцов при оперении (A7), рацион птенцов (A8), хронология цикла воспроизводства (A9). Исследования морских котиков включают энергетику поиска пищи, изучение мест поиска пищи с помощью спутниковой телеметрии, поведение при нырянии, исследования рациона, продолжительность поиска пищи (C1), репродуктивный успех и темпы роста щенков (C2).

D. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

1. <u>Запрещенная деятельность и временные ограничения:</u>

   (a) <u>На всем участке в течение всего года:</u> Запрещается любая деятельность, приносящая вред, мешающая проведению или отрицательно сказывающаяся на запланированных в рамках Программы СЕМР мониторинге и направленных исследованиях на этом участке.

   (b) <u>На всем участке в течение всего года:</u> Запрещается любая не входящая в рамки Программы СЕМР деятельность, приводящая к:

      (i) гибели ластоногих или морских птиц, ранению их или нанесению им вреда;

      (ii) нанесению вреда или уничтожению районов размножения ластоногих или морских птиц; или

      (iii) нанесению вреда или уничтожению путей доступа ластоногих или морских птиц к районам размножения.

   (c) <u>На всем участке в определенные периоды времени:</u> За исключением чрезвычайной ситуации запрещается присутствие человека на этом участке в период с 1 июня по 31 августа.

(d) В определенных районах участка в течение всего года: Запрещается ведение строительных работ в пределах границ каких-либо колоний ластоногих и морских птиц. В этих целях колонии определяются как конкретные районы, где появляются на свет щенки ластоногих и где морские птицы устраивают свои гнезда. Этот запрет не относится к размещению указателей (например, вех, шестов и т.п.) или размещению исследовательского оборудования в колониях, что может потребоваться для проведения научных исследований.

(e) В определенных районах участка в определенные периоды времени: За исключением деятельности в рамках Программы СЕМР в период с 1 сентября по 31 мая запрещается вход во все колонии ластоногих и морских птиц.

2. Запреты на доступ к участку и передвижение в пределах участка:

(a) Запрещается вход на участок там, где в густонаселенных районах имеются колонии ластоногих или морских птиц.

(b) Запрещается пролет летающих аппаратов над участком на высоте менее 1000 м, за исключением тех случаев, когда предлагаемый маршрут полета был заранее рассмотрен в организациях, проводящих на этом участке деятельности в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2). Летательным аппаратам запрещается пролетать над участком на высоте менее 200 м.

(c) Запрещается использование наземного транспорта, за исключением транспортировки необходимого оборудования и прочих предметов в и из полевого лагеря.

(d) Запрещается пеший проход через районы естественного обитания фауны (например, колонии, участки отдыха, тропы и т.д.), также запрещается наносить вред фауне и флоре, за исключением случаев, когда это необходимо для проведения разрешенных научных исследований.

3. Запреты, касающиеся строений:

(a) Запрещается ведение строительных работ за исключением случаев, когда это делается в рамках разрешенных научных исследований и программ мониторинга или для обеспечения помещений для научного персонала и его оборудования.

(b) Запрещается присутствие человека в этих строениях на период с 1 июня по 31 августа (см. Раздел D.1(c)).

(c) Запрещается возводить на этом участке новые строения, если предлагаемый план работ не был предварительно рассмотрен организациями, проводящими на этом участке работу в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).

4. Запреты, касающиеся удаления отходов:

(a) Запрещается что-либо закапывать в землю; все, что приносится на этот участок, должно быть удалено с него, если этим больше не пользуются.

(b) Запрещается удаление в пределах участка отработанного горючего, быстро испаряющихся жидкостей и использовавшихся в ходе научных исследований химикатов; эти вещества должны быть вывезены с участка для удаления должным образом в другом месте.

(c) Запрещается сжигание чего-либо на открытом воздухе (за исключением горючего, используемого соответствующим образом для обогрева, освещения или приготовления пищи).

5. Запреты в соответствии с Системой Договора об Антарктике:

В пределах охраняемого в рамках Программы СЕМР района «Мыс Ширрефф» запрещается проводить какую-либо деятельность, не согласующуюся с положениями: (i) Договора об Антарктике, включая Согласованные меры по сохранению антарктической фауны и флоры и Протокол по охране окружающей среды, (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей, и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

E. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Организации, назначающие национальных представителей в Комиссии.

(a) Ministerio de Relaciones Exteriores
Direccion de Medio Ambiente (DIMA)
Catedral 1143, 2° Piso
Santiago
Chile

Телефон: +56 (2) 679 4720
Факс: +56 (2) 673 2152
Email: mlcarvallo@minrel.gov.cl

(b) Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Телефон: +1 (202) 647 3262
Факс: +1 (202) 647 1106

2. Организации, проводящие исследования СЕМР на этом участке.

(a) Ministerio de Relaciones Exteriores
Instituto Antártico Chileno
Plaza Muñoz Gamero 1055
Punta Arenas
Chile

Телефон: +56 (61) 29 8100
Факс: +56 (61) 29 8149
Email: vvallejos@inach.cl

(b) US Antarctic Marine Living Resources Program
National Marine Fisheries Service, NOAA
Southwest Fisheries Science Center
PO Box 271
La Jolla Ca. 92038
USA

Телефон: +1 (858) 546 5601
Факс: +1 (858) 546 5608
Email: rennie.holt@noaa.gov

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/A МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 1

НОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ НА ОХРАНЯЕМОМ УЧАСТКЕ СЕМР «МЫС ШИРРЕФФ»

Исследователи должны принимать все разумные меры для того, чтобы выполнение ими научно-исследовательских работ и их деятельность по обеспечению функционирования полевых баз не наносили ущерба и не изменяли естественного поведения и экологии животного мира островов Сил. При любой возможности следует принимать все меры для максимального снижения степени вмешательства в окружающую среду.

Умерщвление и отлов ластоногих и морских птиц, физический контакт с ними, а также сбор яиц, крови и других биологических проб следует сократить до уровня, необходимого для того, чтобы характеризовать и проводить мониторинг таких обнаружимых изменений параметров отдельных особей и популяций в целом, которые могут иметь место вследствие изменений в доступности пищи или других параметров окружающей среды. Сбор проб и представление полученных данных должны соответствовать (i) Согласованным мерам по сохранению фауны и флоры Антарктики и Протоколу по охране окружающей среды, (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Геологические, гляциологические и прочие исследования, которые могут проводиться до или после сезона размножения ластоногих и морских птиц и которые не причиняют вреда и не разрушают участки размножения ластоногих и морских птиц или маршруты доступа к этим участкам, не будут отрицательно отражаться на запланированных исследованиях по оценке и мониторингу. Подобно этому, на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке не должны неблагоприятно сказываться периодические биологические съемки или исследования других видов, в результате которых не происходит гибели, ранения или нарушения покоя ластоногих или морских птиц, повреждения или разрушения участков размножения ластоногих или морских птиц или маршрутов доступа к ним.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/A МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 2

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МЫСЕ ШИРРЕФФ

До 1819 г. по всему архипелагу Южных Шетландских о-вов имелись крупные колонии южного морского котика и, возможно, морского слона. Впоследствии, приблизительно до 1825 г. на мысе Ширрефф более интенсивно проводилась охота на тюленей. Домики охотников были построены по всему западному побережью о-ва Ливингстон, при этом на южном побережье они были заселены в основном американскими охотниками, а на северном побережье – британскими. В январе 1821 г. на мысе Ширрефф находилось около 60–75 человек (Stackpole, 1955), при этом за сезон 1821/22 г. было снято 95 000 шкур (O'Gorman, 1963). На мысе сохранились руины по крайней мере 12 домиков охотников на тюленей, а побережье нескольких заливов захламлено древесиной и останками кораблей охотников. В результате этого промысла в начале 1820-х годов южные морские котики были истреблены по всему району. Южный морской котик не встречался на Южных Шетландских о-вах до 1958 г., когда на мысе Ширрефф о-ва Ливингстон была обнаружена небольшая колония этого вида (O'Gorman, 1961). Первые представители, возможно, происходят с Южной Георгии, где уцелевшие колонии морского котика существенно восстановились к началу 1950-х годов. Чилийские исследования на этом участке были начаты в 1965 г. (например, Aguayo and Torres 1967, 1968), и американские – в 1996 г. (например, Martin 1998). В настоящее время

колонии южного морского котика на мысе Ширрефф и о-вах Сан-Тельмо являются самыми крупными на Южных Шетландских о-вах.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-02/А МЫС ШИРРЕФФ, ДОПОЛНЕНИЕ 3

ИСТОРИЯ ОХРАНЫ МЫСА ШИРРЕФФ

В 1966 г. Рекомендацией IV-11 Консультативных Сторон Договора об Антарктике мыс Ширрефф был определен как Особо охраняемый район (SPA) № 11 «на основании того, что на мысу имеется большое разнообразие растительного и животного мира, включая беспозвоночных, что на побережьях его обнаружены существенная популяция морских слонов (*Mirounga leonina*) и небольшие колонии южного морского котика, и что этот район представляет важнейшее значение». Охрана, предоставленная этому участку, обеспечила то, что популяцию южного морского котика не тревожили во время важных ранних стадий повторной колонизации. После определения участка в качестве SPA размножающаяся здесь популяция морского котика возросла до уровня, при котором могут быть начаты научные исследования по биологии без риска для продолжающейся колонизации и роста популяции этого вида.

Результаты съемок, проведенных в середине 1980-х годов с целью установления участков для проведения долгосрочного мониторинга популяций морского котика и пингвинов как части Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (CEMP), показали, что мыс Ширрефф был бы отличным участком в пределах района комплексных исследований «Антарктический полуостров». Для эффективного и безопасного проведения такой программы по мониторингу в районе, ранее определенном как SPA №11, потребовалось бы установить многолетний полевой лагерь для четырех-шести исследователей. Такой шаг, возможно, сочли бы неуместным в рамках SPA, и поэтому в 1988 г. было предложено назначить мыс Ширрефф участком Особого научного интереса (SSSI). Кроме того было предложено существенно увеличить охват участка с целью включения группы о-вов Сан-Тельмо, на которой в настоящее время обитает самая крупная колония морского котика в районе Антарктического полуострова.

В 1990 г. Рекомендацией XV-7, принятой на XV Консультативном совещании по Договору об Антарктике, мысу Ширрефф был предоставлен статус SSSI №32. Было принято, что если и когда на участке SSSI №32 (мыс Ширрефф) будет завершена долгосрочная программа по мониторингу морского котика и морских птиц ему следует предоставить статус SPA (в его увеличенном виде).

Чилийские и американские ученые начали проводить исследования по CEMP на мысе Ширрефф в конце 1980-х годов и совместно проводят исследования хищников с 1996/97 г. В целях дальнейшей охраны участка от факторов, которые могут неблагоприятно сказаться на долгосрочном мониторинге CEMP и направленных исследованиях, в 1991 г. мысу Ширрефф был предоставлен статус Охраняемого участка CEMP.

ЛИТЕРАТУРА

Aguayo, A. and D. Torres. 1967. Observaciones sobre mamíferos marinos durante la Vigésima Comisión Antártica Chilena. Primer censo de pinípedos en las Islas Shetland del Sur. *Rev. Biol. Mar.*, 13 (1): 1–57.

Aguayo, A. and D. Torres. 1968. A first census of Pinnipedia in the South Shetland Islands and other observations on marine mammals. In: *Symposium on Antarctic Oceanography, Santiago, Chile*. Scott Polar Research Institute, Cambridge: 166–168.

Aguayo, A. and D. Torres. 1993. Análisis de los censos de *Arctocephalus gazella* efectuados en el Sitio de Especial Interés Científico Nº 32, isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 43: 89–93.

Allison, J.S. and R.I.L.-Smith. 1973. The vegetation of Elephant Island, South Shetland Islands. *Br. Antarct. Surv. Bull.*, 33 and 34: 185–212.

Anonymous. 1992. Instalaciones del INACH en la Antártica. *Bol. Antart. Chileno*, 11 (1): 16.

Bengtson, J.L., L.M. Ferm, T.J. Härkönen and B.S. Stewart. 1990. Abundance of Antarctic fur seals in the South Shetland Islands, Antarctica, during the 1986/87 austral summer. In: Kerry, K. and G. Hempel (Eds). *Antarctic Ecosystems, Proceedings of the Fifth SCAR Symposium on Antarctic Biology*. Springer-Verlag, Berlin: 265–270.

Croxall, J.P. and E.D. Kirkwood. 1979. *The Distribution of Penguins on the Antarctic Peninsula and Islands of the Scotia Sea*. British Antarctic Survey, Cambridge: 186 pp.

Hucke-Gaete, R., D. Torres and V. Vallejos. 1997. Entanglement of Antarctic fur seals *Arctocephalus gazella* in marine debris at Cape Shirreff and San Telmo Islets, Livingston Island, Antarctica: 1988–1977. *Ser. Cient. INACH*, 47: 123–135.

Hucke-Gaete, R., D. Torres, A. Aguayo, J. Acevedo, and V. Vallejos. 1999. Trends of Antarctic fur seal populations at SSSI No. 32, Livingston Island, South Shetlands, Antarctica. Document *WG-EMM-99/16*. CCAMLR, Hobart, Australia.

Laws, R.M. 1973. Population increase of fur seals at South Georgia. *Polar Record*, 16 (105): 856–858.

Lindsay, D.C. 1971. Vegetation of the South Shetland Islands. *Br. Antarct. Surv. Bull.*, 25: 59–83.

Martin, J. (Ed.). 1998. AMLR 1997/98 Field Season Report. Southwest Fisheries Science Center Administrative Report LJ-98-07: 161 pp.

Martin, J. (Ed.). 1999. AMLR 1998/99 Field Season Report. Southwest Fisheries Science Center Administrative Report LJ-99-10: 158 pp.

O'Gorman, F.A. 1961. Fur seals breeding in the Falkland Islands Dependencies. *Nature, Lond.*, 192: 914–916.

O'Gorman, F.A. 1963. The return of the Antarctic fur seal. *New Scientist*, 20: 374–376.

Sallaberry, M. and R. Schlatter. 1983. Estimación del número de pingüinos en el Archipiélago de las Shetland del Sur. *Ser. Cient. INACH*, 30: 87–91.

SHOA, 1994. Carta Nº14301, Escala 1: 15.000, cabo Shirreff, isla Livingston (Territorio Chileno Antártico). Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile.

Shuford, W.D. and L.B. Spear. 1987. Surveys of breeding penguins and other seabirds in the South Shetland Islands, Antarctica, January–February 1987. Report to the US National Marine Fisheries Service.

Smith, R.I.L. 1984. Terrestrial plant biology. In: Laws, R.M. (Ed.). *Antarctic Ecology*. Academic Press.

Sömme, L. 1985. Terrestrial habitats – invertebrates. In: Bonner, W.N. and D.W.H. Walton (Eds). *Antarctica*. Pergamon Press.

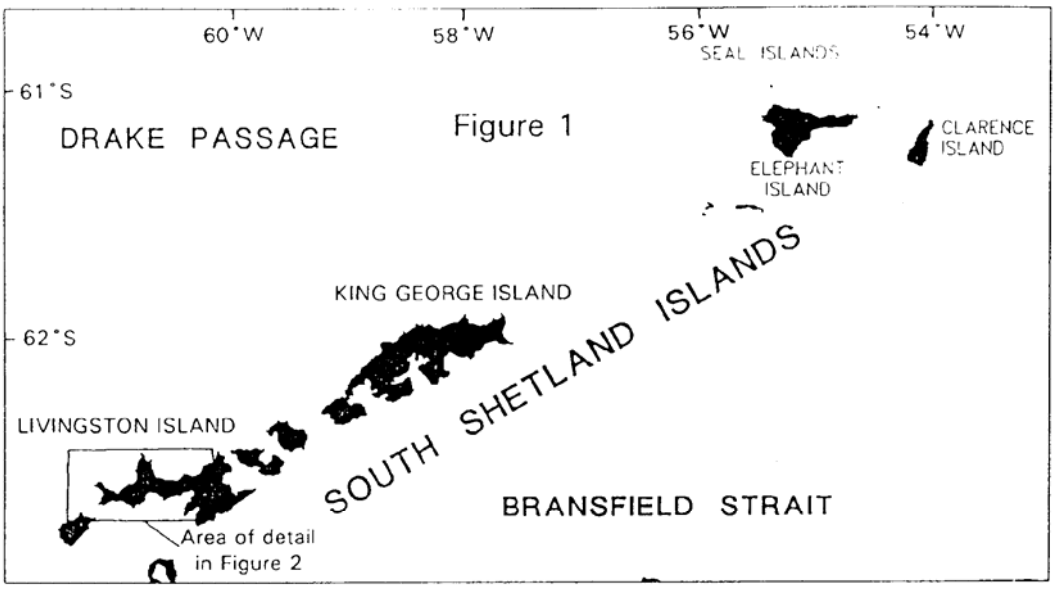
Stackpole, E.A. 1955. The voyage of the Huron and the Huntress: the American sealers and the discovery of the continent of Antarctica. *The Marine Historical Association, Inc., Mystic, Conn*., 29: 1–86.

Torres, D. 1995. Antecedentes y proyecciones científicas de los estudios en el SEIC Nº 32 y sitio CEMP 'cabo Shirreff e islotes San Telmo', isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 45: 143–169.

Torres, D. and D. Jorquera. 1995. Línea base para el seguimiento de los desechos marinos en cabo Shirreff, isla Livingston, Antártica. *Ser. Cient. INACH*, 45: 131–141.

Torres, D. and D. Jorquera. 1999. Synthesis of marine debris survey at Cape Shirreff, Livingston Island, during the Antarctic season 1998/99. Document *CCAMLR-XVIII/BG/39*. CCAMLR, Hobart, Australia.

Torres, D., V. Vallejos, J. Acevedo, R. Hucke-Gaete and S. Zárate. 1998. Registros biológicos atípicos en cabo Shirreff, isla Livingston, Antártica. *Bol. Antárt. Chileno*, 17 (1): 17–19.



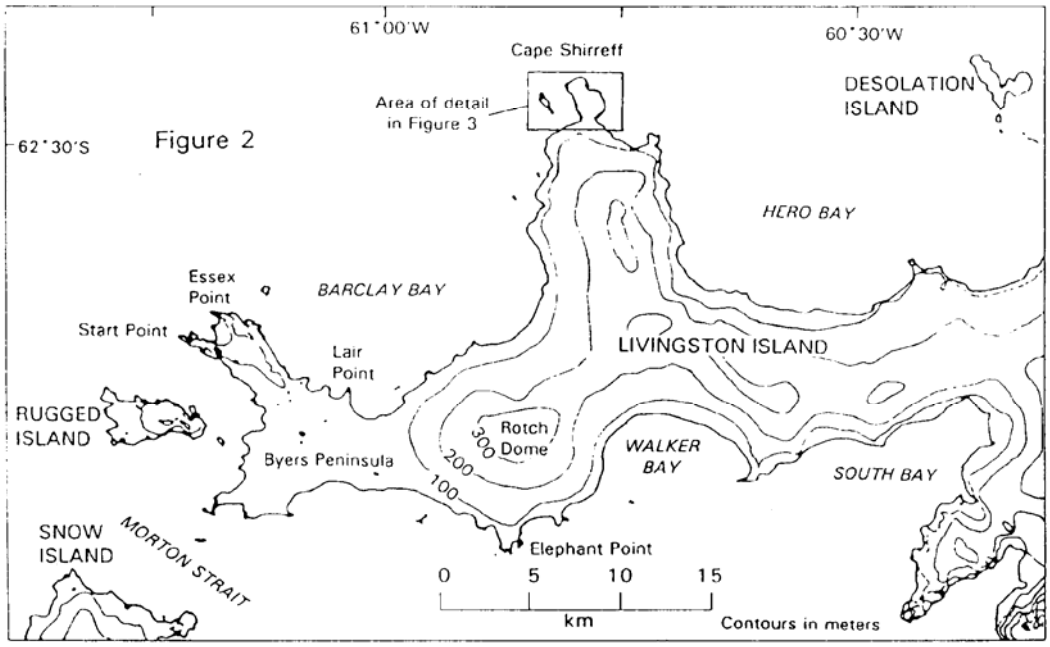


Рис. 1 и 2: На этих картах в общих чертах показано местонахождение охраняемого участка СЕМР «Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо» (рис. 1) и расположение этого участка по отношению к северо-западной части острова Ливингстона.

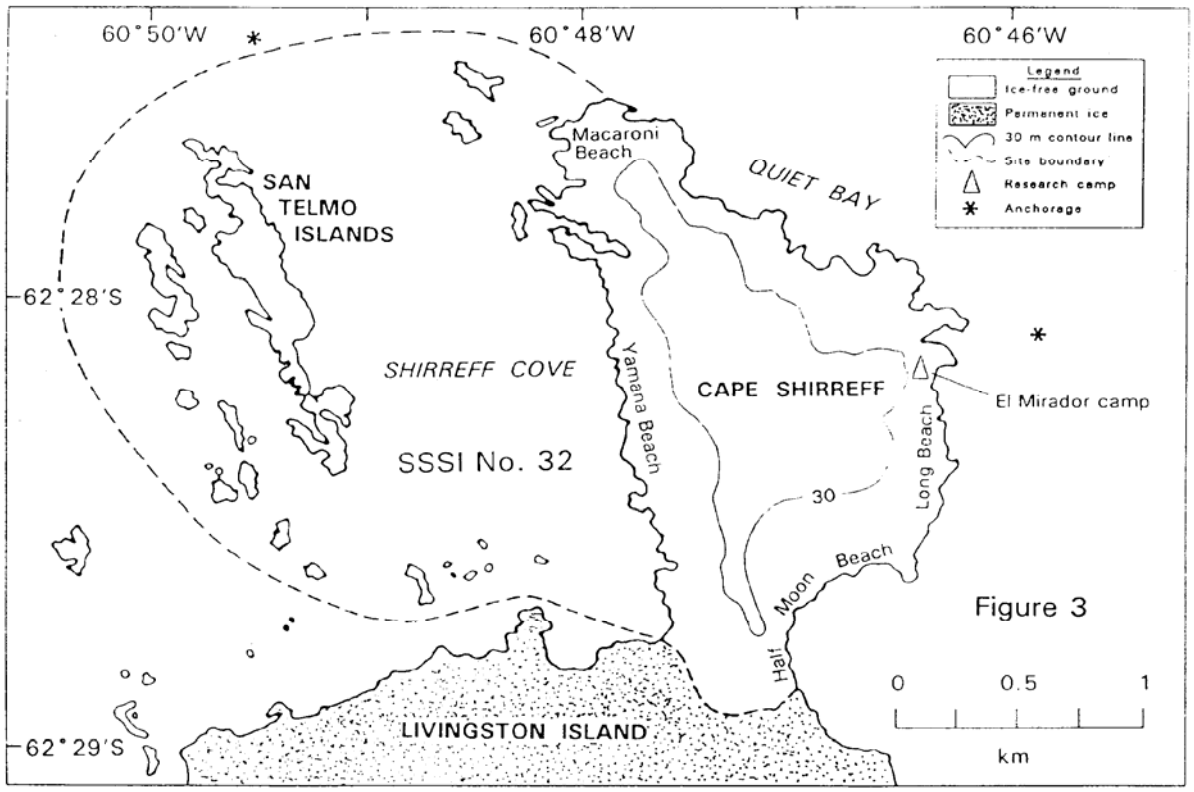


Рис. 3: На этой карте подробно показан охраняемый участок СЕМР «Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо». Обратите внимание, что границы этого участка идентичны границам участка особого научного интереса №32, охраняемого в рамках Договора об Антарктике.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-03 (2004)
Охрана участка СЕМР «Острова Сил»

Виды	все
Район	48.1

1. Комиссия отметила, что на островах Сил, Южные Шетландские острова, в настоящий момент проводится долгосрочная программа исследований, являющаяся частью Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР). Признавая, что эти исследования могут подвергаться случайному или намеренному вмешательству, Комиссия выразила желание обеспечить охрану данного участка СЕМР, проводящихся на нем научных исследований и обитающих на нем морских живых ресурсов Антарктики.

2. В связи с этим Комиссия считает уместным предоставить участку СЕМР «Острова Сил» статус охраняемого в соответствии с определением плана управления для островов Сил.

3. От стран-членов требуется соблюдение положений плана управления участком СЕМР «Острова Сил», который приводится в Приложении 62/А.

4. В соответствии со Статьей X Комиссия привлечет к данной мере по сохранению внимание всех государств, не являющихся Сторонами Конвенции, чьи граждане или суда находятся в зоне действия Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-03/А

ПЛАН ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОХРАНЫ О-ВОВ СИЛ, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ О-ВА, В КАЧЕСТВЕ УЧАСТКА, ВКЛЮЧЕННОГО В ПРОГРАММУ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ[2]

A. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

1. Описание участка:

(a) Географические координаты. Острова Сил состоят из группы небольших островов и шхер, расположенных приблизительно в 7 км к северу от северо-западной оконечности о-ва Элефант, Южные Шетландские о-ва. В охраняемый в рамках Программы СЕМР участок «Острова Сил» полностью входит группа о-вов Сил, определяемая как о-в Сил, и любые участки суши или скалы, выступающие над поверхностью воды в радиусе 5.5 км от самой высокой точки о-ва Сил. Остров Сил является самым крупным в этой группе островов, его координаты: 60°59'14"ю.ш., 55°23'04"з.д. (даются координаты самой высокой точки о-ва Сил – см. рис. 1 и 2).

(b) Черты рельефа. Протяженность о-вов Сил – приблизительно 5.7 км с востока на запад на запад и 5 км с севера на юг. Размеры самого о-ва Сил – приблизительно 0.7 км на 0.5 км. Высота около 125 метров – с плато высотой около 80 метров и крутыми скалами на большей части береговой линии. На западном берегу имеется возвышенная песчаная отмель, и на северном и восточном берегу – несколько бухт. С запада о-в Сил соединяется с соседним островом узким песчаным баром длиной приблизительно 50 м; перейти этот бар вброд удается очень редко – только при спокойной и очень низкой воде. Остальные острова этой группы похожи на о-в Сил – с крутыми скалами, обнаженными берегами и немногочисленными песчаными отмелями и защищенными бухтами.

[2] Как принято на АНТКОМ-XVI (пп. 9.67 и 9.68) и пересмотрено на АНТКОМ-XIX (пп. 9.9).

Постоянного ледового покрова на этих островах нет. Остров Сил в основном состоит из слабо консолидированных осадочных пород. Они легко крошатся и подвергаются трещинообразованию, результатом чего является эрозия, вызываемая стоком воды и прибоем. Геологическая характеристика подстилающей породы – «галечный аргиллит». Сообщений о наличии на этом участке окаменелостей не имеется. Поскольку колонии пингвинов имеются практически на всей территории о-ва Сил (включая и вершину), почва на многих участках острова, а также и несколько вертикальных скальных участков, удобрена гуано.

(c) Метки, определяющие границы. На 1997 г. никаких установленных человеком граничных меток, обозначающих границы охраняемого участка, не имеется. Границы участка определяются природными характеристиками (т.е. береговой линией).

(d) Черты рельефа, определяющие границы участка. В охраняемый в рамках Программы СЕМР участок «Острова Сил» входит полностью группа островов Сил (см. определение в Разделе A.1. (a)). Определенных буферных зон у этого участка не имеется.

(e) Точки доступа. На участок можно попасть либо по морю, либо по воздуху – в любой точке, где это не скажется неблагоприятным образом на ластоногих и морских птицах (см. разделы D.1 и D.2). В большинстве случаев рекомендуется морской путь, так как количество имеющихся на отмелях участков, пригодных для посадки вертолета (вертолеты должны подлетать к этим точкам со стороны моря, а не суши) очень ограничено. Мест, где можно посадить самолет, вообще не имеется.

(f) Пешеходные и автомаршруты на участке. Те, кто передвигается пешком, при выборе тропы должны придерживаться рекомендаций ученых с тем, чтобы свести к минимуму воздействие на живую природу (см. Раздел D.2(d)). Использование автомашин запрещено, за исключением участков, непосредственно прилегающих к базе или отмели (см. Раздел D.2(c)).

(g) Предпочтительные якорные стоянки. Известно, что в районе о-вов Сил имеется множество отмелей и подводных скалистых возвышенностей, не все из которых нанесены на навигационные карты. По большей части прибывающие в этот район суда бросали якорь в 1.5 км к юго-востоку от о-ва Сил – участок, характеризующийся более или менее постоянной глубиной в приблизительно 18 м. Вторая якорная стоянка – это предпочитаемый небольшими судами участок в 0.5 км к северо-востоку от о-ва Сил (рис. 2), глубина в этом месте около 20 м. Более подробную навигационную информацию о якорных стоянках могут предоставить организации, проводящие исследования в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).

(h) Местоположение строений в пределах участка. На март 1999 г. на о-ве Сил не имелось никаких строений. Между 1996 и 1999 гг. все сооружения были демонтированы и удалены с острова.

(i) Районы в пределах участка, где ограничивается проведение работ. Действие указанных в Разделе B охранных мер распространяется на всю территорию охраняемого участка «Острова Сил», как он определяется в Разделе A.1(d).

(j) Местоположение близлежащих научных станций, исследовательских строений и укрытий. Близлежащим к этому участку исследовательским лагерем является бразильский правительственный научно-исследовательский лагерь на мысе Стинкер-пойнт, на находящемся

приблизительно в 26 км от о-ва Сил о-ве Элефант (61°04'ю.ш., 55°21'з.д.). Иногда, однако, в этом лагере отсутствуют ученые. Многочисленные научные станции и исследовательские установки расположены на о-ве Кинг-Джордж, приблизительно в 215 км к юго-западу от о-ва Сил.

(k) Охраняемые в рамках системы Договора об Антарктике районы и участки. Ни в пределах Охраняемого участка «Острова Сил», ни поблизости от него (т.е. в радиусе 100 км) не имеется районов или участков, определяемых как участки, охраняемые во исполнение действующих мер, принятых либо самим Договором об Антарктике, либо каким-либо из элементов системы Договора об Антарктике.

2. Карты участков:

(a) На рис. 1 показано географическое местоположение островов Сил по отношению к основным отличительным характеристикам окружающего пространства, включая Южные Шетландские о-ва и примыкающие акватории.

(b) На рис. 2 показано расположение всей группы о-вов Сил и предпочитаемых якорных стоянок. На врезке на рис. 2 с подробным изображением о-ва Сил показано месторасположение строений, связанных с работами по Программе СЕМР, а также указана наивысшая точка острова (отмечено крестом).

B. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Суша. Информации по биологии почвы на о-ве Сил не имеется, но, вероятно, что имеющаяся здесь растительность и беспозвоночные такие же, как на других участках Южных Шетландских о-вов. На поверхности стабильных пород растут лишайники. На о-ве Сил не имеется никаких признаков хорошо развитой моховой и травяной растительности.

2. Внутренние воды. Особо крупных озер или однодневных прудов на о-ве Сил не наблюдается.

3. Морские воды. Никаких исследований сообществ приливно-отливной зоны не проводилось.

4. Птицы. На о-вах Сил обитает несколько видов птиц: пингвины антарктический *(Pygoscelis antarctica)* и золотоволосый *(Eudyptes chrysolophus),* капский голубь *(Daption capense),* малая вильсонова качурка *(Oceanites oceanicus),* южный гигантский буревестник *(Macronectes giganteus),* доминиканская чайка *(Larus dominicanus)* и американский лопатоклюв *(Chionis alba)*. На о-ве Сил гнездятся приблизительно 20 000 размножающихся пар антарктического пингвина – около 60 разбросанных по всему острову колоний. На о-ве Сил гнездится также около 350 пар золотоволосого пингвина – в пяти автономных колониях. Гнездование и выращивание птенцов у антарктического и золотоволосого пингвинов происходит с ноября по март. Съемок популяций капского голубя и малой качурки не проводилось, однако оба вида многочисленны; капский голубь гнездится на скальных склонах, малая качурка – в норах осыпных склонов. Часто встречается коричневый поморник *(Catharacta lonnbergi)*. Также в этом районе регулярно встречается такие птицы, как голубоглазый баклан *(Phalacrocorax atriceps),* пингвин Адели *(Pygoscelis adeliae),* папуасский *(Pygoscelis papua),* патагонский *(Aptenodytes patagonicus)* и хохлатый пингвин *(Eudyptes chrysocome)*.

5. Ластоногие. На о-ве Сил наблюдается пять видов ластоногих: южный морской котик *(Arctocephalus gazella),* субантарктический морской слон *(Mirounga leonina),* тюлень Уэдделла *(Leptonychotes weddellii),* морской леопард *(Hydrurga*

leptonyx) и тюлень-крабоед *(Lobodon carcinophagus)*. Из них только о морском котике имеются сведения о том, что он размножается на этом острове, хотя возможно, что ранней весной на острове размножается небольшое количество морских слонов. В течение последних нескольких лет на группе островов Сил родилось почти 600 щенков морского котика; приблизительно половина этого количества появилась на свет на самом о-ве Сил, а половина – на о-ве Лардж-Лип (рис. 2). Сезон появления на свет и выращивания щенков на о-ве Сил длится с конца ноября по начало апреля. Австральным летом во время периода линьки морские слоны обитают на суше; тюлени Уэдделла периодически выползают на берег; тюлени-крабоеды – нечастые гости; морские леопарды часто встречаются как на берегу, так и прибрежных водах, где они охотятся на пингвинов и щенков морского котика.

C. ИССЛЕДОВАНИЯ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ СЕМР

1. Такие факторы, как наличие на о-вах Сил и южного морского котика, и размножающихся колоний пингвинов, а также значительный коммерческий промысел криля в пределах района поиска пищи этих видов делают данный район превосходным участком для включения в сеть участков исследований по Программе СЕМР, созданную для достижения целей Конвенции. Недавние геологические работы на о-ве Сил, однако, выявили нестабильность почвы в скалистых районах вблизи лагеря, что может привести к катастрофическим результатам во время интенсивных дождей. В связи с этим в 1994 г. в рамках Программы AMLR были прекращены все исследования на о-ве Сил; между 1996 и 1999 гг. были демонтированы и удалены все сооружения лагерей и помещения для проведения наблюдений.

2. В настоящее время на о-ве Сил никаких исследований не проводится, и США не планируют использовать этот участок в будущем, за исключением проведения учетов численности тюленей и птиц.

D. МЕРЫ ПО ОХРАНЕ

1. Запрещенные виды деятельности в течение всего года:

   (a) По всему участку в течение всего года запрещается проведение любой потенциальной деятельности, наносящей ущерб, мешающей или неблагоприятно сказывающейся на мониторинге и направленных исследованиях в рамках Программы СЕМР, которые могут проводиться на этом участке.

   (b) По всему участку в течение всего года запрещается любая не относящаяся к Программе СЕМР деятельность, в результате которой происходит:

      (i) гибель, ранение или нарушение покоя ластоногих или морских птиц;

      (ii) повреждение или разрушение участков размножения ластоногих или морских птиц; или

      (iii) повреждение или нарушение маршрутов ластоногих или морских птиц к участкам размножения.

   (c) По всему участку в определенные периоды за исключением чрезвычайной ситуации запрещается пребывание человека на участке с 1 июня по 31 августа.

(d) В некоторых районах участка в течение всего года запрещается возведение построек в пределах границ колоний ластоногих или морских птиц. В данном контексте колонии определяются как конкретные участки, где появляются на свет щенки ластоногих или где имеются гнезда морских птиц. Этот запрет не распространяется на установку отметок (например, нумерованных вех, столбов и т.д.) и размещение в колониях исследовательского оборудования, которое может потребоваться для проведения научных исследований.

(e) В некоторых районах участка в определенные периоды за исключением деятельности, относящейся к Программе СЕМР, со 2 сентября по 31 мая запрещен доступ на территорию колоний ластоногих и морских птиц.

2. Запреты, относящиеся к доступу на участок и передвижению по участку:

(a) Доступ на участок в тех местах, где расположены колонии ластоногих и морских птиц, или в прилегающих к ним районах запрещен.

(b) Запрещается пролет над участком на высоте менее 1000 м за исключением случаев, когда предлагаемый пролет над участком был заранее рассмотрен организацией(ями), проводящей(ими) на участке работы в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).

(c) Запрещено использование наземного транспорта за исключением транспортировки оборудования и прочих материалов и предметов на станцию и с нее.

(d) Запрещается пеший проход через районы, где регулярно появляются ластоногие и морские птицы (т.е. колонии, зоны отдыха, тропы), также запрещается нарушать целостность фауны и флоры, за исключением случаев, когда это необходимо при проведении утвержденных исследовательских работ.

3. Запреты в отношении построек:

(a) Запрещается строительство новых сооружений в пределах этого участка за исключением тех случаев, когда предложенные планы были предварительно рассмотрены организацией(ми), проводящей(ми) на участке работы в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).

(b) Запрещается строительство сооружений, не имеющих непосредственного отношения к проведению направленных научных исследований и мониторинга по Программе СЕМР или не предназначенных для размещения персонала и/или используемого этим персоналом оборудования.

(c) Проживание людей в этих сооружениях запрещается на период с 1 июня по 31 августа (см. Раздел D.1(c)).

4. Запреты в отношении удаления отходов:

(a) Запрещается захоронение материалов, не поддающихся разложению микроорганизмами; доставленные на участок и ставшие ненужными материалы, не поддающиеся разложению микроорганизмами, следует удалять с участка.

(b) Запрещается сброс топливных отходов, взрывоопасных жидкостей и химических реактивов в пределах участка; такие материалы следует удалять за пределы участка и уничтожать надлежащим образом.

(c) Запрещается сжигание любых неорганических материалов или сжигание на открытом воздухе любых материалов (за исключением надлежащего использования различных видов топлива для обогрева, освещения, приготовления пищи или производства электричества).

5. Запреты в соответствии с системой Договора об Антарктике:

В пределах охраняемого участка проведения работ по Программе СЕМР на о-вах Сил запрещается проведение любых видов деятельности, противоречащих положениям: (i) Договора об Антарктике, включая Согласованные меры по сохранению фауны и флоры Антарктики; (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

E. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Организации, назначающие национальных представителей в Комиссии:

Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs
US Department of State
Washington, DC 20520
USA

Телефон: +1 (202) 647 3262
Факс: +1 (202) 647 1106

2. Организации, которые могут проводить работы по Программе СЕМР на этом участке:

US Antarctic Marine Living Resources Program
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service, NOAA
PO Box 271
La Jolla, Ca. 92038
USA

Телефон: +1 (858) 546 5601
Факс: +1 (858) 546 5608

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-03/A ОСТРОВА СИЛ, ДОПОЛНЕНИЕ 1

НОРМЫ ПОВЕДЕНИЯ НА ОСТРОВАХ СИЛ, АНТАРКТИКА

Исследователи должны принимать все разумные меры для того, чтобы выполнение ими научно-исследовательских работ и их деятельность по обеспечению функционирования полевых баз не наносили ущерба и не изменяли естественного поведения и экологии животного мира островов Сил. При любой возможности следует принимать все меры для максимального снижения степени вмешательства в окружающую среду.

Отлов, умерщвление и фотографирование ластоногих и морских птиц, сбор образцов яиц, проб крови и других биологических проб, а также любое другое вмешательства в их жизнедеятельность следует сократить до минимума, необходимого для получения существенно важной информации или описания и мониторинга таких обнаружимых изменений параметров отдельных особей и популяций в целом, которые могут иметь место вследствие изменений доступности пищи или других параметров окружающей

среды. Сбор проб и представление данных, полученных в его результате, должны соответствовать: (i) положениям Договора об Антарктике, включая согласованные меры по сохранению фауны и флоры Антарктики; (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Геологические и другие исследования, которые могут проводиться в течение сезона размножения ластоногих и морских птиц таким образом, чтобы не приносить вреда и не разрушать участки размножения ластоногих и морских птиц или маршруты доступа к ним, будут разрешаться в случае, если они не будут неблагоприятно сказываться на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке. Подобно этому, на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке не должны неблагоприятно сказываться периодические биологические съемки или исследования других видов, в результате которых не происходит гибели, ранения или нарушения покоя ластоногих или морских птиц, повреждения или разрушения участков размножения ластоногих или морских птиц или маршрутов доступа к ним.

ПРИЛОЖЕНИЕ 91-03/A ОСТРОВА СИЛ, ДОПОЛНЕНИЕ 2

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОСТРОВАХ СИЛ, АНТАРКТИКА

До 1819 г. по всему архипелагу Южных Шетландских о-вов имелись крупные колонии морского котика и, возможно, морского слона располагались по всему архипелагу. Впоследствии коммерческая эксплуатация возросла, и к середине 1820-х годов размножающиеся колонии морского котика были уничтожены на всей территории Южных Шетландских о-вов (Stackpole, 1955; O'Gorman, 1963). На Южных Шетландских о-вах морских котиков не было до 1958 г., когда на мысе Ширрефф острова Ливингстон была обнаружена небольшая колония (O'Gorman, 1961). Вероятно, что остров был вновь колонизирован морскими котиками, принадлежавшими к сохранившимся на Южной Георгии колониям, которые в значительной мере восстановились к началу 1950-х годов. В настоящее время колонии морского котика на о-вах Сил являются вторыми по величине на Южных Шетландских о-вах. Самые крупные из них расположены на мысе Ширрефф и о-вах Тельмо, о-в Ливингстон (Bengtson et al., 1990).

За последние тридцать лет численность популяции южного морского котика на Южных Шетландских о-вах настолько возросла, что на отдельных участках стало возможно проводить мечение и другие исследования, не причиняя ущерба дальнейшему существованию и росту этой популяции.

В течение австрального лета 1986/87 г. исследователями из США были выполнены съемки некоторых участков Южных Шетландских о-вов и Антарктического полуострова с целью идентификации размножающихся колоний морского котика и пингвинов, которые могли быть пригодны для включения в систему участков мониторинга по Программе СЕМР. Результаты этой съемки (Shuford and Spear, 1987; Bengtson et al., 1990) свидетельствуют о том, что о-в Сил является превосходным участком для долгосрочного мониторинга колоний морского котика и пингвинов, которые могут подвергаться влиянию промысла в Районе проведения комплексных исследований на Антарктическом полуострове.

Для безопасного и эффективного выполнения долгосрочной программы мониторинга на о-ве Сил была размещена временная многолетняя полевая база, предназначенная для небольшой группы исследователей. С 1986/87 по 1993/94 г. ежегодно в течение австрального лета (приблизительно с декабря по февраль) на этой базе работали американские ученые. В связи с геологической оценкой, показавшей нестабильность

скал над лагерем и вокруг него и возможность катастрофы во время интенсивного дождя, лагерь был закрыт. Между 1995/96 и 1998/99 гг. все сооружения, оборудования и запасы были удалены с острова.

В целях защиты участка от повреждения или вмешательства, которые могут сказаться на долгосрочном мониторинге в рамках СЕМР и проводящихся или запланированных направленных исследованиях, в 1991 г. было предложено предоставить о-вам Сил статус Охраняемого участка в рамках СЕМР. На своем совещании в 1997 г. (SC-CAMLR-XVI, пп. 4.17–4.20) Научный комитет пересмотрел статус плана управления для участка СЕМР о-вов Сил. Исходя из предположения, что исследования на этом участке прекратятся, Научный комитет решил продлить период охраны еще на 5 лет.

ЛИТЕРАТУРА

Bengtson, J.L., L.M. Ferm, T.J. Härkönen and B.S. Stewart. 1990. Abundance of Antarctic fur seals in the South Shetland Islands, Antarctica, during the 1986/87 austral summer. In: Kerry, K. and G. Hempel (Eds). *Antarctic Ecosystems, Proceedings of the Fifth SCAR Symposium on Antarctic Biology.* Springer-Verlag, Berlin: 265–270.

O'Gorman, F.A. 1961. Fur seals breeding in the Falkland Island Dependencies. *Nature, Lond.*, 192: 914–916.

O'Gorman, F.A. 1963. The return of the Antarctic fur seal. *New Scientist,* 20: 374–376.

Shuford, W.D. and L.B. Spear. 1987. Surveys of breeding penguins and other seabirds in the South Shetland Islands, Antarctica, January–February 1987. Report of the US National Marine Fisheries Service.

Stackpole, E.A. 1955. The voyage of the Huron and the Huntress: the American sealers and the discovery of the continent of Antarctic. *The Marine Historical Association, Inc., Mystic, Conn.,* 29: 1–86.

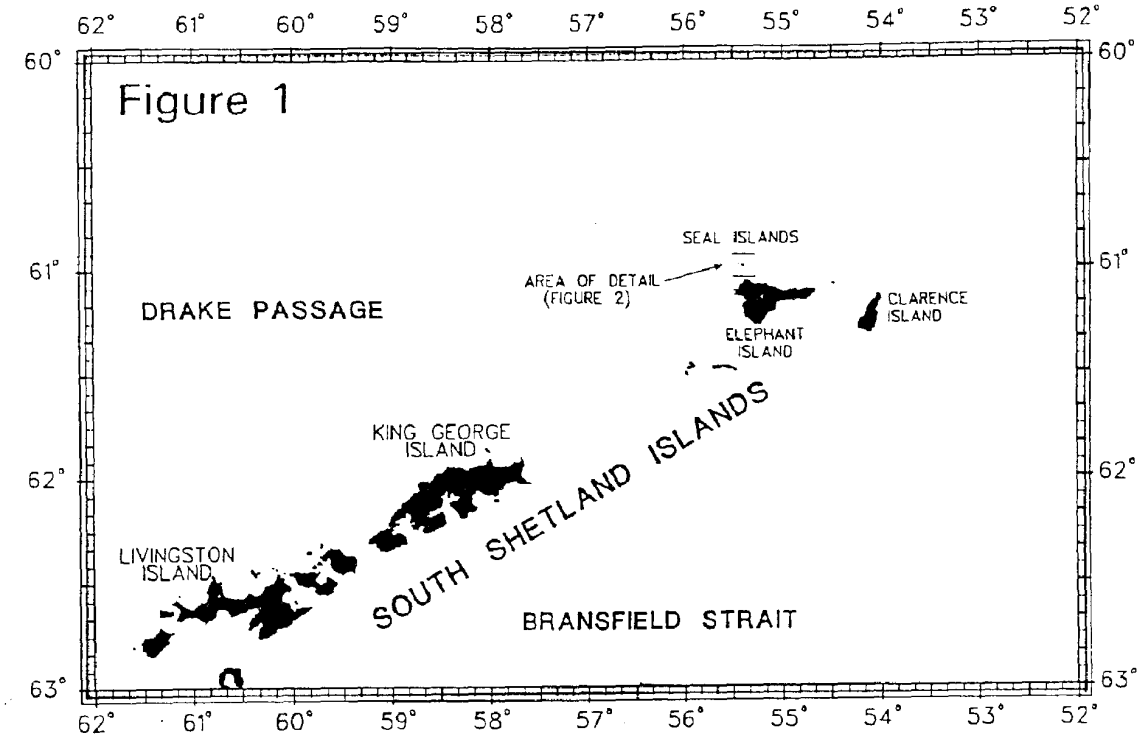


Figure 1
62° 61° 60° 59° 58° 57° 56° 55° 54° 53° 52°
60°
61°
62°
63°
SEAL ISLANDS
AREA OF DETAIL (FIGURE 2)
DRAKE PASSAGE
CLARENCE ISLAND
ELEPHANT ISLAND
KING GEORGE ISLAND
SOUTH SHETLAND ISLANDS
LIVINGSTON ISLAND
BRANSFIELD STRAIT

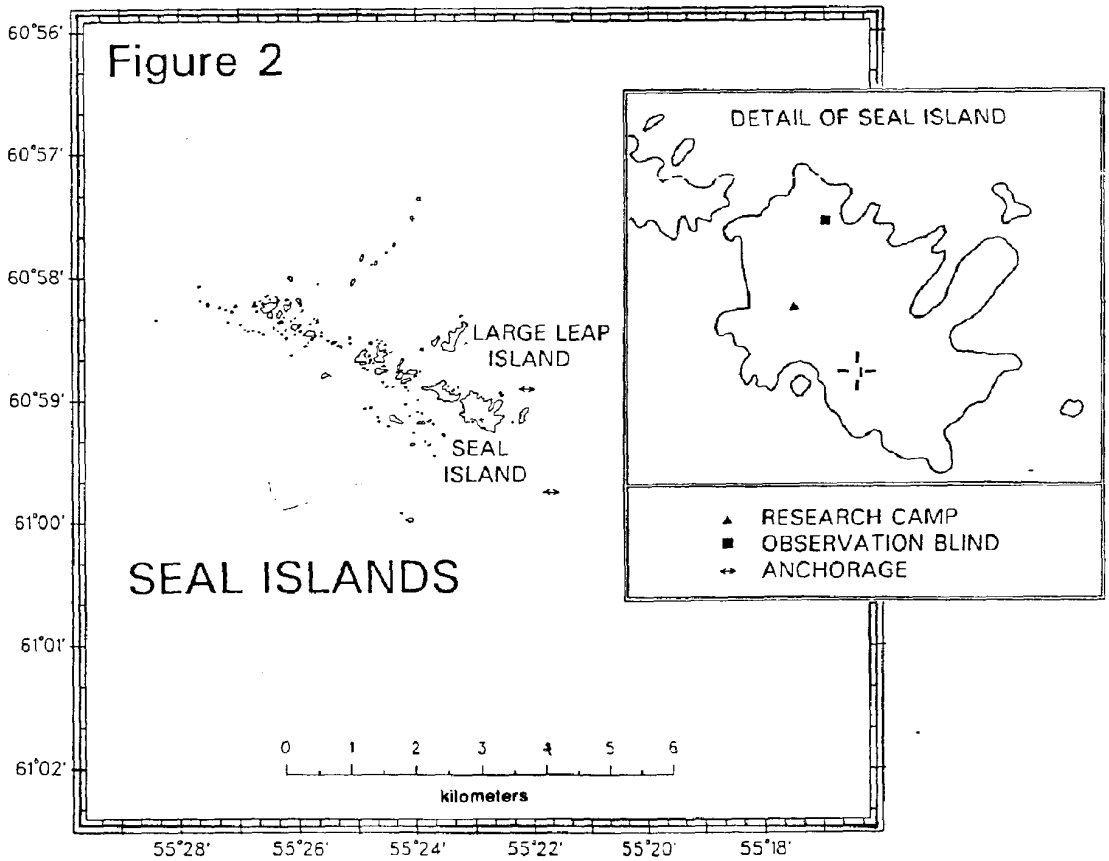


Figure 2
60°56'
60°57'
60°58'
60°59'
61°00'
61°01'
61°02'
LARGE LEAP ISLAND
SEAL ISLAND
SEAL ISLANDS
DETAIL OF SEAL ISLAND
RESEARCH CAMP
OBSERVATION BLIND
ANCHORAGE
0 1 2 3 4 5 6
kilometers
55°28' 55°26' 55°24' 55°22' 55°20' 55°18'

РЕЗОЛЮЦИЯ 7/IX
Промысел с применением дрифтерных сетей в зоне действия Конвенции

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	дрифтерная сеть

1. Комиссия одобрила цели принятой Генеральной Ассамблеей ООН Резолюции 44/225 о крупномасштабном пелагическом дрифтерном промысле, которая, помимо прочего, призывает к прекращению любого дальнейшего расширения крупномасштабного пелагического дрифтерного промысла в открытом море. Учитывая концентрацию морских живых ресурсов в водах Антарктики, было отмечено, что крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел может быть крайне неселективным и расточительным методом ведения промысла, который повсеместно считается методом, угрожающим эффективному сохранению морских живых ресурсов. Хотя в настоящее время ни одна из стран-членов не ведет крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел в зоне действия Конвенции, Комиссия выразила озабоченность по поводу возможного влияния на живые морские ресурсы в том случае, если крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел распространится на зону действия Конвенции.

2. С этой целью и в соответствии с Резолюцией ООН 44/225 Комиссия решила, что крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел не распространится на зону действия Конвенции.

3. Было решено, что в соответствии со Статьей X Комиссия уведомит об этой Резолюции все государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, граждане или суда которых ведут крупномасштабный пелагический дрифтерный промысел.

РЕЗОЛЮЦИЯ 10/XII
Резолюция об эксплуатации запасов, встречающихся как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

памятуя о принципах сохранения, изложенных в Статье II Конвенции, в частности о поддержании экологических взаимосвязей между промысловыми, зависимыми и связанными популяциями морских живых ресурсов Антарктики,

учитывая требование Статьи XI Конвенции, что Комиссия должна стремиться сотрудничать с Договаривающимися Сторонами, которые могут осуществлять юрисдикцию в морских районах, прилегающих к району применения настоящей Конвенции, в отношении сохранения любого запаса или запасов связанных видов, встречающихся как в пределах этих районов, так и в районе применения этой Конвенции, с целью согласования мер по сохранению, принимаемых в отношении таких запасов,

подчеркивая важность дальнейших исследований по любым запасам видов, обитающих как в зоне действия Конвенции, так и в примыкающих районах,

отмечая выраженную Научным комитетом озабоченность значительным обловом запасов в зоне действия Конвенции и за ее пределами,

подтвердила, что страны-члены обязаны обеспечивать, чтобы плавающие под их флагом суда вели промысел таких запасов в районах, примыкающих к зоне действия Конвенции, со всей ответственностью и с должным уважением к принятым в рамках Конвенции мерам по сохранению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 14/XIX
Система документации уловов: выполнение Присоединившимися государствами и Недоговаривающимися Сторонами

Виды	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

рассмотрев отчеты о введении Системы документации уловов видов *Dissostichus,* установленной Мерой по сохранению 10-05 (1999),

убедившись в том, что Система успешно начала работать, и отмечая ее усовершенствование мерами по сохранению 10-05 (2000) и 10-05 (2001),

понимая, что эффективность Системы зависит также и от введения ее Договаривающимися Сторонами, не являющимися странами-членами Комиссии («Присоединившиеся Государства»), но ведущими промысел видов *Dissostichus* и торговлю ими, и Недоговаривающимися Сторонами,

будучи обеспокоена информацией о том, что несколько Присоединившихся Государств и Недоговаривающихся Сторон, продолжающих вести промысел видов *Dissostichus* и торговлю ими, не вводят эту систему,

будучи в особенности озабочена тем, что эти Присоединившиеся Государства не ввели Систему, не поддерживают и не пропагандируют ее задач, и не выполняют своих обязательств в рамках Статьи XXII о приложении необходимых усилий в отношении деятельности, противоречащей достижению целей Конвенции,

будучи полна решимости принять все необходимые соответствующие международному праву меры для того, чтобы эффективности и надежности Системы не был нанесен ущерб тем, что Присоединившиеся Государства и Недоговаривающиеся Стороны не ввели ее,

действуя во исполнение положений Статьи X Конвенции,

1. Призывает все Присоединившиеся Государства и Недоговаривающиеся Стороны, не участвующие в Системе документации уловов и ведущие промысел видов *Dissostichus* или торговлю ими, как можно скорее ввести Систему.

2. Во исполнение этого просит Секретариат АНТКОМа передать эту резолюцию таким Присоединившимся Государствам и Недоговаривающимся Сторонам и предоставить им всевозможные рекомендации и помощь.

3. Рекомендует, чтобы страны-члены Комиссии официально обращались к таким Присоединившимся Государствам и Недоговаривающимся Сторонам в связи с данной резолюцией.

4. Напоминает странам-членам Комиссии об их обязательствах в рамках Системы документации уловов – предотвращать проведение на их территории или судами их флага торговли видами *Dissostichus* с Присоединившимися Государствами или Недоговаривающимися Сторонами, если это не делается в соответствии с Системой.

5. Решила заново обсудить данный вопрос на Двадцатом совещании Комиссии в 2001 г. с тем, чтобы ввести дополнительные меры, если это необходимо.

РЕЗОЛЮЦИЯ 15/XXII
Использование портов, не вводящих Систему документации уловов видов *Dissostichus*

Виды	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

отмечая, что ряд Присоединившихся Государств и Недоговаривающихся Сторон, не участвующих в Системе документации уловов видов *Dissostichus,* описанной в Мере по сохранению 10-05, продолжает торговлю видами *Dissostichus*,

понимая, что таким образом эти Присоединившиеся Государства и Недоговаривающиеся Стороны не соблюдают процедур выгрузки уловов видов *Dissostichus,* сопровождающихся формой регистрации улова видов *Dissostichus*,

призывает Договаривающиеся Стороны при выдаче судам лицензий на промысел видов *Dissostichus* либо в зоне действия Конвенции в рамках Меры по сохранению 10-02, либо в открытом море требовать в рамках соблюдения условий этой лицензии[1], чтобы судно производило выгрузку только в тех странах, в которых полностью введена СДУ; вместе с лицензией выдавать список всех Присоединившихся Государств и Недоговаривающихся Сторон, которые вводят Систему документации уловов в полном объеме.

[1] Включая разрешения

РЕЗОЛЮЦИЯ 16/XIX
Применение СМС в Системе документации уловов

Виды	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия решила, что государства флага, участвующие в Системе документации уловов видов *Dissostichus*, должны на добровольных началах и в соответствии со своими законами обеспечить, чтобы в течение всего календарного года на судах их флага, имеющих разрешение на промысел или перегрузку видов *Dissostichus* в открытом море, имелась функционирующая СМС, как это определено в Мере по сохранению 10-04.[1]

[1] Данное требование не распространяется на суда длиной менее 19 м, занятые в местном промысле.

РЕЗОЛЮЦИЯ 17/XX
Использование СМС и других мер для проверки данных СДУ по уловам, полученным в районах вне зоны действия Конвенции, в частности в Статистическом районе 51 ФАО

Виды	клыкач
Район	к сев. от зоны действия Конвенции
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Понимая необходимость продолжения работы по обеспечению долгосрочной стабильности видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции, – с применением предохранительного подхода, основанного на высококачественной научной информации,

Будучи озабочена тем, что Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) может использоваться в качестве ширмы для незаконных, нерегулируемых и

незарегистрированных (ННН) уловов видов *Dissostichus* для получения законного доступа к рынкам,

Будучи озабочена тем, что любая неправильная регистрация или злоупотребление системой СДУ существенно подрывает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

1. Призывает страны, участвующие в СДУ, обеспечить, чтобы они следили за тем, чтобы формы регистрации уловов *Dissostichus* (DCD), относящиеся к выгрузкам или импорту видов *Dissostichus*, при необходимости проверялись путем контакта с государством флага, чтобы проверить, соответствует ли информация в DCD отчетам с данными, полученными с помощью автоматической спутниковой системы мониторинга судов (СМС)[1].

2. Призывает страны, участвующие в СДУ, если окажется необходимым в этих целях, рассмотреть вопрос об изменении внутренних законов и правил с целью запрещения в рамках международного права выгрузок, перегрузок и импорта уловов видов *Dissostichus,* о которых в DCD заявлено, что они были получены в Статистическом районе 51 ФАО, если государство флага не сможет показать, что проверило данные DCD по отчетам с данными, полученными с помощью автоматической спутниковой СМС.

3. Просит Научный комитет рассмотреть данные, касающиеся районов вне зоны действия Конвенции, в которых встречаются виды *Dissostichus,* а также потенциальной биомассы видов *Dissostichus* в этих районах с тем, чтобы помочь Комиссии сохранять запасы *Dissostichus* и управлять ими, а также определять районы и потенциальную биомассу видов *Dissostichus,* которые могут выгружаться, импортироваться и экспортироваться с рамках СДУ.

[1] В этой связи проверка информации в соответствующих DCD не требуется для траулеров, как описано в Мере по сохранению 10-05, сноске 1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 18/XXI
Промысел *Dissostichus eleginoides* в примыкающих к зоне действия Конвенции АНТКОМ Статистических районах 51 и 57 ФАО, не относящихся к юрисдикции Прибрежных Государств

Виды	клыкач
Район	к сев. от зоны действия Конвенции
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Подтверждая, что АНТКОМ был учрежден с целью сохранения морских живых ресурсов морской экосистемы Антарктики,

Признавая, что АНТКОМ также обладает характеристиками организации по управлению региональными промыслами по определению Организации Объединенных Наций,

Признавая, что АНТКОМ является основным органом, отвечающим за сохранение и рациональное использование *Dissostichus eleginoides* в районах, не относящихся к национальной юрисдикции,

Принимая во внимание Резолюцию 10/XII, затрагивающую необходимость гармонизации мер управления в зоне действия Конвенции АНТКОМ и примыкающих к ней районах, с учетом Статьи 87 UNCLOS и в признание

обязательств по сохранению живых ресурсов открытого моря в соответствии со статьями 117 и 119 UNCLOS,

Отмечая роль сотрудничества в научных исследованиях посредством сбора и обмена данными,

Признавая необходимость мер по управлению промыслом запасов *Dissostichus eleginoides* в районах открытого моря Статистических районов ФАО 51 и 57,

Рекомендует странам-членам в соответствии с их законами и нормами представлять данные и другую информацию, связанные с пониманием биологии и оценкой состояния запасов в Статистических районах 51 и 57 ФАО.

Рекомендует странам-членам принять шаги, необходимые для поддержания в Статистических районах 51 и 57 ФАО только такого уровня промысла *Dissostichus eleginoides*, который гарантирует сохранение этих видов в зоне действия Конвенции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 19/XXI
Флаги несоблюдения*

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Выражая озабоченность тем, что некоторые государства флага, в частности, некоторые Недоговаривающиеся Стороны, не соблюдают своих обязанностей по юрисдикции и контролю в соответствии с международным законодательством в отношении действующих в зоне Конвенции рыбопромысловых судов, имеющих право плавать под их флагом, в результате чего эти суда не могут эффективно контролироваться этими государствами флага,

Сознавая, что отсутствие эффективного контроля позволяет этим судам осуществлять промысел в зоне действия Конвенции способом, подрывающим эффективность мер АНТКОМа по сохранению, приводя к незаконному, незарегистрированному и нерегулируемому (ННН) вылову рыбы и недопустимому уровню побочной смертности морских птиц,

Считая, что такие промысловые суда плавают под флагом несоблюдения (FONC) в контексте АНТКОМа (суда FONC),

Принимая во внимание, что Соглашение ФАО об обеспечении соблюдения промысловыми судами международных мер по сохранению и управлению в открытом море особо подчеркивает, что практика получения и перемены флага промысловыми судами как средства уклонения от соблюдения международных мер по сохранению и управлению морскими живыми ресурсами, а также невыполнение государствами своих обязанностей в отношении судов, имеющих право плавать под их флагом, являются факторами, которые серьезно подрывают эффективность таких мер,

Отмечая, что Международный план действий по предотвращению, прекращению и ликвидации незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого промысла призывает государства принять меры, препятствующие находящимся в их юрисдикции гражданам поддерживать и вести любую деятельность, подрывающую эффективность международных мер по сохранению и управлению,

призывает все Договаривающиеся и Недоговаривающиеся Стороны, сотрудничающие с АНТКОМом:

1. Сохраняя непредвзятость по отношению к преимущественной ответственности государств флага, принимать меры или другим образом сотрудничать в целях как можно более широкого обеспечения того, чтобы находящиеся в их юрисдикции граждане не поддерживали и не участвовали в ННН-промысле, в т.ч. на борту судов FONC в зоне действия Конвенции АНТКОМ, если это соответствует их национальным законам.

2. Обеспечить тесное сотрудничество соответствующих национальных агентств и отраслей в выполнении принятых АНТКОМом мер.

3. Разработать пути обеспечения того, чтобы экспорт или передача рыбопромысловых судов из их стран в государства FONC были запрещены.

4. Запретить выгрузку и перегрузку рыбы и рыбопродуктов с судов FONC.

* Многие флаги, называемые здесь FONC, обычно именуются «удобными флагами».

РЕЗОЛЮЦИЯ 20/XXII
Стандарты ледового класса для судов, ведущих промысел в высоких широтах[1]

Виды	все
Район	к югу от 60°ю.ш.
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Признавая наличие уникальной обстановки при ведении промысла в высоких широтах, в особенности обширный ледовый покров, который может представлять опасность для рыбопромысловых судов, ведущих промысел в этих районах,

Признавая также, что безопасность промысловых судов, экипажей и научных наблюдателей АНТКОМа является предметом серьезного беспокойства всех стран-членов,

Признавая, кроме того, трудности, связанные с поиском и спасением при ведении промысла в высоких широтах,

Проявляя озабоченность тем, что столкновение со льдами может привести к разливу топлива и другим последствиям, неблагоприятным для морских живых ресурсов Антарктики и ее самобытной окружающей среды,

Полагая, что суда, ведущие промысел в районах высоких широт, должны быть пригодными для работы в ледовой обстановке,

призывает страны-члены выдавать лицензии на промысел в высоких широтах только тем судам их флага, которые имеют минимальный стандарт ледовой классификации ICE-1C[2], действительный в течение всего периода планируемой промысловой деятельности.

[1] Подрайоны и участки к югу от 60° ю.ш. и примыкающие к Антарктическому континенту

[2] Как определено Правилами классификации судов Det Norske Veritas (DNV) или эквивалентным стандартом классификации, определенным классификационными ведомствами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 21/XXIII
Электронная Система документации уловов видов *Dissostichus*

Виды	клыкач
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Отмечая успешные испытания экспериментальной электронной Системы документации уловов видов *Dissostichus* (Э-СДУ) в межсессионный период,

Желая обеспечить наиболее эффективную и своевременную обработку форм регистрации улова *Dissostichus*,

Сознавая важность использования наилучших технологий с целью обеспечения защиты работы Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) от, помимо прочего, возможного мошенничества,

Отмечая, что в то время как бумажная версия форм регистрации уловов видов *Dissostichus* будет пока продолжать использоваться, некоторые Договаривающиеся Стороны уже переходят на электронную систему,

1. Призывает Договаривающиеся и Недоговаривающиеся Стороны, участвующие в СДУ, в первоочередном порядке принять Э-СДУ.

2. Просит Секретариат подобрать информацию, относящуюся к введению Э-СДУ, и представить об этом отчет с тем, чтобы на следующем совещании Комиссии можно было обсудить эффективность электронной системы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 22/XXV
Международные меры по сокращению побочной смертности морских птиц при промысле

Виды	морские птицы
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

напоминая, что в настоящее время наибольшую угрозу видам и популяциям морских птиц Южного океана, размножающихся в зоне действия Конвенции, представляют связанная с промыслом побочная смертность и потенциальное влияние незаконного, нерегулируемого и незарегистрированного (ННН) промысла,

отмечая значительное сокращение побочной смертности морских птиц в зоне действия Конвенции в результате введенных Комиссией мер по сохранению,

озабоченная тем, что несмотря на такие меры многие популяции размножающихся в зоне действия Конвенции видов альбатросов и буревестников, продолжают сокращаться и что популяции могут не выдержать такого сокращения,

озабоченная растущими доказательствами связанной с промыслом побочной смертности морских птиц, размножающихся и добывающих корм в зоне действия Конвенции,

отмечая, что вылавливаемые виды морских птиц – это почти исключительно альбатросы и буревестники видов, которым угрожает глобальное вымирание,

понимая, что некоторые популяции альбатросов и буревестников не стабилизируются до тех пор, пока существенно не снизятся уровни общей побочной смертности,

напоминая о сотрудничестве АНТКОМа с Соглашением об охране альбатросов и буревестников (ACAP), многосторонним договором, обеспечивающим концентрацию международного сотрудничества и обмена информацией и опытом в целях сохранения сокращающихся популяций этих морских птиц,

напоминая о неоднократных попытках довести эту озабоченность до сведения RFMO,

1. Предлагает перечисленным RFMO (Дополнение 1) в соответствии с Кодексом ведения ответственного рыболовства ФАО и МПД-морские птицы ввести или разработать, по обстановке, механизмы, позволяющие требовать сбора, представления и распространения ежегодных данных по побочной смертности морских птиц, в частности:

   (i) коэффициентам побочной смертности морских птиц, связанной с каждым промыслом, информации о затронутых видах морских птиц и оценкам общей смертности морских птиц (по крайней мере в масштабе района ФАО);

   (ii) мерам по сокращению или ликвидации побочной смертности морских птиц, применяемым в каждом промысле, и степени, в которой любые из этих мер являются добровольными или обязательными, вместе с оценкой их эффективности;

   (iii) программам научного наблюдения, которые могут обеспечить всесторонний пространственный и временной охват промысла, позволяющий получить статистически устойчивую оценку побочной смертности, связанной с каждым промыслом.

2. Для районов открытого моря, куда залетают морские птицы, которые размножаются и добывают корм в зоне действия Конвенции, где имеет место нерегулируемый промысел или где еще не введено систематическое представление данных перечисленными RFMO, Исполнительный секретарь связывается с государствами флага, суда которых находятся в этих районах, чтобы:

   (i) выразить заинтересованность АНТКОМа в этих видах морских птиц;

   (ii) указать на необходимость требовать, чтобы такие промысловые суда собирали и представляли данные, указанные в пункте 1 выше; и

   (iii) направить эти данные в Секретариат АНТКОМа для передачи в специальную группу WG-IMAF.

3. Призывает Договаривающие Стороны:

   (i) просить, чтобы тема побочной смертности морских птиц была включена в повестку дня совещаний соответствующих RFMO, и, когда это возможно и уместно, посылать подходящих экспертов на эти совещания;

   (ii) определить те районы и обстоятельства, в которых имеет место побочная смертность морских птиц, размножающихся и добывающих корм в зоне действия Конвенции;

(iii) определить и продолжать совершенствовать те смягчающие меры, которые будут наиболее эффективны для сокращения или устранения такой смертности, и требовать введения таких мер во всех соответствующих промыслах.

4. Призывает Договаривающиеся Стороны, связанные с новыми и развивающимися RFMO, потребовать, чтобы побочная смертность морских птиц адекватно рассматривалась и снижалась. Соответствующие инициативы могут включать:

(i) создание или расширение существующих программ наблюдений и принятие соответствующих протоколов сбора данных о побочной смертности морских птиц;

(ii) создание рабочих групп по прилову, которые будут рассматривать вопросы побочной смертности и давать рекомендации о практичных и эффективных смягчающих мерах, включая оценку установившихся и новаторских технологий и методов;

(iii) оценки воздействия промысла на затронутые популяции морских птиц;

(iv) сотрудничество (например, по обмену данными) с перечисленными RFMO.

5. Призывает Договаривающиеся Стороны:

(i) вводить, когда это уместно, меры по сокращению или ликвидации побочной смертности морских птиц;

(ii) требовать, чтобы суда под их флагами собирали и представляли данные, указанные в пункте 1 выше;

(iii) ежегодно сообщать Секретариату АНТКОМа о введении таких мер, включая информацию об их эффективности для снижения побочной смертности морских птиц.

6. Требует, чтобы на своих ежегодных совещаниях специальная группа WG-IMAF сводила воедино и анализировала отчеты, касающиеся пунктов 1, 2 и 5 выше и через Научный комитет информировала Комиссию о выполнении и эффективности этой резолюции.

7. Требует, кроме того, чтобы Секретариат довел эту резолюцию до сведения всех RFMO, перечисленных в Дополнении 1, и старался вовлечь их в сотрудничество в вопросах выполнения.

ДОПОЛНЕНИЕ 1

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПО УПРАВЛЕНИЮ ПРОМЫСЛОМ, НАМЕЧЕННЫЕ ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ КОНТАКТА В ОТНОШЕНИИ СОВМЕСТНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ СНИЖЕНИЯ ПРИЛОВА МОРСКИХ ПТИЦ ЮЖНОГО ОКЕАНА

Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (IATTC)

Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ)

Организация по рыбному промыслу в юго-восточной части Атлантики (СЕАФО)

Комиссия по тунцу Индийского океана (IOTC)

Комиссия по сохранению южного синего тунца (CCSBT)

Соглашение об организации Постоянной комиссии по эксплуатации и сохранению морских ресурсов южной части Тихого океана, 1952 г. (CPPS)

Комиссия по рыболовству в Юго-западной части Индийского океана (SWIOFC)

Комиссия по сохранению и управлению запасами далеко мигрирующих рыб в западной и центральной частях Тихого океана (WCPFC)

Конвенция об Организации по вопросам тунца в западной части Индийского океана (WIOTO)
Организация не имеет распорядительной власти.

Соглашение о рыбном промысле в южной части Индийского океана (SIOFA)

РЕЗОЛЮЦИЯ 23/XXIII
Безопасность на судах, ведущих промысел в зоне действия Конвенции

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

Осознавая, как тяжелы и опасны условия, в которых ведется промысел в высоких широтах зоны действия Конвенции,

Учитывая, кроме того, отдаленность тех районов и обусловленные этим трудности, связанные с поисками и спасением,

Желая обеспечить, чтобы безопасность команд промысловых судов и научных наблюдателей АНТКОМа оставалась первейшей заботой всех стран-членов,

Призывает страны-члены принять особые меры по обеспечению безопасности всех тех, кто находится на борту судов, ведущих промысел в зоне действия Конвенции, путем, среди прочего, проведения соответствующей подготовки по выживанию, а также предоставления и поддержания соответствующего оборудования и одежды.

РЕЗОЛЮЦИЯ 25/XXV
Борьба с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым промыслом в зоне действия Конвенции, проводимом судами флага Недоговаривающихся Сторон

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

озабоченная растущим числом судов, регулярно ведущих промысел в зоне действия Конвенции незаконным, незарегистрированным или нерегулируемым (ННН) образом,

признавая, что такой промысел наносит потенциально необратимый ущерб рыбным запасам и другим морским видам и не позволяет Комиссии достичь своей цели – сохранения морских живых ресурсов Антарктики в зоне действия Конвенции,

обеспокоенная тем, что многие из этих судов плавают под флагами Недоговаривающихся Сторон, которые не отвечают на корреспонденцию Комиссии и на дипломатические и другие демарши стран-членов Комиссии, добивающихся того, чтобы они сотрудничали с Комиссией,

признавая, что многие из вышеупомянутых Недоговаривающихся Сторон являются Сторонами Конвенции ООН по морскому праву (UNCLOS),

желая содействовать признанию того, что меры АНТКОМа по сохранению устанавливают соответствующие стандарты, необходимые для обеспечения сохранения и рационального использования морских живых ресурсов Антарктики,

отмечая, что Международный план действий по предотвращению, сдерживанию и устранению ННН промысла (МПД-ННН) призывает страны обеспечить, чтобы рыбопромысловые суда, имеющие право плавать под их флагом, не занимались ННН промыслом и не поддерживали его, и требует, чтобы государство флага было в состоянии выполнять свои обязанности по контролю любого судна, которое оно регистрирует, и обеспечивать, чтобы такие суда не занимались ННН промыслом и не поддерживали его,

полная решимости добиваться применения дипломатических и других мер, в соответствии с международным правом, к Недоговаривающимся Сторонам, которые не сотрудничают с АНТКОМом, в том числе и потому, что не дают указаний судам своего флага прекратить ННН промысел и не принимают правовых и других мер против судов своего флага, которые не следуют таким указаниям,

признавая важность сотрудничества и совместных дипломатических шагов Договаривающихся Сторон АНТКОМа при принятии таких мер и оказании влияния,

призывает все Договаривающиеся Стороны в индивидуальном порядке и коллективно, в том числе в других соответствующих международных органах, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН и региональные организации по управлению промыслом, по мере возможности в соответствии со своими применимыми законами и положениями:

1. В соответствии с международным правом принимать дипломатические и другие меры к Недоговаривающимся Сторонам – государствам флага, направленные на то, чтобы в соответствующих случаях они:

   (i) признали, что меры АНТКОМа по сохранению устанавливают соответствующие стандарты, необходимые для обеспечения сохранения и рационального использования морских живых ресурсов Антарктики;

   (ii) расследовали деятельность судов, ведущих промысел под их флагом в зоне действия Конвенции, в соответствии со Статьей 94 UNCLOS, и сообщали о результатах таких расследований в Комиссию;

   (iii) присоединились к Конвенции и сотрудничали с Комиссией и, до тех пор пока они не сделали этого, дали указания судам своего флага не вести промысел в зоне действия Конвенции и применяли правовые и другие меры против тех судов, которые не следуют этим указаниям;

   (iv) давали разрешение на то, чтобы назначенные АНТКОМом инспекторы поднимались на борт и инспектировали суда их флага, в отношении которых подозревается или установлено, что они вели промысел ННН образом в зоне действия Конвенции.

2. Добиваться содействия Недоговаривающихся Сторон – государств порта, когда суда ННН промысла хотят использовать порты Недоговаривающихся Сторон, и призывать их предпринять шаги в соответствии с Мерой по сохранению 10-07.

ПОЛИТИКА РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ АНТКОМом И НЕДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ

(в принятом на АНТКОМ-XVIII и дополненном на АНТКОМ-XXV виде)

ПОЛИТИКА РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ АНТКОМом И НЕДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ

(в принятом на АНТКОМ-XVIII и дополненном на АНТКОМ-XXV виде)

В целях:

- обеспечения эффективности мер АНТКОМа по сохранению;
- развития сотрудничества с Недоговаривающимися Сторонами, в том числе теми, которые вовлечены в промысел, подрывающий эффективность этих мер (далее именуемый незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН) промысел); и
- устранения ННН промысла, в т. ч. осуществляемого Недоговаривающимися Сторонами,

Комиссия настоящим принимает следующую политику:

I. Исполнительному секретарю поручается составить список Недоговаривающихся Сторон, вовлеченных в подрывающий эффективность мер АНТКОМа по сохранению ННН промысел и/или торговлю после принятия настоящей политики или в течение предшествующего трехлетнего периода.

II. Председатель Комиссии напишет письмо министрам иностранных дел всех Недоговаривающихся Сторон, входящих в вышеупомянутый список, объясняющее, как ННН промысел подрывает эффективность мер АНТКОМа по сохранению. В соответствующих случаях это письмо:

(a) пригласит и предложит Недоговаривающимся Сторонам присутствовать на совещаниях Комиссии в качестве наблюдателей, чтобы они лучше понимали работу Комиссии и последствия ННН промысла;

(b) предложит Недоговаривающимся Сторонам присоединиться к Конвенции;

(c) проинформирует Недоговаривающиеся Стороны о развитии и выполнении Системы АНТКОМа по документации уловов видов *Dissostichus* и предоставит им копию соответствующей меры по сохранению и пояснительной записки;

(d) предложит Недоговаривающимся Сторонам участвовать в Системе АНТКОМа по документации уловов и привлечет их внимание к последствиям неучастия;

(e) потребует, чтобы Недоговаривающиеся Стороны не допускали ведения их судами такого промысла в зоне действия Конвенции, который подрывает эффективность мер, принятых АНТКОМом для обеспечения сохранения ресурсов и рационального управления промыслом;

(f) если суда их флага ведут ННН промысел, попросит Недоговаривающиеся Стороны передать в Секретариат АНТКОМа информацию о деятельности этих судов, включая данные по уловам и усилию;

(g) обратится к Недоговаривающимся Сторонам за помощью в расследовании деятельности судов их флага, подозреваемых в причастности к ННН промыслу, включая инспектирование этих судов при их следующем заходе в порт;

(h) попросит Недоговаривающиеся Стороны сообщать в Секретариат АНТКОМа о выгрузках и перегрузках в своих портах в соответствии с форматом, приведенным в Дополнении А;

(i) попросит Недоговаривающиеся Стороны отказывать судам в выгрузке или перегрузке в своих портах рыбы, выловленной в водах АНТКОМа без соблюдения мер АНТКОМа по сохранению и требований Конвенции.

III. Стороны в индивидуальном порядке и коллективно прилагают все необходимые усилия для осуществления (или содействия осуществлению) данной политики; такие усилия в дополнение к корреспонденции от Председателя могут включать совместные действия или демарши в отношении Недоговаривающихся Сторон.

IV. Комиссия ежегодно рассматривает эффективность осуществления данной политики.

V. Исполнительный секретарь регулярно информирует соответствующие Недоговаривающиеся Стороны о новых мерах по сохранению, принятых АНТКОМом.

ДОБАВЛЕНИЕ А

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НЕДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ ИНФОРМАЦИИ О ВЫГРУЗКАХ И ПЕРЕГРУЗКАХ КЛЫКАЧА (ВИДЫ *DISSOSTICHUS*) В СВОИХ ПОРТАХ

По возможности следует представлять следующую необходимую информацию:

(i) является ли судно промысловым или грузовым судном; если промысловое, то какого типа (траулер/ярусолов);

(ii) название, международные позывные и регистрационный номер судна;

(iii) флаг и порт регистрации;

(iv) проводилась ли инспекция государством порта, и если да, ее результаты, включая информацию о промысловой лицензии данного судна;

(v) соответствующие виды рыб, включая вес и форму улова, а также был ли улов выгружен или перегружен;

(vi) если это промысловое судно, то указать место(а), где оно работало согласно судовым записям и где, как сообщается, оно получило улов (в зоне АНТКОМа или вне ее);

(vii) характер любых других вопросов, требующих проведения дальнейшего расследования государством флага.

ДОБАВЛЕНИЕ В

ПРОГРАММА РАСШИРЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА АНТКОМа

Цели

Цель данной программы расширения сотрудничества – создать возможности и стимулировать желание Недоговаривающихся Сторон сотрудничать с АНТКОМом. Конечная цель заключается в том, чтобы большее количество государств работало вместе с АНТКОМом, ведя борьбу с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым (ННН) промыслом в море и в своих портах.

Сотрудничество между Недоговаривающимися Сторонами и АНТКОМом может вестись посредством:

- обмена информацией с АНТКОМом о ННН промысле;
- участия в ключевых инициативах АНТКОМа, таких как СДУ, путем введения мер по сохранению;
- присоединения к Конвенции и/или вступления в Комиссию, по обстоятельствам.

Руководящие принципы

Программа расширения сотрудничества обладает следующими чертами:

- упор на техническое сотрудничество;
- гибкость, позволяющая согласовать форму сотрудничества с нуждами как Комиссии, так и страны-получателя в каждом отдельном случае;
- партнерство, включающее Секретариат АНТКОМа, опытную страну(ы)-член(ы) АНТКОМа в качестве спонсоров и страну(ы)-получатель(и);
- подбор спонсоров и получателей на основе опыта, исторических связей между странами и территориальной близости;
- централизованное хранение информации и учебных материалов Секретариатом АНТКОМа.

Обеспечение ресурсов

Страны-члены АНТКОМа первоначально будут сами оплачивать свои расходы на организацию и участие в мероприятиях по расширению сотрудничества. Комиссия должна изучить другие источники финансирования, включая создание специального фонда, куда Договаривающиеся Стороны будут вносить взносы. Страны-члены

АНТКОМа смогут разрабатывать свои собственные учебные материалы в любое время по мере необходимости.

В целях поддержания согласованности и обеспечения рационального использования ресурсов участников страны-члены АНТКОМа будут активно делиться учебными материалами. Это будет обеспечиваться Секретариатом, который будет поддерживать централизованное хранилище соответствующих материалов и информации на веб-сайте АНТКОМа. Меры АНТКОМа по сохранению всегда будут служить основой технического и учебного сотрудничества. АНТКОМ будет финансировать создание пакета постоянных учебных материалов по Системе документации уловов, которые будут доступны для всех участников.

Отбор стран в целях наращивания потенциала

Комиссия утвердит приоритетный список государств, которым техническое сотрудничество может принести пользу, и будет по необходимости обновлять этот список. Список будет составляться на основе информации, представляемой участниками, включая отчеты о деятельности и передвижении судов ННН промысла и их взаимодействии с Недоговаривающимися Сторонами.

При включении стран в список будут руководствоваться следующими критериями:

- Данная страна является ключевым государством флага и/или порта для клыкача и сотрудничество с ней поможет Комиссии лучше контролировать ННН промысел и торговлю рыбой, полученной ННН путем, и/или добиваться цели Конвенции.

- Данная страна открыта для перемен и проявляет искреннюю политическую волю сотрудничать с АНТКОМом и бороться с ННН промыслом, но у нее нет для этого ресурсов или опыта.

- Получив со временем некоторую подготовку и техническое содействие, данная страна в результате сможет самостоятельно ввести соответствующие меры по сохранению.

- У данной страны есть соответствующие государственные структуры для выделения необходимых времени и средств для обеспечения ее эффективного участия в техническом сотрудничестве и она готова взять на себя обязательства по такому сотрудничеству (например, назначив компетентный орган ответственным за введение СДУ).

Отчетность

Странам-членам АНТКОМа будет предложено представлять отчеты о характере и результатах технического сотрудничества. Хотя такая отчетность оставляется на усмотрение стран-членов, она может представляться в виде циркуляра Комиссии или доклада на совещании Комиссии.

ТЕКСТ ИНСПЕКЦИОННОЙ СИСТЕМЫ АНТКОМа

ТЕКСТ ИНСПЕКЦИОННОЙ СИСТЕМЫ АНТКОМа[1]

I. Каждая страна-член Комиссии может назначить инспекторов, упомянутых в Статье XXIV Конвенции.

(a) Назначенные инспекторы знакомы с промысловой и научно-исследовательской деятельностью, подлежащей инспекции, с положениями Конвенции и принятыми согласно ей мерами.

(b) Квалификация каждого из назначенных инспекторов удостоверяется назначившей его страной-членом.

(c) Инспекторы являются гражданами назначающей их Договаривающейся Стороны и во время выполнения инспекции находятся под юрисдикцией исключительно этой Договаривающейся Стороны.

(d) Инспекторы объясняются на языке государства флага судна, на котором они ведут свою деятельность.

(e) На время пребывания инспекторов на борту этих судов, инспекторам предоставляется статус члена командного состава.

(f) Имена инспекторов должны быть переданы в Секретариат не позднее, чем через четырнадцать дней после назначения.

II. Комиссия ведет реестр официально назначенных странами-членами инспекторов.

(a) Комиссия ежегодно направляет реестр инспекторов каждой из Договаривающихся Сторон в пределах одного месяца после последнего дня совещания Комиссии.

III. В целях проверки соблюдения мер по сохранению, принятых в рамках Конвенции, назначенные странами-членами инспекторы имеют право подниматься на борт промыслового или научно-промыслового судна в районе, на который распространяется действие Конвенции, с целью определения того, занималось или занимается ли данное судно научными исследованиями или промыслом морских живых ресурсов [2].

(a) Инспекция может проводиться назначенными инспекторами с борта судов назначающих стран-членов.

(b) На судах, на борту которых находятся инспекторы, размещается утвержденный Комиссией специальный флаг или вымпел в знак того, что находящиеся на борту инспекторы действуют в соответствии с настоящей системой.

---

[1] Как принят на АНТКОМ-VII (п. 124) и изменен на АНТКОМ-XII (пп. 6.4 и 6.8), АНТКОМ-XIII (п. 5.26), АНТКОМ-XIV (п. 7.22, 7.26 и 7.28), АНТКОМ-XV (п. 7.24) АНТКОМ-XVI (п. 8.14), АНТКОМ-XVIII (п. 8.25) и АНТКОМ-XXV (п. 12.73).

[2] Комиссия заявила, что она понимает, что Инспекционная система распространяется на суда государств флага всех стран-членов Комиссии и, в соответствующих случаях, присоединившихся государств (CCAMLR-XIV, п. 7.25).

(c) Такие инспекторы могут находиться на борту судов; график их посадки и высадки подлежит утверждению назначающей страной-членом и государством флага.

IV. Каждая Договаривающаяся Сторона передает в Секретариат:

(a) За месяц до начала научно-исследовательского рейса и в соответствии с Мерой по сохранению 24-01 «Применение мер по сохранению к научным исследованиям» названия всех судов, планирующих вести промысел в научно-исследовательских целях.

(b) В течение семи дней после выдачи каждого разрешения или лицензии в соответствии с Мерой по сохранению 10-02 «Обязательства Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции», следующую информацию о лицензиях или разрешениях, выданных ее властями судам ее флага на промысел в зоне действия Конвенции:

- название судна;
- период времени, в течение которого разрешено вести промысел (дата начала и конца);
- район(ы) промысла;
- объекты лова; и
- орудия лова.

(c) К 31 августа годовой отчет о шагах, предпринятых во исполнение касающихся инспекции, расследования и санкций положений Меры по сохранению 10-02 «Обязательства Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции».

V. (a) При получении любым судном, находящимся в зоне действия Конвенции с целью ведения промысла или научных исследований морских живых ресурсов, соответствующего сигнала по Международному кодексу сигналов от судна, на борту которого находится инспектор (что обозначается размещением вышеупомянутого флага или вымпела), оно останавливается или принимает другие меры, необходимые для быстрого и надежного перемещения инспектора на судно, если только оно не находится в процессе ведения промысловой операции – в этом случае требование выполняется, как только представится возможность.

(b) Капитан судна обязан разрешить инспектору, которого могут сопровождать необходимые ему помощники, подняться на борт судна.

VI. Инспекторы имеют право инспектировать улов, сети и прочие орудия лова, а также промысловую и научно-исследовательскую деятельность, и имеют доступ к регистрационным записям и данным по уловам и местоположению в той мере, в которой это необходимо для выполнения их функций.

(a) Каждый инспектор имеет удостоверение, выданное назначающей страной-членом по утвержденной или предоставленной Комиссией форме, с

указанием того, что инспектор был назначен для проведения инспекций в соответствии с настоящей системой.

(b) При вступлении на борт судна инспектор предъявляет документ, описанный выше в подстатье VI(a).

(c) Инспекция проводится так, чтобы вмешательство и неудобство, причиняемые работе судна, были минимальны. Все вопросы должны быть направлены только на выяснение соблюдения государством флага действующих мер, введенных Комиссией.

(d) Инспекторы могут делать фотографические снимки или проводить видеосъемку, необходимую для документального подтверждения предполагаемых нарушений действующих мер, введенных Комиссией.

(e) Инспекторы прикрепляют утвержденную Комиссией опознавательную метку к той сети или другому орудию лова, которые, как представляется, использовались в нарушение действующих мер по сохранению, и регистрируют этот факт в отчетах или уведомлении, упомянутых в Статье VIII ниже.

(f) Капитан судна оказывает инспекторам при исполнении ими своих обязанностей соответствующую помощь, включая, в случае необходимости, предоставление доступа к средствам связи.

(g) Каждая Договаривающаяся Сторона с соблюдением и в соответствии с применимыми у себя законами и правилами, в т.ч. правилами, регулирующими допустимость доказательств в национальном суде, рассматривает и в рамках этой системы принимает действия на основании отчетов инспекторов назначающих стран-членов точно так же, как на основании, отчетов своих собственных инспекторов; при этом и Договаривающаяся Сторона, и заинтересованная назначающая страна-член действуют совместно в целях содействия правовым и другим процедурам, явившимся результатом любого такого отчета.

VII. Если судно отказывается остановиться или как-либо иначе способствовать поднятию инспектора на борт, если капитан или экипаж судна препятствуют выполнению инспектором правомочных действий, то инспектор составляет подробный отчет, включающий полное описание всех обстоятельств, и представляет его назначающей стране-члену для передачи в соответствии с соответствующими положениями Статьи IX.

(a) Государство флага судна рассматривает вмешательство в работу инспектора или невыполнение обоснованной просьбы, высказанной инспектором при исполнении им своих обязанностей, таким образом, как если бы инспектор был назначен этим государством.

(b) Государство флага докладывает о предпринятых в отношении вышеизложенного действиях в соответствии со Статьей XI ниже.

VIII. Инспекторы заполняют утвержденную АНТКОМом форму представления отчета об инспекции.

(a) Инспектор представляет на этой форме отчета об инспекции письменное объяснение любого предполагаемого нарушения действующих мер Комиссии. Инспектор разрешает капитану инспектируемого судна написать на инспекционной форме свои замечания по любому аспекту инспекции.

(b) Инспектор подписывает инспекционную форму. Капитану инспектируемого судна предлагается подписать инспекционную форму для подтверждения получения им отчета.

(c) До того как покинуть проинспектированное судно, инспектор передает капитану судну экземпляр заполненной инспекционной формы.

(d) Инспектор передает назначающей стране-члену заполненную инспекционную форму вместе с копиями фотографий и видеозаписи не позднее, чем через 15 дней после прибытия в порт.

(e) Назначающая страна-член не позднее, чем через 15 дней после их получения, направляет копию инспекционной формы вместе с копиями фотографий и видеозаписи Исполнительному секретарю АНТКОМа, который отсылает копию этих материалов государству флага не позднее, чем через 7 дней после их получения.

(f) Через 15 дней после отсылки заполненной инспекционной формы государству флага Исполнительный секретарь АНТКОМа пересылает эту форму странам-членам вместе с замечаниями или наблюдениями, если таковые имеются, полученными от государства флага.

IX. Любые дополнительные отчеты или информация, или любые отчеты, подготовленные в соответствии со Статьей VII, передаются назначающей страной-членом Исполнительному секретарю АНТКОМа. Он передает эту информацию или отчеты государству флага, которому затем предоставляется возможность высказать свои замечания. Не позднее, чем через 15 дней после получения их от назначающих стран-членов Исполнительный секретарь АНТКОМа направляет странам-членам эти отчеты или информацию, а также все наблюдения или замечания, полученные от государства флага.

X. Промысловое судно, находящееся в зоне действия Конвенции, будет считаться ведущим научные исследования или промысел морских живых ресурсов (или приступившим к такой деятельности), если инспектором было сообщено о наличии одного или более из нижеследующих признаков промысла, и не имеется информации, отрицающей этого:

(a) орудия лова применяются, недавно применялись или вот-вот будут применены, например:

- сети, ярусы или ловушки находятся в воде;
- собраны траловые сети и доски;
- приготовлены наживленные крючки, ловушки с приманкой или размороженная наживка, в готовом для промысла виде;
- в судовом журнале отмечено недавнее ведение промысла или начало ведения промысла;

(b) рыба, встречающаяся в зоне действия Конвенции, находится в процессе переработки или недавно была переработана, например:

- на борту имеется свежая рыба или отходы переработки;
- рыба находится в процессе замораживания;
- судя по информации о работе или о продукции;

(c) орудия лова судна находятся в воде, например:

- на орудиях лова имеется маркировка судна;
- орудия лова в воде соответствуют орудиям лова на борту судна;
- в судовом журнале отмечено, что орудия лова находятся в воде;

(d) на борту хранится рыба или продукты из рыбы, встречающейся в зоне действия Конвенции.

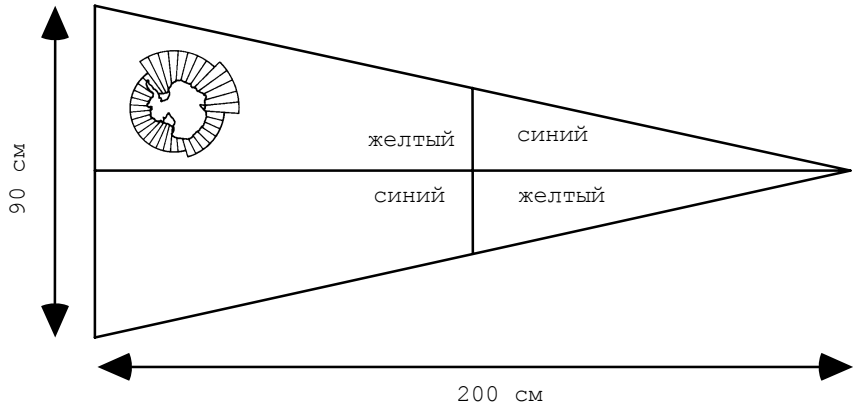
XI. Если в результате проведенной согласно этим положениям инспекционной деятельности получены свидетельства нарушения мер, принятых в соответствии с Конвенцией, государство флага принимает меры по судебному преследованию и, в случае необходимости, накладывает санкции.

XII. Государство флага не позднее, чем через 14 дней после предъявления обвинений или начала судебных слушаний, относящихся к преследованию, сообщает об этом в Секретариат и продолжает затем информировать Секретариат о ходе или об окончании судебного преследования. В дополнение к этому, государство флага не реже одного раза в год представляет в Комиссию отчет о результатах таких преследований и наложенных санкциях. Если преследование не было начато или закончилось безуспешно, в отчете должно содержаться объяснение.

XIII. Применяемые государством флага санкции в случае нарушения правил АНТКОМа должны быть достаточно жесткими с тем, чтобы обеспечить соблюдение мер АНТКОМа по сохранению и противостоять нарушениям, и их целью должно являться лишение нарушителей всех прибылей, полученных результате их незаконной деятельности.

XIV. Государство флага обеспечивает, чтобы любое его судно, признанное виновным в нарушении меры АНТКОМа по сохранению, не проводило промысловые операции в зоне действия Конвенции до тех пор, пока оно не выполнит всех условий наложенных санкций.

ИНСПЕКЦИОННЫЙ ВЫМПЕЛ



ОПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА ОРУДИЙ ЛОВА

Для мечения орудий лова, которые, по мнению инспектора, не соответствуют установленным Комиссией стандартам, была принята стандартная опознавательная метка. Она представляет собой пластмассовую ленту с выбитым на ней номером, концы которой можно скрепить. Опознавательный номер регистрируется в соответствующей графе формы отчета об инспекции.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Инспекторы должны иметь при себе удостоверение указанного ниже типа.

Лицевая сторона

COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ANTARCTIC MARINE LIVING RESOURCES

The Bearer of this Document .....
(Name in Capitals)

.....
(Signature)
is a CCAMLR inspector for the 20 ...../..... season and has the authority to act under the arrangement approved by the Commission.

Issued by: .....

Signature: ..... Date: .....

.....
(Name of issuing country in capitals, and inspector's identity number)

Photograph

Оборотная сторона

The bearer of this card is an authorised inspector under the CCAMLR System of Observation & Inspection

Le porteur de cette carte est un inspecteur autorisé à agir selon le Système d'observation et d'inspection de la CCAMLR.

Предъявитель настоящего документа является инспектором, уполномоченным согласно Системе АНТКОМа по наблюдению и инспекции

El portador de esta tarjeta es un inspector autorizado según el Sistema de Observación e Inspección de la CCRVMA

Der Träger dieses Ausweises ist ein im Rahmen des CCAMLR Inspektions- und Beobachtungssystems authorisierter Inspektor

本証の所持人は南極の海洋性物資源の保存に関する条約（CCAMLR）の監視及び検査の制度に基づく正規の検査員である。

본증의 소지자는 남극 해양생물 자원보존위원회의 감시 및 검사제도에 따라 권한을 부여받은 검사관임.

Okaziciel tego dokumentu jest upowaznionym inspektorem dzialajacym w ramach Systemu Obserwacji i Kontroli Konwencji o Ochronie Zywych Zasobow Morskich Antarktyki (CCAMLR)

ТЕКСТ СИСТЕМЫ АНТКОМа ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ НАУЧНОМУ НАБЛЮДЕНИЮ

ТЕКСТ СИСТЕМЫ АНТКОМа ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ НАУЧНОМУ НАБЛЮДЕНИЮ[1]

A. В соответствии со Статьей XXIV Конвенции каждая страна-член Комиссии может назначать наблюдателей.

(a) Деятельность научных наблюдателей на борту судов определяется Комиссией. Сущность этой деятельности изложена в Приложении I и может быть модифицирована с учетом рекомендаций Научного комитета.

(b) Научные наблюдатели должны являться гражданами страны-члена, которая их назначает, и должны вести себя в соответствии с традициями и порядком, установленными на судне, на котором они работают.

(c) Страны-члены должны назначать научных наблюдателей, имеющих опыт в промысловой и научно-исследовательской деятельности, подлежащей наблюдению, и знакомых с положениями Конвенции и мерами, принятыми ею. В целях компетентного исполнения обязанностей, в соответствии с требованиями Комиссии, научные наблюдатели должны быть обучены соответствующим образом.

(d) Научные наблюдатели должны уметь изъясняться на языке государства флага судна, на котором они работают.

(e) Каждый научный наблюдатель должен иметь при себе удостоверение научного наблюдателя в утвержденной Комиссией форме. Это удостоверение выдается страной-членом, назначившей наблюдателя.

(f) Через назначившую их страну-член научные наблюдатели, пользуясь утвержденными Научным комитетом формами, должны не позднее, чем через один месяц после завершения рейса или после возвращения наблюдателей в свою страну, представлять в Комиссию отчет о каждом выполненном задании по наблюдению. Экземпляр отчета должен быть направлен также и стране-члену, на судне которой осуществлялось наблюдение.

B. В целях содействия задачам Конвенции страны-члены соглашаются на основе двусторонней договоренности предоставлять назначенным научным наблюдателям доступ на свои суда, ведущие научные исследования или промысел морских живых ресурсов.

В подобной двусторонней договоренности страна-член, желающая назначить научного наблюдателя на судно другой страны-члена, называется «Назначающей страной-членом», принимающая же называется «Принимающей страной-членом».

[1] Как принят в п. 6.11 отчета CCAMLR-XI и изменен в п. 8.21 отчета CCAMLR-XVI.

Эта двусторонняя договоренность содержит следующие принципы:

(a) Научный наблюдатель зачисляется в офицерский состав судна. Размещение и питание на борту должно соответствовать этому статусу.

(b) Принимающая страна-член обеспечивает всестороннее сотрудничество команды судна и научных наблюдателей с тем, чтобы можно было выполнить поставленную Комиссией задачу. Сюда входит доступ к данным и к тем работам судна, наблюдение за которыми вменяется в обязанность научному наблюдателю в соответствии с требованиями Комиссии.

(c) Принимающая страна-член предпринимает соответствующие меры на борту своих судов для обеспечения безопасности и благополучия научных наблюдателей при исполнении ими своих обязанностей, а также обеспечивает медицинское обслуживание и защищает их свободу и достоинство.

(d) Оговариваются соответствующие меры для предоставления в распоряжение наблюдателя судового коммуникационного оборудования и оператора. Затраты на это в разумных пределах обычно оплачиваются Назначающей страной-членом.

(e) Мероприятия по транспортировке и размещению научных наблюдателей на судне организовываются таким образом, чтобы свести к минимуму влияние этого на промысловую и научно-исследовательскую деятельность судна.

(f) Научные наблюдатели предоставляют капитанам судов копии тех своих записей, которые капитаны пожелают иметь у себя.

(g) Назначающая страна-член обеспечивает, чтобы у научных наблюдателей имелась страховка, удовлетворяющая все заинтересованные стороны.

(h) Транспортировка научных наблюдателей к и от места посадки входит в обязанность Назначающей страны-члена.

(i) Как общее правило и при отсутствии другой договоренности расходы по снаряжению, оборудованию, зарплате и любым полагающимся пособиям покрываются Назначающей страной-членом. Судно Принимающей страны-члена покрывает расходы по содержанию и питанию научных наблюдателей на борту.

C. Назначающие страны-члены при первой возможности, но не позднее, чем по заключении каждого двустороннего соглашения, представляют в Комиссию информацию о программах наблюдения. О каждом размещенном наблюдателе сообщается следующее:

(a) дата подписания соглашения;

(b) название и флаг судна, принимающего наблюдателя;

(c) страна-член, назначающая наблюдателя;

(d) район ведения промысла (статистический район, подрайон, участок зоны действия Конвенции);

(e) тип данных, которые наблюдатель собирает и передает в Секретариат (например, прилов, объект промысла, биологические данные);

(f) предполагаемая дата начала и окончания программы наблюдения;

(g) предполагаемая дата возвращения наблюдателя в свою страну.

D. Страны-члены, назначившие научных наблюдателей, берут на себя инициативу выполнения заданий, определенных Комиссией.

E. Приведенный в Приложении I список обязанностей и задач никоим образом не предполагает какого-либо определенного количества принимаемых судном наблюдателей.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЯЗАННОСТИ И ЗАДАЧИ МЕЖДУНАРОДНЫХ НАУЧНЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ НА БОРТУ СУДОВ, ВЕДУЩИХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИЛИ ПРОМЫСЕЛ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ

1. Обязанностью научных наблюдателей на борту судов, проводящих научные исследования или промысел морских живых ресурсов, является наблюдение и представление отчетов о промысловой деятельности в зоне действия Конвенции в свете целей и принципов Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

2. Во исполнение этой обязанности научные наблюдатели выполняют следующие задачи, используя при этом утвержденные Научным комитетом формы наблюдений:

(i) регистрируют подробности о деятельности судна (например, распределение времени между поиском, промыслом, транзитом и т.п. и подробное описание тралений);

(ii) берут пробы из уловов в целях определения биологических характеристик;

(iii) регистрируют биологические данные по вылавливаемым видам;

(iv) регистрируют прилов, его объем и другие биологические данные;

(v) регистрируют случаи запутывания и побочной смертности птиц и млекопитающих;

(vi) описывают процедуру определения веса улова и данные, переводя их по коэффициенту перерасчета начального веса в конечный продукт в том случае, если улов зарегистрирован по весу обработанного продукта;

(vii) подготавливают отчеты проведенных наблюдений, используя формы наблюдений, утвержденные Научным комитетом, и затем через соответствующие инстанции представляют их в АНТКОМ;

(viii) передают экземпляры отчетов капитанам судов;

(ix) если потребуется, помогают капитану судна с регистрацией улова и подготовкой отчета;

(x) выполняют другие задачи, обусловленные в двусторонней договоренности между заинтересованными сторонами;

(xi)[1] собирают и сообщают фактические данные о судах, наблюдавшихся в зоне действия Конвенции, включая информацию о типе, местоположении и деятельности судна;

(xii)[2] собирают информацию о потере орудий лова и сбросе мусора промысловыми судами в море.

---

[1] Добавлено в соответствии с п. 8.16 отчета CCAMLR-XVII. Комиссия решила пересмотреть эффективность этой деятельности после двухлетнего испытательного периода (CCAMLR-XVII, п. 8.17).

[2] Добавлено в соответствии с п. 8.21 отчета CCAMLR-XVIII.